

ASIEN

Deutsche Zeitschrift für Politik, Wirtschaft und Kultur

Artikel

Erwin Wickert

Vor und nach Pearl Harbor. Erinnerungen eines Zeitgenossen

Bernhard Dahm

Kulturelle Traditionen und politische Entwicklungen in Südostasien

Dietmar Rothermund

Problems of Parliamentarism in India

Brunhild Staiger

Die Bewertung einiger traditioneller chinesischer Vorstellungen
im Hinblick auf die Modernisierung in der Volksrepublik China

Konferenzen, Informationen, Rezensionen, Chronik, Neuere Literatur
und asienkundliche Lehrveranstaltungen im Sommersemester 1991

D G A

Deutsche Gesellschaft für Asienkunde
German Association for Asian Studies

DEUTSCHE GESELLSCHAFT FÜR ASIENKUNDE E.V.
German Association für Asian Studies

Vorstand / Board of Directors

Botschafter a.D. Günter Diehl, Remagen-Oberwinter (Vorsitzender); Dr. Werner Draguhn, Hamburg (Stellvertretender Vorsitzender); Dr. Dieter Heinzig, Köln (Stellvertretender Vorsitzender); Dr. Geert-Hinrich Ahrens, Bonn; Dr. Dagmar Gräfin Bernstorff, Heidelberg; Dr. Thilo Graf Brockdorff, Berlin; Prof. Dr. Hanns J. Buchholz, Hannover; Prof. Dr. Bernhard Dahm, Passau; Jürgen Elias, Bonn; Prof. Dr. Joachim Glaubitz, München; Prof. Dr. Helmut Martin, Bochum; Prof. Dr. Dietmar Rothermund, Heidelberg; Dr. Hans-Dieter Scheel, Bonn; Dr. Oskar Weggel, Hamburg; Botschafter a.D. Dr. Erwin Wickert, Remagen-Oberwinter; Dr. Klaus Zeller, Bonn.

Wissenschaftliche Beiräte / Advisory Councils

Südasien / South Asia

Prof. Dr. Dietmar Rothermund, Heidelberg
(Sprecher / Chairman)
Dr. Dieter Braun, Ebenhausen
Prof. Dr. Bernd Köller, Kiel
Prof. Dr. Hermann Kulke, Kiel
Dr. Citha D. Maß, Freising
Prof. Dr. Georg Pfeffer, Berlin
Dr. Hans Christoph Rieger, Heidelberg
Prof. Dr. Heinrich von Stietencron,
Tübingen
Prof. Dr. Albrecht Wezler, Hamburg

Südostasien / Southeast Asia

Prof. Dr. Hans-Dieter Evers, Bielefeld
(Sprecher / Chairman)
Prof. Dr. Ernst Boesch, Saarbrücken
Prof. Dr. Bernhard Dahm, Passau
Dr. Helmut Heinlmeir, München
Prof. Dr. Wolfgang Marschall, Bern
Prof. Dr. Bernd Nothofer, Frankfurt
Prof. Dr. Werner Röll, Kassel
Prof. Dr. Klaus E. Rohde, Bonn
Dr. Jürgen Rüland, Freiburg
Prof. Dr. Harald Uhlig, Gießen
Prof. Dr. Wilfried Wagner, Bremen

China

Dr. Brunhild Staiger, Hamburg
(Sprecherin / Chairwoman)
Prof. Dr. Jürgen Domes, Saarbrücken
Prof. Dr. Willy Kraus, Schwelm
Prof. Dr. Wolfgang Lippert, Erlangen
Dr. Rüdiger Machetzki, Hamburg
Prof. Dr. Helmut Martin, Bochum
Prof. Dr. Thomas Scharding, Köln
Prof. Dr. Helwig Schmidt-Glintzer,
München
Prof. Dr. Hans Stumpfeldt, Hamburg

Japan - Korea

Prof. Dr. Roland Schneider, Hamburg
(Sprecher / Chairman)
Prof. Dr. Reinhard Drifte,
Newcastle-upon-Tyne
Prof. Dr. Dieter Eikemeier, Tübingen
Dr. Angelika Ernst, München
Prof. Dr. Paul Kevenhörster, Münster
Dr. Wolfgang Leidhold, Erlangen
Prof. Dr. Bruno Lewin, Bochum
Dr. Fritz Opitz, Tübingen
Dr. Manfred Pohl, Hamburg
Prof. Dr. Udo-Ernst Simonis, Berlin
Prof. Dr. Ulrich Teichler, Kassel

The goals of the German Association for Asian Studies, a non-profit organisation, are as follows:

- to support scientific studies in contemporary Asian affairs and to inform a broader public about the area;
- to increase scholarly activities and the exchange of experience and knowledge relating to Asia;
- to promote cooperation among individuals and institutions interested in Asian affairs and working in the fields of politics, business, culture, and science, both on national and international levels.



Deutsche Zeitschrift für Politik, Wirtschaft und Kultur

Nr. 39, April 1991

Herausgegeben von
Günter Diehl
Hans-Dieter Evers
Dietmar Rothermund
Roland Schneider
Brunhild Staiger

im Auftrag der
Deutschen Gesellschaft für Asienkunde e.V., Hamburg

Redaktion
Angelika Pathak

D G A

Deutsche Gesellschaft für Asienkunde
German Association for Asian Studies

Die Redaktion freut sich, wenn Mitglieder der Deutschen Gesellschaft für Asienkunde sowie andere Wissenschaftler die Zeitschrift durch Übersendung von Aufsätzen zu einschlägigen Themen, Rezensionen, Informationen über Konferenzen und andere wissenschaftliche Veranstaltungen unterstützen.

Aus Anlaß seines 75. Geburtstages
widmet die
Deutsche Gesellschaft für Asienkunde
dem Vorsitzenden ihres Vorstandes,

Herrn *Günter Diehl*,
dieses Heft der Zeitschrift ASIEN
als Dank für seinen
unermüdlichen Einsatz
für Aufgaben und Ziele der
Deutschen Gesellschaft für Asienkunde.

Der Vorstand

© DGA Hamburg 1991

Satz: Deutsche Gesellschaft für Asienkunde e.V. (DGA), Rothenbaumchaussee 32, 2000 Hamburg 13. Druck und Vertrieb: Vera Koss, Hamburg. Redaktion: DGA, Rothenbaumchaussee 32, D-2000 Hamburg 13, Tel. 040/445891.

Die in der Zeitschrift veröffentlichten Beiträge sind urheberrechtlich geschützt. Ihr Nachdruck - auch auszugsweise - darf nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion erfolgen. Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder. Redaktionsschluss für die folgenden Nummern ist jeweils der 15. Februar, 15. Mai, 15. August, 15. November des lfd. Jahres.

ASIEN erscheint vierteljährlich. Preis des Einzelheftes: DM 12,50; Jahresabonnement: DM 50,00 (zzgl. Porto und Versand). ASIEN is published quarterly. Single copies: DM 12,50 (plus postage); yearly subscription: DM 50,00 (plus postage).

Bankverbindungen / All payments through your bankers to: Deutsche Bank AG,
Konto 0635821-0, BLZ 200 700 00.

ARTIKEL	Seite
Erwin Wickert	
Vor und nach Pearl Harbor. Erinnerungen eines Zeitgenossen	5
Bernhard Dahm	
Kulturelle Traditionen und politische Entwicklungen in Südostasien	13
Dietmar Rothermund	
Problems of Parliamentarism in India	21
Brunhild Staiger	
Die Bewertung einiger traditioneller chinesischer Vorstellungen im Hinblick auf die Modernisierung in der Volksrepublik China	32
KONFERENZEN	
Konferenzberichte	
2nd European Conference on Agricultural and Rural Development in China Leiden, 14.-17.Januar 1991 (Monika Schädler, Margot Schüller)	44
1.Tagung der Deutsch-Japanischen Gesellschaft für Sozialwissenschaften Tokyo, 21.-22.Juli 1990 (Ulrich Möhwald)	47
3.Jahrestagung der Vereinigung für Sozialwissenschaftl. Japan-Forschung Berlin, 28.-30.November 1990 (Gesine Foljanty-Jost)	49
Veranstaltungen des Deutschen Instituts für Japanstudien, Tokyo, im Zu- sammenhang mit dem 300.Jahrestag der Landung Engelbert Kämpfers in Japan (N.R. Adami)	51
15.Tagung der Federation of ASEAN Economic Associations Singapur, 15.-17.November 1990 (Hans Christoph Rieger)	53
Indienfachtagung im Falkenstein, 11.-13.Januar 1991 (K.M. Khan)	63
Literatur und Gesellschaft in Japan, Hamburg, 1.-3.Nov. 1990 (Pörtner)	65
Ankündigungen	
Internationale Vietnam-Konferenz, Amsterdam, 27.-29.April 1991	66
Gesellschaftlicher Wandel in Südostasien, Berlin, 10.-11.Okt. 1991	66
Defining and Re-defining Development and Power in India Niederstadtffeld, 13.-15.September 1991	67
Jahrestagung der European Association of Studies on Australia Bern, 25.-27.September 1991	67
Vorträge des Frankfurter Südostasien-Forums	67
International Conference on the Chittagong Hill Tracts Hamburg, 7.-9.Juni 1991	68
Third International Asian Cinema Conference, New York, Mai 1992	68
INFORMATIONEN	
Festival of India	69
Schulpartnerschaften mit Vietnam	69
China Document Center in Gießen	69

TECHNOGERMA in Seoul	70
Computererfassung des buddhistischen Kanon	70
Das Dunhuang Manuskript Projekt der British Library	71
Schönheit des japanischen Kunsthandwerks - Ausstellung in Köln	71
Heiteres Treiben in einer vergänglichen Welt - Ausstellung in Köln	71
Götter des Himalaya - Ausstellung in Hamburg	72
Bedrohte Zukunft: Bergvölker in Bangladesh - Ausstellung in Hamburg	72
DAAD-Stipendien für Studienaufenthalte in der VR China	72
"Executive Training Programme" in Japan der EG Kommission	72
Hilfe für vietnamesische Rückkehrer	73
Unauffindbarer Mitglieder der DGA	73
Industrialisation in Southeast Asia: Summary of Current Research in Australia	74
Mongolistische Publikationen von Wissenschaftlern der Humboldt- Universität zu Berlin	80
 REZENSIONEN	
Wolf Donner: Nepal - Im Schatten des Himalaya (Willjes)	91
Brigitte Jessen: Armutsorientierte Entwicklung in Bangladesh: Hilfe oder Hindernis für die Entwicklung (Zingel)	91
Dietmar Rothermund: Erste Heidelberger Südasiengespräche (Hertlein)	93
Burkhard Vieweg: Big Fellow Man. Muschelgeld und Südseegeister. Authentische Berichte aus Deutsch-Neuguinea 1906-1909 (Schmidt)	94
Mya Than, Joseph L.H.Tan (Hrsg.): Myanmar Dilemmas and Options: the Challenge of Economic Transition in the 1990s (Siemers)	95
Werner Kraus (Hrsg.): Islamische mystische Bruderschaften im heuti- gen Indonesien (Wessel)	97
Thomas Heberer: Die Rolle des Individualsektors für Arbeitsmarkt und Stadtwirtschaft in der Volksrepublik China (Schucher)	99
Alfons Esser: Bibliographie der deutsch-chinesischen Beziehungen, 1860-1945 (Adami)	101
Wolfgang Franke: Sino-Malysiana - Selected Papers on Ming & Qing His- tory and on the Overseas Chinese in Southeast Asia 1942-1988 (Schulz)	103
Peter Kapitza (Hrsg.): Japan in Europa: Text und Bilddokumente zur eu- ropäischen Japankenntnis von Marco Polo bis Wilhelm v. Humboldt (Adami)	103
Information Mongolia. The Comprehensive Reference Source of the People's Republic of Mongolia (Siemers)	105
Zum Boxerkrieg: Aus den "Militärischen Lebenserinnerungen" des Generalleutnants von Lessel (Schmidt)	107
 CHRONIK	
NEUERE LITERATUR	118
ASIENKUNDLICHE LEHRVERANSTALTUNGEN IM SS 1991	126
AUTOREN DIESER AUSGABE	138
	178

Vor und nach Pearl Harbor
Erinnerungen eines Zeitzeugen

Erwin Wickert

Meist ist der Dezember in Japan schön. Aber Montag, der 8. Dezember 1941, brach trübe und dunkel an. Ich konnte vom Frühstückstisch hinaus in den Garten sehen: Unsere Palme war vom Wind ganz zerzaust. Die abgefallenen Blätter der großen immergrünen Kampferiche lagen auf der regennassen Straße.

Wir frühstückten bei Licht, hatten unseren Schanghaier Sender *The Voice of Europe* eingeschaltet, der nach seiner Verstärkung auf der Kurzwelle morgens gut zu empfangen war. Um 7.45 Uhr hörten wir die Stimme Herbie Moys, atemlos, aufgeregt: "Japan is at war!" begann er. Japanische Kriegsschiffe hatten die beiden vor Schanghai liegenden britischen und amerikanischen Kanonenboote zur Kapitulation aufgefordert; das amerikanische hatte sich sofort ergeben, das britische wurde mit Artilleriesalven aus nächster Nähe versenkt. Japanische Truppen, sagte Herbie Moy, seien in die Internationale Niederlassung und die Französische Konzession Schhangais einmarschiert und hätten sie besetzt. Erst danach berichtete er von einem japanischen Luftangriff auf die amerikanische Flotte in Pearl Harbor, der um 7.55 Uhr Ortszeit Hawaii begonnen habe. Japan habe den Vereinigten Staaten und Großbritannien den Krieg erklärt. Auch Hongkong, Guam und Wake würden angegriffen.

Ich war erstarrt. Hielt die Kaffeetasse in meiner Hand. Ich konnte nichts sagen. Ich fuhr sofort zur Botschaft. In der Straßenbahn lasen die Leute ohne sonderliche Bewegung die Morgenzeitungen, die noch nichts vom Krieg, sondern nur von unannehbaren amerikanischen Forderungen schrieben. Die Nachricht, Roosevelt habe eine Botschaft an den Tenno gerichtet, stand auf der ersten Seite, aber nichts von ihrem Inhalt. Keiner sprach, sie lasen die Zeitung wie an jedem anderen Morgen, obwohl die meisten doch schon aus den Frühnachrichten wissen mußten, daß nun Krieg war. Sie hatten die Nachricht wohl noch nicht ganz begriffen und suchten eine Erklärung in den Nachrichten von gestern.

Die japanische Regierung hatte zwar im September 1940, als sie glaubte, Deutschland werde in Kürze Großbritannien angreifen und niederwerfen, schnell den deutsch-italienisch-japanischen Dreimächtepakt mit automatischen Hilfsver-
sprechen gegen Angreifer abgeschlossen, um auf der Seite des Siegers zu sein; aber Hitlers Landung in England blieb aus, weil die britische Luftwaffe zu stark war. Statt dessen griff er im Juni 1941 die Sowjetunion an, mit der Japan erst im April einen Nichtangriffspakt abgeschlossen hatte.

Im Sommer 1941 wollte in Japan niemand mehr etwas vom Dreimächtepakt wissen. Entscheidend war jetzt das Verhältnis zu Washington. Präsident Roosevelt hatte im Juli den Export von Flugbenzin, hochwertigen Schmierölen und Schrott nach Japan erst stark eingeschränkt und dann überhaupt unterbunden. Die japanischen Guthaben in den USA und Großbritannien wurden eingefroren; die für Japans Streitkräfte und Rüstungsindustrie unentbehrlichen Öl- und Bau-
xitlieferungen aus Niederländisch-Indien wurden eingestellt. Die gehorteten Ölreserven waren zwar beträchtlich, doch der Tag, an dem die Flotte bewegungs-
unfähig sein würde, war nicht fern. Nach Ansicht des deutschen Marineattachés,

Admiral Wenneker, reichten sie höchstens ein oder anderthalb Jahre. Die Flugzeugindustrie hatte nur noch Aluminium für ein halbes Jahr.

Japan stand nun vor der Entscheidung:

- Krieg und Eroberung der Gebiete Südostasiens, wo es sich Öl und die anderen notwendigen Rohstoffe holen konnte, oder aber
- Annahme der amerikanischen Forderungen, das heißt: Rückzug aus China; Garantie der chinesischen Unabhängigkeit; Rückzug aus Indochina; Austritt aus dem Dreimächtepakt. Als Gegenleistung wären die USA bereit gewesen, die Sanktionen aufzuheben.

Zum Austritt aus dem Dreimächtepakt war Japan am ehesten bereit. Die Amerikaner überschätzten ihn sehr, weil sie noch lange an eine geheime deutsch-japanische Verschwörung zur Eroberung der Welt glaubten. Vielleicht hätten die Japaner sich schließlich auch zum Rückzug aus Indochina bereit erklärt. Sich aber aus China zurückzuziehen und ihre Politik der Expansion auf das Festland aufzugeben, dazu konnte die Armee sich nicht entschließen. Doch selbst wenn die Führung der Armee nachgegeben hätte, sie hätte ihren Beschuß nicht durchsetzen können: Denn die jungen fanatisch-nationalistischen Offiziere hätten das nicht geduldet.

Rückzug der Japaner aus China und Garantie der chinesischen Souveränität aber waren der Kern der amerikanischen Forderungen. Daran scheiterten letztlich die Verhandlungen zwischen Tokio und Washington, deren dramatischen, nein tragischen Verlauf ich erst nach dem Krieg aus zeitgeschichtlichen Publikationen und Dokumenten erfuhr.

Die japanische Regierung enthielt der Deutschen Botschaft jegliche Information über diese Verhandlungen mit Washington vor. Wir erfuhren über sie nur etwas aus der amerikanischen Presse, unserer Botschaft in Washington und manches auch von Richard Sorge, dessen wichtigster Zuträger, Hotsumi Ozaki, bestallter Berater des Premierministers Prinz Konoye war und Sorge über die geheimsten Beratungen des Kabinetts unterrichtete.

Erst nach dem Kriege wurde bekannt, daß eine "Kaiserliche Konferenz" Anfang September 1941 beschlossen hatte, zwar in Washington weiter um einen Kompromiß zu verhandeln; wenn das aber zu nichts führe, die Länder Südostasiens zu besetzen, aus denen man Öl, Kautschuk, Bauxit und andere kriegswichtige Rohstoffe holen könne, sowie die amerikanische Flotte "in eine Falle zu locken" und entscheidend zu schlagen. Von einem Überfall auf Pearl Harbor war nicht die Rede.

Obwohl die Japaner uns über die Verhandlungen mit Washington nicht unterrichteten, spürten wir, daß die Spannung von Woche zu Woche wuchs. Die meisten von uns rechneten damit, daß die Japaner schließlich doch nachgeben würden, um sich aus dem Würgegriff der Wirtschaftssanktionen zu befreien und um einen Krieg mit den militärisch und wirtschaftlich weit überlegenen Vereinigten Staaten zu vermeiden. Die kühle Haltung uns gegenüber deutete darauf hin, daß ihnen nicht mehr viel an uns lag, da wir ihnen die notwendigen Rohstoffe ja nicht liefern konnten. Aber es gab auch andere, die mit Sorge den zunehmenden politischen Druck nationalistischer Fanatiker in der Öffentlichkeit, der Presse und der Politik beobachteten.

Die letzten Monate waren unheimlich gewesen. Die japanische Regierung und das Militär waren weiterhin zugeknöpft. Weil die Amerikaner glaubten, der Dreimächtepakt sei die Urkunde der finsternen Verschwörung der Achsenmächte zur Weltherrschaft, drängten sie die Japaner, ihn zu verlassen und statt

dessen einem Neun-Mächte-Abkommen beizutreten, das den status quo ante im Pazifik garantieren sollte. Die meisten in der Deutschen Botschaft in Tokio nahmen an, die Japaner würden den Dreimächtepakt mit uns und Italien nur zu gerne als Ballast abwerfen, um mit den Amerikanern zu einer Verständigung zu kommen. Ott hielt es für möglich, daß Japan ganz umschwenken und sich an die Seite unserer Gegner stellen könnte, wenn Washington der japanischen Armee in ihrer China-Politik nur etwas entgegenkäme. Der deutsche Militärattache Kretschmer glaubte noch lange, die Japaner würden, wenn nicht jetzt im Winter, so doch vielleicht im Frühjahr die Sowjetunion von der Mandschurei her angreifen - falls unsere Heere weiterhin siegten. In der Tat wurde darüber in der Armee noch lange ernsthaft diskutiert, die Truppen in Mandschukuo erheblich verstärkt.

Nur eine Woche nach Hitlers Überfall auf die Sowjetunion hatte Ribbentrop Ott die Weisung erteilt, dem japanischen Außenminister unmittelbar vor der Sitzung des Staatsrats zu erklären, daß die erste Linie der sowjetischen Armee bereits vernichtet sei. Millionen seien gefallen, weitere Millionen in deutscher Gefangenschaft. Es kämpften jetzt gegen uns nur noch halbwüchsige junge Burschen, Frauen und Greise. Es komme nicht einmal mehr auf einen Sowjetsoldaten ein Gewehr. Oft habe eine Division nicht mehr als zwei Maschinengewehre.

Ott solle "ohne allzu großen Nachdruck" darauf aufmerksam machen, daß die Gelegenheit zu einem japanischen Angriff auf Sibirien jetzt günstig sei. Als seinen persönlichen Eindruck solle Ott hinzufügen, Japan müsse sich sehr beeilen, wenn unsere Heere sich im Winter inmitten Sibiriens die Hand reichen wollen. Botschafter Ott fand aber keine Gelegenheit, dies dem japanischen Außenminister vor der Staatsratssitzung mitzuteilen, und auch später ergab sich keine.

Im Herbst, nach den großen Sommer-Erfolgen der deutschen Wehrmacht, drängte Deutschland nicht mehr: "Denn wenn Rußland nun zusammenbricht und England mit uns Frieden machen will, könnte Japan nur hinderlich sein", sagte Hitler zu Staatssekretär von Weizsäcker.

Die japanische Marine aber hielt gar nichts von den Träumen der japanischen Armee, in Sibirien einzufallen; denn es war ja nicht einmal genügend Benzin für einen solchen Feldzug vorhanden. Sie war daher entschlossen, erst einmal Thailand und die Ölgebiete Borneos zu besetzen, wenn man in den Verhandlungen mit den Amerikanern nicht erreichte, daß sie die Sanktionen, vor allem den Ölboykott, aufhoben. Doch danach sah es nicht aus.

"Bei bedrohlicher amerikanischer Haltung, an der wohl nicht zu zweifeln ist, Überraschungsangriff auf die Philippinen. Durchschlagender Erfolg nur zu erwarten bei voller Überraschung und scharfer Kräftezusammenfassung auf Hauptziele", drahteten unsere drei Waffenattachés gemeinsam nach Berlin.

Es war erst Mitte November, daß die Japaner sich wieder des Dreimächtepakts erinnerten und etwas mitteilsamer wurden. Das hatte freilich seinen Grund: Man wollte sich deutscher Hilfe und Unterstützung in dem drohenden Krieg mit den Vereinigten Staaten versichern. Acht Tage vor Pearl Harbor informierte der japanische Außenminister Togo den Botschafter Ott davon, daß die Verhandlungen mit Washington gescheitert seien. Vor allem, weil Japan sich loyal zum Dreimächtepakt bekannt habe! Ein Krieg mit den Vereinigten Staaten

sei nicht mehr ausgeschlossen. Japan erwarte daher von uns als Gegenleistung für Japans loyale Haltung in den Verhandlungen auch unser volles Bekenntnis zu diesem Pakt. Der sah aber eine Bündnispflicht nur vor, wenn einer der Bundesgenossen angegriffen wurde, nicht wenn er selbst angriff.

Im japanischen Außenministerium, so berichtete Ott dem Auswärtigen Amt in Berlin, "neige man zu der Auffassung, daß eine Kriegserklärung an Amerika gleichzeitig oder nach Beginn der Feindseligkeiten unvermeidlich sei."

Ott warnte die Japaner mehrere Male vor einem Angriff auf die amerikanischen Philippinen. Wenn der Krieg schon unvermeidlich sei, dann solle man die in den USA innenpolitisch schwer vertretbare Verantwortung für einen Kriegseintritt Roosevelt überlassen. Und in seinen Berichten an das Auswärtige Amt erinnerte er daran, daß der Drei-Mächte-Pakt das Deutsche Reich nicht verpflichte, bei einem japanischen Angriff auf die USA ebenfalls den Vereinigten Staaten den Krieg zu erklären.

Doch das waren Gedanken, die Ribbentrop und Hitler fremd waren. Ribbentrop pfiff Ott am Sonnabend, den 6. Dezember, ärgerlich zurück: Er solle den Japanern gegenüber vielmehr zum Ausdruck bringen, "daß die Achsenmächte sich in einen Schicksalskampf gestellt sehen, den sie gemeinsam durchfechten müßten, wie auch immer dieser oder jener Partner dabei im Einzelfall taktisch vorgehe." Ribbentrop verbot, den unliebsamen Botschafter in Tokio davon zu unterrichten, daß er gerade mit Rom und mit dem japanischen Botschafter Oshima in Berlin ein Abkommen vorbereite, wonach Deutschland und Italien im Kriegszustand mit den USA seien, "falls Kriegszustand zwischen Japan und USA eintritt". Egal also, ob Japan angegriffen wurde oder selbst der Angreifer war.

Als die Nachricht von Pearl Harbor in Berlin eintraf und man sich fragte, ob die Vereinigten Staaten nun auch uns den Krieg erklären würden, soll Ribbentrop gesagt haben: "Eine Großmacht wie Deutschland erklärt selbst den Krieg und wartet nicht, bis er ihr erklärt wird."

Ich hatte am 6. Dezember, Sonnabend früh, - damals arbeitete man noch sonnabends - dem Botschafter Ott eine Meldung des Senders Manila vorgelegt, wonach ein starker japanischer Flottenverband von Transportern und Kriegsschiffen von Taiwan aus nach Süden ausgelaufen sei und sich bereits auf der Höhe Südindochinas befände. Nach den japanischen Sondierungen über die deutsche Haltung in einem Konflikt konnte das bedeuten, daß Japan nun auf dem Wege war, die an Rohstoffen reichen Länder Südostasiens zu erobern. So sahen das auch amerikanische Beobachter in Washington.

Als wir am Montag, den 8. Dezember um 9 Uhr, wenige Stunden nach dem Angriff auf Pearl Harbor, Ott's Arbeitszimmer zur üblichen Morgenbesprechung betraten, waren wir alle der Meinung, Japan werde den Überfall auf Pearl Harbor teuer bezahlen müssen; wegen seiner materiellen Unterlegenheit werde es schon nach wenigen Monaten zusammenbrechen. Ott erinnerte daran, daß er den Japanern immer empfohlen hatte, die Entscheidung über Krieg und Frieden den Amerikanern zu überlassen.

Nur der Marineattaché Admiral Wenneker warnte vor voreiligen Schlüssen: Die japanische Flotte sei schon oft unterschätzt worden. Wir könnten da, jedenfalls zu Beginn, noch manche Überraschung erleben. Sein Urteil, das immer nüchtern und reserviert war, gab uns zu denken.

Doch was er sagte, mochte für die Flotte zutreffen. Irgendwann aber müßte auch die Armee in die Kämpfe eingreifen. Doch ihr militärischer Ruf war schlecht: Der Feldzug in China war festgefahren, die Armee war dort demoralisiert, die Militärverwaltung korrupt. Selbst die sowjetischen Truppen, die allgemein als schlecht gerüstet galten, hatten vor einigen Jahren den Japanern in den "Grenzzwischenfällen" von Changkufeng und Nomonhan, die in Wirklichkeit veritable Schlachten mit Panzern und Tausenden von Toten gewesen waren, empfindliche Niederlagen beigebracht. Wie sollte das japanische Heer erst mit den amerikanischen und britischen Truppen fertig werden, die ihre festen Bastionen in Ostasien seit Jahrzehnten ausgebaut hatten: die Festung Corregidor auf den Philippinen, Singapore, Hongkong, Wake, Guam!

Die ausländischen Journalisten in Tokio, das diplomatische Korps - alle waren wie wir der Meinung, Japan werde bald und total geschlagen werden.

Am Nachmittag wurde das Kaiserliche Reskript mit der Kriegserklärung veröffentlicht. Der Tenno hatte darauf bestanden, daß seine eigene Haltung und die Verantwortung des Kabinetts für die Entscheidung im Text klar zum Ausdruck kämen, worauf die Regierung in das Kaiserliche Reskript die Worte eingesetzt hatte: "Es ist wahrlich unvermeidbar und fern von Unseren Wünschen, daß Unser Land nun gezwungen ist, die Klingen mit Amerika und Britannien zu kreuzen."

Das letzte entscheidende, praktisch den Kriegszustand erklärende Tokioer Telegramm an die japanische Botschaft in Washington hätte dem amerikanischen Außenminister Cordell Hull rechtzeitig vor dem Angriff auf Pearl Harbor übergeben werden sollen. Der Tenno hatte darauf bestanden, und der Außenminister hatte es ihm zugesichert. Aber die Entzifferung des Telegramms in Washington verzögerte sich, weil die Angehörigen der japanischen Botschaft sich zur Abschiedsfeier eines Kollegen begeben mußten, die sich etwas hinzog, und weil der entschlüsselte Text von einem Beamten geschrieben werden mußte, der sich auf der Schreibmaschine nicht auskannte. Denn die gebütteten Schreibdamen durften den Text, weil er streng geheim war, nicht schreiben.

Doch das geheime amerikanische Büro Magic hatte keine Abschiedsfeier angesetzt. Es war Spezialist im Knacken von Codes, kannte auch den japanischen Code und hatte das lange Telegramm längst dechiffriert und dem Außenminister Cordell Hull vorgelegt, der es bereits gelesen hatte, als die beiden Botschafter Nomura und Kurusu endlich erschienen. Da waren die ersten Bomben schon in Pearl Harbor gefallen. Außenminister Hull verurteilte diesen Überfall mit den schärfsten Worten. Doch seine moralische Entrüstung war nicht ganz gerechtfertigt: Anfang Januar 1991 sagte der amerikanische Präsident George Bush in einer Fernsehsendung: "Wir haben in unserer Geschichte zweihundertmal militärische Gewalt eingesetzt, und ich glaube, es gab fünf Kriegserklärungen."

Erst im Laufe des Tages spürte man in Tokio, daß die Menschen die Nachricht begriffen. Einige Geschäfte in der Stadt stellten Lautsprecher vor ihre Türen. Zur Nachrichtenzeit sammelten sich Menschenmassen davor und hörten schweigend und bewegungslos zu. Kolonnen der Jugendorganisationen, halbmilitärische Einheiten, Nachbarschaftsverbände marschierten auf den Platz vor den Kaiserpalast. Sie verbeugten sich tief vor dem Haupttor an der Doppelbrücke, gingen dann zum Yasukuni-Schrein, wo die Seelen der Gefallenen versammelt sind, und zum Schrein des Kaisers Meiji, um dort zu beten. Auch vor dem schmiedeeisernen Haupttor der Deutschen Botschaft stellten sich manche Grup-

pen auf und riefen Banzai! - zehntausendfaches Glück. Viel Begeisterung war daraus nicht zu hören. Verdunklung wurde angeordnet, aber bis zu den ersten Luftangriffen drei Jahre später nur lax befolgt; viele Bauern auf dem Lande ließen selbst dann noch nachts aus Furcht vor Geistern, die sie für bedrohlicher als die B-29-Bomber hielten, das Licht brennen.

In Berlin wurde drei Tage nach Pearl Harbor das Kriegsbündnis unterzeichnet, in dem sich Deutschland, Japan und Italien verschworen, keinen Separatfrieden mit den Vereinigten Staaten und Großbritannien abzuschließen.

Hitlers Erfolge hatten die Japaner fasziniert. Er hatte die Ukraine überrannt. Deutsche Truppen standen vor Moskau. Das Afrika-Korps bedrohte Ägypten. Der U-Boot-Krieg brachte den Briten große Verluste bei. Europa war fast ganz in deutscher Hand. Der japanische Botschafter Oshima hatte noch am 28. November nach einem Gespräch mit Ribbentrop aus Berlin berichtet, Hitler werde bald die Kampagne gegen den Kaukasus beginnen, im Frühjahr bis zum Ural vordringen und Stalin nach Sibirien jagen.

Und doch waren gerade dies die Tage, in denen heimlich die Peripetie der weltgeschichtlichen Tragödie begann und die Achsenmächte unaufhaltsam zum Abgrund hin glitten.

Die überraschenden Erfolge der Japaner folgten zu schnell aufeinander und verdeckten das: In Pearl Harbor hatten japanische Flugzeuge vier amerikanische Schlachtschiffe außer Gefecht gesetzt, zwei Tage darauf versenkten sie die beiden modernen britischen Schlachtschiffe Repulse und Prince of Wales. Die amerikanische Pazifik-Insel Guam wurde am 11., die Insel Wake nach heftigem Widerstand am 23. Dezember erobert. Am Weihnachtstag fiel Hongkong. Am 2. Januar nahmen japanische Truppen Manila, am 15. Februar Singapore.

Japan hatte den Krieg erklärt, als Deutschland, wie es der japanischen Regierung schien, auf dem Höhepunkt seiner militärischen und politischen Stärke angelangt war. Doch wenige Tage nach Pearl Harbor las ich ein vertrauliches Telegramm des Attaché-Stabs aus Berlin, das den ersten, mit unerwarteter Härte in Rußland eingefallenen Frost meldete. Die Motoren unserer Fahrzeuge seien eingefroren, die Panzer bewegungsunfähig, die Lokomotiven defekt. Es war die erste Alarmmeldung; sie klang wie ein Schrei.

Deutschlands Sieg in Europa war die Voraussetzung für Japans Kriegseintritt gewesen, wenn auch die japanische Propaganda vor der eigenen Öffentlichkeit es so hinstellte, als habe der Krieg in Europa überhaupt keinen Einfluß auf den "Großostasiatischen" Krieg. Der deutsche Gesandte Erich Kordt fragte sich, ob die Japaner den Krieg wohl begonnen hätten, wenn die Nachrichten über das Einfrieren und die Erstarrung der deutschen Front einen Monat früher gekommen wären.

War Pearl Harbor ein Verbrechen?

Ja! Fast alle hielten den Angriff für einen heimtückischen Überfall mitten im Frieden; für schlimmer als Hitlers Überfall der Sowjetunion. Denn den hatte man ja kommen sehen; darüber hatte man wochenlang gesprochen. An Hawaii aber hatte niemand gedacht. Wie unsere Waffenattaches in Tokio, so hatten auch die amerikanischen Militärs in Washington mit einem Angriff auf die Philippinen

gerechnet, die auch alarmiert waren. Es wäre jedoch nach der Entzifferung der japanischen Kriegserklärung durch Magic noch genug Zeit gewesen, auch die Flotte in Pearl Harbor zu warnen.

Aber in der obersten militärischen Führung in Washington gab es ebenso viele groteske Pannen wie bei der Entzifferung in der Japanischen Botschaft. Man liest heute mit atemloser Spannung, wie eine unheimliche, im Verborgenen wirkende grimmige Kraft jede rechtzeitig an Pearl Harbor gerichtete Warnung durch oft ganz lächerliche Mittel verhinderte - Indolenz, falsche Schlüsse, Konkurrenz zwischen Armee und Marine und subalternes Denken.

Ein Verbrechen? Torpedos und Bomben trafen die Schlachtschiffe, in denen die Matrosen noch in den Sonntagnorgen hinein schliefen. Tausende kamen in den Flammen oder im Wasser um. Ein Verbrechen? Wie kann man das leugnen! Dennoch: Es regen sich Zweifel. War es Aggression oder Notwehr? Man schwankt, wenn man die amerikanische Literatur über die politischen Vorgänge in Washington, die Kongress-Untersuchungen und die Geschichte der japanisch-amerikanischen Verhandlungen aus den verschiedensten Perspektiven gelesen hat.

Ein Verbrechen? Ich weiß es nun nicht mehr, war nie sehr gut darin, zu richten und schuldig zu sprechen, und je älter ich werde, desto mehr nimmt diese so schwach in mir entwickelte Fähigkeit ab. Heute steht es damit ganz schlimm.

Ich wollte und will ja nicht verurteilen, sondern verstehen. Tojo, Hitler, Stalin, Roosevelt, den Tenno. Ich hasse keinen von ihnen, auch nicht die Ungeheuer. Ich bin nicht ihr Richter und auch nicht ein Sprecher der Geschichte, die die ungerechtesten Urteile gefällt hat.

Erst als sich die Dokumente öffneten, ließen sich die auf japanischer Seite vielfältig verbundenen, verbündeten oder zerstrittenen Kräfte erkennen. In verschiedenem Grad glaubten sie alle an eine göttliche Sendung Japans in der Welt, die Ordnung des *hakko ichiu*, der "acht Ecken der Welt unter einem Dach" zu verwirklichen. Das Dach, die Hegemoniemacht aber war Japan, und sein First der Tenno, der unmittelbar mit dem Himmel verband.

Das japanische Sendungsbewußtsein, obwohl weder von einer Partei noch einem Führer formuliert und dekretiert, hatte dennoch viel tiefere Wurzeln im japanischen Volk gefaßt, weil der Boden dafür vorhanden war - tiefere Wurzeln als das rassistische Sendungsbewußtsein des Nationalsozialismus im deutschen oder der Glaube der Amerikaner an ihre Mission, "to make the world safe for democracy".

Die von Roosevelt verhängten Boykottmaßnahmen sollten Japan nachgiebiger machen, bewirkten aber nur, daß selbst gemäßigte japanische Politiker bald keinen Ausweg mehr sahen als Krieg. Die japanischen Ministerpräsidenten Konoye und anscheinend auch Tojo wollten den Konflikt friedlich lösen, um sich aus dem Würgegriff der Sanktionen zu befreien; aber die Führung der Armee konnte sich nicht zu einem Rückzug aus China und Aufgabe ihrer Hegemonie-Politik durchringen, hätte sie wohl auch nur schwer durchsetzen können; denn die jungen Offiziere wollten für die Neuordnung Ostasiens unter japanischer Hegemonie lieber sterben als ihren göttlichen Auftrag, an den sie glaubten, verraten.

Ohne Zweifel wollte Roosevelt die Unabhängigkeit Chinas und der anderen ostasiatischen Länder; aber nicht nur, um ihnen Frieden und Freiheit als höchstes Gut zu bescheren, sondern auch im Interesse der amerikanischen Wirtschaft

und eines ungehinderten Handelsverkehrs. Außerdem suchte er einen zureichenden Grund, der es ihm erlaubte, an der Seite Großbritanniens in den Krieg gegen Hitler einzutreten. Vielleicht konnten die Japaner ihn geben. Am 25. November 1941 fragte er in einer Beratung im Weißen Haus "wie man die Japaner in eine Position hineinmanövriren könne, in der sie den ersten Schuß abfeuerten." Und der Leiter der Flottenoperationen, Admiral Stark, der an dem Gespräch teilgenommen hatte, unterrichtete drei Tage danach den Oberkommandierenden der Pazifikflotte in Hawaii davon, daß feindliche Handlungen jeden Augenblick möglich seien. Es sei aber "wünschenswert, daß die Japaner die erste offene feindselige Handlung begehen, falls Feindseligkeiten nicht vermieden werden können."

All das und dazu die Verknüpfungen, das Ineinandergreifen persönlicher Temperamente und Meinungen sowie wirklicher wie eingebildeter sachlicher Zwänge, die Schwellen, die keine Seite aus innenpolitischen Gründen überschreiten durfte oder glaubte, überschreiten zu dürfen, die ernsten, aber unzureichenen Versuche beider Seiten, im letzten Augenblick doch noch eine friedliche Lösung zu finden - all das macht es mir zu schwer, die Frage nach Schuld oder Nicht-Schuld mit einem Wort zu beantworten.

Wenn man den Weg der Verhandlungen und Beratungen auf beiden Seiten anhand der Dokumente noch einmal nachgeht, ergreift einen vielmehr Trauer über die Ohnmacht, Blindheit, Gerissenheit oder Gleichgültigkeit der Menschen, selbst der großen Staatsmänner, die das drohende Unheil kommen sahen, ihm aber nach langem Ringen um Vorteile schließlich wie gebannt und unfähig, es aufzuhalten, seinen Lauf ließen, der, wie sie wußten, unabwendbar in die Katastrophe führen und Millionen Menschenleben kosten würde.

Kulturelle Traditionen und politische Entwicklungen in Südostasien*

Bernhard Dahn

Die Relevanz sozio-kultureller Faktoren im Entwicklungsprozeß

Nach Jahrzehntelanger Dominanz wirtschaftspolitischer Interessen in Projekten der Entwicklungspolitik rückte Ende der 1970er Jahre der Siegeszug von Ayatollah Khomeini und seinen Mullahs im Iran die bis dahin zwar gelegentlich erwähnten, aber nicht als sonderlich wichtig empfundenen sozio-kulturellen Traditionen als ernstzunehmende Faktoren im Entwicklungsprozeß in den Vordergrund des Interesses. Mitte der 1980er Jahre erklärte der langjährige Staatssekretär im Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit, Volkmar Köhler, auf einer Entwicklungspolitischen Tagung in Loccum, "daß sozio-kulturelle Gesichtspunkte in der Praxis der Entwicklungszusammenarbeit bisher zu wenig berücksichtigt wurden, ist einhellige Meinung in Wissenschaft, Publizistik, Politik und Verwaltung." Der Staatssekretär meinte ferner, daß von Theoretikern der Entwicklungspolitik die kulturellen Traditionen lange Zeit nur als Störfaktoren und als Hindernisse bei der Entwicklung betrachtet wurden, in der Erwartung, daß sich dieses Problem bei fortschreitender Modernisierung von alleine erledigen würde. Davon könnte heute nicht mehr ausgegangen werden. Man müsse vielmehr der Tatsache Rechnung tragen, daß durch die von den Industrieländern ausgehenden Beeinflussungen und Überlagerungen wenigstens in Teilbereichen Akkulturationsprozesse eingeleitet worden seien und daß diesen, neben den vielleicht in verkrüppelter Form weiter bestehenden Traditionen, bei Strategien, Programmen und Projekten in Zukunft mehr Rechnung zu tragen sei. Allerdings nicht, um alte Identitäten zu stärken, sondern um eine neue zukunftsgerichtete Kultursynthese zu ermöglichen:

"Kulturelle Identität einer Entwicklungsgesellschaft ist nicht in ihrer historischen Tradition zu finden, sie kann nur in gesellschaftlichen Prozessen geschaffen werden, wobei allerdings eine ideologisch rekonstruierte Tradition die nötigen Identifikationspunkte bereitstellen kann. Beispiele dafür bieten alle revivalistischen Bewegungen, neuerdings z.B. die der sogenannten Re-Islamisierung. Kulturelle Identität eines Entwicklungslandes liegt nicht in der Vergangenheit, sondern in der Zukunft."¹

So sehr man geneigt ist, den Aussagen des erfahrenen Entwicklungspolitikers über die Notwendigkeit der Berücksichtigung sozio-kultureller Faktoren bei Planungen und Projekten der Entwicklungspolitik zuzustimmen, so sehr sind andererseits aber auch Zweifel über die Gültigkeit seiner These, was die kulturelle Identität von Entwicklungsländern betrifft, angebracht. Daß diese kulturelle Identität nicht in der Zukunft, sondern eben doch in der Vergangenheit begründet ist, kann z.B. gerade an den "revivalistischen Bewegungen" der Völker der Dritten Welt aufgezeigt werden. Diese sind in entscheidendem Maße als eine Reaktion auf die Konfrontation mit Neuerungen zu sehen, die ihre Identität bedrohen. Diese Bewegungen entspringen somit keineswegs ideologischen Rekonstruktionen, sondern legen bereit Zeugnis ab von dem Weiterwirken kultureller Traditionen im modernen Entwicklungsprozeß. Sie sind weiterhin

lebendig, immer noch leicht mobilisierbar und verdienen deshalb mehr Aufmerksamkeit, als ihnen bisher zuteil wurde, weil man sie in der Tat oft als Konstrukte begriff.

Konstruierte Traditionsbegriffe, die von den neuen Eliten in der Dritten Welt gelegentlich versucht werden, um ihre Modernisierungspläne besser an den Mann zu bringen, gibt es auch, das soll hier gar nicht bestritten werden. Aber ihre Wirkungen bleiben auf den kleinen Kreis derer begrenzt, die in der Tat eine neue Identität in der Zukunft suchen. Für diesen relativ kleinen Kreis haben die gewachsenen Identitäten keine Bedeutung mehr. Er setzt sich zusammen aus den westlichen Modellen folgenden Planern in den Regierungen, oft auch aus dem weiteren Kreis der Absolventen westlicher Universitäten und aus Teilen der Jugend, denen durch die modernen Kommunikationsmittel und Medien seit ihrer Kindheit eine andere Welt als die ihrer Väter ins Haus gebracht wurde. Dieser relativ kleine Kreis scheint von Land zu Land auswechselbar zu sein, da man sich an spezifische Überlieferungen nicht mehr gebunden fühlt. Wie die Entwicklungshilfe-Planer in den Ländern der industrialisierten Welt betrachtet diese Gruppe die gewachsenen kulturellen Traditionen nur unter dem Gesichtspunkt, wie weit sie für ihre eigenen Zwecke verwertbar sind und versucht sie gegebenenfalls auch zu manipulieren.

Wer sich intensiver mit den Völkern einer Entwicklungsregion beschäftigt und versucht, deren Reaktionen auf die neuen Anstöße im Zeitalter des Technologie-Transfers zu analysieren, merkt allerdings bald, daß bei der großen Mehrheit der Menschen der Enthusiasmus für das Akzeptieren von Neuerungen sehr viel geringer ist, als bei den oben beschriebenen Eliten. Und dies hat in erster Linie damit zu tun, daß in der Auseinandersetzung mit dem "Neuen" die alten Autoritäten noch einmal an Bedeutung gewannen, die die Vorbehalte formulierten und die Reaktion anführten.

Selektive Adaptationen und "Revivalismus" in Südostasien

Von Region zu Region gibt es andere Reaktionen. Ich werde mich im folgenden auf Beobachtungen in Südostasien beschränken. Manche der dortigen Probleme sind sicherlich vergleichbar mit Erfahrungen in Afrika und anderswo, aber es gibt auch Erkenntnisse, die auf die spezifische Geschichte Südostasiens und das gerade dort im Laufe der Zeiten zu beobachtende Streben nach harmonischem Ausgleich von Gegensätzen, oder nach konfliktfreiem Nebeneinander von Völkern unterschiedlicher Entwicklungsstufen zurückzuführen sind.

Bei der großen Mehrheit der Stämme und Völker Südostasiens bemerkte man bis in die Gegenwart bei allen lockenden Alternativen immer noch eine ausgeprägte Scheu, die bewährten Wege der Vorfahren zu verlassen, die sich in der Auseinandersetzung mit der Umwelt oder auf Grund von gesellschaftlichen Entwicklungen in bestimmten Regionen herausgebildet haben. Dies besagt keineswegs, daß die kulturellen Traditionen wegen ihres oft eigenwilligen Geprägtes statisch waren, wie gelegentlich vermutet wird. Das Gegenteil ist der Fall, sie waren einem steten Wandel unterworfen. Aber dieser Wandel folgte den sich neu ergebenden Bedürfnissen der Volksgruppen und nicht etwa den Über-

redungskünsten von Händlern und Missionaren, Kolonialpolitikern oder heute von den neuen Eliten. So kam es im Laufe der südostasiatischen Geschichte immer wieder zur selektiven Adaptation, aber nicht zur pauschalen Übernahme irgendeines neuen Angebots. Das gilt sowohl im religiös-kulturellen wie im sozio-ökonomischen Bereich und auch bei der Einführung neuer Bewässerungs- und Produktionsmethoden. Hinzufügen sollte man allerdings: solange den Völkern eine Wahlmöglichkeit blieb. Es gab nun natürlich auch in Südostasien Krisenzeiten, wo ohne Rücksicht auf eventuelle Konsequenzen für die ansässige Bevölkerung fremde Interessen durchgesetzt wurden. Das wurde vor allem in der Zeit des Imperialismus gegen Ende des 19. Jahrhunderts sichtbar, als bis auf Thailand alle Gebiete der Region unter fremde Kolonialherrschaft gerieten: Birma und die malaiische Halbinsel fielen dabei an die Briten, das sogenannte Indochina mit Laos, Kambodscha und Vietnam wurde zum Herrschaftsbereich der Franzosen, die indonesische Inselwelt wurde Niederländisch-Indien und die Amerikaner lösten schließlich die älteste Kolonialmacht der Region, die Spanier, auf den Philippinen ab (1898 ff.).

Als die neuen Herren nach Belieben begannen, ihre machtpolitische Überlegenheit für ihre eigenen Interessen zu nutzen, z.B. durch die Einführung der Kopfsteuer, durch Zwangsarbeit auf den Plantagen und durch die Ausrichtung der agrarischen Produktion auf die Interessen der Kolonialmacht etc. hatte dies in den Kolonialgebieten ernste Konsequenzen. Die alten Führungsstrukturen zerbrachen dort, wo sich die traditionellen Eliten in den Dienst der fremden Mächte einspannen ließen, die alten Krisenbewältigungsmechanismen versagten wegen der Einführung der Geldwirtschaft und der Auflösung der dörflichen Kollektive, und das Selbstwertgefühl und das Selbstverständnis der Völker war durch die massiven Interventionen in ihrem traditionellen Lebensrhythmus ernsthaft in Frage gestellt. Verstärkt wurde diese Tendenz noch durch die Assoziationspolitik einiger Kolonialmächte, die sich mit evolutionistischen Rechtfertigungen ja bekanntlich auch noch als Träger einer "mission civilisatrice" betrachteten.

Aber die Völker Südostasiens zeigten in dieser Krisensituation, daß sie nicht gewillt waren, die ihnen zugedachte Rolle als passiver Spielball fremder Interessen widerspruchlos hinzunehmen. Fast überall kam es schon damals zu "revivalistischen" Bewegungen, von denen oben im Zusammenhang mit den Ereignissen im Iran schon einmal kurz die Rede war. Und dieser Revivalismus entsprang auch damals keinen ideologischen Konstrukten, sondern war Ausdruck oft verzweifelter Versuche, die bedrohte eigene Identität zu wahren. Man versuchte dies zu erreichen, indem die Aspekte der Tradition mobilisiert wurden, die einen Ausweg aus der Krise versprachen: In Birma und - wenn auch in geringerem Maße - in Laos und Kambodscha, wurde trotz seiner apolitischen Doktrinen der Buddhismus zum Initiator des Aufbegehrens gegen die Fremdherrschaft. In Indonesien und - in abgewandelter Form - in Malaysia, war der Islam der Motor der Befreiungsbewegungen. Auf die Gründe der Unterschiede, die vor allem in einer anderen Kolonialpolitik zu suchen sind, kann hier nicht näher eingegangen werden; wichtig war die hier zum Ausdruck kommende Abgrenzung gegen die Fremdlinge. Selbst in den christianisierten Gebieten Südostasiens versuchten einheimische Kirchen, sich durch Indigenisierung von der Koppelung an die

westlichen Mutterkirchen zu lösen. Der Widerstand gegen die Kolonialmächte wurde so zu einer kulturellen Konfrontation, deren erstes Opfer die versuchte Assimilationspolitik wurde. Diese gelang auch nicht im konfuzianisch-säkularen Vietnam, wo - wie im benachbarten China - Religionen und transzendentale Heilserwartungen nicht zu den kulturellen Traditionen zählten und dementsprechend auch nicht (wie im indisierten Südostasien) in Form von Glaubenskriegen mobilisiert werden konnten. Im sinisierten Südostasien gab es die Revitalisierung des erprobten Surrogats für Erlösungsreligion und Wiedergeburt, die Geheimgesellschaften, die sich mit ihren Versprechen auf die Verwirklichung aller Wünsche noch in dieser Welt auch als Vehikel für marxistische Botschaften anboten. Kommunistische Bewegungen konnten somit nicht von ungefähr im sinisierten Südostasien schon frühzeitig Wurzeln schlagen, während sie bei fast identischen sozio-ökonomischen Voraussetzungen in den Nachbarländern für die kulturelle Konfrontation der Völker mit den Kolonialherren nichts zu bieten hatten und daher unbedeutend blieben.

Eine wichtige Begleiterscheinung bei diesen Revitalisierungen in spätkolonialer Zeit war, es wurde bereits angedeutet, die Stärkung des Einflusses der traditionellen Autoritäten gegenüber den neu entstandenen Eliten. Letztere waren in die Schulen und Universitäten ihrer europäischen Kolonialherren gegangen und viele von ihnen sind bis zum heutigen Tag deren Gesprächspartner geblieben. Von dem anhaltenden, ja gewachsenen Einfluß der alten Autoritäten jenseits der Städte als unmittelbare Folge der Mobilisierung und Revitalisierung der eigenen kulturellen Tradition war dagegen in Europa nur wenig bekannt. Den neuen Eliten waren diese bei ihrem Streben nach "nation-building", nach einem modernen Staat, nach Entwicklung und Industrialisierung eher ein Hindernis auf ihrem Wege, so daß man ihren Einfluß nach außen gerne schamhaft verschwieg. Aber die alten Autoritäten konnten zu einem echten Ärgernis werden, wenn von ihnen Gegenkonzepte entwickelt wurden, die die Loyalitäten der Bevölkerung spalteten. Und diese Gegenkonzepte blieben nicht aus. Dabei spielt es keine große Rolle, ob hier Ansprüche bestimmter ethnischer Minderheiten oder solche von Gruppen mit anderen religiösen Überzeugungen vertreten wurden. Wesentlich war, daß die Integrationswilligkeit, die Bereitschaft der Aufgabe von essentiellen Teilen der eigenen Identität in vielen Fällen nicht bestand und bis heute nicht besteht. Die Shan, Kachin, Karen usw. in Birma (Myanmar), die Bergvölker in Thailand, in Laos oder Vietnam, viele Völker der sogenannten Außeninseln in Indonesien, der Süden der Philippinen, haben zu ihrer Zentralregierung überhaupt kein oder nur ein gespanntes Verhältnis. Aber selbst da, wo ein Modus vivendi erreicht wurde, bestehen die alten Identitäten fort. Ein gutes Beispiel dafür ist das oft recht problematische Verhältnis von Sabah und Serawak in Nordborneo zur Zentralregierung Malaysias in Kuala Lumpur. Das Festhalten am Überlieferten äußert sich gelegentlich in einer "Doppelidentität", z.B. schon darin, daß bei formalen Anlässen, in Schule und Verwaltung, die offizielle Staatssprache, bei kultischen Anlässen oder innerhalb der Familie und der Dorfgemeinschaft dagegen die Sprache der entsprechenden Region gesprochen wird. Es zeigt sich weiter beim anhaltenden Einfluß traditioneller Familienverbände auf dem Lande, der sich über alle partei-ideologischen

oder auch religiösen Grenzsetzungen hinweg z.B. bei Wahlen und neuen Gruppenbildungen immer noch bemerkbar macht.

Bei einem von der Volkswagen-Stiftung geförderten Forschungsprojekt "Kulturelle Traditionen und Modernisierungen in Nordsumatra" konnte der Vf. feststellen, daß bei dieser Doppelidentität im Laufe der letzten Jahrzehnte noch keinerlei Bewegung in Richtung auf jene "neue Identität" festzustellen ist, von der der Staatssekretär im BMZ, wie eingangs zitiert, gesprochen hat. Bei einer Fragebogenaktion, die in einem entlegenen Gebiet südlich des Toba-Sees in einem zeitlichen Abstand von zehn Jahren zweimal durchgeführt wurde, wurde von der gleichen Prozentzahl (i.e. von mehr als 80%) der 800 befragten Schulabgänger 1979 wie 1989 angegeben, daß "zu Hause", das heißt im Elternhaus, im Heimatdorf und bei sonstigen kommunalen Anlässen die Sprache der Region und nicht etwa mehr und mehr die indonesische Sprache gesprochen werde. Und diese Auskunft stammt von Jugendlichen, die bekanntlich eher bereit sind, von traditionellen Verhaltensmustern abzuweichen als die ältere Generation. Das Verharren in alten Gewohnheiten bei der älteren Generation und, wie deutlich festgestellt wurde, das anhaltende Bekenntnis zu den überlieferten Normen bei der Jugend trotz der inzwischen erfolgten Einführung von Elektrizität, Fernsehen und sonstigen modernen Kommunikationsmitteln kann nicht als Trägheit angesehen werden. Angesichts der neuerlichen Herausforderung durch den Technologie-Transfer etc. nach dem Abzug der Kolonialherren muß es vielmehr im Rahmen der oben diskutierten Revitalisierungen aus Angst vor Überfremdung und Identitätsverlust geschehen werden. Diese Schlußfolgerung wird auch durch weitere Antworten des Fragebogenkatalogs gestützt.

Revitalisierungen auch in den Städten

Eine andere Beobachtung, die eher ein Ausweichen in eine Doppelidentität als den Übergang in eine neue Identität suggeriert, ist die oft berichtete "Verwandlung" eines Hotelboys, der tagsüber in maßgeschneiderten Anzügen in einem Hotel in Bangkok oder Bali Touristen aus aller Welt bedient, aber nach Dienstschluß wieder in seine einheimische Tracht schlüpft. Jetzt spielt er nicht minder selbstverständlich den von seiner Gruppe erwarteten anderen Part, sei es bei der Vorbereitung eines Tempelfestes oder bei der Regelung sonstiger Angelegenheiten in seiner Nachbarschaftsorganisation. In den hier angesprochenen Bereichen (Tourismus, Fernsehen) sind die Pull-Faktoren, sich aus dem Bedeutungsgewebe der eigenen Traditionen endgültig zu lösen und sich stattdessen Verhaltensmuster wie etwa die vom Denver-Clan oder von den Jet-Set-Touristen zu eigen zu machen, besonders groß. Aber der schon so oft prophezeite Zusammenbruch der eigenen Traditionen oder deren Transformation in eine neue Identität ist bisher nicht erfolgt.

In den Millionenstädten mit ihrem kosmopolitischen Gepräge und den nicht abreißenden Zuwanderungsströmen kann, wer will, natürlich Anzeichen in Fülle für eine "neue Identität" finden. Die Städte sind nun einmal Treffpunkt der nationalen Intelligenz, die sich um Regierungsbehörden, Banken, Universitäten,

Theater, Presse etc. scharen. Viele von ihnen suchen das Gespräch mit Vertretern internationaler Organisationen, geben sich aufgeschlossen, nationalbewußt, "integriert", und rufen insbesondere bei eiligen Besuchern den Eindruck hervor, sie repräsentierten mit ihrer neuen Identität schon die Mehrheit des Volkes.

Wer über einen längeren Zeitraum in die gleichen Städte fährt, weiß jedoch, daß dem nicht so ist. Er wird zögern, von der oft berufenen Schmelztiegelfunktion der Städte für unterschiedliche Ethnien, Rassen und religiöse Gruppen zu sprechen, oder vom raschen Anwachsen eines identitätslosen (und damit für eine neue Identität offenen) "Lumpenproletariats". Natürlich gibt es Armut und Slums, in denen man sich um kulturelle Traditionen nicht schert, natürlich kommt es zum besseren Verständnis einzelner Gruppen untereinander und eher zur Korrektur von Vorurteilen, wenn man Haus an Haus statt Insel an Insel wohnt. Aber es kommt nicht zur Aufgabe der eigenen Identität, sondern mitten in einer verwirrenden Vielfalt eher zu deren Festigung. Das betrifft sowohl Stammesgruppen wie Minderheiten anderer Völker oder unterschiedlicher Religionen. Bei zeremoniellen Anlässen und wichtigen Ereignissen wird diese eigene kulturelle Identität, wie wir beobachten konnten, eher zunehmend statt abnehmend demonstriert. Und dies, obgleich es oft recht kostenaufwendig ist, wenn z.B. die Zeremonienmeister und das notwendige Instrumentarium dazu aus der Heimatregion herbeigeschafft werden müssen. Auf diese Weise wird jedenfalls auch in der Stadt für einen längeren Zeitraum die Doppelidentität, von der schon wiederholt die Rede war, erhalten.

Eine Zeitlang sah es aus, als ob zumindest bei der Jugend das frühzeitige Abwerfen der kulturellen Traditionen als unnötiger Ballast beobachtet werden konnte. Besonders bei den Jugendlichen, die vom Land in die Städte abwanden, angelockt durch den Traum vom schnellen Reichtum oder von dem Angebot an Schulen oder sonstigen Karriere-Möglichkeiten, war diese Tendenz vorhanden. Szenen aus dem Ende der 60er und Anfang der 70er Jahre sind noch in lebhafter Erinnerung, wo auch in Südostasien die Opposition der Jugend gegenüber dem Überlieferten zum Ausdruck kam. Besonders gut war dies am Verhältnis zu den religiösen Autoritäten zu beobachten, deren in der Auseinandersetzung mit den Kolonialmächten gewachsener Einfluß den säkularen Eliten oder den militärischen Machthabern ohnedies ein Ärgernis war. Der Grund war einfach genug. Sie waren es schließlich, die vor der Nachahmung des Westens, vor überstürzten Modernisierungen und vor dem Materialismus überhaupt warneten und damit den Entwicklungsprozeß hemmten, ohne die Notwendigkeit der Maßnahmen im einzelnen abschätzen zu können oder auch nur zu wollen. Die Jugendlichen, die nicht schnell genug an ihren Cassettenrecorder, an ihre Honda oder an das eigene Fernsehgerät kommen konnten, schlossen sich den Kritikern an und stellten Scheiks und Ulamas in den islamischen oder die Mönche in den buddhistischen Ländern, wenn sie sich zu diesen Themen äußerten, als Ignoranten dar und machten sie lächerlich.

Irgendwann hat sich dies dann im Laufe der 70er Jahre in sein Gegenteil verkehrt. Im Mai 1979 konnte man in Jakarta eine bemerkenswerte Theateraufführung im Volkspark Taman Ismail Marsuki besuchen. Das Stück hieß *perguruan* (Lehrschule) und behandelte ein Ereignis in einer *pesantren* (islamische Schule). Dargestellt wurde, wie ein Teil der *Santri* (Schüler) allmählich in

Auflehnung gegen ihren *Kiyai* (Lehrer) geriet, weil dieser wegen seiner Rezitationen des Korans, zumeist in unverstandenem Arabisch vorgetragen, nach Ansicht der Schüler wichtigere Dinge versäumte. Wichtiger war z.B. praktische Religiosität, soziales Engagement, wie es die Schüler dann selbst durch ihren Einsatz für einen Bauern zu demonstrieren versuchten, dem sein letztes Stück Land durch einen Geldverleiher weggenommen worden war. Diesem, so wurde beschlossen, sollte eine Lektion erteilt werden. Aber nicht der Ausbeuter, sondern der Bauer, dem sie helfen wollten, wurde das Opfer des nächtlichen Rachezuges. Zerknirscht kehrten die Studenten in die *pesantren* zurück, unterwarfen sich jetzt vorbehaltlos dem dortigen Ritus und murmelten schließlich selbst die unverstandenen arabischen Texte. Islam, das wurde hier sehr deutlich, war nicht eigene Interpretation der Absichten Gottes, sondern Unterwerfung, Unterwerfung unter den Willen Gottes, auch wenn man ihn mit seinem begrenzten Erkenntnisvermögen nicht verstand.

Noch mehr als das Stück selbst beeindruckte das Verhalten des Publikums. Die Ränge waren gedrängt voll mit Jugendlichen der Sechs-Millionen-Stadt (früher hatten sich bei ähnlichen Themen nur wenige Jugendliche eingefunden). Es gab keine ironischen Kommentare über das dargestellte Milieu, es gab auch keine höhnischen Zwischenrufe, wie sie bei ähnlichen Anlässen früher gegen die islamische Orthodoxie sogleich zu hören waren. Beobachten konnte man stattdessen jetzt bei ihnen Ergriffenheit, Identifizierung mit dem Geschehen: Auflehnung und Reue, das war auch die Szenenfolge ihres eigenen Lebens ...

In Rangun konnte man zur gleichen Zeit seit Mitte der 70er Jahre das neuere Zusammengehen von Studenten und buddhistischen Mönchen beobachten, das schon so oft in der birmanischen Geschichte und zuletzt im Jahre 1988 die Machthaber zu Änderungen ihres politischen Kurses gezwungen hat. Auch in Thailand ist seit jener Zeit (wohl mit als Folge des Sieges der Kommunisten in den Nachbarländern im Jahre 1975) ein starkes Anwachsen des Einflusses buddhistischer Lehren zu beobachten. In Malaysia gibt es, parallel zu Modernisierungsmaßnahmen der Regierung, ein Umschreifen orthodoxer islamischer Strömungen, die sich übrigens auch im Süden der Philippinen bemerkbar machen. Letztlich signalisieren alle diese Bewegungen die tiefergehende Unsicherheit in den Ländern Südostasiens, wie den massiven neuerlichen Einwirkungen auf das traditionelle Gesellschaftsgefüge durch den Technologie-Transfer zu begegnen ist.

Der unmittelbare Anlaß für die Mobilisierung religiöser und anderer kultureller Traditionen ist von Region zu Region verschieden: Bei den Muslimen im Süden der Philippinen ist es der Unwille zur Integration in den christlichen Staat, bei den Muslimen Indonesiens ist es der Protest gegen die Politik der steten Zurücksetzung des Islams durch die militärische Führung seit dem Regierungsantritt der "neuen Ordnung" unter General Suharto (1966); in Malaysia ist die Ausweitung der islamischen Bewegung auch als Folge des Rassenkonfliktes zwischen Malaien und Chinesen zu sehen, usw.. Aber alle Fälle zeigen deutlich, daß es sich hier nicht um konstruierte Traditionsbegriffe, sondern um oft spontane Äußerungen von in der Dekolonialisierungsphase revitalisierten kulturellen Traditionen handelt. Eine Ausnahme bildet hier nur Thailand, weil es nicht kolonisiert gewesen war. Die meisten Völker aber reagieren bei der neuerlichen

Herausforderung durch neue Technologien ähnlich wie zur Zeit des Imperialismus: sie revitalisieren wenigstens einige wichtige Elemente ihrer Traditionen, um eine Verfremdung, den Verlust der eigenen Identität, zu vermeiden! Die Anführer des "Revivalismus" in heutiger Zeit sind nur noch in seltenen Fällen die alten Autoritäten, auch wenn sich diese, wie am Beispiel des Theaterstückes in Jakarta zu sehen, inzwischen einer neuen Wertschätzung auch in den Kreisen der Jugendlichen erfreuen. Es sind ihre Söhne und Schüler, aber allmählich auch schon mehr und mehr Vertreter der neuen Eliten, die Zweifel am dauerhaften Erfolg der unreflektierten Übernahme westlicher Modelle bekommen haben, die jetzt für die stärkere Berücksichtigung der eigenen Traditionen im politischen Prozeß plädieren. Während dies bei den Söhnen von Kiayais, Ulamas und ehrwürdigen Vertretern der buddhistischen Sangha nicht weiter verwundern mag, ist die "Rückkehr" der in westlichen Schulen ausgebildeten neuen Eliten zu den Wertorientierungen ihrer engeren Heimat schon eher bemerkenswert. Bei ihnen ist der Grund sicherlich weniger der Wille, überlieferten Vorstellungen und Normen auch in einer sich rasch verändernden Gesellschaft ihre Bedeutung zu erhalten, als das Bewußtsein, nur an sie anknüpfend Gegenkräfte in der Gesellschaft gegen auch in Südostasien weithin dominierende autoritäre Regierungsformen entwickeln zu können. Es ist das Eingeständnis, daß diese kulturellen Traditionen auch nach turbulenten Veränderungen in den neuen Staaten noch lebendig sind und neben den eingangs erwähnten westlichen Impulsen in der politischen Entwicklung der Staaten der Dritten Welt eine nicht zu unterschätzende Rolle spielen.

- * Auf Anmerkungen wird in diesem Essay verzichtet, da der Vf. zu dieser Thematik schon viele Publikationen mit weiterführenden Literaturangaben vorgelegt hat. Speziell zu der hier behandelten Thematik s. zuletzt B. Dahm und G. Link (eds.), *Culture and Technological Development in Southeast Asia*, Schriftenreihe der Deutschen Stiftung für internationale Entwicklung, Baden-Baden 1988. Belegt werden nur direkte Zitate und Entlehnungen.
- 1) Volkmar Köhler, "Sozio-kulturelle Faktoren, Entwicklungsprozesse und Entwicklungspolitik", in: DSE, Themenbereich Kultur und Entwicklung, zusammengestellt von Dieter Danckwort und Jürgen Horlemann, Bonn 1985, S. 160 ff.

Problems of Parliamentarism in India

Dietmar Rothermund

Parliamentarism grew upon India just because it was initially denied to it by its British rulers. The philosopher, John Morley, who had become Secretary of State for India in 1906 when the Liberal Party formed a government, was in two minds about introducing parliamentarism in India when he had to preside over the first major constitutional reforms in the 20th century. On the one hand he admonished the Viceroy, Lord Minto, when writing to him while these reforms were on the anvil: "The spirit of English institutions ... we cannot escape ... because British constituencies are the masters and they will assuredly insist on the spirit of their own political system being applied to India". On the other hand, when talking to his own constituency in the Midlothian campaign at home, he emphasized that he was far from imposing parliamentarism on India just as he would not advise people to wear fur coats under the tropical sun. In fact, the Morley-Minto reforms of 1909 impeded the progress of parliamentarism. These reforms reflected the views of the conservative Viceroy rather than those of the liberal Secretary of State. Lord Minto wanted to blend the autocratic heritage of the Great Mughals with a representation of Indian interests. The Great Mughal used to hold a "Darbar" in which his ministers were present and in which his subjects could air grievances. The Imperial Legislative Council should be a more formalized modern version of this "Darbar" according to Lord Minto's wishes. Various interests should be associated with the conduct of government, but they should not be able to change it or to influence its final decisions. The fact that these interests were incompatible with each other would help to preserve the role of government as an umpire holding the balance between such interests. The introduction of separate electorates for Muslims on which Minto insisted and which Morley deplored was in keeping with this viceregal policy. It queered the pitch for India's further constitutional progress and finally led to the partition of the country at the time of the "transfer of power".

Indian nationalists who had at first set great store by the reforms ushered in by the British Liberals were greatly disappointed by the final result. From now on they rather than the British constituencies insisted on the introduction of the spirit of the British parliamentary system in India. Anything that fell short of this system was considered to be another subterfuge of the colonial rulers. Therefore even constructive proposals of alternatives to the British system had no chance in India. In a book on "India in Transition" published in 1916 the Agha Khan suggested either an American presidential system or a Swiss type of federalism for India, but his ideas were not even discussed among Indian nationalists. At every stage of the subsequent constitutional reforms they were demanding a genuine progress towards parliamentarism and decried British constitutional nostrums such as "dyarchy" and "provincial autonomy" which were obviously aimed at deflecting India from the path of parliamentary democracy. It is in this context that federalism became a dirty word in India, because it was introduced as a British stratagem in the game of the devolution of power so as to keep control at the centre while granting only limited powers to the "autonomous" provinces.

Parliamentarism versus Federalism

British parliamentarism is centralist and as the British had no experience with federalism at home they were bound to be distrusted whenever they recommended it as an export article. The course of British history explains this centralist quality of British parliamentarism. In the centuries after the Norman conquest royal power step by step encroached upon feudal rights. Royal courts penetrated the countryside and emerged as the final arbiters of the people's fate. When Parliament began to curtail royal power it took over one royal prerogative after another and did not yield any of this power to rival authorities. Parliamentary reform meant making Parliament more representative by extending the franchise and eliminating "rotten boroughs" but not any kind of "devolution of power".

In British-India federalism was deliberately introduced so as to stymie the nationalist quest for true parliamentarism. Nationalist political activity was supposed to be tied down in the "autonomous" provinces under the strict supervision of British governors appointed by the central government and the federal legislature at the centre was to be packed with representatives nominated by the notoriously undemocratic Indian princes. It was not a federalism which grew from below but one imposed from above. In keeping with this the standard provincial constitution applicable to all provinces was part and parcel of the central constitution. Moreover, the viceroy was armed with sweeping emergency powers which permitted him to reverse the "devolution of power" at any time. Another stratagem in this context was the extension of the franchise to the substantial peasantry. Indian nationalists were mostly urban people and the British could hope that the peasants would vote for regional pro-British parties. If it had not been for the impact of the Great Depression the newly enfranchised peasants might have done just this, but the nationalists were quick to take up their grievances and then got their votes to the great dismay of the British rulers.

"Office acceptance" under the federal constitution was a controversial issue among Indian nationalists. Jawaharlal Nehru who had been the moving spirit in a very successful election campaign was dead set against it. To him the success in the elections was only a demonstration of nationalist strength which should force the British to proceed on the path of parliamentarism, scrap the "slave constitution" and permit the Indian people to elect a constituent assembly of their own. But the more conservative elements insisted on office acceptance, because the rural voters expected tangible benefits from the new provincial legislatures. Finally a compromise was achieved which had important consequences for the future course of Indian politics. The senior provincial leaders of the National Congress who formed ministries had to resign their party offices, they were considered to be "on deputation" and the participation in the constitutional experiment was treated as a special form of agitation under the supervision of a "High Command" not contaminated by office acceptance. The national leadership aimed at attaining power in the centre and did not wish to waste its energies in the provincial arena.

Federalism thus got off to a bad start in India. It was certainly the only adequate political form for a country as large and diversified as India, but having been introduced with ulterior motives it was suspect from the very beginning. All this would now be of academic interest only, if at a later stage India had been able to sweep away this colonial constitution and draft its own constitution on a

clean slate as Jawaharlal Nehru had hoped. But it was an irony of fate that Nehru was to become India's first Prime Minister under the very constitution which he hated and which he then had to uphold.

An Alternative Structure: The Constitution of the Indian National Congress

When Mahatma Gandhi took over the leadership of the National Congress in 1920 he redesigned the constitution of that body in order to make it more representative and also more efficient as an agitational organisation. He did not conceive of it as a party among other parties but as a national parliament which could be a genuine rival to the institutions imposed by the British. But this national parliament of Gandhi's design did not have a parliamentary constitution, it was a federal body encompassing linguistic provinces. Gandhi emphasized rural participation and a system of indirect elections, the lower level bodies electing delegates to the higher ones. At the apex there was a President who nominated his cabinet, the Working Committee. For the time being this structure was designed to support the freedom struggle, but when Gandhi was asked about his idea of a future constitution for India he always pointed to this constitution of the National Congress as a perfect model. Nothing ever came of it and finally the Congress emerged as a political party contesting elections in a parliamentary system. But a decisive heritage remained: The Congress could never get used to the idea of being an ordinary party like any other party in the arena of parliamentary politics. It always aimed at representing the mainstream of Indian politics and encompassing all interests. It could not conceive of losing majority support and having to enter into coalitions. And when in later years rebels left the Congress and established parties of their own, they basically thought along the same lines. They wanted to replace the Congress and act in the same way as the Congress had done before. In keeping with these views all Congress or ex-Congress politicians always had to adopt a vaguely populist approach rather than projecting a clear party profile which would attract some and repel others.

Independence and a Complex Heritage

When India attained independence it was left with a complex constitutional heritage which provided different options as far as the future course of political life was concerned. The Independence of India Act of 1947 which conferred Dominion status on India and Pakistan was nothing but a revised Government of India Act of 1935. It contained the full viceregal powers and the centralist federalism imposed by the British, but also a vestige of parliamentary democracy which mainly consisted of the reference to a prime minister and a council of ministers. Only parliamentary convention could prevent an interpretation of this constitution along Gaullist lines. In fact, Mohammed Ali Jinnah who opted for becoming the Governor General rather than the Prime Minister of Pakistan adopted a Gaullist interpretation of this constitution and this had serious consequences for the future political development of Pakistan. In India Nehru was already interim Prime Minister when independence was granted and he saw to it that India

followed the path of parliamentary conventions. He embodied the Indian nationalist tradition of striving for full-fledged parliamentarism which had been denied to India for so long and he tried his best to make it work. His lively presence in the Lok Sabha (Lower House of the Indian Parliament) was a major contribution to the setting of a parliamentary political style. He also managed to live with the imposed federal structure which he had hated when it was imposed by the British. One reason why he could adjust to it was that the princes had never really participated in it and that their states had been eliminated in independent India. Furthermore, the chief ministers were almost all Congressmen and stalwarts of the freedom movement whom he had known for many years. His periodical letters to these chief ministers are a testimony to the respectful attention which he devoted to them. They were certainly not treated as minions who could be easily replaced, a treatment often meted out to later chief ministers by later prime ministers.

Nehru could put Indian politics on an even keel in this way, because he enjoyed the support of a large parliamentary majority for a very long period. He owed this support to his personal popularity but also to the undiminished strength of the National Congress which he had preserved in its old structure although Mahatma Gandhi had suggested that the Congress should be dissolved after the attainment of independence. In 1948 Nehru's rival, the conservative Home Minister, Vallabhbhai Patel, had purged the Congress of the Congress Socialists who had to set up their own party. If Nehru had opted for them a genuine two party system could have emerged with Patel leading a conservative party and Nehru a leftist one. But with all his socialist sympathies Nehru had been a Congress "mainstreamer" throughout his political life and had never wanted to leave his party. And he was lucky: Patel died in 1950 and left him in unrivalled control of the party. He could give a leftist slant to it which kept the leftist opposition at bay. Later on he veered to the right so as not to be overtaken by the Swatantra Party which appealed to the rich peasants and the prosperous urban classes. Under his astute management the Congress always had a comfortable position at the centre of Indian politics. The flaws of an ill-designed federalism and the lack of an adequate two party system which is required for the functioning of parliamentary democracy did not show up in those days.

There was another important feature which contributed to political stability in Nehru's period of office: The simultaneous elections to the state assemblies and the central Lok Sabha. This was merely a convention and there was nothing which forced the government to continue this practice which Nehru had started at the time when the first Indian general elections based on adult franchise were held in 1952. Four such elections were held in his lifetime and he did very well in all of them. In such elections the assembly candidates who were close to the people because of their much smaller constituencies could so to speak carry the respective Lok Sabha candidate on their back. The election system inherited from the British always produced magnificent results for the Congress party which normally obtained only about 45 per cent of the national vote but captured about two thirds of the Lok Sabha seats. A proportional election system would have forced the Congress to enter coalitions even in Nehru's days, but the combination of simultaneous elections at both levels with the British election system produced stability with a vengeance. Nehru never had to face the challenge of coping with the kind of situation with which India's political leadership is confronted today.

The First Crisis of Parliamentary Democracy: Indira Gandhi's Emergency

Nehru died in May 1964 and his successor, Lal Bahadur Shastri, in January 1966. When Indira Gandhi became Prime Minister she suffered from many handicaps. She was considered to be a compromise candidate, and a very weak one at that. As if to prove this point she succumbed to the pressure of the World Bank and devalued the Rupee by 50 per cent soon after taking office. The hope of the World Bank that this would give a boost to Indian exports was a false one, instead this measure precipitated an imported inflation at a time when prices were rising anyhow due to two very bad harvests. Facing the electorate under such conditions in 1967 was bound to be risky. The Congress party just managed to retain a majority in the Lok Sabha but lost control of several North Indian states. It was only then that the brittle structure of Indian federalism was exposed for the first time. This forced Indira Gandhi to have recourse to the viceregal heritage. She made full use of the instrument called "President's Rule" which enables the central government to topple state governments run by parties which are in the opposition at the centre. But even this did not suffice to bring the states in line and therefore she delinked the national elections from the state elections in 1971 and turned these national elections into a kind of plebiscite which she won with a large margin. Unfortunately she interpreted this as a mandate for toppling state governments in a big way, claiming that these governments obviously did not represent the will of the people any longer. This meant doing a disservice to parliamentary democracy and federalism. After getting away with it she damaged the political system even further by proclaiming an emergency in 1975. The President was subservient to her and signed the decrees which she needed and the Lok Sabha was equally subservient and ratified everything which she promulgated in terms of presidential ordinances. This indicated to what extent a reckless government could make use of the viceregal heritage enshrined in the Indian constitution, it also showed that for many Indian politicians parliamentarism was only skin-deep. For those who knew better but did not dare to resist it was a humiliating experience.

Indira Gandhi was nevertheless aware of the fact that she would lack legitimacy if she postponed elections indefinitely, moreover, she hoped to repeat the performance of 1971 and get the mandate of the people in a lightning election campaign. Having jailed all opposition leaders and releasing them only shortly before the election she was confident that they would not get their act together and remain divided as usual. But having shared the experience of being in jail those leaders had obviously attained a much higher degree of parliamentary consciousness and they agreed on putting up only one candidate against the Congress candidate in each constituency. In this way they won the elections of 1977 and Indira Gandhi's political fate seemed to be sealed once and for all, the more so as she practically obliterated her party and did not seem to pose any serious challenge any longer. This was due to her temperament and not to low cunning, but if she had intended to deceive her opponents and lure them into a trap she could not have done better. With the disappearance of any viable opposition the uneasy coalition of disparate elements which supported the government of Morarji Desai fell apart and in the elections of 1980 the pendulum swung back again and Indira Gandhi won a landslide victory.

At face value this looked like a triumph of parliamentary democracy, elections had been fair both in 1977 and in 1980, there were no incidents of large scale violence or widespread rigging. The changing of guards had taken place in an orderly fashion. But a deeper analysis would reveal disturbing features: The leaders who had won the elections of 1977 had completely forgotten the lesson which they had learned and applied at that time and Indira Gandhi had won not because she had built up her party while she was in opposition but rather because she had destroyed it and had then run a whirlwind campaign which owed more to her indomitable energy and personal courage than to any political virtues which are required for the stability of parliamentary democracy. Just like after her victory in 1971 she started the toppling game once more and tried to impose Congress chief ministers of her choice on various states. This finally led to a backlash in some states and she had to witness the victory of regional parties which she could not topple with the excuse that they did not represent the will of the people, an argument which would sound convincing only immediately after her success in a national election. The old instrument of "President's Rule" was used by her so often that it brought everybody concerned into disrepute, including the supine governors who had to certify that constitutional government had broken down in their states so as to justify the imposition of "President's Rule".

The Role of the Governors

Centrally appointed governors, another British legacy, did not fit into a federal structure based on the principles of parliamentary democracy. If they interfered with the elected government of the state their role was sinister and harmful, if they did nothing they were superfluous. In actual practice they performed a function which was even more insidious than direct interference. They were often obliged to issue ordinances and re promulgate them year after year, in this way they absolved the state legislatures of doing their job of passing laws. If the subjects of such ordinances had been only petty ones which an overworked legislature could not cope with for lack of time, this activity could have been condoned. But, in fact, these ordinances dealt mostly with major controversial issues which the legislatures did not want to touch thus shirking their parliamentary duty. Even the High Courts of such states did not interfere with this fraudulent practice, because they felt that they had no mandate to take the legislature to task if it voluntarily abdicated its responsibility. In this way many Indian governors became both supine henchmen of the central government and willing accomplices in the perpetration of a fraud on the constitution. Any self-respecting man conscious of what he was doing should have resigned or not accepted an appointment as governor in the first place. But unfortunately the awareness of political principles had receded to such an extent that even governors hardly felt ill at ease when doing whatever they were asked to do. Actually the only useful and legitimate purpose of such a centrally appointed governor would be the function of a constitutional monitor who would see to it that state governments did not unintentionally violate certain norms. Instead the governors indulged in practices which served to undermine constitutional principles and the spirit of parliamentary democracy.

Governors are not ordinary people, most of them had a record of distinguished service in one field of public life or another. If they lent themselves to such obvious abuses it can only mean that they played a game according to rules which they accepted as conventions - and conventions are after all the backbone of parliamentarism. The British constitution has never been reduced to writing, it is entirely based on conventions. It is backed by a civil society which has a sense of what is "not cricket". This is absent in India where rules have to be made explicit, because a civil society of the kind which exists in small homogenous societies like the British one is not to be found in India. Therefore even a man who occupies the exalted position of a governor cannot be expected to function properly unless the norms which should guide him are clearly set down. Otherwise he will play the game according to rules derived from current precedent - or conventional abuse.

Past experience shows that a reform of Indian federalism is overdue and that it should perhaps start by abolishing the posts of centrally appointed governors altogether. Elected governors would have no constructive role to play as long as there are elected chief ministers, unless their functions are clearly defined and restricted by the constitution. Since the second chambers of the assemblies of Indian states hardly perform any useful functions, an elected governor could much better play the role of such a chamber, i.e. refuse assent to a bill and send it back to the assembly or refer it to the High Court for legal advice on its constitutionality etc. A trusted elder statesman backed by the vote of the people could very well play a salutary role in such a post. There should be a provision for his impeachment if he oversteps the limits imposed on him by the constitution. At present the centrally appointed governor cannot even be impeached and one would have to impeach the President presuming that he is responsible for the actions of governors appointed by him. This has never happened so far, but there is at least the legal precedent of successful litigation against the President for tolerating the fraud perpetrated on the constitution by governors who re promulgated ordinances. This verdict of the Supreme Court is a major victory for the spirit of parliamentary democracy in India. It clearly precludes the executive from usurping the functions of elected legislatures and gives a warning to those legislatures which connived at this practice in order to avoid difficult issues. This litigation owed its origin to one Indian citizen (Prof. D.C.Wadhwa) who had both the knowledge and the courage to highlight this fraud which had become a routine with many governors.

The Second Crisis of Parliamentary Democracy: Rajiv Gandhi and his Successors

In October 1984 Indira Gandhi was assassinated by her Sikh body guards who took revenge on her for what she had done to the Panjab. According to proper parliamentary procedure the majority party should have elected a new leader to be appointed as Prime Minister by the President. But the President short-circuited this procedure and appointed Indira Gandhi's son Rajiv who was new to politics and would not have become Prime Minister under any other circumstances. It was only this choice which gave credence to those who were talking of a

"dynasty" which had now produced a ruler of the third generation. Dynastic succession is a principle directly opposed to the spirit of parliamentary democracy and to this extent a new crisis of parliamentarism in India began with Rajiv Gandhi's unconventional rise to power. He healed this flaw by calling for fresh elections in which he had an overwhelming success. His first year in office seemed to augur well for the future of parliamentary democracy in India. He did not indulge in the toppling game as his mother had done, and the Assam and Panjab accords which he concluded showed a bold problem-solving approach to centre-state relations in India. But when he failed to keep the promises made in the Panjab accord, because he had an eye on the state elections in Haryana - which the Congress party then lost anyhow - his star began to sink. In his first year he acted and the others reacted to what he did, from now on he appeared to be reacting only to a stream of unfortunate events. Former associates left the sinking ship and started political campaigns of their own. They followed the pattern established by earlier Congress rebels who wanted to replace the Congress rather than fight for a clear-cut programme different from that of the Congress party. In the 1989 elections a new version of the strategy adopted by the opposition leaders in 1977 was adopted. There was no explicit electoral alliance, but an understanding that those candidates who had the best chances in winning against the respective Congress candidate should not be opposed by others. What emerged from this election was not a two party system but a most unfortunate medley of parties which for various reasons were not able or willing to form a coalition government. The Congress party had lost its majority but was still the largest party and should therefore have emerged as the natural leader of a coalition. But since the common denominator of all the other parties had been their will to dislodge the Congress party, none of them could become coalition partners of that party. On the other hand the Congress leadership was also not eager to tie its political fortunes to a smaller partner which could turn out to be the proverbial tail which wags the dog. Finally a minority government led by V.P. Singh emerged which was "tolerated" by the Communists on the one side and the right wing Bharatiya Janata Party (BJP) on the other. The Communists and the BJP hated each other and would never have entered a coalition to which the other would also be a party, but it was exactly such a broad coalition which would have had a majority in the house. A "tolerated" minority government is an anomaly in a parliamentary democracy, it should actually be ruled out by a constitutional provision such as that in the German constitution which stipulates that one government can only be replaced by another which can prove that it has a majority in the house not by "toleration" but in terms of a viable coalition. The essence of parliamentary democracy is that the government can control the legislature for the time being, a minority government cannot do that and is subject to changing influences and opportunistic maneuvres, because "toleration" must be bought day by day in the political market place. The only common interest which animates all parties concerned is their fear of facing the voters otherwise they would not participate in this sordid game.

A minority government is not only weak with regard to its dependence on those who tolerate it, it is also beset by internal strains as various leaders within it jockey for political positions with a view to their political future. Such a minority government is like a sinking lifeboat in which all members of the crew are on the lookout for better options for their survival. V.P. Singh experienced this in every

respect and finally he had to throw out his Deputy Prime Minister, Devi Lal, who was viciously rocking the boat. Devi Lal prided himself on the popularity which he enjoyed among the peasants. In order to counteract this, V.P. Singh adopted a dangerous course. He dug out an old report which was gathering dust on the shelves of the central secretariat and used it as a political weapon. This report of the Mandal Commission contained a recommendation that in addition to the 22 per cent of government posts reserved for scheduled castes and tribes another 27 per cent should be reserved to other backward castes. Among these other backward castes were the major peasant communities and V.P. Singh could hope that they would now support him rather than Devi Lal. The public sector employs almost half of India's manpower in non-agricultural occupations. The peasants would not gain from this as such, but they are interested in "jobs for the boys" and would certainly get V.P. Singh's message. What he did not bargain for was the desperate reaction of the "non-backward" castes whose educated young men went on a rampage, some of them even immolating themselves as a sign of protest. V.P. Singh had reduced the job prospects of these people very severely and he had stooped to the low level of promising to dole out nearly half of all public sector jobs as election presents.

The BJP which "tolerated" V.P. Singh's government could not really tolerate this stratagem, because most of its voters belonged to the "non-backward" castes. On the other hand it could not openly adopt a stance against the interests of the "other backward castes", as it did not wish to alienate potential voters. Consequently it had to opt for another line which would appeal to all Hindus regardless of caste. The so-called "Ramjanmabhumi"-agitation offered a perfect platform for this purpose. Hinduism has a plethora of sacred scriptures and religious traditions, but no revealed "Bible" and it is therefore not suited for any kind of "fundamentalism". But the legendary King Rama is dear to all Hindus and the name of his birthplace in Ayodhya ("Ramjanmabhumi") is a word to conjure with. Baber, the Great Mughal, had supposedly built a mosque at the very place where an ancient temple devoted to Rama had stood before. In order to avoid clashes between Hindus and Muslims the British-Indian government and later on the Government of India had seen to it that the site was off limits to both communities. In recent years the government had prevaricated in dealing with this issue and now the BJP launched a national campaign headed by the party's president, L.K. Advani. V.P. Singh had to order the arrest of Advani and that ended the "toleration" of his minority government. The natural consequence should have been an immediate election, but all parties were still afraid to face the voters and conspired to avoid this day of reckoning. Another minority government was ushered in, this time "tolerated" by the Congress party. It was led by Chandra Shekar as Prime Minister and the irrepressible Devi Lal as Deputy Prime Minister. A minority government tolerated by two smaller parties and opposed by the largest party is bad enough, but a minority government tolerated by the largest party can only be called a puppet government. It is an even more despicable anomaly in a parliamentary democracy than the first one. Anyone who does not know about the historical development which has been outlined here would fail to understand why people could put up with such a situation and why a Prime Minister would be willing to serve under such perverse conditions. It so happens that the Indian political scene throws up leaders who would be prepared to do anything for becoming Prime Minister once in a lifetime, not because they

want to taste the fruits of corruption, but because they are deeply convinced that it is their manifest destiny to serve the nation in this capacity. Corrupt people one would be able to bribe so that they would forget about their ambition, but people who sincerely believe in their mission will finally achieve their aim even if they have to do a great deal of damage to the political system in this way. Chandra Shekhar, the latest example of this political species, may have regretted his striving for high office when he was deprived of it in the most humiliating manner: All members of the house except his party walked out on him. They did not even wait for a decent vote of no confidence, but voted with their feet. For him toleration ended with a bang, though to some more distant observers it may have sounded like a whimper.

The Prospects of Parliamentary Democracy in India

The present account has highlighted the deviations from the principles of parliamentary democracy in India, this is not meant to be carping criticism but a contribution to a discussion aimed at improving the future chances of this democracy. India has a vibrant political life, elections have been free and fair, the voters, particularly the rural ones, have often walked long distances and spent hours in order to cast their votes. Candidates who failed to show up in their constituencies have often lost their seats to their more active rivals. Most voters are well informed about what is at stake in the elections and at least ten per cent of them know a great deal about the candidates of various parties, the constituencies and the government at the state and at the national level. Illiteracy which is still rather widespread in the countryside is no obstacle to the flow of information and the acquisition of a shrewd political judgement. As far as the voters are concerned parliamentary democracy has a bright future in India. Moreover, the vast regional differences prevalent in India can only be reconciled by democratic mediation, any dictator would find it impossible to rule modern India effectively. The human resources of parliamentary democracy in India are of very good quality, what is less assured is the political will to uphold and develop political institutions which guarantee the survival of this democracy. Politicians are often short-sighted and bend institutions to their momentary needs not taking into consideration that they may depend on the stability of those institutions at some future time. Rabindranath Tagore once told the story of a boatsman and a bridge which blocked his way. The boatsman wished the bridge would bend so as to let him pass and did not think that he would have to rely on the stability of that bridge the next time when he walked over it. The reliability of constitutions can be compared to that of Tagore's bridge.

India's constitution has in many ways served India well although it preserved many elements of its colonial heritage. It has provided a framework for the growth of parliamentary conventions and with the exception of some lapses its inherent authoritarian features - the viceregal heritage - have not been conjured up. But for the future of parliamentary democracy in India it would be better to eliminate or curtail some of these features so as not to tempt short-sighted politicians to make use of them. "President's Rule" should be abolished or at least circumscribed in such a way that it could be imposed on one federal state only

with the concurrence of the others. The federal character of the central parliament should be emphasized by restructuring the functions and the composition of its second chamber, the Rajya Sabha. In its present shape this august body is somewhat of a copy of the House of Lords, there being no lords in India some distinguished citizens are nominated to this house while others are elected. It would be far better if the Rajya Sabha were composed of representatives of the states, then it could also be entrusted with approving or disapproving of the imposition of "President's Rule".

In conclusion a word has to be said about the recurrent debate whether a presidential system would not be more suitable for India than the parliamentary democracy of the British type. The American style of presidential government has much to recommend itself. It guarantees a stable executive and the powerful Senate highlights the federal features of the system. The fact that small and large states alike are represented by two senators each soothes the feelings of smaller states which are otherwise outnumbered by giant states (such as California in the USA and Uttar Pradesh in India). But whenever Indian politicians have toyed with the idea of a presidential system in recent years they did not really mean the American but the French one introduced by De Gaulle. Indira Gandhi, for instance, would have loved to play the role of De Gaulle and have a kind of "Dewan" or "Wazir" as a prime minister who would look after the daily routine of politics and could be changed if he did not toe the line.

Looking at the present experiments with tolerated minority governments in India one could get the idea that presidential systems would be preferable as they would not permit this kind of travesty of parliamentary democracy. But there is no need for such a radical cure as a few minor constitutional changes would preclude such experiments. After all, India has been able to cope with the phenomenon of individual defectors who would carry their seat along claiming that they were free to follow their conscience (or the better paymaster). If "toleration" was ruled out by a clause stipulating that the Prime Minister has to represent a majority party or a viable coalition and not just be able to survive a vote of non-confidence in a house composed of people who do not want to face the voters this would be enough. Actually those who drafted the legislation against defectors should have included such a clause in their bill, because the present problem is largely due to the fact that defectors cannot float back and forth as easily as they used to do. The flexible conscience of some Indian politicians always guaranteed that a majority would gravitate towards the centre of power. The rigidity introduced by the anti-defection measures is at the root of the present dilemma. But, of course, this should not encourage a move to restore defectionism, on the contrary it should force the legislators to go one step further and preclude "toleration".

To paraphrase Mahatma Gandhi, parliamentary democracy is an "experiment with truth", if the means are pure the end will take care of itself. But it is not always easy to find out which means are pure and which are not. The experiments have to go on, they will tell the truth.

Die Bewertung einiger traditioneller chinesischer Vorstellungen im Hinblick auf die Modernisierung in der Volksrepublik China*

Brunhild Staiger

Bei der Frage der Modernisierung stößt China immer wieder auf das Problem, daß seine traditionellen Denkweisen mit einer Modernisierung nach westlichem Vorbild kollidieren. Intensiver denn je in seiner neueren Geschichte setzt sich China seit Beginn der von Deng Xiaoping eingeleiteten Reform- und Öffnungs-politik mit diesem Problem auseinander. Aus dem verständlichen Wunsch, nicht einer vollständigen Verwestlichung anheimzufallen, wendet sich ein großer Teil der politischen und kulturellen Elite Chinas verstärkt der eigenen Tradition zu und strebt die Modernisierung auf der Grundlage des überkommenen chinesischen Wertesystems an. Eine solche Strategie scheint besonders im Hinblick auf die Modernisierungserfolge einiger anderer konfuzianisch geprägter Gesellschaften Ostasiens möglich zu sein, allerdings nicht ohne eine kritische Überprüfung der traditionellen Werte. Im folgenden sollen drei traditionelle Wertvorstellungen erörtert werden, die meiner Meinung nach der Modernisierung im Wege stehen.

Das "Ti-yong"-Konzept

Die nunmehr schon 150 Jahre währende Auseinandersetzung Chinas mit dem Westen, die China nicht freiwillig gesucht hat, sondern zu der es gezwungen worden war, stellte China im Vergleich zu seiner gesamten voraufgegangenen Geschichte vor eine völlig neue Situation. Seit alters her hatte das Reich der Mitte Kontakte mit seinen Nachbarvölkern, und diese übten einen nicht unwe sentlichen Einfluß auf viele Bereiche der chinesischen Gesellschaft aus, nicht zuletzt auf die chinesische Kultur. Manche Historiker schreiben die Tatsache, daß die chinesische Kultur bis heute ohne Unterbrechung überlebt hat, der Fähigkeit Chinas zu, immer wieder neue Impulse durch die Fremdvölker aufgenommen und verarbeitet zu haben. Die sicherlich größte Herausforderung auf kulturellem Gebiet vor dem Opiumkrieg stellte die Ausbreitung des Buddhismus in China dar, die auf den heftigen Widerstand der konfuzianischen Elite stieß und sich erst in einem jahrhundertelangen Prozeß vollzog. Dabei wurde der Buddhismus in einem Maße absorbiert, daß er heute nicht mehr als Fremdkörper empfunden wird.

Eine ähnliche, wenngleich weitaus größere Herausforderung bedeutete der Zusammenstoß Chinas mit dem Westen, der zwar auf militärischem Gebiet begann, von Anfang an aber alle Lebensbereiche der Chinesen berührte. Im Unterschied zu den Fremdvölkern der Vergangenheit stand China nun zum erstenmal ein Gegner gegenüber, der nicht nur militärisch, sondern auch wirtschaftlich überlegen war und der - was von viel größerer Bedeutung war - kulturell ebenbürtig war. Die Tragik war, daß der Westen zu einem Zeitpunkt auf China traf, an dem die chinesische Politik und Wirtschaft schwach und rückständig waren und das chinesische Geistesleben stagnierte. Es war dieser Umstand,

der die Überlegenheit des Westens auf nahezu allen Gebieten zu dokumentieren schien. Die Reaktionen der Chinesen auf diese Herausforderung sind bekannt. Stark vereinfacht sollen hier drei Positionen angeführt werden, die in modifizierter Form bis heute bestehen: die der Konservativen, der radikalen Erneuerer und der Reformer. Ihr gemeinsames Ziel besteht bis heute darin, China zu Wohlstand und Stärke (*fujiang*) zu führen, allerdings auf unterschiedlichem Wege. In der zweiten Hälfte des 19.Jh. wollten Konservative wie Woren China vor allen westlichen Einflüssen verschließen und die Selbststärkung aus eigener Kraft, allein gestützt auf die chinesische Tradition, insbesondere den Konfuzianismus, erreichen. Einige Jahrzehnte später vertraten die Führer der Bewegung des 4.Mai die Auffassung, daß nur eine totale Verwestlichung China retten könne. Demgegenüber waren die Befürworter einer Modernisierung nach westlichem Vorbild, wie z.B. die Vertreter der Yangwu-Bewegung (Li Hongzhang, Zuo Zongtang, Zhang Zhidong u.a.), der Meinung, China solle unter Bewahrung der konfuzianischen Grundlagen bestimmte Elemente der westlichen Zivilisation übernehmen, in erster Linie Waffentechnik und andere technische Errungenschaften. Diese Haltung drückte sich in dem von Zhang Zhidong in den 1890er Jahren geprägten Schlagwort aus "Chinas Lehren als Grundlage, die Lehren des Westens zu praktischen Zwecken" (*Zhong xue wei ti, Xi xue wei yong*). Dieses Motto besagte, daß an den traditionellen geistig-moralischen Grundlagen Chinas nicht gerüttelt werden und vom Westen nur die moderne Technik übernommen werden sollte.

Konsequent zuende gedacht und von einer inneren Logik waren im Grunde genommen nur die Auffassungen der Konservativen und der Radikalen. Die Konservativen, die darauf bedacht waren, die chinesische Substanz, das *ti*, zu bewahren, waren sich bewußt, daß eine strikte Trennung zwischen *ti* und *yong* nicht aufrechtzuerhalten war, mit anderen Worten, sie ahnten, daß auch rein auf die Technik beschränkte westliche Einflüsse im Laufe der Zeit die geistigen Grundlagen Chinas aufweichen würden. Die radikalen Erneuerer hingegen sahen in den traditionellen soziokulturellen Grundlagen Chinas ein Hindernis für eine echte Modernisierung nach westlichem Vorbild und lehnten daher die gesamte Tradition ab. In der Praxis jedoch lassen sich trotz ihrer Konsequenz beide Ansichten nicht realisieren, denn weder kann sich in der modernen Welt ein Land völlig von der internationalen Staatengemeinschaft abkapseln, noch ist die völlige Loslösung eines Volkes von seinen Traditionen erstrebenswert, weil sie zu einem Verlust der eigenen Identität führen würde. In beiden Fällen wären die Schäden größer als der Nutzen.

Bleibt also die dritte Möglichkeit übrig, d.h. die Bejahung westlicher Einflüsse unter gleichzeitiger Beibehaltung der chinesischen Tradition oder zumindest von Teilen von ihr. Tatsächlich hat sich diese Haltung seit nunmehr über einem Jahrhundert in China durchgesetzt, wobei nicht nur in den verschiedenen Epochen, sondern auch unter den verschiedenen politischen Eliten der neuen Geschichte unterschiedliche Auffassungen vorherrschten, in welchem Maße und auf welchen Gebieten westlicher Einfluß zugelassen werden und das kulturelle Erbe weiterhin die Grundlage bilden sollte. Bis zum heutigen Tage drehen sich nahezu alle geistigen Auseinandersetzungen in China um dieses Problem. Dabei stellte sich schon sehr bald heraus, daß die *ti-yong*-Formel unhaltbar war. Bereits Kang Youwei, der Führer der Reformbewegung 1898, mußte erkennen,

dass die Übernahme westlicher Technik allein nicht zu einer erfolgreichen Modernisierung führen konnte, sondern dass auch das politische und wirtschaftliche System sowie das Bildungssystem reformiert werden mussten.

Die Entwicklung der Folgezeit hat gezeigt, daß die *ti-yong*-Formel in der politischen Realität keine Rolle mehr spielte, wenngleich sie in den Köpfen mancher Konservativen weiter existierte, und zwar bis zum heutigen Tag. Heute lehnen zwar auch die Konservativen westliche Einflüsse nicht mehr völlig ab, doch ist nicht zu erkennen, daß sie im Grunde dem Motto *Zhong xue wei ti, Xi xue wei yong* immer noch anhängen, auch wenn dies nicht ausdrücklich gesagt wird. Das heißt, diese Konservativen nehmen eine strikte Trennung zwischen *ti* und *yong* vor in dem Sinne, daß für das *ti*, d.h. die geistig-kulturelle Grundlage, ausschließlich China zuständig sein soll, während vom Westen allenfalls das *yong*, das für die Modernisierung Nützliche kommen soll. Sie wollen westliche Einflüsse möglichst auf Naturwissenschaften, Technik und Wirtschaft beschränken, das westliche Wertesystem aber so weit wie möglich ausschließen und die kulturelle Grundlage Chinas, die inzwischen nicht mehr nur auf die eigene Tradition gebaut ist, sondern um den Marxismus-Leninismus und die Mao-Zedong-Ideen erweitert worden ist, bewahren. Meiner Meinung nach handelt es sich hier um ein Wiederaufleben der alten *ti-yong*-Idee, die sich schon früh als nicht praktikabel erwiesen hat. Diese Idee wird zwar nur von einer Minderheit vertreten, aber sie scheint mir unterschwellig das Denken breiter Kreise der politischen Führungsschicht zu beeinflussen.

Im Hinblick auf die gegenwärtige Reform- und Öffnungspolitik muß das Fortbestehen der *ti-yong*-Idee in ihrer alten Form als hinderlich angesehen werden. Die Modernisierung, zumal die Wirtschaftsreform, kann nicht wirklich gelingen, wenn an der strikten Trennung zwischen *ti* und *yong*, zwischen Geist und Kultur auf der einen und Wissenschaft und Technik auf der anderen Seite festgehalten wird, denn *ti* und *yong* gehören eng zusammen. Die nützlichen Dinge des Westens beruhen auf spezifischen, untrennbar mit ihnen verbundenen kulturellen Grundlagen. Im übrigen ist diese Trennung ganz unmarxistisch, denn eine der Grundthesen des Marxismus lautet, daß die Basis den Überbau beeinflußt und verändert. Konkret heißt das, daß es nicht genügt, die Wirtschaft durch die Einfuhr neuer Maschinen aus dem Westen zu modernisieren, sondern es müssen auch die Strukturen der Handlungsabläufe in der Wirtschaft und die Mentalität der beteiligten Menschen, z.B. desjenigen, der die Maschine bedient, verändert werden. Es kann also kein Zweifel an der Notwendigkeit bestehen, daß das Ausmaß der "westlichen Lehren" (*Xi xue*) zu erweitern ist, d.h. in größerem Maße als bisher geistig-kulturelle Elemente vom Westen zu übernehmen sind.

Dies soll nun keineswegs heißen, daß China die westliche politische Kultur und westliche Wirtschaftspraktiken wahllos übernehmen soll. Vielmehr kann es nur darum gehen, daß sich China mehr als bisher an den politischen und wirtschaftlichen Systemen westlicher Staaten und an westlichen Denk- und Handlungsmustern orientiert - nicht, um diese zu kopieren, sondern um Anstöße und Impulse für die eigenen Reformen zu erhalten. Einige Stichworte aus diesem Bereich, die besonders für die Wirtschaftsreform von Bedeutung sind, lauten: Dezentralisierung, Partizipation, moralische Autonomie, Selbstverantwortung. Diese Begriffe klingen für chinesische Ohren zwar nicht fremd, haben aber zumindest für die politische Führung einen eher negativen Klang. Das liegt daran, daß sie traditionellen Vorstellungen zuwiderlaufen, wie z.B. Zentralismus,

Staatsautoritarismus, Unwissenheit des Volkes mit der Folgerung, dieses bevorzugt zu müssen, und die Einbindung und Unterordnung des einzelnen in der Gruppe. Diese Vorstellungen sind im traditionellen Wertesystem, namentlich im Konfuzianismus, ursprünglich nicht angelegt, sondern haben sich erst im Verlauf der Geschichte herausgebildet.

Dieser Tatsache haben in neuerer Zeit zahlreiche Gelehrte Rechnung getragen, indem sie die konfuzianische Tradition im Hinblick auf solche Werte untersucht haben, die für die Modernisierung förderlich sind. Beispielhaft sind hier Kang Youwei, Liang Shuming, Xiong Shili und Feng Youlan zu nennen. Auf unterschiedliche Weise haben sie versucht, den Konfuzianismus mit der modernen Welt kompatibel zu machen, sei es durch Hineinlegen westlicher Werte in das Denken des Konfuzius (Kang Youwei) oder durch das Auffinden universaler Werte im Konfuzianismus (Feng Youlan). Auch in der westlichen Sinologie findet in jüngster Zeit die Auffassung immer mehr Zuspruch, daß sich "moderne" und universale Werte im traditionellen Denken der Chinesen, speziell im Konfuzianismus, nachweisen lassen, nachdem Jahrzehntelang die Meinung vorherrschte, die Modernisierung sei mit dem Konfuzianismus nicht zu vereinbaren. Offenbar hat hier erst der wirtschaftliche Erfolg konfuzianisch geprägter Gesellschaften, wie der von Japan, Taiwan, Hongkong, Südkorea und Singapur, den Anstoß zu einem Umdenken geliefert.¹

Ein solches Umdenken ist auch in China im Gange, aber mir scheint, daß man bei der Wiederbelebung des Konfuzianismus bisher weniger auf solche Werte im traditionellen Denken eingegangen ist, die die Vereinbarkeit des Konfuzianismus mit der Modernisierung, insbesondere mit Wissenschaft und Technik und mit einer modernen Wirtschaftsordnung beinhalten. Statt dessen werden eher die Werte und Vorstellungen betont, die die hergebrachten, aber großenteils überholten Strukturen erhalten. Dies zeigt sich z.B. besonders deutlich in der Politik der Partei gegenüber den Intellektuellen. Die Intellektuellen sollen zwar bei der Reform- und Öffnungspolitik eine aktive Rolle spielen, zugleich aber behält sich die Partei vor, den Intellektuellen die politisch-moralischen Normen vorzuschreiben. Die Intellektuellen können daher nur in sehr beschränktem Maße ihrer durch den Konfuzianismus vorgegebenen Aufgabe gerecht werden, als moralisch unabhängige Instanz zu fungieren und Mißstände zu kritisieren. Hier wäre also ein radikaler Umdenkungsprozeß erforderlich, aber weniger im Sinne einer Übernahme des westlichen Wertesystems, z.B. des westlichen Individualismus, sondern eher im Sinne, daß man sich von westlichen Werten inspirieren läßt, ansonsten aber auf die eigene philosophische Tradition und die eigenen historischen Erfahrungen zurückgeht, in denen viele der anzustrebenden Werte enthalten sind.

Kommen wir auf die *ti-yong*-Idee zurück. Aus dem Gesagten wird noch einmal die Unhaltbarkeit dieser Idee für die Gegenwart deutlich, sofern die Modernisierung Erfolg haben soll. Weder lassen sich die zu übernehmenden "westlichen Lehren" auf Wissenschaft und Technik zum Zwecke der wirtschaftlichen Entwicklung beschränken, noch können die "chinesischen Lehren" allein und unverändert das *ti* bilden. Als Mittel gegen die befürchtete Verwestlichung ist das Motto *Zhong xue wei ti, Xi xue wei yong* untauglich. Der einzige gangbare Weg scheint zu sein, das traditionelle Wertesystem neu zu überprüfen und die "moder-

nen", die Reformen fördernden Werte nicht nach westlichen Vorbildern zu etablieren, sondern in der eigenen Tradition, wenn auch vielleicht nicht in deren Hauptstrang, aufzuspüren. So ließe sich ein Verlust der kulturellen Identität am ehesten verhindern.

Zentralismus und Staatsautoritarismus

Eine traditionelle Vorstellung, auf der das gesamte politische Denken der Chinesen in Geschichte und Gegenwart basiert, ist der Gedanke der Zentralmacht und des staatlichen Autoritarismus, die sich ihrerseits aus der Einheitsstaatidee ergeben. In China grenzt es nahezu an ein Tabu, an dieser Vorstellung zu rütteln. Dennoch sollen hier einige Argumente angeführt werden, die es notwendig erscheinen lassen, das Zentralismus-Konzept kritisch zu überdenken. Seit der Einigung durch den ersten Kaiser, Qin Shihuang, im Jahre 221 v.Chr. bestand China die meiste Zeit als Einheitsstaat mit einem Zentralherrscher an der Spitze. Ungeachtet der Tatsache, daß es im Verlauf der chinesischen Geschichte immer wieder auch Phasen der Teilung gab (z.B. die fast vierhundertjährige Phase nach dem Untergang der Han-Dynastie oder die über ein halbes Jahrhundert dauernde Teilung nach dem Untergang der Tang-Dynastie), gilt der Zentralstaat in China allgemein als unantastbares Ideal und zugleich als Normalfall der Geschichte. Selbst für das frühe Altertum, also die Shang- und Westliche Zhou-Zeit (ca. 1500-700 v.Chr.), werden eine zentrale Herrscherautorität und eine Einheitsherrschaft angenommen, obwohl deren Existenz historisch nicht eindeutig bewiesen ist.

Der Zustand der Teilung wird bis zum heutigen Tag als unnormal empfunden, und die historischen Teilungsphasen werden in der Regel negativ bewertet, obwohl gerade diese Perioden als Phasen kultureller und teilweise auch wirtschaftlicher Blüte anzusehen sind. Als Beispiele seien nur die Jahrhunderte vor der ersten Reichseinigung genannt, die sog. Frühling- und Herbst-Periode (770-476 v.Chr.) und die Zeit der Kämpfenden Reiche (475-221 v.Chr.), in denen die großen philosophischen Schulen Chinas gegründet wurden, oder in diesem Jahrhundert die Periode der Militärmachthaber (*junfa*), die ebenfalls eine Periode kultureller Blüte war. Nicht nur diese, sondern alle Perioden nicht vorhandener oder geschwächter Zentralmacht werden in politischer Hinsicht als Epochen großer Unordnung hingestellt. Der negativen Bewertung der Teilungsphasen in der chinesischen Geschichtsschreibung entspricht die Tendenz, die Perioden, in denen eine Dynastie über ganz China herrschte, als Einheitsstaat zu idealisieren - auch wenn die Einheit häufig nur nomineller Natur war - und die durchweg mit der Zentralmacht verbundenen negativen Aspekte weniger zu beachten.

Kennzeichnend für den chinesischen Einheitsstaat war ein stark ausgeprägter, moralisch begründeter Zentralismus. An der Spitze standen der Kaiser und ein hierarchisch gegliederter Beamtenapparat. Nach konfuzianischer Vorstellung hatte diese Führungselite tugendhaft zu sein, d.h. mit Menschlichkeit und Fürsorge für das Volk zu regieren und für Harmonie im Reich zu sorgen. Harmonie schien am besten durch das hierarchische System gewährleistet zu sein. Mit einem zentralistischen Verwaltungssystem, das bis zur Kreisebene herunterreichte, übte der Kaiser mit Unterstützung der ihm ergebenen Beamenschaft die

Kontrolle über alle Provinzen und deren Bevölkerung aus. Aus politischer Sicht diente das zentralistische Kontrollsysteem der Erhaltung der Zentralmacht, aus wirtschaftlicher Sicht der Sicherung möglichst hoher Steuereinnahmen. Wirtschaftspolitik war daher in erster Linie Steuerpolitik. Für diese waren zwei Faktoren kennzeichnend: eine maximale Wertabschöpfung aus der Landwirtschaft und eine staatliche Monopolisierung lukrativer Wirtschaftszweige (z.B. Produktion und Vertrieb von Salz und Eisen, Getreidetransport usw.). Generell läßt sich sagen, daß die Einmischung des Staates in das Wirtschaftsgeschehen relativ stark war, ein Erbe des Legalismus, und daß dadurch die von unten, besonders von privater Seite ausgehende Initiative zumeist ersticken wurde. Immer wenn ein Wirtschaftszweig hohe Gewinne zu bringen versprach, legte der Staat seine Hand darauf. Letztlich liegt der Grund dafür, daß es in China trotz des Vorhandenseins aller sonstigen Voraussetzungen nicht zur Herausbildung des Kapitalismus kam, an den autoritativen Eingriffen des Staates in die Wirtschaft.

Ungleich stärker als in der Vergangenheit wirkt sich der heutige Zentralismus auf die wirtschaftliche Entwicklung in China aus. Die staatliche Kontrolle über weite Bereiche der Wirtschaft liegt zum einen im sozialistischen Planwirtschaftssystem, zum anderen in traditionellen Einflüssen begründet. Es ist das Verdienst Deng Xiaopings, die mangelnde Effektivität der zentralen Planwirtschaft erkannt und weitgehende Wirtschaftsreformen eingeleitet zu haben. Daß die Reformen bisher nicht zu dem gewünschten Erfolg geführt haben, hat viele Ursachen, ist aber unter anderem auf das weiterhin bestehende Denken in zentralstaatlichen Kategorien zurückzuführen. Denn es kann kein Zweifel bestehen, daß die traditionellen Herrschaftsvorstellungen, die sich auf Zentralismus und Staatsautoritarismus gründen, die politische Kultur der Chinesen bis heute beeinflussen. Auch die heutige politische Führungselite begründet viele ihrer Maßnahmen, z.B. Eingriffe in das Wirtschaftsgeschehen, mit moralischen Argumenten, d.h. sie nimmt für sich in Anspruch, aus Fürsorge für das Volk zu handeln. Dabei bedient sie sich eines hierarchisch strukturierten Verwaltungs- und Kontrollapparates mit dem Ziel, Harmonie und Stabilität zu gewährleisten.

Die Auswirkungen auf die gegenwärtigen Wirtschaftsreformen sind bekannt: Die Dominanz und Autorität der staatlichen Bürokratie in allen Wirtschaftsbereichen behindern den Fortgang der Reformen ebenso sehr wie die traditionelle Vorstellung vom grundsätzlichen Vorrang zentralstaatlicher Interessen vor jeglichen Partikularinteressen. Letztere - seien es nun die Interessen von Provinzen, Kollektiven, Betrieben oder Einzelpersonen - werden nach dem von der Partei propagierten und allgemein akzeptierten Wertesystem durchweg als negativ und schädlich angesehen, während die Interessen der Zentrale grundsätzlich als richtig und gut betrachtet werden, und zwar nicht nur von Seiten der Partei, sondern auch im Bewußtsein eines großen Teils der Bevölkerung. Der ständige Widerstreit zwischen Planwirtschaft und Marktelementen und die manchmal wenig konsequent erscheinende Rücknahme von Zugeständnissen an den Markt zugunsten der staatlichen Planung zeugen davon, wie schwer das traditionelle Denken zu überwinden ist.

Gerade in jüngster Zeit gibt es hierfür zahlreiche Beispiele. Insbesondere durch die im November 1989 vom Zentralkomitee beschlossene Korrektur der Wirtschaftsordnung² wurden die Rolle des Staates und das staatliche Kontrollsysteem wieder gestärkt. So wurden beispielsweise die Genehmigungsbefugnisse der Zentralbehörden für Investitionsprojekte erweitert und der Anteil der Ma-

terialien, die allein durch den Staat verteilt werden, erhöht. Grundsätzlich sollen die Staatsunternehmen eine dominierende Stellung und Vorrang vor den Privat- und Kollektivunternehmen haben, obwohl diese in der Regel rationeller arbeiten als die Staatsbetriebe. Auch der Außenhandel soll wieder allein in den Händen des Staates liegen, d.h. er darf nur durch staatlich autorisierte Außenhandelsgesellschaften abgewickelt werden. Ein anderes Beispiel ist die Kleinstadt- und Dorfindustrie, die aus Sicht der Zentrale ein zu großes Wachstum aufweist und deshalb einer stärkeren staatlichen Kontrolle unterstellt werden soll. Gerade dieses Beispiel zeigt, daß erfolgreiche Initiativen der unteren Ebene vom Staat vielfach mit Argwohn betrachtet und beschnitten werden, weil sie angeblich den Interessen des Staates, die immer vor denen lokaler Einheiten, Gruppen und Individuen rangieren, zuwiderlaufen.

Allgemein ist festzustellen, daß in China die Tendenz besteht, die mit der Reform zusammenhängenden Probleme auf eine zu starke Dezentralisierung und eine zu schwache Makro-Kontrolle des Staates zurückzuführen. Im Gegensatz dazu sehen viele Wirtschaftsexperten im Westen gerade in den zentralstaatlichen Einwirkungen in viele Bereiche der Wirtschaft und in der ihrer Meinung nach nicht weit genug gehenden Dezentralisierung die Ursache für den schleppenden Fortgang der Reformen. Sie plädieren daher für eine weitgehende Autonomie, eine Verlagerung der Entscheidungsbefugnisse auf untere Ebenen und eine Förderung der Initiativen von unten. Diese gegensätzliche Beurteilung der Lage erklärt sich aus unterschiedlichen Denkgewohnheiten. Während im modernen Wirtschaftsdenken des Westens der Einfluß des Staates zugunsten privater Initiativen möglichst gering gehalten wird, wird in China aufgrund des legalistischen Erbes zunächst von den Interessen des Staates ausgegangen und daher der Rolle des Staates viel größeres Gewicht beigegeben. Der Staat begnügt sich nicht damit, die Rahmenbedingungen für die wirtschaftliche Entwicklung zu schaffen, sondern alle Bereiche der Wirtschaft zu kontrollieren.

Dies scheint vor allem aufgrund der Größe des Landes problematisch. Natürliche Bedingungen und Entwicklungsstand sind in den einzelnen Provinzen und Regionen Chinas zu verschieden, als daß nach einer einheitlichen, für alle gültigen Politik verfahren werden könnte. Tatsächlich wird diesem Umstand ja auch durch das Vorhandensein regionaler Wirtschaftspolitik Rechnung getragen, allerdings hat die regionale Wirtschaftspolitik niemals den Interessen einer Region, sondern stets dem gesamtstaatlichen, d.h. nationalen Interesse zu dienen. Die zu große Abhängigkeit vom einheitlichen Staatsplan erweist sich für viele Regionen und Provinzen als Hindernis für eine optimale Nutzung ihres Potentials und damit für effektive Wirtschaftsreformen. Das Thema, um das es hier geht, berührt das Verhältnis zwischen Zentrale und Provinz/Region, aber weniger im Hinblick auf das Problem Zentralisierung oder Dezentralisierung wirtschaftlicher Entscheidungsprozesse, ein Problem, das von Anfang an im Mittelpunkt der Reformdiskussion stand. Vielmehr soll hier die Frage aufgeworfen werden, inwieweit das zentralstaatliche Denken nicht überhaupt ein Hindernis für die Wirtschaftsreformen und die Modernisierung allgemein ist und ob es nicht sinnvoller wäre, die Autonomie größerer Regionen (sei es nun die Autonomie einzelner Provinzen oder mehrerer Provinzen, die ein einheitliches Wirtschaftsgebiet bilden) zum Ausgangspunkt aller Überlegungen zu machen.

Für Chinesen mag es provokativ klingen, diese Frage auch nur zu stellen. Zu sehr ist das chinesische Volk an das Denken in einheitsstaatlichen und zentralistischen Kategorien gewöhnt, zumindest vom Anspruch her, auch wenn in der Praxis nicht immer danach gehandelt wird. Jedenfalls wird der Regionalismus bis zum heutigen Tag als zerstörerische Kraft verurteilt und deshalb auch nicht zum Gegenstand geistiger Auseinandersetzung erhoben. Nur der Zentrale wird die Fähigkeit zugetraut, für das Wohlergehen des gesamten chinesischen Volkes zu sorgen, die somit einen moralischen Vorsprung hat. Dem werden die "Provinzegoismen" gegenübergestellt, die verurteilt werden, weil sie den Interessen der Nation und des gesamten Volkes angeblich schaden. Ein Neuüberdenken dieser Wertung sollte nicht als abwegig, sondern als nützlich betrachtet werden. Dabei soll nicht der Einheitsstaat in Frage gestellt werden, sondern das Verhältnis Staat - Provinz/Region neu überdacht werden. Es wäre durchaus denkbar, daß eine Vielzahl von "Provinzegoismen" die wirtschaftliche Entwicklung und die Modernisierung schneller voranbrächten, als es unter den Bedingungen der zentralen Wirtschaftspolitik möglich ist.

Die politische Form, die in diesem Zusammenhang zu diskutieren wäre und die zumindest Anregungen liefern könnte, wäre eine föderalistische Verfassung. Als rein westliches Konzept hat diese in China allerdings keine Tradition. Lediglich in den frühen zwanziger Jahren gab es für kurze Zeit eine "föderalistische Bewegung" (*liansheng zizhi yundong*), in deren Rahmen der Föderalismus ausführlich diskutiert wurde. Ziel der Befürworter einer föderalistischen Struktur war nicht etwa die regionale Unabhängigkeit, sondern im Gegenteil die Stärkung der Nation. Das Hauptargument für den Föderalismus lautete, daß es die Nation stärken würde, wenn jede Provinz sich selbst von der Herrschaft der Militärmachthaber befreite und von sich aus versuchte, Stabilität und Wachstum zu erreichen. Trotz der Befürwortung regionaler Autonomie wurde die Nation niemals aus den Augen verloren (selbst die Militärmachthaber hatten stets die Nation im Auge), ganz im Gegenteil, der Regionalismus sollte der Nation durch die Stärkung ihrer einzelnen Teile dienen. Es ist also nicht der Regionalismus an sich, sondern nur ein Regionalismus in Verbindung mit unabhängiger militärischer Macht, der zu verurteilen wäre, wie die Geschichte, insbesondere die Militärmachthaber-Periode deutlich gemacht hat.

Die Chancen, die sich durch die Stärkung der regionalen Autonomie und durch den Abbau des zentralstaatlichen Autoritarismus für die Reform und die Entwicklung der Wirtschaft böten, wären weitaus höher zu bewerten als das Risiko, daß dadurch die chinesische Nation auseinanderfallen würde. Auf der Grundlage autonomer Wirtschaftsgebiete (ganz gleich, ob es sich um eine Provinz oder einen Zusammenschluß von mehreren Provinzen handelt) könnten die Wirtschaftsreformen zweifellos schneller und ungehinderter durchgesetzt werden - zum Wohle der ganzen Nation. Der wirtschaftliche Erfolg der "Vier Drachen" (Taiwan, Südkorea, Hong Kong und Singapur), der auch in China oft als Vorbild hingestellt wird, beruht ja zu einem wesentlichen Teil auf der überschaubaren Größe und der relativen sozioökonomischen Homogenität dieser Gebiete.

Das bevormundete Individuum

Entsprechend dem Verhältnis zwischen Region und Staat müßte auf der Mikroebene das Verhältnis des einzelnen zur Gesellschaft neu überdacht werden. Im Konfuzianismus wird die Gruppe dem Individuum übergeordnet; deshalb wird der einzelne niemals isoliert, sondern eingebunden in ein hierarchisch strukturiertes Beziehungsgeflecht gesehen, dessen Grundeinheit die Familie bildet. Das Leben des einzelnen wird durch die "fünf menschlichen Grundbeziehungen" (*wulun*) (zwischen Herrscher und Untertan, Vater und Sohn, Mann und Frau, älterem und jüngerem Bruder und zwischen Freunden) geregelt. In diesen Beziehungen drücken sich eindeutig Über- und Unterordnungsverhältnisse aus (mit Ausnahme der Beziehungen zwischen Freunden), für die genaue soziale Normen und Verhaltensformen vorgeschrieben sind. Der einzelne hatte dem in der Hierarchie Höherstehenden mit Respekt zu begegnen und ihm zu gehorchen. Gehorsam (*xiao*) und Loyalität (*zhong*) zählten dementsprechend zu den Grundpfeilern der konfuzianischen Sozialethik, die ein harmonisches Gemeinwesen garantieren sollten.

Dieser durch bestimmte Verhaltensnormen festgefügte soziale Rahmen bot wenig Raum für die freie und selbständige Entfaltung des Individuums, denn der einzelne hatte sich den gesellschaftlichen Normen der Familie und dem Staat zu unterwerfen. Die Einbindung des einzelnen in die hierarchische Ordnung und die damit verbundene Bevormundung und Unterdrückung wurden in diesem Jahrhundert von den Befürwortern einer Modernisierung Chinas nach westlichem Vorbild durchweg kritisiert (und zwar sowohl in China als auch im Westen) und als hinderlich für die Herausbildung selbstständig und selbstverantwortlich handelnder Individuen, wie sie eine partizipatorische moderne Gesellschaft benötigt, angesehen. Erst in jüngster Zeit hat sich in der westlichen Chinaforschung auf der Grundlage älterer Arbeiten chinesischer Gelehrten der neukonfuzianischen Schule eine Richtung etabliert, die das Bild vom bevormundeten, unfreien Individuum im Konfuzianismus revidiert. In den Arbeiten dieser Richtung wird nachgewiesen, daß der Konfuzianismus universalistische Werte enthält, die mit der Modernisierung nicht nur vereinbar sind, sondern sogar die moralische Grundlage für die Modernisierung bilden können. So wurde insbesondere herausgearbeitet, daß das autonome Selbst, d.h. das Individuum, das aus sich heraus gut und böse, richtig und falsch beurteilen kann, das im Bewußtsein seiner eigenen Würde ist und selbst ethische Verantwortung trägt, im Konfuzianismus durchaus vorhanden ist.³

Die "Entdeckung" des autonomen Selbst im Konfuzianismus ist für die Modernisierung Chinas und speziell für die Wirtschaftsreformen von außerordentlicher Bedeutung und bietet mannigfache Ansatzmöglichkeiten, den menschlichen Faktor zugunsten einer Modernisierung im konfuzianischen Rahmen optimal einzusetzen. Allerdings ist dies nicht sofort und ohne weiteres durchzusetzen; dazu bedürfte es eines längeren Umdenkungsprozesses und intensiver Erziehungsarbeit. Denn ungeachtet dessen, daß die Autonomie des Selbst dem konfuzianischen Denken ursprünglich innewohnt, ist sie in der historischen Realität nicht oder nur höchst unvollkommen zur Ausbildung gekommen. Nicht umsonst haben die Führer der 4.Mai-Bewegung bei ihrer Kritik am Konfuzianismus gerade die Unterdrückung des Individuums so heftig angegriffen.

So werden nicht nur aus westlicher Sicht, sondern auch aus der Sicht chinesischer Modernisierer das hierarchische Denken und die damit verbundenen Verhaltensstrukturen ebenso wie die mangelhaft ausgebildete moralische Autonomie für die Schwierigkeiten und den stockenden Fortgang der Reformen verantwortlich gemacht. In diesem Zusammenhang haben chinesische Gelehrte immer wieder auf die Notwendigkeit hingewiesen, daß das Verhältnis zwischen dem einzelnen und der Gesellschaft neu zu regeln sei, daß den "fünf sozialen Grundbeziehungen" sozusagen eine sechste zuzufügen sei, nämlich die zwischen dem einzelnen und der Gruppe.⁴ Während in der konfuzianischen Gesellschaft (zumindest in ihrer historischen Ausprägung) die Gruppe dem einzelnen übergeordnet war, der einzelne sich also der Gruppe und den gesellschaftlichen Gruppenzwängen zu unterwerfen hatte und insofern moralisch nicht autonom war, verlangt die moderne Gesellschaft das selbständig handelnde und moralisch autonome Individuum. Wie erwähnt, bietet der Konfuzianismus die Voraussetzungen für die Heranbildung des autonomen Selbst und damit für positive Partizipationsmöglichkeiten.

Allerdings wäre es verfehlt, die Autonomie des einzelnen zu stark zu betonen und darin den Schlüssel für den Erfolg der Modernisierung zu sehen. Wahrscheinlich würden sich schwerwiegende psychosoziale Folgen ergeben, wenn man das Individuum aus seiner Gruppenbezogenheit herauslösen wollte, zumal in einer Gesellschaft, in der die Beziehung zwischen dem einzelnen und der Gemeinschaft normalerweise nicht als eine antagonistische begriffen wird.⁵ Es gilt also, die Gruppenbezogenheit zu erhalten und lediglich die Stellung des einzelnen in der Gruppe neu zu überdenken. Das zu verfolgende Ziel müßte sein, innerhalb einer Gruppe die Befehlsstrukturen zugunsten partizipatorischer Elemente zu verändern und einen auf konfuzianischen Tugenden beruhenden Gemeinschaftsgeist zu erzeugen.

Für diese Strategie ließen sich aus den konfuzianisch geprägten Gesellschaften, wie Japan und den sog. "Vier Drachen", zahllose Beispiele nennen. Der wirtschaftliche Erfolg dieser Länder wird unter anderem auf die korporativen Werte zurückgeführt, mit denen die Gruppen, d.h. die Wirtschaftsunternehmen, geleitet werden. Der in diesen Unternehmen herrschende Gemeinschaftsgeist beruht im wesentlichen darauf, daß das autonome Selbst jedes einzelnen Mitgliedes der Belegschaft zur Geltung kommt, und zwar zum Wohle des Unternehmens und des einzelnen. Im folgenden soll an einem praktischen Beispiel dargelegt werden, wie eine solche Strategie aussehen kann. Dabei wähle ich absichtlich nicht ein Beispiel aus Japan oder den "Vier Drachen", sondern aus der neueren Wirtschaftsgeschichte Chinas, und zwar das Beispiel der beiden Bankiers Chen Guangfu und Zhang Jiaao, die in der frühen Republik-Zeit zwei große Banken leiteten: Chen zwischen 1915 und 1944 die von ihm gegründete Shanghai Commercial and Savings Bank (Shanghai shangye chuxu yinhang) und Zhang zwischen 1913 und 1935 die Bank von China.⁶ Beide befürworteten eine Modernisierung Chinas nach westlichem Vorbild, ohne jedoch den traditionellen Hintergrund außer acht zu lassen. Im Grunde praktizierten sie einen "konfuzianischen Kapitalismus", denn sie waren von westlichen kapitalistischen, liberalen und demokratischen Ideen beeinflußt und führten ihre Unternehmen nach westlichen Grundsätzen; zugleich maßen sie dem menschlichen Faktor große Bedeu-

tung bei, und zwar nicht nur in bezug auf die technische, sondern ganz besonders auf die moralische Bildung. Die moralische Erziehung aber konnte ihrer Meinung nach nur auf dem Konfuzianismus fußen.

Die von Chen und Zhang in ihren Unternehmen praktizierte Personalführung scheint mir auch heute noch von Bedeutung zu sein; ihre wichtigsten Aspekte sollen deshalb kurz erläutert werden. Das Hauptziel der beiden Bankiers in bezug auf die Personalführung lag darin, bei den Angestellten eine positive Partizipation zu wecken, d.h. aus reinen Befehlsempfängern selbstständig handelnde Menschen zu machen. Eine solche Partizipation erforderte die Identifizierung des einzelnen mit dem Unternehmen. Die Identifizierung mit dem Unternehmen wurde auf verschiedene Weise erreicht, wobei sich neben der Vermittlung einer beruflichen Ausbildung durch die Bank und der Gewährung materieller Anreize die moralische Erziehung der Angestellten als wichtigste Methode erwies. Grundlage der Moralerziehung war die konfuzianische Ethik. Die Erziehung begann mit der persönlichen Moral und beinhaltete die Vermittlung konfuzianischer Tugenden, wie z.B. Menschlichkeit, Gerechtigkeit, gutes Benehmen, Wissen, Zuverlässigkeit. Anstelle des westlichen Konkurrenzdenkens wurden mehr die traditionellen kollektiven Werte betont. Der nächste Schritt bestand in der Unterweisung von Werten, die dem Wohle der Bank dienten, also z.B. Loyalität, Fleiß und Sparsamkeit, der Geist des "der Gesellschaft dienen", was konkret hieß, den Kunden der Bank zu dienen, also z.B. den Kunden mit Freundlichkeit anstatt mit bürokratischem Verhalten zu begegnen.

Der entscheidendste Punkt aber war, dem einzelnen klarzumachen, daß seine Erziehung zu persönlichem Erfolg führte und daß der persönliche Erfolg wiederum dem gesamten Kollektiv zugute kam. Wohlergehen und Erfolg des einzelnen wurden mit dem Wohlergehen und Erfolg des Unternehmens in Zusammenhang gebracht. Nur so war eine völlige Identifikation des einzelnen Angestellten mit dem Unternehmen möglich. Die Unternehmensführung ihrerseits sah sich dem einzelnen gegenüber in der Fürsorgepflicht und versuchte ihm zu verstehen zu geben, daß sie Profit nicht um des Profits willen, sondern zum Wohle der Gemeinschaft anstrebe.

Eine solche Personalführung auf der Grundlage der konfuzianischen Ethik könnte heute noch für Chinas Wirtschaftsunternehmen - und entsprechend für andere Kollektive oder Einheiten - als Vorbild dienen. Zwar liegen die von Chen und Zhang angewandten Methoden schon viele Jahrzehnte zurück, dennoch verdienen sie auch in der Gegenwart Beachtung und könnten entsprechend den heutigen Bedürfnissen weiterentwickelt werden. Heute würde man wahrscheinlich noch ausgeprägter das autonome Selbst betonen und dieses zum Engeltpunkt aller Beziehungen machen. Man würde die konfuzianische Selbstkultivierung betonen mit dem Ziel, jeden einzelnen Verantwortung übernehmen zu lassen, und man würde das Prinzip der Gegenseitigkeit betonen. Beruht nicht der Erfolg japanischer Wirtschaftsunternehmen auch zu einem großen Teil auf solchen Elementen der konfuzianischen Ethik wie dem Glauben an die Erziehbarkeit des Menschen, der Loyalität gegenüber dem Unternehmen, dem Prinzip der Gegenseitigkeit und Harmonie, dem Konsensprinzip und dem Gemeinschaftsgeist?

Eine Modernisierung im konfuzianischen Rahmen würde für die Chinesen zweifellos die negativen Folgen der Modernisierung, wie z.B. Entfremdung und Verlust der kulturellen Identität, mindern. Aber ein Zurückgehen auf den Konfuzianismus hat nur Zweck, wenn die traditionellen hierarchischen Strukturen im

Hinblick auf den Staat und die Gruppe aufgebrochen und das dem Konfuzianismus innenwohnende Prinzip der moralischen Autonomie zur Entfaltung kommt. Daß die moralische Autonomie nur durch Erziehung erreichbar ist, versteht sich von selbst; allerdings wirft die moralische Erziehung auch beträchtliche Probleme auf, denn weder sind die Schulen noch die Unternehmensführungen für eine solche Aufgabe vorbereitet. Hier scheint mir jedoch der entscheidende Ansatzpunkt für eine erfolgreiche Reformpolitik zu liegen.

- * Bei diesem Artikel handelt es sich um die leicht modifizierte Form eines Referates, das die Verfasserin auf einer Konferenz in Xi'an im November 1990 hielt. Dank gebührt der Konrad-Adenauer-Stiftung für die freundliche Genehmigung zur Veröffentlichung des Manuskripts.

Anmerkungen:

- 1) Den Anfang machte Thomas A. Metzger mit seiner Arbeit *Escape from Predicament: Neo-Confucianism and China's Evolving Political Culture*, New York, Columbia University Press, 1977. Als neueres Beispiel ist der Artikel von Heiner Roetz (Frankfurt/Main), *Die konfuzianische Ethik der Achsenzeit. Eine Rekonstruktion unter dem Aspekt des Durchbruchs zu 'postkonventionellem' Denken*, zu nennen (im Druck).
- 2) Das entsprechende Dokument wurde in *Renmin Ribao* am 17.1.1990 veröffentlicht.
- 3) Vgl. dazu Thomas A. Metzger, "Das konfuzianische Denken und das Streben nach moralischer Autonomie im China der Neuzeit", in: S. Krieger, R. Trauzettel (Hrsg.), *Konfuzianismus und die Modernisierung Chinas*, Deutsche Schriftenreihe des Internationalen Instituts der Konrad-Adenauer-Stiftung, Bd.20, Mainz 1990, S.307-359, hier S.308 ff. 4) So z.B. Liang Shuming 1937 in seiner Schrift *Xiangcun jianshe lilun*, vgl. Guy S. Alitto, *The Last Confucian. Liang Shuming and the Chinese Dilemma of Modernity*, Berkeley, Los Angeles, London 1979, S. 202-203.
- 5) Vgl. Tu Wei-ming, "Der industrielle Aufstieg Ostasiens aus konfuzianischer Sicht", in: S. Krieger, R. Trauzettel (Hrsg.), a.a.O., S. 50.
- 6) Siehe dazu Andrea McElderry, "Confucian Capitalism? Corporate Values in Republican Banking", *Modern China*, Bd.12, Nr.3 (Juli 1986), S.401-416.

KONFERENZEN

Second European Conference on Agricultural and Rural Development in China
(ECARDC)
14.-17.Januar 1991 in Leiden

Das Sinologische Institut der niederländischen Universität Leiden richtete im Januar 1991 die "Second European Conference on Agricultural and Rural Development in China" aus, in Fortsetzung einer ersten Tagung im November 1989 in Sandbjerg (Dänemark). Ca. 60 Teilnehmern aus Frankreich, Dänemark, Großbritannien, den Niederlanden, Italien, der Volksrepublik China und der Bundesrepublik Deutschland nutzten die Gelegenheit zum wissenschaftlichen Meinungsaustausch über die vielfältigen Probleme der landwirtschaftlichen und ländlichen Entwicklung Chinas.

Die Konferenz begann mit Vorträgen und Diskussion einiger Grundprobleme der ländlichen Entwicklung. F. Christiansen (Universität Manchester) wies in seiner Analyse der Landwirtschaftspolitik der letzten Jahre darauf hin, daß die Regierung an die Stelle weiterer Reformmaßnahmen in den ländlichen Gebieten das Motto "Stabilität, Kontinuität und Regulierung" gesetzt habe. Mit der stärkeren Betonung administrativer Eingriffe und Kontrolle über die ländliche Produktion und Verteilung seien die Aussichten für die Entwicklung einer über Märkte koordinierten Wirtschaft gesunken. Der Regierung sei es in den letzten Jahren nicht gelungen, den Unterschied im Lebensstandard zwischen Bauern und Städtern zu reduzieren, trotz einer deutlichen Verbesserung der materiellen Bedingungen für die ländliche Bevölkerung. Auch das Problem eines mit den politischen Strukturen verbundenen latenten Konfliktpotentials in den ländlichen Gebieten habe nicht gelöst werden können, so daß die langfristige Stabilität gefährdet sei. S. Bauer (Universität Bonn) griff insbesondere die mit dem staatlichen An- und Verkaufssystems von Getreide und anderen landwirtschaftlichen Inputs verbundenen Probleme auf, die zusammen mit anderen Faktoren den Rückgang der landwirtschaftlichen Produktion und der Produktivität erklärten. Für E. Reisch (Universität Hohenheim) stand die Frage der Gestaltung der Eigentumsrechte am landwirtschaftlich genutzten Boden im Vordergrund. Zwar würde die Regierung das Haushaltsvertragssystem und damit die Dezentralisierung der Nutzungsrechte auf den einzelnen Bauernhaushalt "stabilisieren" wollen, gleichzeitig bestehe aber eine Tendenz zur Einverleibung der bäuerlichen Einzelwirtschaften in ein sozialisiertes Dienstleistungssystem der dörflichen Genossenschaften. Da die chinesische Politik nach einem trial and error-Prinzip verfahre, sei die Einschätzung der zukünftigen Landwirtschaftspolitik im Hinblick auf die institutionellen Strukturen sehr schwierig. Mit der Zuteilung von individuellen "Property Rights" am Boden (Nutzungs- und Transferrechten) waren nach M. Schüller (Institut für Asienkunde, Hamburg) starke ökonomische Anreize für die Bauern verbunden gewesen. Die Analyse der Property-Rights-Struktur sei sowohl für die Erklärung der anfänglichen Allokation von Bodennutzungsrechten innerhalb der Produktionsgruppe hilfreich als auch für das Investitionsverhalten der Bauern. M. Liu (Universität Cambridge) stellte Thesen zu den Vorteilen kollektiver Arbeitsorganisation vor. Am Beispiel einer

Feldstudie im Kreis Renshou, Sichuan, untersuchte J. Delman (Universität Aarhus, Dänemark) die Rolle des Staates und der Bauern bei der Verbreitung landwirtschaftlicher Technologien. Die hierarchische top-down-Strategie bei der Technologiediffusion berücksichtige die Bedürfnisse der Bauern nur in unzureichendem Maße und spiegele das Streben der Bürokratie nach einer kontrollierbaren Weitergabe von Technologien und der damit verbundenen Aufgabenerfüllung wider. Zhu Xigang (Chinese Academy of Agricultural Sciences, VR China) berichtete über die Erfahrungen im Projektmanagement in den zehn Schwerpunktregionen für landwirtschaftliche Entwicklung. Nach Zhu sind mit den unterschiedlichen Verantwortlichkeiten für Investitionsentscheidungen innerhalb des bestehenden administrativen Systems die größten Probleme verbunden. Da die Entwicklungsprojekte die Verbesserung der Bodenfruchtbarkeit, Ödlanderschließung und Verbreitung hohertragsfähiger Saatgutarten betonten, seien die Bauern auch zur Steigerung ihrer Investitionen in Form von Arbeitseinsätzen bereit gewesen.

Am zweiten Konferenztag standen spezifische Probleme der landwirtschaftlichen Entwicklung im Vordergrund. Li Wenhua (Commission for Integrated Survey of Natural Resources, CAS, VR China) stellte Überlegungen zu integrierten landwirtschaftlichen Systemen vor, die sowohl auf ökonomischen als auch auf ökologischen Prinzipien basieren. C. Aubert (Institut National de la Recherche Agronomique, Paris) analysierte die im Verlauf des Reformprozesses zunehmend verbesserte Versorgung mit tierischen Produkten (hier speziell Schweinefleisch) und die damit verbundene Notwendigkeit, ausreichend Viehfuttergetreide zu produzieren. Insgesamt paßten sich die Bauern den lokalen Bedingungen im Hinblick auf die zur Verfügung stehenden Futtermittel jeweils an, allerdings in Südchina auf Kosten der Verfütterung hochwertiger Getreidesorten wie Reis. Die unterschiedliche regionale Getreidesituation, mit Getreideüberschüssen in einigen Provinzen und Getreidedefiziten in anderen, erfordere insbesondere den Ausbau des Transportsystems. E. Vermeer (Universität Leiden) untersuchte die Entwicklung der Milchindustrie und die Rolle von Preisen und Subventionen in diesem Sektor. Als wesentliche Probleme stellte er u.a. die Knappheit in der städtischen Milchversorgung und irrationale Preisstrukturen heraus; trotz der mangelhaften Milchversorgung habe die Regierung die Milchpreise weiter gesenkt und damit einem negativen Einfluß auf die ziehenden Bauernhaushalte ausgeübt. Li Yingzhong (Chinese Academy of Agricultural Sciences, VR China) berichtete über die Auswahl und Errichtung von Produktionsbasen für Getreide und wichtige landwirtschaftliche Produkte. Als vorrangiges Ziel nannte er eine stabile Versorgung mit landwirtschaftlichen Produkten. Mit dem Konzept der komparativen Vorteile untersuchte Lu Feng (Universität Leeds, UK) die chinesischen Getreideimporte. Er kam zu dem Ergebnis, daß China zwar bei der Reisproduktion Vorteile besitze, die auch den Resexport rechtfertigten, andererseits jedoch auch Produktionsvorteile im Anbau von Weizen bestünden, der zu den wichtigsten Importgetreidesorten zähle. T. Hoppe (FU Berlin) untersuchte am Beispiel des Bezirks Toksu, Autonomes Gebiet Xinjiang, die mit der Durchsetzung zentraler Planungsvorgaben verbundenen ökonomischen und ökologischen Wirkungen. Das auf dem hierarchischen Prinzip basierende Planungssystem sei nicht in der Lage, eine rationale Antwort auf die Notwendigkeiten der sozio-kulturellen Reproduktion und der damit verbundenen Reproduktion natürlicher Ressourcen zu geben. D. Betke (TU Berlin) referierte über

ökologische Probleme und die Ökologiepolitik der VR China. Den Abschluß des zweiten Konferenztages bildete ein Vortrag von Zhang Junzuo (Institute of Social Studies, ISS, Den Haag) über integrierte ländliche Entwicklungsprojekte am Beispiel der Experimentierstation Qian Yan Zhou im Kreis Taihe, Provinz Jiangxi.

Die letzten beiden Tage waren Fragestellungen der nichtlandwirtschaftlichen Produktion, der Finanzierung und Distribution, der Urbanisierung sowie sozialen Problemen gewidmet. W. Aschmoneit (Terre des Hommes, Paris) stellte Indizes zur Beurteilung der Lebensqualität vor, anhand derer er eine Karte der Lebensqualität in den mehr als 2000 Kreisen Chinas erstellt hatte. G. Clarke (Universität Oxford) problematisierte die Datensituation bei der Erforschung ländlicher Probleme Chinas. K. Larsen (Universität Kopenhagen) stellte sein Projekt zu Armutproblemen und Möglichkeiten zur Behebung der Armut vor. Der Verbesserung der Lebensbedingungen in Ningxia gilt auch ein Projekt integrierter Entwicklung unter Leitung J. Steinbachs (Universität Gießen), das dieser vorstellt. In Ningxia arbeiteten Gießener Studenten gemeinsam mit chinesischen Kollegen u.a. an den Fragen Ernährung, Ökologie und Tierzucht. Einen anschaulichen Einblick in die Arbeit des neuen Deutsch-chinesischen landwirtschaftlichen Forschungs-, Trainings- und Verbreitungszentrums an der Beijinger Landwirtschaftlichen Universität gab H. Tillmann (Universität Hohenheim) in seinem Bericht über Gruppensitzungen mit Bauern und Kadern in den Dörfern. L. Wang (Universität Belfast) referierte über das ländliche Distributionssystem, Fang Zhou (ISS, Den Haag) über technische Innovation zwischen 1978 und 1988. Mit seiner Analyse der ländlichen Kredit- und Finanzinstitutionen widmete sich T. Manoharan (Universität Kopenhagen) einem wichtigen, bisher weitgehend vernachlässigten Aspekt der ländlichen Entwicklung. W. Taubmann (Universität Bremen) und J. Middelhoek (Universität Nijmegen) stellten ihre Forschungsergebnisse zur ländlichen Urbanisierung vor. Mehrere Vorträge beschäftigten sich mit der Analyse der nichtlandwirtschaftlichen bzw. industriellen Produktion. G.J. Waardenburg (Universität Rotterdam) sprach über die entwicklungspolitische Komponente im internationalen Vergleich, A. Saith (ISS, Den Haag) über die Beziehungen zum Agrarsektor, Z. Wang (Universität Newcastle, UK) über Technologienfragen, O. Odgaard (Universität Kopenhagen) über Arbeitsbedingungen in Privatbetrieben, M. Schädler (Institut für Asienkunde, Hamburg) über aktuelle ökonomische und soziale Entwicklungsprobleme des nichtlandwirtschaftlichen Sektors. S. Hillier (London Hospital Medical School) und X. Zheng (Shanghai Medical School) rundeten die weitgehend mit ökonomischen Fragestellungen beschäftigte Konferenz mit ihrem Beitrag über die Entwicklung des ländlichen Gesundheitswesens seit den Reformen ab, ebenso wie D. Davin (Universität Leeds) mit einer Besprechung eines Beitrags von Z. Shi (ISS, Den Haag) über die Auswirkungen der ländlichen Entwicklung auf die chinesischen Bäuerinnen. Dem Blick in die weitere Zukunft galten die Ausführungen von D. Brooks (FAO, Rom) über Probleme bei Projektionen der chinesischen Agrarproduktion.

Die Teilnehmer begrüßten die Fortführung des 1989 in Dänemark auf Initiative eines Kreises Aarhuser Wissenschaftler begonnenen Zusammentreffens und dankten Eduard B. Vermeer und Woei-Lian Chong für ihre Initiative und die

hervorragende Konferenzvorbereitung. Das Sinologische Institut der Universität Leiden bot eine äußerst angenehme Atmosphäre und Gelegenheit zu wichtigen Gesprächen auch außerhalb des offiziellen Tagungsprogramms. Problematisiert wurde die große Menge der Vorträge im Plenum, weshalb oft nur wenig Zeit zur Diskussion und intensiven Beschäftigung mit einzelnen Referaten blieb. Andererseits gab die Vielfalt der Vorträge den ca. 60 Teilnehmern gerade Gelegenheit, Einblick in die Arbeit einer großen Zahl und häufig untereinander noch nicht bekannter, mit der ländlichen Entwicklung Chinas beschäftigter Wissenschaftler und Praktiker zu gewinnen. Die Organisatoren der 1. ECARDC konnten einen gelungenen Konferenzband vorlegen (J. Delman, C. Stubbe Ostergaard, F. Christiansen, eds., *Remaking Peasant China*, Aarhus University Press 1990, mit Beiträgen von C. Aubert, J. Delman, V. Shue, D. Davin, F. Christiansen, O. Odgaard, J. Küchler, A. Hussain, E.B. Vermeer, T. Manoharan). Einen Band dieser 2. Tagung wird E.B. Vermeer beim Verlag Keagan Paul herausgeben.

Für eine nächste Konferenz besteht der Wunsch nach einer intensiveren Auseinandersetzung mit politischen Fragestellungen oder dem Problem der Stadt-Land-Beziehungen. Die Gießener Teilnehmer boten sich an, für den Mai 1992 eine 3. ECARDC-Konferenz zu organisieren. Interessenten dafür wenden sich bitte an Prof. Dr. Jörg Steinbach, Justus-Liebig Universität Gießen, Institut für Tierzucht und Haustiergenetik, Ludwigstr.21, 6300 Gießen.

Der auf der 1. Tagung in Sonderburg festgehaltene Wunsch nach dem Aufbau eines Netzwerks zwischen europäischen und chinesischen Wissenschaftlern und zur Zusammenarbeit auch außerhalb der großen Konferenzen wurde u.a. in kleineren Treffen realisiert. Ansprechpartner für Armutprobleme ist z.B. K.A. Larsen (Kopenhagen), für ländliche Industrialisierung Prof. G.J. Waardenburg (Rotterdam). Eine Mitgliederliste und Projektvorstellungen einzelner Mitglieder finden sich im ECARDC-Newsletter Nr.2, der zur 2. Konferenz erschien. Die Redaktion befindet sich noch in Leiden, bei Mrs. W.-L. Chong, Sinological Institute, Leiden University, P.O.Box 9515, NL-2300 RA Leiden. Ein 3. Newsletter soll zur 3. Konferenz erscheinen.

Monika Schädler, Margot Schüller

1. Tagung der Deutsch-Japanischen Gesellschaft für Sozialwissenschaften 21.-22.Juli 1990 in Tokyo

Während zwischen den japanischen und den anglo-amerikanischen Sozialwissenschaften ein reger Austausch zu verzeichnen ist und dementsprechend auch etablierte Netzwerke für gemeinsame Forschungsvorhaben und für den Austausch von Gastwissenschaftlern bestehen, zeigt die Kommunikation zwischen den deutschen und japanischen Sozialwissenschaften erhebliche Defizite. Hier wirken sich sowohl die Umorientierung der japanischen Sozialwissenschaften auf die USA nach dem Zweiten Weltkrieg aus als auch der zunehmende Bedeutungsverlust, den das Deutsche als Wissenschaftssprache in Japan erfährt. Diese Situation ist ungemein unbefriedigend, zumal sich seit den achtziger Jahren einerseits in den deutschen Sozialwissenschaften ein zunehmendes Interesse an Japan zeigt, andererseits auch in der deutschen Japanologie immer häufiger

sozialwissenschaftliche Themen und Fragestellungen aufgegriffen werden. Nicht zuletzt wirkt sich die derzeitige Situation auch ungünstig auf die Forschungsbedingungen deutscher Nachwuchswissenschaftler in Japan aus, sind sie doch so für ihre sozialwissenschaftlichen Forschungen häufig auf Kontakte angewiesen, die eher zufällig zustande gekommen sind und die nicht selten zu institutionellen Anbindungen in Japan führen, welche sich dann für die vorgesehenen Forschungen eher als hinderlich denn als förderlich erweisen.

Um diesem Mißstand entgegenzuwirken, wurde im Februar 1989 in Tōkyō die Deutsch-Japanische Gesellschaft für Sozialwissenschaften (*Nichidoku Shakaikagaku Gakkai*) mit Sitz in Konstanz gegründet. Das Ziel der Gesellschaft ist es, den wissenschaftlichen Austausch und die Zusammenarbeit zwischen deutschen und japanischen Sozialwissenschaftlern - vor allem im Bereich der Psychologie und Soziologie und ihren benachbarten Disziplinen - zu fördern und dabei insbesondere die Forschungen des wissenschaftlichen Nachwuchses zu unterstützen. Da die Gesellschaft vor allem auf deutsche und japanische Sozialwissenschaftler als Mitglieder abzielt, ist zu erwarten, daß im Lauf der Zeit für die einzelnen Fachgebiete und Forschungsbereiche wirkungsvolle Netzwerke der wechselseitigen Kommunikation und Kooperation aufgebaut werden können.

Allen Schwierigkeiten zum Trotz, die sich beim Aufbau einer solchen länderübergreifenden Gesellschaft ergeben, konnte am 21. und 22. Juli 1990 in der Keiō Universität Tōkyō die erste Tagung der Gesellschaft stattfinden. Sie stand unter dem Rahmenthema "Der Beitrag deutsch-japanischer Kooperation zur Entwicklung der Sozialwissenschaften"; die örtliche Organisation lag in den Händen von Prof. Namiki Hiroshi von der Keiō Universität. Eröffnet wurde die Tagung durch Prof. Takuma Taketoshi von der Städtischen Universität Tōkyō.

Die Referate zeigten einerseits verschiedene Probleme sozialwissenschaftlicher Methodologie auf, die internationale Kooperation und vergleichende Forschung als dringend notwendig erwiesen, andererseits behandelten sie den aktuellen Stand und die historische Entwicklung wissenschaftlicher Kooperation zwischen Japan und Deutschland in einzelnen Fachgebieten. Etwa 30 Teilnehmer aus Deutschland und Japan sorgten mit einer lebhaften Diskussion für ein Gelingen dieser ersten Tagung. In den Referaten des ersten Tages behandelte Prof. Hans-Joachim Kornadt, Universität des Saarlandes, Saarbrücken, die Frage, inwieweit Konzepte der westlichen Psychologie universellen Charakter haben und zeigte anhand einiger Ergebnisse seiner eigenen Forschungen, daß diesbezüglich durchaus Zweifel angebracht sind und gerade die vergleichende Forschung und die Kooperation mit Japan Licht auf eine Reihe von Problemen kulturbabhängiger Konzepte in der Psychologie werfen könnten. Prof. Josef Kreiner, Deutsches Institut für Japanstudien, Tōkyō, zeichnete die Entwicklung der japanischen Völkerkunde seit der Vorkriegszeit und ihre bis in die sechziger Jahre enge Kooperation mit der deutschsprachigen Völkerkunde nach, eine Kooperation, die mittlerweile praktisch zum Erliegen gekommen ist. Prof. Hirashima Kenji vom Institut für Sozialwissenschaften der Universität Tōkyō erläuterte kontrastiv die Entwicklung der politischen Wissenschaften in Deutschland und Japan seit dem Zweiten Weltkrieg im Kontext der jeweiligen politischen Entwicklungen in den beiden Ländern. Prof. Hoshino Akira, International Christian University, Tōkyō, behandelte die Entstehung und Entwicklung der japanischen Psychologie im Spannungsfeld von originären Ansätzen und deut-

schen und amerikanischen Einflüssen. Prof. Watanabe Shigeru von der Keiō Universität, Tōkyō, erläuterte die deutsch-japanischen Beziehungen im Bereich der experimentellen Psychologie. In den Referaten des zweiten Tages behandelte Prof. Kanamaru Yoshio, Komazawa Universität, Tōkyō, den wissenschaftlichen Austausch zwischen Europa und Japan im späten 18. und im 19. Jahrhundert, und er erläuterte anhand einiger Beispiele die dabei auftretenden Probleme. Prof. Gisela Trommsdorf, Universität Konstanz, referierte über offene Probleme in der deutschen psychologischen und soziologischen Japanforschung und leitete daraus mögliche Aufgaben einer zukünftigen deutsch-japanischen Kooperation ab. Prof. Nakajima Iwao, Kansai Universität, Osaka, berichtete über ein kooperatives Forschungsprojekt der Kansai Universität und der Universität Mannheim im Bereich der Psycholinguistik. Ein von der Keiō Universität ausgerichtetes geselliges Beisammensein sowie die gemeinsamen Mahlzeiten ermöglichten eine Vertiefung der informellen Kontakte zwischen den Teilnehmern.

Mit dieser ersten Tagung gelang der Deutsch-Japanischen Gesellschaft für Sozialwissenschaften ein wichtiger Schritt in Richtung auf eine Verbreiterung und Vertiefung der Kommunikation zwischen den deutschen und japanischen Sozialwissenschaften.

Ulrich Möhwald

3. Jahrestagung der Vereinigung für Sozialwissenschaftliche Japan-Forschung Berlin, 28.-30. November 1990

Vom 28.-30. November 1990 kamen im Japanisch-Deutschen Zentrum Berlin (JDZB) etwa 100 Wissenschaftler und Studenten aus den unterschiedlichsten sozialwissenschaftlichen Disziplinen sowie der Japanologie zu der 3. Jahrestagung der Vereinigung für Sozialwissenschaftliche Japanforschung zusammen. Die Tagung, die von der Vereinigung und dem JDZB vorbereitet und durchgeführt wurde, stand unter dem Thema "Harmonie als zentrale Wertvorstellung der japanischen Gesellschaft - Erklärung oder Verklärung". Angesichts der - häufig - klischehaften Verwendung des Harmoniebegriffs zur Kennzeichnung einer japanischen Sonderstellung in zahlreichen Fachrichtungen der sozialwissenschaftlichen Japanforschung sollte der Versuch gemacht werden, die Angemessenheit und Aussagekraft des Begriffs interdisziplinär zu diskutieren.

In einem einleitenden Referat von Dr. Jens Heise und Dr. Peter Pörtner wurden Harmoniekonzepte in der Geschichte Europas und der Chinas und Japans kontrastiv dargestellt. In der Diskussion stand der Unterschied zwischen relationistischen und universalistischen Konzepten von "Harmonie" im Mittelpunkt, wobei für Japan die Bedeutung des relationistischen Ansatzes hervorgehoben wurde, d.h. die Begrenzung des Gebots harmonischer Beziehungen auf die Binnenstruktur von Gruppen.

Frau Anette Schad stellte in ihrem Beitrag "Harmonie als kultureller Wessenzug - Zur Entstehung eines Gesellschaftsbildes in der japanischen Kulturanthropologie" den Begriff in den Rahmen der Debatte um die Besonderheiten der Japaner, *Nihonjin-ron*. Sie ordnete diesen Ansatz unter den Begriff der Kulturanthropologie ein und wies auf den Einfluß hin, den diese auch auf die sozialwissenschaftliche Forschung genommen hat. Problematisch sei - so die Referentin -

die japanische Kulturanthropologie dann, wenn sie als Krisenwissenschaft fungiert. Harmonie in der japanischen Gesellschaft ist Anette Schad zufolge weitestgehend als dichotomische Einstufung gegenüber einem Individualismus der westlichen Gesellschaften zu verstehen, der als zerstörerisch und inhuman empfunden wird.

In einem dritten Plenumsvortrag ging Dr. Gerhard Krebs einem anderen Aspekt des Begriffs "Harmonie" nach, nämlich der "Radikalisierung durch Harmoniezwang". Wie der Untertitel des Beitrags "Japans Weg in den Zweiten Weltkrieg" ausdrückt, ging es ihm in einer akribischen Nachzeichnung der politischen Entscheidung bis Pearl Harbor darum zu zeigen, daß der Zwang zu einmütigen Entscheidungen faktisch die Durchsetzung radikaler Positionen begünstigte. Er erklärte den Zwang zu Konsens mit Lücken in der Meiji-Verfassung. Dieser Sicht wurden in der Diskussion strukturelle sowie politisch-ideologische Ursachen der Radikalisierung entgegengestellt.

In den parallel tagenden Arbeitsgruppen wurde am zweiten Tagungstag die Bedeutung des Harmoniebegriffs in unterschiedlichen gesellschaftlichen Bereichen diskutiert:

Gruppe 1, die unter dem Titel "Harmoniestreben und Gruppendedenken als Sozialisationsziel von Familie und Schule" zwei Beiträge von Dr. Volker Schubert und Dr. Donata Elschenbroich diskutierte, kam zu dem Schluß, daß oberstes Sozialisationsziel die Einübung kontextadäquaten Verhaltens sei, nicht aber die Verinnerlichung universell gültiger Verhaltensmaßstäbe. Offen blieb die Frage, ob die japanischen Rollenanforderungen loyaler Gruppenmitgliedschaft leichter oder schwerer zu erfüllen seien, als der auf der Grundlage des westlichen Individualismus formulierte Anspruch, jederzeit mit sich identisch und von allen anderen verschieden zu sein.

Die Arbeitsgruppe "Kooperation und Konflikt in industriellen Beziehungen" setzte sich mit Managementansätzen auseinander, die verdeckt auf die Gleichschaltung von Arbeitnehmerinteressen mit denen der Unternehmer abzielen. Auf der Grundlage der Beiträge von Dr. Detlef Perner und Prof.Dr. Joachim Bergmann konzentrierte sich die Diskussion auf die Reichweite von Corporate Culture-Aktivitäten sowie die Interpretation von Spezifika der industriellen Beziehungen in Japan.

In der Arbeitsgruppe "Konsensbildung als Garant für politische Stabilität" wurden zwei unterschiedliche Bereiche der japanischen Politik aufgegriffen, in denen der Harmonie-Begriff eine Rolle spielt. Dr. Peter Fischer setzte sich mit der Bedeutung des Staatshinto für einen neuen Nationalismus auseinander. Dr. Gesine Foljanty-Jost griff dagegen die administrativen Beratungsgremien (*shingi-kai*) auf und zeigte, daß die Doppelstruktur der politischen Konsensbildung - Ausklammerung von oppositionellen Interessengruppen aus dem zentralstaatlichen Entscheidungsprozeß, aber Einbindung auf dezentraler Ebene - dem politischen System zu hoher Stabilität verhilft.

Die Arbeitsgruppe "Integration und Diskriminierung - Grenzen der Gültigkeit von Harmoniestrebungen" diskutierte ebenfalls zwei unterschiedliche Teilespekte des Themas: Zum einen wurden anhand einer Vorlage von Dr. Martin Kaneko über die Wiedergutmachungsfrage bei den chinesischen Zwangsarbeitern die Grenzen der Harmoniebereitschaft der japanischen Regierung deutlich gemacht. Dr. Thomas Frischkorn stellte mit seinem Beitrag den Harmoniebegriff anhand der Schulungspraktiken in japanischen Unternehmen in Frage und wies auf den eher zwanghaften Charakter des Harmoniepostulats hin.

Die Tagung endete nach intensiver Diskussion auch am Rande der Vorträge mit dem Fazit, daß der Harmoniebegriff als solcher kaum der Erklärung gesellschaftlicher Phänomene in Japan dienen kann. Es bedarf vielmehr einer sorgfältigen Prüfung der historischen Dimension sowie der Differenzierung in normativem Anspruch und Realität. Voraussetzung für die Herausarbeitung eines Harmoniemodells ist eine Verbreiterung der empirischen Grundlagen, die sowohl Inner- als auch Intragruppenverhalten in Fallstudien konkret durchleuchten.

Gesine Foljanty-Jost

Veranstaltungen des Deutschen Instituts für Japanstudien, Tokyo, im Zusammenhang mit dem 300. Jahrestag der Landung Engelbert Kämpfers in Japan

Der aus Lemgo/Westfalen gebürtige deutsche Naturwissenschaftler, Arzt und Japanforscher Engelbert Kämpfer betrat am 25.September 1690 (3.Jahr der Genroku-Periode) in Nagasaki den Boden Japans. Kämpfer, der mit Recht als der erste, mit modernen wissenschaftlichen Methoden arbeitende Erforscher Japans bezeichnet werden kann, hat mit seinen Werken das Japanbild Europas bis in unsere Zeit hinein entscheidend geprägt. Durch seine Formulierung der "Politik der Landesabschließung" (*sakoku*) und ihre positive Beurteilung hat Kämpfer aber auch großen Einfluß auf die innerjapanische Diskussion während der Edo-Periode ausgeübt.

Im Rahmen seiner Arbeit auf dem Gebiet der deutsch-japanischen Beziehungen, aber auch darüber hinaus, etwa in dem Fragenbereich der Bedeutung des Konfuzianismus für die japanische Gesellschaft, auf die Kämpfer als erster rüttungweisend aufmerksam machte, führte das Deutsche Institut für Japanstudien im November und Dezember 1990 eine Reihe von Veranstaltungen durch, die Kämpfers Werk einer breiten Öffentlichkeit bewußt machen, aber auch neue wissenschaftliche Erkenntnis darüber bringen sollten.

Den Auftakt machte am 17.November 1990 ein wissenschaftliches Gespräch, an dem unter Leitung von Josef Kreiner die Professoren Nagazumi Yôko (Neuere Geschichte - holländisch-japanische Beziehungen; Universität Tôkyô), Tashiro Kazui (Neuere Geschichte - koreanisch-japanische Beziehungen; Universität Keiô), Naka Naokazu (Deutsche Geistesgeschichte; Universität Tôkyô) sowie Matsuda Kiyoshi (Neuere Geschichte; Universität Kyôto) teilnahmen. Diskussionsthemen waren vor allem die Politik der Landesabschließung, der geistesgeschichtliche Hintergrund von Kämpfers Arbeit sowie deren Auswirkungen insbesondere im Zeitalter der europäischen Aufklärung. Es zeigte sich wieder einmal deutlich, daß das Stereotyp einer hermetischen, mehr als 250jährigen Abschließung Japans von der übrigen Welt nicht aufrechterhalten werden kann, sondern daß Japan sehr wohl in der Lage war, europäische Entwicklungen auf fast allen Gebieten mit einer nur kurzen Zeitverschiebung zu verfolgen. Demgegenüber hatte Europa zwar durch Kämpfer und andere Forscher wichtige Informationen über Japan erhalten, schwankte jedoch in deren Interpretation und Gebrauch entsprechend den Interessen der Zeit stark.

Am 13.Dezember 1990 folgte eine in Zusammenarbeit mit der Asahi-Shimbun abgehaltene und von IBM Japan geförderte Vortragsveranstaltung in japanischer Sprache für die breite Öffentlichkeit im Ginza Mullion, zu der sich mehr als 300 Zuhörer einfanden.

Als Diskussionsleiter hatte sich Professor Katagiri Kazuo (Neuere Geschichte - holländisch-japanische Kontakte; Aoyama-gakuin Universität) zur Verfügung gestellt. Die folgenden Vorträge wurden gehalten: Josef Kreiner (DIJ): "Das europäische Japanbild vor und nach Kämpfer"; Oishi Shinzaburō (Wirtschaftsgeschichte; Gakushūin Universität): "Wirtschaft und Gesellschaft Japans in der ersten Hälfte der Edo-Periode"; Haga Tōru (Geistesgeschichte; Tōkyō Universität): "Kämpfer als Pionier moderner Japanforschung"; Beatrice Bodart-Bailey (Japanische Geschichte; Australian National University; Canberra): "Neue Erkenntnisse über Kämpfers Leben und Werk".

Die Kämpfer gewidmete Gedächtnisausstellung "Ein Deutscher sieht das Japan der Genroku-Periode - Engelbert Kämpfer" (*Doitsujin no mita Genroku-jidai - Kemperuten*) wurde am 17. Dezember 1990 im Suntory Museum of Art, Tōkyō, eröffnet. Mehr als 150 geladene Gäste waren zur Eröffnung erschienen. Die Festreden hielten Torii Shinichirō, Präsident der Firma Suntory, Herr Ge-sandter Eberhard Jung und MinDir Dr. Volker Knoerich vom BMFT. In Presse, Radio und Fernsehen fand die Ausstellung ein breites Echo. Sie wird in Japan insgesamt in vier Museen gezeigt, im Suntory Museum of Art, Tōkyō (18. Dezember 1990 bis 27. Januar 1991), National Museum of Ethnology, Osaka (7. Februar bis 16. April 1991), Yokohama Archives of History (Kaikō-shiryōkan), Yokohama (25. April bis 26. Mai 1991) und im Nagasaki Prefectural Museum (7. bis 30. Juni 1991).

Die infolge der großen Zahl von leihgebenden Museen und Bibliotheken (Japan 14, Großbritannien 6, Bundesrepublik Deutschland 14, Niederlande 2, Schweden 1, Österreich 1) sowie aufgrund des hohen Versicherungswertes einzelner Ausstellungstücke erheblichen Kosten dieser Ausstellung haben drei japanische Sponsoren in großzügiger Weise mitgetragen: IBM Japan, Nihon Seimei und All Nippon Airways.

Die Schirmherrschaft über die Ausstellung hat dankenswerterweise Herr Bundesminister Dr. Riesenhuber übernommen. Die Botschaft der Bundesrepublik Deutschland in Japan, das japanische Außenministerium, die Cultural Agency des japanischen Erziehungsministeriums sowie die Japan Foundation und die japanische Ärztekammer haben die Ausstellung ebenfalls durch Übernahme der Schirmherrschaft gefördert.

Der zur Ausstellung erschienene Katalog (168 Seiten, davon 60 Seiten Farabbildungen der 107 Ausstellungsobjekte) enthält Einführungsbeiträge in japanischer Sprache mit deutschen Résumées; alle ausgestellten Objekte sind in japanischer wie deutscher Sprache beschrieben. Neben einem Grußwort von Herrn Bundesminister Riesenhuber sind je nach Ausstellungsort noch Grußworte des jeweiligen Direktors und des Direktors des DIJ enthalten. Die Redaktion lag ebenso wie die gesamte Koordination der Ausstellung in den Händen des DIJ, in welchem die wissenschaftlichen Mitarbeiter Dr. Hans Dieter Ölschlegel und Annelie Ortmanns-Suzuki die Hauptlast trugen. Die Ausstellung ist in der japanischen Öffentlichkeit auf höchst erfreuliches Interesse gestoßen: Laut Auskunft des Suntory Museum of Art sehen im Durchschnitt täglich 300, an Samstagen und Sonntagen jeweils mehr als 400 interessierte Besucher die Ausstellung, was ein seit Jahren nicht mehr erzieltes hohes Niveau darstellt.

Möglichkeiten einer Übernahme der Ausstellung an ein deutsches Museum (Münster) sowie an das Museum der Japan Society New York werden derzeit geprüft. Die British Library wird noch 1991 einen großen Teil der Ausstellung in London zeigen.

Im Rahmen der Ausstellung hat der Direktor am 12. Januar 1990 einen Vortrag im Suntory Museum of Art über das Thema "Kämpfer in Japan und Europa" gehalten. Es ist vorgesehen, daß auch am Ort der drei anderen Museen Vorträge zum Thema der Ausstellung gehalten werden (Osaka: 16. März 1991).

Schließlich hat das Institut in der Zeit vom 14. bis 18. Dezember ein internationales Symposium zu Engelbert Kämpfer durchgeführt, welches von Dr. Norbert R. Adami vorbereitet wurde, als "special advisor" konnte Frau Dr. Beatrice Bodart-Bailey (Australian National University, Canberra) gewonnen werden.

Die einzelnen Beiträge zum Symposium brachten wichtige neue Erkenntnisse zur Kämpferforschung, etwa in Hinsicht auf die auf europäischen Traditionen fußende Interpretation von Kämpfers Material durch seinen Herausgeber Scheuchzer (Bodart-Bailey, Schmeisser), auf den Prozeß des Verkaufs von Kämpfers Nachlaß nach England (Masarella) oder den bislang unbekannt gebliebenen japanischen Assistenten und Mitarbeiter Kämpfers (Brown und van der Velde).

Das DIJ steht derzeit mit der Engelbert Kämpfer Gesellschaft Lemgo e.V. und dem Steiner-Verlag Stuttgart in Kontakt, um die Möglichkeit zu prüfen, die Beiträge zu diesem Symposium in Tōkyō gemeinsam mit jenen eines im September 1990 in Lemgo abgehaltenen Kämpfer-Symposiums in einem gemeinsamen Band zu veröffentlichen.

Die Veranstaltungen im Zusammenhang mit dem Gedächtnis an Kämpfers Landung in Japan vor 300 Jahren boten Gelegenheit, das Deutsche Institut für Japanstudien einer breiten japanischen Öffentlichkeit vorzustellen und bekannt zu machen. Das Ansehen, das das Institut durch Ausstellung, Symposium und Vortagsveranstaltung gewonnen hat, sowie das erfreuliche Presse-Echo werden zweifellos bei den unsrer Hauptaufgabe darstellenden Forschungsprojekten zum gegenwärtigen Japan ihre Früchte tragen.

Norbert R. Adami

15. Tagung der Federation of ASEAN Economic Associations 15.-17. November 1990 in Singapur

In fünf der sechs ASEAN-Staaten, d.h. Indonesien, Malaysia, den Philippinen, Singapur und Thailand, bestehen wirtschaftswissenschaftliche Gesellschaften, die seit 14 Jahren jedes Jahr in einem der Mitgliedsländer eine gemeinsame Tagung abhalten, die Federation of ASEAN Economic Associations (FAEA) Conference. In diesem Jahr wurde die Tagung von der Economic Society of Singapore in Singapur ausgerichtet. Erstmals nahm auch eine Delegation aus Brunei, das 1984 der ASEAN beitrat, teil.

Das Thema der diesjährigen Tagung war "Einkommensverteilung in ASEAN". Da einige der ASEAN-Länder nur sehr selten Daten über ihre jeweilige Einkommensverteilung veröffentlichen, war die Frage besonders interessant, ob sich ein einheitliches Bild über die Einkommensverteilung und ihre Veränderung im Laufe der Entwicklung heraustranslatisieren lassen würde. Darüber hinaus war von Interesse, ob Zahl und Anteil der in Armut lebenden Menschen (wie auch immer definiert) im Zuge der rasanten Entwicklung der ASEAN-Region wesentlich reduziert werden konnten.

Einkommensverteilung

Hinter diesen Fragen steht die empirische Überprüfung der bekannten These von Kuznets (1955), wonach die Ungleichverteilung der Einkommen im Zuge der wirtschaftlichen Entwicklung zunächst zu- und später wieder abnimmt (Inverted U Hypothesis). Geht man davon aus, daß nicht alle Personen bzw. Haushalte gleichzeitig bzw. im gleichen Maße am Prozeß der wirtschaftlichen Entwicklung teilhaben, so gibt es für eine Zunahme der Ungleichverteilung bei Beginn des Entwicklungsprozesses durchaus auch a priori Gründe, nämlich (a) wenn anfänglich gleichmäßige Verteilung besteht, oder (b) wenn bei anfänglich ungleichmäßiger Verteilung zunächst vorwiegend die Bessergestellten von der Entwicklung profitieren.

Die ASEAN-Länder bilden seit einigen Jahren die wirtschaftlich am schnellsten wachsende Region der Welt. Die Ausnahme bilden die Philippinen, wo durch politische Umwälzungen und Unsicherheiten seit Beginn der 80er Jahre die Wachstumserfolge spärlich blieben. In den anderen ASEAN-Ländern wurde das oft zweistellige Wachstum lediglich während der Rezession 1985-86 unterbrochen (vgl. Tabelle 1).

Tabelle 1:
Wirtschaftliches Wachstum in den ASEAN-Ländern 1965-80 und 1980-88
(Prozent per annum)

	1965-80	1980-88
Indonesien	8,0	5,1
Malaysia	7,3	4,6
Philippinen	5,9	0,1
Singapur	10,1	5,7
Thailand	7,2	6,0
ASEAN*	7,1	4,5

* Mit dem Bruttoinlandsprodukt gewogene Durchschnitte.

Quelle: Weltbankbericht 1990.

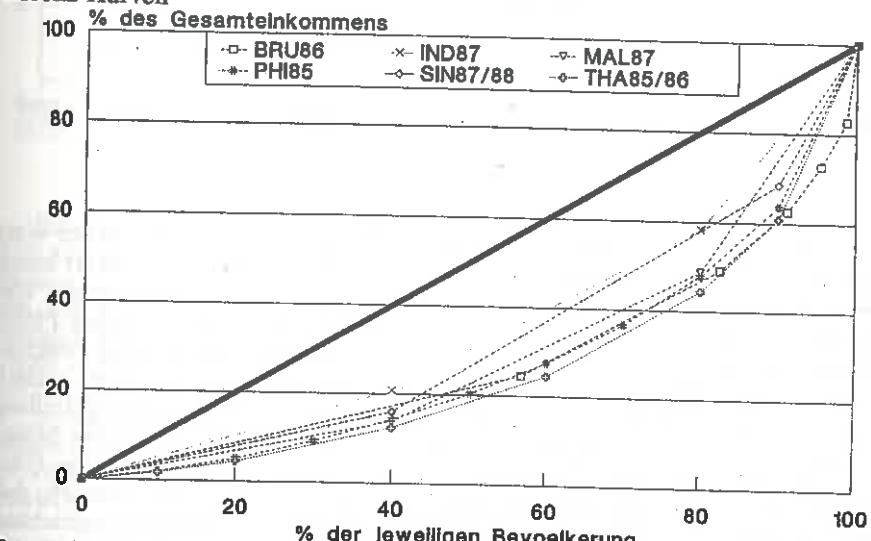
Der entscheidende Grund für diese Erfolge liegt in der zunehmend konsequenteren Anwendung einer marktwirtschaftlich geprägten und export-orientierten Wirtschaftspolitik. Die Untersuchung der Armut in diesen Ländern kann daher Aufschluß darüber geben, ob in der Tat - wie von ökonomischen Laien oft behauptet - im Zuge der durch diese Politik ermöglichten wirtschaftlichen Entwicklung die ohnehin schon Reichen nur auf Kosten der Armen reicher werden: "Die Reichen werden reicher, und die Armen werden ärmer."

Während der Tagung zeigte sich, daß die Datenlage bezüglich der Einkommensverteilung in allen ASEAN-Ländern schwierig ist, so daß schon die für einzelne Länder entworfenen Bilder nur mit großer Vorsicht betrachtet werden

sollten. Der internationale Vergleich der Zahlen ist erst recht problematisch, weil die Untersuchungszeiträume, die Untersuchungseinheiten (Personen, Haushalte usw.) und die jeweiligen Definitionen von Land zu Land oft sehr unterschiedlich sind. Dennoch lassen sich aus den in Singapur vorgetragenen Papieren Zahlen über die Verteilung der Einkommen unter Personen bzw. Haushalten für einzelne Jahre und einzelne ASEAN-Länder herauskristallisieren und gegenüberstellen.

Die Lorenzkurven für die für jedes Land jeweils neuesten verfügbaren Daten sind in Figur 1 dargestellt. Zeitlich rangieren die Daten von 1985 (Philippinen) bis 1987/88 (Singapur). Detailliertheitsgrad und Einteilung der X-Achse variieren stark. Doch läßt sich feststellen, daß die größte Ungleichheit in Brunei, dem reichsten Land der Region, und die geringste Ungleichheit in Indonesien, dem ärmsten Land der Region, besteht. Dabei ist die Ungleichheit in Brunei hauptsächlich durch den sehr starken Anteil relativ weniger Spitzen am Gesamteinkommen bedingt.

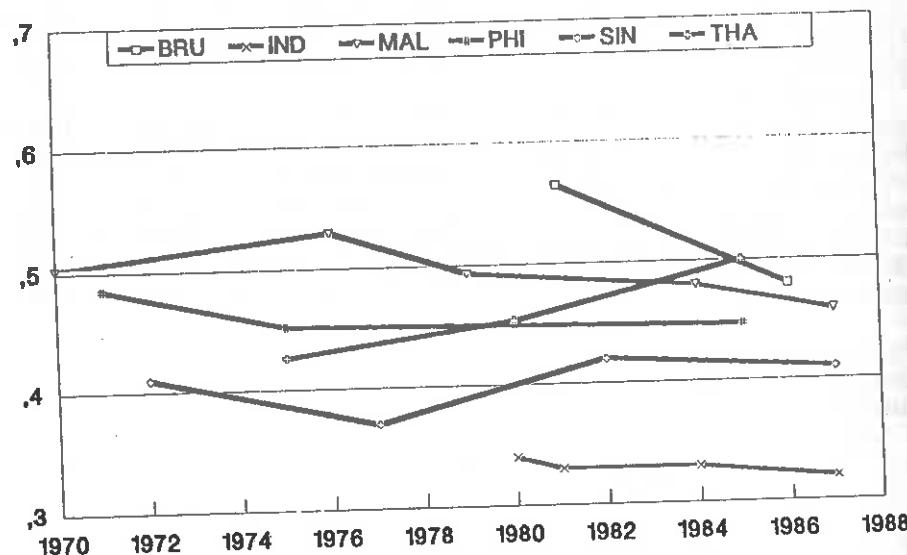
Figur 1:
Einkommensverteilung in ASEAN
Lorenz-Kurven



Es wurden die letzten verfügbaren Daten verwendet.

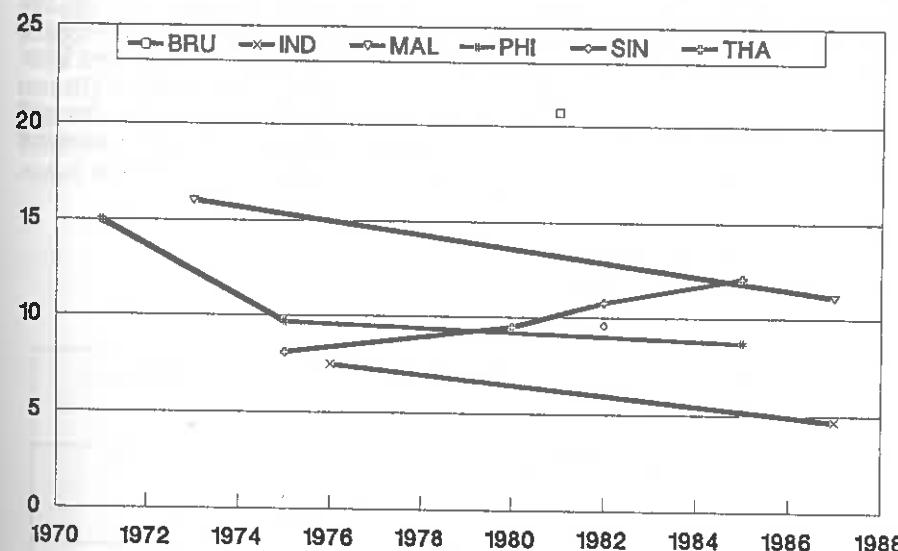
Um die Veränderungen der Einkommensungleichheiten im Verlauf der wirtschaftlichen Entwicklung festzustellen, müssen die einzelnen Strukturen in je einer Maßzahl dargestellt werden. Dies ist mittels des Gini-Koeffizienten möglich, der die betreffende Fläche zwischen der Lorenzkurve und der Gleichverteilungsgeraden bezogen auf die Gesamtfläche unter der Lorenzkurve mißt. Der Gini-Koeffizient liegt jeweils zwischen 0 (Gleichverteilung) und 1 (extreme Ungleichheit) - je höher der Wert, desto größer die Ungleichheit. Die verfügbaren Gini-Koeffizienten der einzelnen ASEAN-Länder zu verschiedenen Zeitpunkten sind in Figur 2 dargestellt.

Figur 2:
ASEAN Einkommensverteilung - Gini Koeffizienten



Die niedrigste Ungleichheit ist im Falle Indonesiens gegeben, wobei der Wert seit 1980 kontinuierlich gesunken ist. Auch in den Philippinen ist der Wert kontinuierlich gesunken, doch liegt hier der Ausgangswert höher. Die höchste Ungleichheit ist in Brunei und Malaysia festzustellen, wobei sie in beiden Fällen sinkende Tendenz aufweist. Die Ungleichheit in diesen Ländern wird verschiedentlich auf die Benachteiligung der Malaien gegenüber den Chinesen erklärt, der zu beobachtende Trend zu mehr Gleichheit in der Einkommensverteilung (zumindest in Malaysia) auf die Politik der positiven Diskriminierung der Malaien (New Economic Policy) zurückgeführt. Der vergleichsweise niedrige Gini-Koeffizient für Singapur, der um den Wert 0,4 schwankt, zeigt deutlich, daß hohes wirtschaftliches Wachstum nicht immer von hoher Verteilungsungleichheit begleitet sein muß. Anlaß zur Sorge bereitet das stetige Wachstum der Verteilungsungleichheit in Thailand, das 1985 Brunei mit einem Wert von 0,5 bereits überflügelt hat. Die thailändischen Ökonomen sehen hierin einen Handlungsbedarf für die Sozialpolitik in ihrem Lande.

Figur 3:
ASEAN Einkommensverteilung
Verhältnis der reichsten 20% zu den ärmsten 20%



Ein weiterer Vergleich der unterschiedlichen Einkommensverteilung in den ASEAN-Ländern läßt sich mittels des Verhältnisses der Einkommen der 20 Prozent reichsten zu den 20 Prozent ärmsten Personen bzw. Haushalten anstellen. Die verfügbaren Zahlen werden in Figur 3 dargestellt. Für Brunei und Singapur sind allerdings nur Einzelwerte vorhanden, so daß in diesen Fällen kein Trend ermittelt werden kann. Immerhin ist der Wert für Brunei (1981) wiederum vergleichsweise hoch.

In allen anderen Fällen ist, wieder mit Ausnahme Thailands, ein stetiges Absinken des Verhältnisses von Reichtum zu Armut zu beobachten. Die steigende Tendenz für Thailand wird durch vier Einzelbeobachtungen eindrucksvoll bestätigt. Auch in diesem Vergleich schneidet Indonesien gut ab.

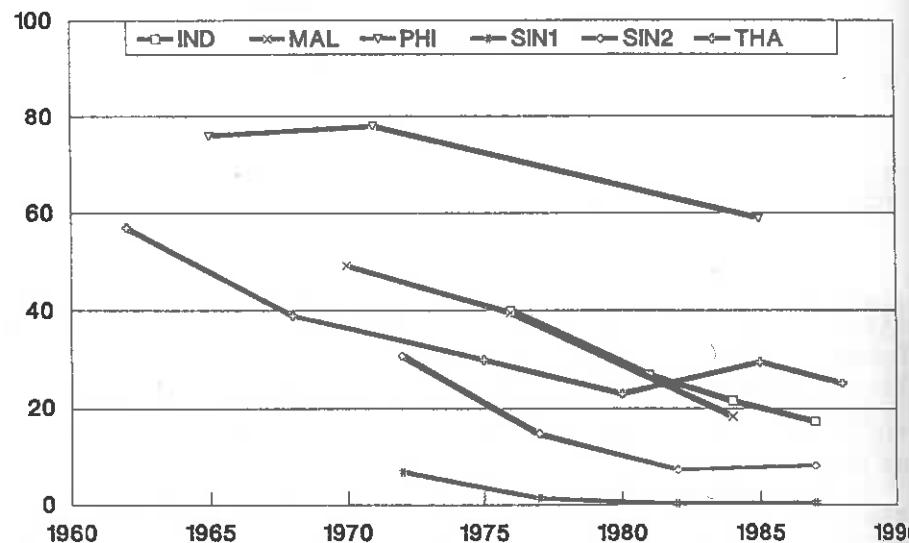
Armut in den ASEAN-Ländern

Die Erfahrung der ASEAN-Länder untermauert die These, daß eine ständige Zunahme der Ungleichheit keine unabdingbare Notwendigkeit im Entwicklungsprozeß darstellt. Von Kritikern der marktwirtschaftlichen und weltoffenen Entwicklungsstrategie wird jedoch immer wieder die zunehmende - oder zumindest nicht abnehmende - Armut in Wirtschaftssystemen angeprangert, die auf das private Wirtschaftsinteresse des Individuums statt auf die soziale Verantwortung des Staates setzen. Daher ist es von Interesse zu untersuchen, wie sich die in den ASEAN-Ländern verfolgte Strategie auf die Armut ausgewirkt hat.

Zu diesem Zweck wird in jedem Land der Anteil der Bevölkerung, der unter der Armutsgrenze lebt, ermittelt. Dabei ist zu berücksichtigen, daß die Festlegung der Armutsgrenze willkürlich und daher problematisch ist. Jedoch kann auch bei einer weitgehend willkürlich angesetzten Grenze der Entwicklungstrend über die Zeit beobachtet werden. Beim internationalen Vergleich kommt es daher eher auf die Gegenüberstellung der Trends als der Prozent- bzw. absoluten Zahlenwerte an. Im folgenden wird unter "Armen" jener Bevölkerungsteil verstanden, der unter der in dem jeweiligen Land definierten Armutsgrenze lebt.

Figur 4 zeigt, daß in allen Ländern, die eine Armutsgrenze angeben (Brunei tut dies nicht), der Anteil der Armen an der Gesamtbevölkerung in den 70er und 80er Jahren gesunken ist. Nur im Falle Thailands gab es zur Zeit der schweren Rezession 1985-86 eine vorübergehende Zunahme des Anteils der Armen.

Figur 4:
Armut in den ASEAN-Ländern
Anteil der Gesamtbevölkerung (%)

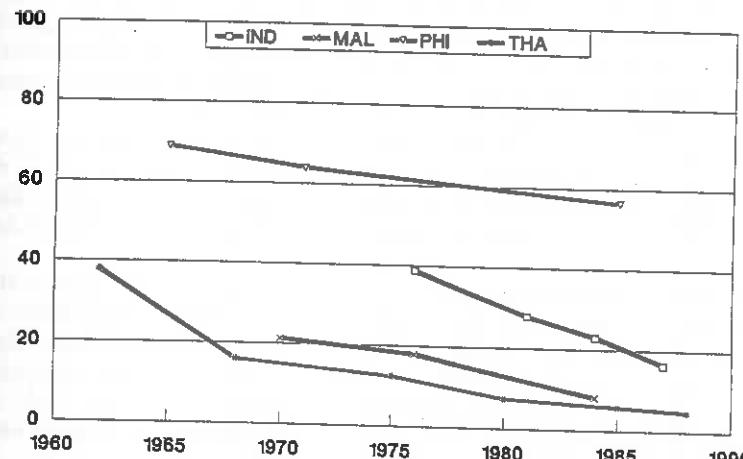


SIN1 = "Mäßige Armut", SIN2 = "Extreme Armut"

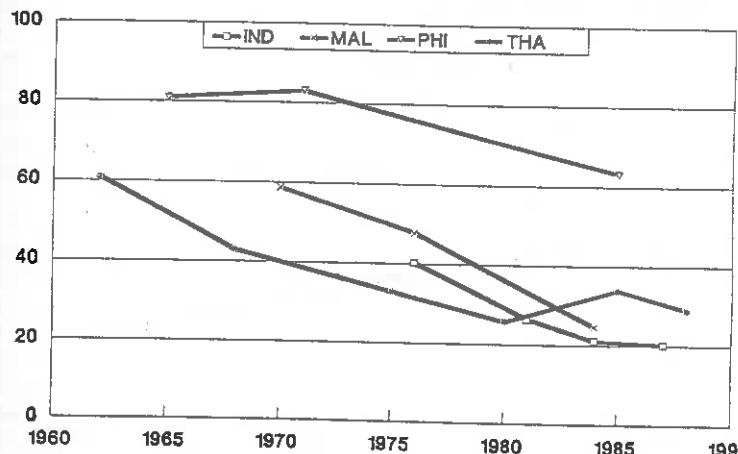
In den Philippinen, dem wirtschaftlichen Sorgenkind ASEANs, liegt der Anteil der Armen am höchsten, obwohl auch hier eine Abnahme, von 78% im Jahre 1971 auf knapp 59% in 1985, erfolgte. Nach der Rezession Mitte der 80er Jahre dürfte der Anteil wieder etwas zugenommen haben, aber darüber liegen bisher keine Daten vor. Singapur hat für einen relativ kurzen Zeitraum (ab 1972) zwei Armutsgrenzen festgelegt: "Extreme Armut" bei einem Monatseinkommen von \$ 60 je Monat (1982 Kaufkraft) und "Mäßige Armut" bei einem doppelt so hohen Einkommen. Während etwa 8 Prozent der Singapurianer als "mäßig arm" klassifiziert wurden, sind mittlerweile weniger als 1 Prozent "extrem arm".

Um die Ursachen der Armut analysieren zu können, ist eine Differenzierung nach städtischer und ländlicher Bevölkerung hilfreich. Die verfügbaren Angaben über die Anteile der städtischen und ländlichen Bevölkerung, die unter der Armutsgrenze leben, sind in Figur 5 und Figur 6 dargestellt. (Dabei ist zu beachten, daß manche Länder unterschiedliche Armutsgrenzen für städtische und ländliche Bevölkerung definieren.) Singapur, das praktisch keine ländliche Bevölkerung mehr hat, ist in den betreffenden Figuren nicht vertreten.

Figur 5:
Städtische Armut in den ASEAN-Ländern
Anteil der städtischen Bevölkerung (%)



Figur 6:
Ländliche Armut in den ASEAN-Ländern
Anteil der ländlichen Bevölkerung (%)



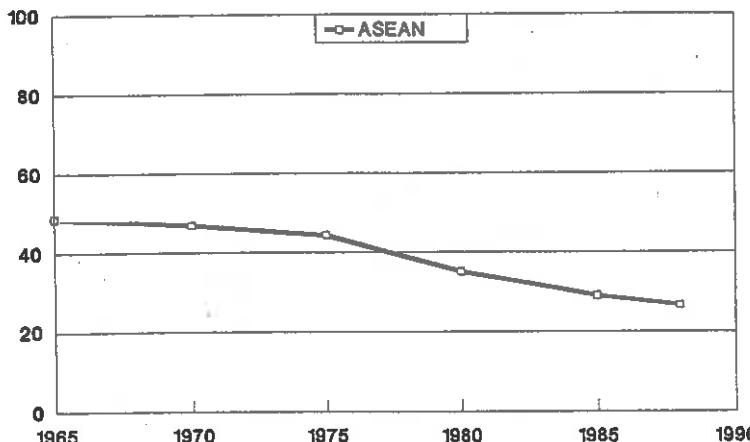
Interessant ist die unterschiedliche Auswirkung der Rezession Mitte der 80er Jahre in den Städten und auf dem Lande. Der Anteil der städtischen Bevölkerung unterhalb der Armutsgrenze nahm in allen vier betrachteten Ländern kontinuierlich ab. Im Falle der beiden Länder, die Zahlen für 1987 und 1988 angeben, Indonesien und Thailand, setzte sich dieser Trend auch während der Rezession fort. Dagegen ist in den letztgenannten Ländern im ländlichen Bereich ein deutlicher Einbruch zu verzeichnen. In Indonesien flachte der Abwärtstrend ab, während in Thailand der Anteil der ländlichen Armen von etwa ein Viertel auf über ein Drittel vorübergehend anstieg. Hierin kommt die noch starke Abhängigkeit dieser Länder vom Export ländlicher Rohstoffe und Produkte und von dem Preisgefälle auf dem Weltmarkt zum Ausdruck.

Faßt man die Zahlen der einzelnen ASEAN-Länder durch temporale Inter- und Extrapolation und Gewichtung mit der jeweiligen Bevölkerungsgröße zusammen, so erhält man für die gesamte ASEAN-Region eine Trendberechnung, die den Anteil der Armen an der gesamten ASEAN-Bevölkerung wiedergibt. Das Ergebnis dieser Berechnung ist in Figur 7 dargestellt.

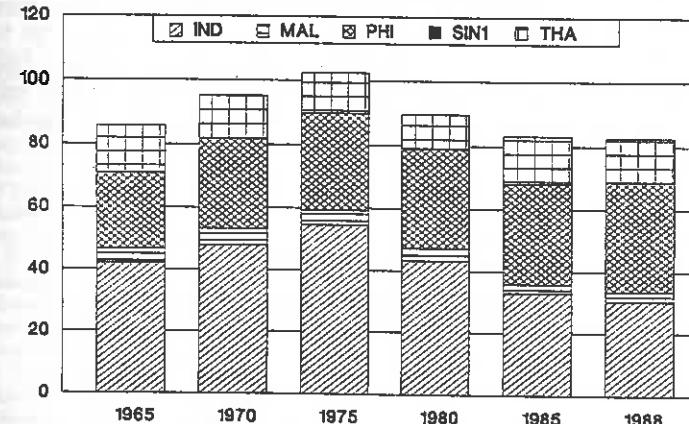
Auf diesem Aggregationsniveau kann man feststellen, daß der Anteil der Armen an der Gesamtbevölkerung in der ASEAN-Region von fast 50 Prozent Ende der 60er Jahre kontinuierlich auf weniger als 27 Prozent gegen Ende der 80er Jahre gesunken ist. Dies ist sicherlich als Erfolg der ASEAN-Länder zu werten.

Allerdings ist damit noch nichts über die absolute Zahl der in Armut lebenden Bevölkerung ausgesagt. Bei stark wachsender Bevölkerung kann nämlich auch eine Abnahme des Anteils der Armen an der Gesamtbevölkerung eine Zunahme der tatsächlich Armen verdecken. Daher ist es erforderlich, unter Berücksichtigung der jeweiligen Bevölkerungszahlen die absolute Zahl der Armen in der ASEAN-Region zu berechnen. Das Ergebnis ist in Figur 8 wiedergegeben.

Figur 7:
Armut in den ASEAN-Ländern
Anteil der Gesamtbevölkerung (%)



Figur 8:
Armut in den ASEAN-Ländern
Unter der Armutsgrenze lebende Bevölkerung (Mio.)



Zunächst kann man feststellen, daß die absolute Zahl der Armen bis Mitte der 70er Jahre angewachsen ist. Der Hauptgrund liegt in dem Bevölkerungswachstum in Indonesien. (Da für Indonesien in diesem Zeitraum noch keine Zahlen für die unter der Armutsgrenze lebende Bevölkerung verfügbar waren, wurde der Wert von 1976 auch für die Zeit davor verwendet. Daher wirkt sich das natürliche Bevölkerungswachstum in dieser Periode voll aus. Die Säulen für 1965 und 1970 sind aus diesem Grunde vermutlich untertrieben.)

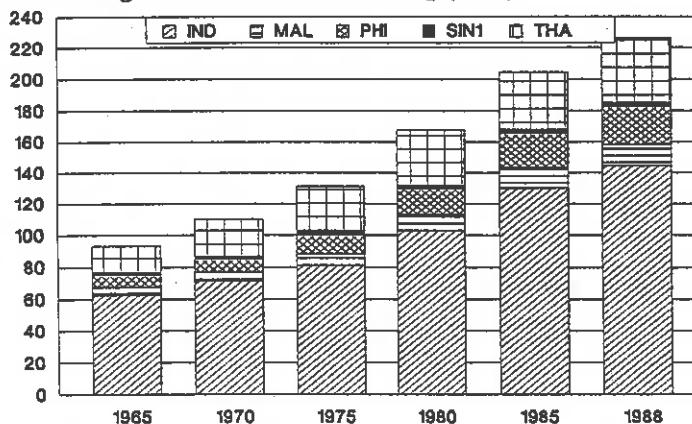
Bedeutend ist der Zeitraum seit Mitte der 70er Jahre, für den es für alle ASEAN-Länder (mit Ausnahme des bevölkerungsschwachen Brunei) Daten über Bevölkerung und Armenanteil gibt. Hier zeigt sich, daß die absolute Zahl der Armen in der ASEAN-Region von etwa 102 Millionen 1975 auf etwa 83 Millionen 1988 gesunken ist. Mit anderen Worten, fast ein Fünftel aller Armen von 1975 sind in etwa zehn Jahren über die jeweiligen Armutsgrenzen gestiegen, trotz des immer noch starken Bevölkerungswachstums.

Dabei gibt es jedoch beachtliche internationale Unterschiede. Während die Zahl der Armen in Indonesien ab 1975 stark zurückging, nahm sie in den Philippinen stetig zu. Hier zeigt sich, daß ein Rückgang des Anteils der in Armut lebenden Bevölkerung bei starkem Bevölkerungswachstum nicht ausreicht, um die absolute Zahl der Armen zu reduzieren. Auch in Thailand ist ein merklicher Rückgang der Zahl der Armen noch nicht zu verzeichnen. Bevölkerungswachstum und Wirtschaftswachstum haben dort einander abwechselnd die Oberhand, so daß die Zahl der Armen um 14 Millionen schwankt. Hier könnte in der Tat eine Korrektur der früher beobachteten starken Ungleichverteilung der Einkommen die Zahl der Armen senken, das Bevölkerungswachstum verlangsamen und schließlich zu einem nachhaltigen Abbau der Armut beitragen.

Um die Leistungsfähigkeit der Wirtschaft und der wirtschaftlichen Entwicklung in den ASEAN-Ländern abschließend zu beurteilen, kann man auch die absolute Zahl der über der Armutsgrenze lebenden Bevölkerung heranziehen. Diese Zahl wird aus zwei Quellen gespeist: einmal aus dem natürlichen Bevölkerungswachstum und andererseits aus dem Aufstieg ehemals armer zu der über der Armutsgrenze lebenden Bevölkerung. Die Entwicklung dieser Zahlen ist in

Figur 9 dargestellt. Betrachtet man in Anlehnung an die vorangegangene Diskussion den Zeitraum von Mitte der 70er Jahre bis 1988, so zeigt sich eine Zunahme von 131 Millionen Menschen im Jahre 1975 auf 226 Millionen Menschen im Jahre 1988, die oberhalb der jeweiligen Armutsgrenzen leben. Das bedeutet, daß die ASEAN-Länder in einem Dutzend Jahren Lebensmöglichkeiten für 95 Millionen zusätzliche Menschen geschaffen haben. Mit anderen Worten, fast jeder dritte heute in den ASEAN-Ländern lebende Mensch verdankt der seit 1975 eingetretenen wirtschaftlichen Entwicklung die Tatsache, daß er oberhalb der Armutsgrenze leben kann.

Figur 9:
Armut in den ASEAN-Ländern
Über der Armutsgrenze lebende Bevölkerung (Mio.)



Zusammenfassung

Es muß wiederholt werden, daß Begriffe wie "Armut" und "Armutsgrenze" von Land zu Land unterschiedlich und mehr oder weniger willkürlich definiert werden. Die Daten über Einkommensverteilung sind oft unsicher und vielfach nicht vergleichbar. Man muß sich daher hüten, das hier dargestellte Ergebnis als endgültig oder über die Größenordnungen hinaus als exakt zu betrachten.

Dennoch kann mit einiger Sicherheit festgestellt werden, daß der Prozeß der marktwirtschaftlichen Entwicklung in der ASEAN-Region, so unvollkommen er in seinen Ausformungen teilweise auch sein mag, nicht lediglich zu einer Bereicherung der schon Reichen auf Kosten der immer noch Armen geführt hat.

Der Autor dankt der Deutschen Forschungsgemeinschaft für die finanzielle Unterstützung seiner Teilnahme an der beschriebenen Tagung.

Literatur

- Kuznets, Simon, 1955. "Economic Growth and Income Inequality", *The American Economic Review*, XLV, 1, wiederabgedruckt in Kuznets 1965, 257-287
- Kuznets, Simon, 1965. *Economic Growth and Structure, Selected Essays*, W.W. Norton & Co. Inc., New York
- Malaysia, Fifth Malaysia Plan 1986-1990
- Weltbank 1990: *World Development Report*

Arbeitspapiere

Die folgende Papiere wurden bei der beschriebenen Tagung vorgelegt. Sie können beim Verfasser eingesehen bzw. gegen Kostenerstattung in Kopie angefordert werden:

- Lee Tsao Yuan, Singapore: *An overview of the ASEAN economies*
- Toh Mun Heng, Singapore: *ASEAN macroeconomic outlook*
- Moehammad Nazir, Brunei Darussalam: *Income distribution in Brunei Darussalam: The case of Kampung Ayer*
- Haji Ismail Bin Haji Duraman, Brunei Darussalam: *Income distribution in Brunei Darussalam: A macroapproach and functional expenditure programmes*
- Boediono, Indonesia: *Growth and equity in Indonesia*
- Abdul Rachman Panetto, Indonesia: *Regional economic development in Indonesia*
- Ragayah Haji Mat Zin and Ishak Shari, Malaysia: *The patterns and trends of income distribution in Malaysia, 1970-1987*
- Lee Kiong Hock, Malaysia: *Directions for human resource development in ASEAN countries*
- Manuel F. Montes, Philippines: *Philippine income distribution and development: A qualitative discussion*
- Orville Solon, Philippines: *Health, nutrition and the commercialization of agriculture*
- V.V. Bhanoji Rao, Singapore: *Income distribution in Singapore: Trends and issues*
- Chew Soon Beng, Singapore: *Brain drain in Singapore: Issues and prospects*
- Teerana Bhongmakapat, Thailand: *Income distribution in a rapid growing economy: A case of Thailand*
- Suphat Suphachalasai and Direk Patmasiriwat, Thailand: *Poverty and government policy in Thailand*

Hans Christoph Rieger

Indien-Fachtagung in Falkenstein, 11.-13.Januar 1991

Zum Thema "Soziale Bewegungen, partizipatorische Lernprozesse und Modernität in Indien" fand vom 11.-13.Januar 1991 eine Fachtagung in der Hessischen Erwachsenenbildungsstätte, Falkenstein, statt. Veranstaltet wurde diese Tagung von Pädagogik Dritte Welt, Fachbereich Erziehungswissenschaft der Universität Frankfurt/M. in Kooperation mit der Heinrich-Böll-Stiftung, Köln.

Ziel dieser Tagung war es, Kennern der indischen Szene aus den nicht-staatlichen Organisationen (NGOs), aus Wissenschaft und Publizistik ein Forum zum Kennenlernen und zum Gedankenaustausch für eine künftige Zusammenarbeit anzubieten. An der Tagung nahmen 49 Personen teil. Beabsichtigt wurde eine Vertiefung der laufenden Diskussion über die aktuellen politischen, gesellschaftlichen, sozio-ökonomischen und ökologischen Entwicklungen in Indien und eine Intensivierung der Öffentlichkeitsarbeit.

Einen Themenschwerpunkt bildete daher die Arbeit der Nichtstaatlichen Organisationen, die kaum einen Niederschlag in der Presse findet. Dazu gehören z.B. die Kämpfe der Adivasis gegen den Bau großer Staudämme, gegen den Raubbau an den Wäldern, gegen die Ausplünderung der Fischgründe, gegen die ökologische Zerstörung und auch die Kämpfe der Frauen um das Überleben ihrer Familien.

Zum Auftakt der Tagung wurde am Freitagabend ein zweiteiliger Videofilm "Learning how to read and re-write" gezeigt. Der Film thematisiert eine Vielzahl von Problemen, die durch die Abwertung des Wissens und Könnens traditioneller Kulturen und deren versuchter Modernisierung durch schulische Bildung entstehen. Am Samstag wurden folgende sechs kürzere Beiträge vorgetragen und

anschließend in zwei Themenblöcken, nämlich "Praxis sozialer Bewegungen und ihre theoretisch-paradigmatische Dimension" und "Wissenschaftssysteme und soziale Bewegungen" in Untergruppen diskutiert.

- 1) Martin Fuchs: Abhängigkeit und Subjektivität - Überlegungen zu Konzeption und Entwicklung sozialer Bewegungen in Indien
- 2) Patrick V. Dias: Soziale Bewegungen und der Entwurf eines partizipatorischen Projektes der Modernität
- 3) Joachim Oesterfeld: Farmers' Movement - Betrachtungen zu Anliegen und Erscheinungsbild
- 4) Brigitte Schulze: Science for Social Revolution - Kritische Reflexion über die Rolle von Wissenschaft in einer Volksbewegung am Beispiel von Kerala Sastra Sahitya Parishad (KSSP)
- 5) Mohan Dhamotharan: Ländliche Wissenssysteme und Selbsthilfe-Organisationen - ein Fallbeispiel aus Tamil Nadu
- 6) Lydia Icke-Schalbe: Soziale Mobilität für Stammesbevölkerungen in Theorie und Praxis am Beispiel der Lodha in Westbengalen

Folgende drei kürzere Beiträge bildeten Themenblock 3, nämlich "Frauen- und Umweltbewegungen und ihre Rolle in gesellschaftlichen Transformationsprozessen":

- 7) Jose Punnaparambil: Widerstandsbewegungen gegen die ökologische Zerstörung
- 8) Hildegard Scheu: Frauen fordern ein neues Paradigma für Entwicklung
- 9) Manuela Giese: Entwicklungen und Veränderungen in der ASW-Projektarbeit in Indien

Anschließend wurden im Plenum folgende drei Beiträge zur Diskussion gestellt:

- 10) Sushila Gosalia: Soziale Aktionsgruppen nur als interner Thermostat der ökonomischen und politischen Entwicklung in Indien?
- 11) Lalit Mondal: Entwicklung der Unterentwicklung am Beispiel der NGO-Arbeit im Osten Indiens
- 12) Brigitte Jessen: Vernetzungsprozesse und politischer Einfluß von NGOs - Makropolitische Perspektiven - Mikropolitische Aktionen

Der zweite Themenschwerpunkt lag im Bereich der ökonomischen und politischen Problematik Indiens, in deren Kontext die sozialen Bewegungen und Aktionsgruppen ihre Handlungsspielräume und deren Grenzen wahrnehmen müssen. Folgende Beiträge wurden am Sonntag hierzu vorgetragen und diskutiert:

- 13) Dietmar Rothermund: Innen- und Wirtschaftspolitik Indiens
- 14) Kushi M. Khan: Wirtschaftsliberalisierung in Indien - Probleme und Perspektiven
- 15) Citha D. Maaß: Konflikt Zentralismus - Regionalismus

Als Ergebnis der Tagung läßt sich feststellen, daß sowohl vom Gesichtspunkt des gegenseitigen Kennenlernens als auch zur Vertiefung der Diskussion und Zusammenarbeit über die derzeitigen gesellschaftlichen Probleme Indiens das gesetzte Ziel erreicht wurde. Ein Forum unter der Bezeichnung "Indien in den

Medien" wurde gebildet, um eine kritische "Gegenmacht" zu der herrschenden eurozentrischen Darstellung Indiens in der Öffentlichkeit herzustellen. Beklagt wurde aber, daß die Struktur des Themenkatalogs viel zu wünschen übrig ließ und ausführliche Diskussionen wegen der Fülle von Themen sowie deren Heterogenität nicht stattfinden konnten. Es wurde vereinbart, daß weitere Indien-Tagungen dieser Art organisiert werden sollten, um eine Vertiefung des Tagungsthemas sowie auch eine Beschäftigung mit anderen Themen zu ermöglichen. Zu diesen gehören a) soziale Aktionsgruppen in Indien, deren Handlungsspielräume und Verhältnis zu den NGOs der Bundesrepublik Deutschland und b) soziale Bewegungen wie Frauen-, Umwelt- und Dalitbewegungen. Inzwischen ist die Vorbereitung eines Folgeseminars vom 13.-15.September 1991 unter dem Thema "Defining Development and Power in India. Part I: The Search for Roots, the Search for Funding: NGOs in India", das (in englischer Sprache) in Niederradtstadt stattfinden soll, in vollem Gange.

Kushi M. Khan

Literatur und Gesellschaft in Japan Hamburg, 1.-3.Nov. 1990

Vom 1.-3.November 1990 fand an der Universität Hamburg ein gemeinsam vom Seminar für Sprache und Kultur Japans der Universität Hamburg und dem Japanologischen Institut der Humboldt-Universität zu Berlin veranstaltetes Symposium zum Thema "Literatur und Gesellschaft in Japan" statt. Neben einer seit Beginn des WS 1990/91 laufenden "alternierenden" Ringvorlesung war dieses Symposium das zweite Ergebnis einer Zusammenarbeit, die mit einer ersten Kontaktaufnahme kurz nach dem "Fall der Mauer", einem Besuch des Berliner Seminars Anfang des Jahres in Hamburg und einem Gegenbesuch des Hamburger Seminars in Ostberlin begann. Das von der Japan-Foundation, der Hamburger Wissenschaftsbehörde und der Deutsch-Japanischen Gesellschaft zu Hamburg geförderte Symposium wurde mit einem Vortrag des japanischen Generalkonsuls, Herrn Toshiyuki Kawakami, eröffnet, der damit nicht als Diplomat sondern als Wissenschaftler, als Experte für den bedeutenden Dichter Mori Ogai, auftrat. Die Vorträge und Referate des Symposiums werden 1991 in der Zeitschrift *Nachrichten der Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens e.V.* (NOAG) erscheinen.

Das Programm bestand aus folgenden Beiträgen:

- Generalkonsul Toshiyuki Kawakami (Hamburg): Mori Ogai als Rezipient europäischer Kultur und Literatur
- Dr. Heike Schöche (Berlin): Das Verhältnis zwischen Individuum und Gesellschaft in der Literatur zu Beginn des 20.Jahrhunderts
- Prof. Dr. Roland Schneider (Hamburg): Gesellschaftsspiele - Gesellschaft als Spiel? Das Beispiel des Shichijuichiban-shokunin-utaawase
- Prof. Dr. Ekkehard May (Frankfurt): Bestseller und Longseller der Edo-Zeit
- Prof. Dr. Wolfgang Schamoni (Heidelberg): Arishima Takeos "Sengen hitotsu" und die zeitgenössische Diskussion
- Dr. Peter Pörtner (Hamburg): Tayama Katais "Shojobyō". Versuch einer Diagnose

- Prof.Dr. Jürgen Berndt (Berlin): Realitätsverlust und Realitätsgewinn in der Literatur im 2.Jahrzehnt des 20.Jahrhunderts
- "Rodoku no jikan" - Lesung ausgewählter Texte

Peter Pörtner

Konferenzankündigungen

Internationale Vietnam-Konferenz Amsterdam, 27.-29.April 1991

Das Medisch Comite Nederland-Vietnam veranstaltet eine internationale Vietnam-Konferenz unter dem Generalthema "Vietnam and Development, Now and in Future". Eingeladen sind Organisationen und Initiativen, die sich mit Vietnam befassen oder dort Hilfsprojekte unterhalten oder aufnehmen wollen. Der erste Tag wird zunächst dem Kennenlernen und Erfahrungsaustausch vorbehalten sein, am zweiten Tag sind Vorträge zu den Themen "Medizin und Gesundheit", "Erziehung und Ausbildung", "Landwirtschaft", "Industrie" und "Internationale Beziehungen" vorgesehen. Der dritte Tag sieht Kontakte zu niederländischen Vietnam-Organisationen, eine Begegnung mit Repräsentanten des Entwicklungministeriums der Niederlande sowie eine öffentliche Informationsveranstaltung vor.

Auskunft und Anmeldung:
Medisch Comite Nederland-Vietnam
Postbus 7501
Amsterdam

Gesellschaftlicher Wandel in Südostasien Berlin, 10.-11.Okt. 1991

Das Südostasien-Institut am Fachbereich Asien- und Afrikawissenschaften der Humboldt-Universität zu Berlin veranstaltet am 10. und 11.Oktober 1991 eine Arbeitstagung "Gesellschaftlicher Wandel in Südostasien", die einen Beitrag zum Verständnis sozialer, ethnischer, kultureller, religiöser und wirtschaftlicher Prozesse in der Region leisten und den Erfahrungsaustausch zwischen Wissenschaftlern verschiedener Disziplinen ermöglichen will.

Auskunft und Anmeldung:
Südostasien-Institut
Fachbereich Asien- und Afrikawissenschaften
Humboldt-Universität zu Berlin
Unter den Linden 6
D 1086 Berlin
Tel.: 2093 2834

Defining and Re-defining Development and Power in India. The Search for Roots, the Search for Funding: NGOs in India Niederstadtfeld/Eifel, 13.-15.Sept. 1991

Ziel der geplanten Tagung ist es, Charakter und Potential der indischen NGOs zu untersuchen. Dabei geht es u.a. um die Frage der Selbstbestimmtheit der Aktionsgruppen, die organisatorischen und institutionellen Mechanismen und die Frage, ob von dem Konzept der Entwicklung, dessen letzte Stufe die Idee der Partizipation, Selbstorganisation und Selbstaktivierung der Betroffenen bildete, mehr als eine "geistige Ruine" übrig geblieben ist.

Auskunft und Anmeldung:
Pädagogik Dritte Welt
FB Erziehungswissenschaften
J.W.Goethe-Universität
Postfach 111 932
6000 Frankfurt 11

Jahrestagung der European Association of Studies on Australia Bern, 25.-27.Sept. 1991

Die neu gegründete European Association of Studies on Australia wird ihre Jahrestagung vom 25.-27.Sept. 1991 in Bern abhalten, an der auch der Arbeitskreis Australien teilnehmen wird. Mitglieder dieses Arbeitskreises werden eine Arbeitskreissitzung im Rahmen des Deutschen Geographentages am 24.Sept. in Basel abhalten.

Auskunft beim Sprecher des Arbeitskreises Australien:
Prof. Dr. Burkhard Hofmeister
Institut für Geographie der TU Berlin
Budapesterstr. 44/46
1000 Berlin 30

Vorträge des Frankfurter Südostasien-Forums

Die folgenden Vorträge des Frankfurter Südostasien-Forums werden im SS 1991 stattfinden:

- Rodger Wegener (Hamburg): NGOs als entwicklungspolitische Hoffnungsträger? Erfahrungen mit der Auslandshilfe für private Organisationen auf den Philippinen. (25.April 1991)
- Helmut Fessen (Berlin): Wirtschaftsentwicklung in Vietnam: Probleme und Tendenzen. (16.Mai 1991)
- Rainer Kahrs (Bremen): Militärische Zusammenarbeit BRD - Indonesien/Thailand am Beispiel MBB (13.Mai 1991)

- Elvira Niesner (Frankfurt): Frauenheiratshandel als eine Form der Migration - Wanderarbeiterinnen am Beispiel Thailand und Philippinen (20.Juni 1991)

Auskunft: Prof. Dr. Bernd Nothofer
 Frankfurter Südostasien-Forum
 Dantestra. 4-6
 6000 Frankfurt/M.

International Conference on the Chittagong Hill Tracts
 Hamburg, 7.-9.Juni

Die dritte internationale Konferenz zu den Chittagong Hill Tracts in Bangladesch - besonders zu der Problematik der Vertreibung der Stammesvölker durch gezielte Besiedlung durch landlose Bauern aus der Tiefebene Bangladeshs - wird am ersten Juni-Wochenende in HAmberg stattfinden.

Auskunft und Anmeldung:
 Dr. Wolfgang May
 Hamburgisches Museum für Völkerkunde
 Rothenbaumchaussee 64
 2000 Hamburg 13

Third International Asian Cinema Conference
 New York, Mai 1992

Die 1984 gegründete Asian Cinema Studies Society plant ihre dritte internationale Konferenz für Mai 1992.

Auskunft bei:
 Bill Simon
 Conference Host and Chair of the Dept. of Cinema Studies
 New York University
 721 Broadway, Room 601
 New York, NY 10003

INFORMATIONEN

Festival of India

Das mehrfach verschobene Festival of India soll nun vom September 1991 bis Mai 1992 in der Bundesrepublik Deutschland stattfinden. Federführend auf deutscher Seite wird das Haus der Kulturen der Welt, Berlin, sein.
 Informationen bei:

Haus der Kulturen der Welt
 John-Foster-Dulles-Allee 10
 1000 Berlin 21
 Tel.: (030) 394031

Schulpartnerschaften mit Vietnam

Die Stiftung für Christlich-Soziale Politik, die Katholische Arbeitnehmerbewegung und das Vietnamesische Kulturzentrum vermitteln Schulpartnerschaften zwischen Deutschland und Vietnam. Unter der Federführung von Dr. Peter Köppinger und Doan Minh Phuong wurde bisher 18 Schulen geholfen, Unterricht durchzuführen, die Gehälter der Lehrer zu sichern, Kinder zum Schulbesuch zu bewegen und geeignete Schulräume herzurichten. Das Projekt wird zu 80% aus Mitteln der öffentlichen Entwicklungshilfe gefördert. Gesucht werden noch Unterstützer, insbesondere Lehrer und Schulen, die an einer Schulpartnerschaft interessiert sind.

Auskunft bei:
 Schulpartnerschaften mit Vietnam, Koordinations- und Beratungsstelle
 Hauptstraße 164
 5330 Königswinter 1
 Tel.: (02223) 22044

CDC (China Document Center) - Eine computergestützte Literaturdatenbank zur Wirtschaft und Gesellschaft der Volksrepublik China in Gießen

Trotz großer Anstrengungen aus den verschiedensten Bereichen ist es bisher nicht in befriedigendem Maße gelungen, einer breiteren Öffentlichkeit hinreichend genaue und vor allem aktuelle Informationen über die Volksrepublik China zugänglich zu machen. Die hier vorgestellte computergestützte Literaturdatenbank soll dazu beitragen, einen kleinen Teil des unter Wissenschaftlern und Praktikern gleichermaßen anzutreffenden Informationsdefizits abzubauen. Ihre Aufgabe besteht darin, einschlägige und insbesondere aktuelle Literatur über wirtschaftliche, gesellschaftliche und kulturelle Entwicklungen in China zu sammeln, auszuwerten und zu verwalten.

Durch die computergestützte Durchführung dieser Aufgaben soll nicht nur eine problemorientierte Auswahl der bereitgestellten Informationen, sondern vor allem eine große Zugriffsgeschwindigkeit auf aktuelle und aktuellste Literatur und Berichte gewährleistet werden. Nach Abschluß ihrer Aufbauphase soll die Literaturdatenbank internen und externen Benutzern gleichermaßen zur Verfü-

gung stehen. Zu den internen Benutzern zählen die mit der China-Forschung beschäftigten Wissenschaftler der Justus-Liebig-Universität Gießen und anderer deutscher Universitäten und Forschungseinrichtungen. Ihnen sollen Informationen über die wirtschaftliche und gesellschaftliche Entwicklung sowie die Wirtschafts- und Gesellschaftsreformen in der Volksrepublik China zu Forschungszwecken zur Verfügung gestellt werden. Darüber hinaus sollen die gesammelten Informationen externen Interessenten aus Politik, Wirtschaft und Gesellschaft auf Anfrage zugänglich gemacht werden.

Die erfaßte Literatur besteht momentan aus 6 Zeitungen und 26 Zeitschriften, die regelmäßig ausgewertet werden. Darüber hinaus steht zur Zeit ein Bestand von ca. 1.500 Büchern zur Verfügung. Es handelt sich hierbei um deutsch-, englisch- und chinesischsprachige Quellen, die zwar im Kern den Bereich der chinesischen Wirtschaft zum Inhalt haben, darüber hinaus jedoch ebenfalls wichtige Informationen über gesellschaftliche und kulturelle Probleme sowie statistische Daten beinhalten.

Die vorhandene Literatur wird anhand einer vorgegebenen Liste von Hauptstichwörtern ausgewertet, die einen schnellen und eindeutigen Zugriff auf jede einzelne Quelle ermöglichen soll. Darüber hinaus steht eine Liste zahlreicher Nebenstichworte zur Verfügung, die zusammen mit weiteren Suchkriterien (Autor, Erscheinungsdatum, usw.) eine Bereitstellung von Informationen zu eng abgegrenzten Problemkreisen erlaubt.

Adresse:
China Document Center
Prof. A. Bohnet
Licher Str. 66
6300 Gießen
Tel.: 0641/702 51 35

TECHNOGERMA in Seoul

Vom 27. Februar bis 9. März 1991 fand in Seoul die deutsche Industrieausstellung TECHNOGERMA als eine der größten Nachkriegsmessen der Bundesrepublik im Ausland statt. Die asiatisch-pazifische Region, die in den letzten Jahren die stärkste Wachstumsdynamik der Weltwirtschaft aufweist, macht mit ihrem überproportional ansteigenden Nachfragepotential die deutsche Präsenz auf den ostasiatischen Märkten zu einem Muß. Daher, so erklärten Dr. Dieter von Würzen, Staatssekretär beim Bundesministerium für Wirtschaft, und Dr. Ludolf von Wartenberg, Hauptgeschäftsführer des Bundesverbandes der Deutschen Industrie, sei Seoul als Standort der TECHNOGERMA ausgewählt worden.

Computererfassung des buddhistischen Kanon

Das im Süden Taiwans bei Kaohsiung gelegene Fo-kuang-shan-Kloster hat begonnen, den Kanon der buddhistischen heiligen Schriften (*Tripitaka*) im Computer zu erfassen, wobei die Academia Sinica ihr computertechnisches Wissen zur Verfügung stellt. Das Kloster wird die Verantwortung für den chinesischen

Teil des Projektes, d.h. für das Eingeben der über 10.000 Schriften in klassischem Chinesisch, sein, während andere kooperierende Universitäten - darunter Berkeley, Columbia, Kopenhagen, Tokyo - sich mit den in Sanskrit, Pali, Thai und Japanisch abgefaßten Schriften befassen.

Das Dunhuang Manuscript Projekt der British Library

Die umfassende, von Sir Aurel Stein 1907 aus den Höhlen der Tausend Buddhas in Dunhuang, Gansu Provinz, nach Europa gebrachte Schriftrollensammlung aus dem 5.-10. Jahrhundert - hauptsächlich buddhistische Texte aber auch Zensus-, Steuer-, Geschäftsdokumente - werden derzeit in der British Library neu verfilmt, um so in Zusammenarbeit mit der Chinesischen Akademie der Sozialwissenschaften Faksimile-Publikationen vorzubereiten. Informationen über den Stand des Projekts bei:

The British Library
Oriental and India Office Collection
197 Blackfriars Road
London SE1 8NG

Schönheit des japanischen Kunsthandswerks - Ausstellung in Köln

Gemeinsam mit dem Japanischen Kulturinstitut veranstaltet das Museum für Ostasiatische Kunst in Köln vom 8. Mai bis 9. Juni 1991 eine Ausstellung, die die lebendige dekorative Tradition der alten Kaiserstadt Kyoto anhand von zwei kunsthandwerklichen Gattungen vorführen will: Kimonos in Yuzen-Färbetechnik des Textilkünstlers Noburo Hata und bemalte Porzellangefäße des Keramikers Koichi Eiraku.

Heiteres Treiben in einer vergänglichen Welt - Ausstellung in Köln

Vom 25. Mai bis 7. Juli 1991 stellt das Museum für Ostasiatische Kunst in Köln über 200 japanische Holzschnitte des 17.-19. Jahrhunderts - Einzelblätter, Bücher und Gedichtblätter - aus. "Hauptthemen sind das Leben und Treiben der Bürger, insbesondere in den Vergnügungsvierteln mit ihren zahlreichen Freudenhäusern und Kabuki-Theatern. Diese Holzschnitte 'ukiyo-e' (Bilder der vergänglichen Welt) genannt, sind Ausdruck der Vitalität der Großstadtburg, die in einem bis dahin nicht bekannten Wohlstand jedoch politisch quasi entmündigt lebten. Bei diesen Bildern der sinnlichen Lebensfreude - die von den Behörden im übrigen streng censiert wurden - handelt es sich jedoch häufig nicht um bloße Genrebzw. Szenendarstellungen. Durch offene und versteckte Anspielung, als Persiflage klassischer Romane und historischer Ereignisse, wiesen sie auf den Widerspruch zwischen dem freiheitlich gesinnten Bürgertum und dem zunehmend erstarren Feudalsystem dieser Epoche hin." (Aus der Museumsmittelung)

Museum für Ostasiatische Kunst
Universitätsstr. 100
5000 Köln
Tel.: (0221) 405038

Götter des Himalaya: Buddhistische Kunst Tibets - Ausstellung in Hamburg

Vom 19.April bis 2.Juni 1991 zeigt das Hamburgische Museum für Völkerkunde in den Deichtorhallen, Hamburg, eine Ausstellung buddhistischer Kunst Tibets. Im Rahmen dieser Ausstellung finden in den Räumen des Museums die folgenden einführenden Vorträge statt:

- Tibet: Tradition und Gegenwart. Eine kulturhistorische Reise zum Dach der Welt (Martin Henss, Zürich, 19.April)
- Tibet zwischen Kham und Guge (Jaroslav Poncar, Köln, 21.April)
- Wandmalerei in Ladakh (Roger Goepper, Köln, 24.April)

Bedrohte Zukunft: Bergvölker in Bangladesh - Ausstellung in Hamburg

Ebenfalls im Hamburgischen Museum für Völkerkunde in Hamburg werden noch bis 6.Juni 1991 Textilien, Gegenstände der Alltags, Kunstgegenstände und Photographien zu den Chittagong Hill Tracts in Bangladesh ausgestellt, zugleich wird in begleitenden Schrifttafeln und Vorträgen auf die gewaltsame Vertreibung der Stammesbevölkerung dieses Berglandes hingewiesen.

DAAD-Stipendien für Studienaufenthalte in der VR China

Der Deutsch Akademische Austauschdienst bietet Stipendien für deutsche Studierende, Graduierte und Wissenschaftler zu einem Studienaufenthalt in der VR China an:

- Jahresstipendien für Sinologen im Hauptfach sowie Graduierte aller Fachrichtungen (Bewerbungstermin 15.Oktober 1991)
- Kurzstipendien für Doktoranden aller Fachrichtungen (Bewerbungstermin 15.Oktober 1991)
- Studien- und Forschungsaufenthalte deutscher Selbstzahler (Anfragen bis 15.Dez. 1991)
- Studienaufenthalte deutscher Wissenschaftler (Bewerbungstermin 1.April 1991, bzw. 1992)

Auskunft und Unterlagen:

DAAD

Kennedyallee 50
5300 Bonn 2

"Executive Training Programme" in Japan der Europäischen Kommission

Die Kommission der Europäischen Gemeinschaft hat ein Trainingsprogramm für junge europäische Führungskräfte entwickelt, das seit seinem ersten Einsatz 1979 bereits von über 300 Managern mit Erfolg in Japan absolviert wurde.

Das nun ausgeschriebene 12.ETP-Programm bietet 60 jungen "High-Potentials" die Gelegenheit, ab Mai 1992 in 18 Monaten fundierte Einblicke in die japanische Industrie, Geschäftswelt und Kultur zu gewinnen. Die EG trägt die Kosten von rund DM 200.000 pro Teilnehmer. Die Kandidaten sollten etwa 25 bis 37 Jahre alt sein und nach dem Hochschulabschluß oder einer vergleichbaren Ausbildung circa zwei Jahre Berufspraxis gesammelt haben. Die Firmen der

Bewerber müssen ihren Hauptsitz in der EG haben und bereits Geschäftsbeziehungen nach Japan unterhalten oder zumindest entsprechende Pläne vorweisen können. Die EG fördert besonders das Engagement der mittelständischen Industrie.

Die Teilnehmer des 12.ETP-Programms absolvieren zu Beginn ihres Japan-Aufenthalts ein zwölf-monatiges Intensiv-Sprachtraining. Parallel dazu werden die Nachwuchsführungskräfte durch gezielte Seminarangebote und Firmenbesuche mit der japanischen Kultur- und Geschäftswelt vertraut gemacht. Die letzten sechs Monate des Programms beinhalten die Mitarbeit in einem renommierten japanischen Unternehmen.

Die EG-Kommission hat die Firma PA Consulting mit der exklusiven europaweiten Suche der Kandidaten beauftragt. Bewerbungsschluß ist der 1.Juli 1991. Auskunft und Bewerbungsunterlagen bei:

PA Consulting Group
Wiesenua 27-29
6000 Frankfurt 1
Tel.: (069) 7109226

Hilfe für vietnamesische Rückkehrer

Informationen und Anregungen für rückkehrwillige vietnamesische Fach- und Führungskräfte tragen der World University Service und die International Organisation of Migration zusammen. Die Anforderungen und Optionen sind mit offiziellen Stellen und Ministerien in Vietnam beraten worden.
Nähre Auskünfte über Bedingungen und Fördermöglichkeiten für Rückkehrer erteilen:

WUS, Deutsches Komitee
Goebenstr. 35
6200 Wiesbaden

IOM
Koblenzerstr. 99
5300 Bonn 2

Unauffindbare Mitglieder der DGA

Post an die folgenden Mitglieder der DGA bzw. Abonnenten unserer Zeitschrift kommt als nicht zustellbar zurück. Sollten andere Mitglieder die neuen Adressen dieser Personen kennen, bitten wir um Benachrichtigung:

Frank, Marie-Louise - bisher Bochum
Klinkhammer, Eva - bisher Andernach
Kraus, Dr. Werner - bisher Passau
Lietsch, Jutta - bisher Berlin
Markham, Marion - bisher Bonn
Mixus, Dr. Andreas - bisher Burgwedel
Oltmann, Harm - bisher Hamburg
Popp, Dr. Thomas - bisher Ludwigshafen
Rudolph, Jörg - bisher Berlin
Rust, Walter - bisher Freiburg
Schiel, Dr. Tilman - bisher Bielefeld
Skyhawk, Hugh van - bisher Wiesenbach
Wippich, Dr. Rolf-Harald - bisher Köln
Ullmann, Dr. Christian - bisher München

Industrialisation in Southeast Asia A Partial Summary of Current Research in Australia

At a time when state funding for most social science and humanities research projects is severely limited, scholars in various disciplines who are studying the processes of industrialisation in the Asia/Pacific region have been relatively sheltered from the storm. One immediate qualification to this observation is that the policy makers in Australia who are attempting to shape academic research in accordance with certain "national priorities", are much less interested in Southeast than in Northeast Asia. The majority of the research projects surveyed here had origins earlier than, and independent of, these harsh new funding realities, but their survival has been possible partly because of this kind of policy rationale.

Readers should be conscious that this is a partial and idiosyncratic summary of current research in Australia for several reasons: The first is simply practical - I am writing this in the United States, mainly from memory, without access to sources I would normally consult in Australia. Secondly, and as a consequence of the first reason, it mainly reflects the pattern of my own work and contacts. It is thus bound to be heavily weighted towards universities in the cities of Canberra and Melbourne, and towards the disciplines of anthropology, political science and economics. It is therefore almost certain to be incomplete, possibly excluding some important work that a full survey would undoubtedly mention.¹ In spite of these limitations, I still believe that what follows will provide some sense of the range and scope of current research in Australia.

Probably the greatest concentration of scholars doing research of this kind can be found in the national capital, Canberra; and all are associated, in one way or another, with the Australian National University (ANU). In addition to the usual teaching and research faculties of a university, the ANU also incorporates the Institute for Advanced Studies, which is made up of seven Research Schools, including the Research School of Pacific Studies (R.S.Pac.S.), and the Research School of Social Sciences (R.S.S.S.). The ANU also houses the National Centre for Development Studies.

With its concentration of people and resources, the ANU has been responsible for a wide range of industrial research, ranging from individual research by staff and graduate students, intra-departmental group research programs (which may, through the Research Schools' capacity to fund research fellowships, involve people invited from other universities in Australia and abroad), and larger research projects, involving people from a range of departments. I will discuss the major project launched by the ANU in the 1980s shortly, but will first name some of the individuals and disciplines/departments who have made recent contributions.

The obvious place to start, because of its long-term funding and commitment in the area, is with the department of economics (R.S.Pac.S.).² This department publishes the *Bulletin of Indonesian Economic Studies (BIEST)*. It was the base of Peter McCawley, who did some of the most authoritative economic research in the late 1970s on industrialisation in Indonesia (McCawley 1981; Garnaut & McCawley 1980). The leading economist in that field now is certainly Hal Hill, from the same department³ (see Hill 1982, 1983, 1988, 1989, 1990 & forthcoming). He has written most on Indonesia, but has broader interests, with publications on the Philippines and ASEAN (see Hill 1984, 1985; Ariff and Hill 1985). Hill works closely with other economists in the department who have a very-well established expertise in Indonesia, but three of his colleagues deserve

special mention in this discussion, even though they now teach elsewhere. Dr. Chris Manning (Manning 1979, 1989) has had outstanding research experience in Indonesia, and is probably the best informed economist in Australia on industrial labour market issues.⁴ Dr. Sisira Jayasuriya has written on most of the countries in the ASEAN group, and his most intensive research was done in the Philippines. He teaches at La Trobe University in Melbourne (see e.g. Jayasuriya and Manning 1988). These economists have all worked in close cooperation with Dr. Graham Hugo, a demographer⁵ whose home base is Flinders University in Adelaide (see Hugo 1978; Hugo et al. 1981, 1987). The other member of the R.S.Pac.S. economics department who should be mentioned here is Peter Warr, who has written extensively on export processing zones in Southeast Asia (eg. on Indonesia, Warr 1983) and elsewhere.

Staying at the ANU, but moving into the Southeast Asian mainland, the next group who must be mentioned are geographers from the department of Human Geography (RSSS), headed by Professor Harold Brookfield. Members of this department have conducted studies throughout Southeast Asia, but the most sustained effort has probably been their work in peninsular Malaysia, particularly in the newly industrialised areas near Kuala Lumpur.

The other major concentration of researchers at the ANU come from the department of Political and Social Change (R.S.Pac.S.), headed, until his recent retirement, by Professor Jamie Mackie. The orientation of this department is basically towards political science, yet it has taken a leading role in cooperative multidisciplinary projects. With a core of political scientists, its staff also includes anthropologists, historians, political economists, economists and demographers. Under Mackie's leadership it has a strong investment in Indonesian research, but also has, centring on Dr. Ron May, a considerable commitment to research in the Philippines. It has also had researchers working on Thailand, Malaysia, and Singapore. Two recently completed Ph.Ds deserve mention, those of Ian Chalmers and Andrew McIntyre (Chalmers 1989, McIntyre 1989). Other contributions from recent members of the department would include Ken Young on the Gudang Garam cigarette factories in Kediri, East Java (Young 1990); Jamie Mackie and William O'Malley on the Javanese sugar industry (Mackie and O'Malley 1988) and Colin Grown's studies of the tile industry in Kebumen (Central Java) and small-scale metal-working enterprises in Tegal (Central Java). These last-mentioned studies of industries in provincial cities and rural areas emerged from a much larger team study of long-term social change in rural Java. The results of this study of rural Java will appear in Mackie et al (forthcoming), *Regional Level Economic and Social Change*.

When, around 1985, the Australian Labor government decided that it needed to be better informed about the trends towards rapid industrialisation in Southeast Asia, this concentration of expertise at the ANU seemed the natural base for an extensive and well-funded study of the subject. What eventually emerged was the "Joint Schools⁶ Project on Industrialisation in Asia" - hereafter referred to as the "joint schools project". The project was divided into two parts; a "macro-project" and a "micro-project". The key figures in the macro-project were Professor Mackie and Professor Helen Hughes, director of the National Centre for Development Studies. The outcome of this research was ANU involvement in two major conferences, both concerned with the broader pattern of economic development in the Asia-Pacific region. The first conference was held at the ANU in October 1985, organised by the National Centre for Development Studies. The second was Mackie's contribution (Mackie 1990) to a conference in Thailand in December 1986. The aim of the Bangkok conference was to examine

the nature of the elites involved in the industrialising process in capitalist Southeast Asia. The result of the latter conference is a book currently in press: Ruth McVey (ed.), *Southeast Asian Capitalists*. The "micro" part of the joint schools' project aimed at producing comparative studies of two industrialising regions: West Malaysia and East Java. It involved cooperation between political and social change, human geography, anthropology and Pacific and Southeast Asian history. Research funds were employed to extend the work of existing staff members and to engage three new research fellows for a period of three years each. The people appointed were Howard Dick (history), Leslie O'Brien (human geography) and Patrick Guinness (anthropology).⁸ Howard Dick⁹ produced a study of industrialisation in Surabaya. Leslie O'Brien contributed to the geographers' study of industrialisation in Malaysia. Patrick Guinness began studying industrialisation in the Pandaan district (near Malang) in East Java, but was unable to continue because of bureaucratic complications. He then transferred his primary research site to the burgeoning industrial area adjacent to Singapore in Johore, Malaysia (see Guinness 1989). The "micro project" has produced a number of publications such as the forthcoming volume edited by Fox, Mackie and Dick (1990), *Economy and Society in Change: East Java in the 1980s*. The research phase of the joint schools project has now been completed, and publication of the results has begun and will continue in this year and next year.

Another important group whose activities can only be briefly mentioned, are the political economists, sociologists and political scientists based in Perth, Western Australia, mostly at Murdoch University. The studies of the group associated with Richard Robison (see *inter alia*, Robison 1986, 1987, 1990) might generally be characterised as political economy, but all have written important studies of use to anyone interested in industrialisation in the region. See for example the collections by Higgott and Robison 1985, Robison et al. 1987, including contributions by Kevin Hewison on Thailand, Garry Rodan on Singapore, etc. Also in Perth, but at the University of Western Australia, is the anthropologist Michael Pinches, whose main field research was done in Manila. His collection with Salim Lakha of essays on urban industrial labour contains a number of worthwhile pieces (Pinches and Lakha 1987).

In Melbourne, as in Canberra, there can be found ongoing interest and research on industrialisation in a whole range of disciplines. The concentration at Monash University, in particular, on Southeast Asia is a natural one, given the established commitment to research in the region manifest in Monash's Centre of Southeast Asian Studies, and the recent creation of the Institute for Contemporary Asian Studies.

Geographers at Melbourne University (Prof. Weber, Dr. Geoff Misen, amongst others) and at Monash University (John McKay¹⁰, David Clark, Jim Whitelaw and others) might be cited as an example of the range of interests in the field in Melbourne. However, to avoid again embarking on a tour of the various disciplines¹¹ and universities, let me concentrate on just one new initiative whose core researchers, Joel Kahn, Ken Young and Belinda Probert, are all members of Monash's department of Anthropology and Sociology. Probert (cf. Probert 1989) is currently on secondment to the Centre for International Research on Communication and Information Technologies. While concentrating on issues in the sociology of work in industrialised countries, she is committed to comparative studies which bring in the experience of the newly industrialising countries of the Asia/Pacific region. Kahn's research has been in Indonesia and Malaysia, and Young's in Indonesia (Sumatra, Java). These three scholars have recently begun preparations for work on a project they call "Work, Employment,

and Cultural Response: A Comparative Study of Social-Economic Change in the Asia-Pacific Region". They are trying to develop a methodology of recording, comparing and evaluating the social, political and cultural consequences of industrialisation in a number of middle-size urban centres in the Asia-Pacific region. Their plans are firstly to start a pilot project over the next three years which will look at Melbourne, Bandung (or some other industrial centre in West Java) and Penang. The project depends on close collaboration with researchers in universities, NGOs etc. in Indonesia and Malaysia. Various individuals in both countries have shown enthusiasm for the proposal, and have provided invaluable help in getting the project under way.¹² A longer-term objective of this project is to organise city-focused studies in other parts of Southeast and East Asia, and possibly even the west coast of the U.S.A. The conceptualisation behind the project focuses particularly on methods of labour control in industry, and the similarities observable across the blurring lines between industrialising, industrialised and so-called post-industrial societies.

To stress again the incomplete nature of what has been reported here, I should point out that there are other important centres of relevant research that are not covered here. Melbourne, Monash, Sydney and New South Wales Universities all have departments which teach industrial relations, some of which have well-established interests in Asian studies - to give but one example, the work of Professors Russell Lansbury and Tong Wu at the University of Sydney. Both are involved with that university's Research Institute for Asia and the Pacific, and organised, in 1989, a conference at the University of Hong Kong entitled "Labour-Management Relations in the Asia-Pacific Region" (see Ng and Lansbury 1990). However, while the survey above is bound to have not discussed important departments (and even whole cities, Brisbane, for example), I hope it is useful in giving a sense of the breadth and vitality of the field in Australia, and some leads which should assist colleagues abroad in making further enquiries.

References

- Ariff, M.; Hill, H. (1985) *Export-Oriented Industrialisation: the ASEAN Experience*, Sydney, Allen and Unwin.
- Chalmers, I. (1988) *Economic Nationalism and the Third World State: the Political Economy of the Indonesian Automotive Industry, 1950-1984*, Ph. D. Thesis, Australian National University.
- Fox, J.; Mackie, J.A.C.; Dick, H. (eds). (1990) *Economy and Society in Change: East Java in the 1980s*. (forthcoming).
- Garnaut, R.G.; McCawley, P. (1980) *Indonesia: Dualism, Growth and Equity*, Canberra, Research School of Pacific Studies.
- Goldsworthy, David (ed.) (1988) *Development Studies in Australia*, Melbourne, Monash Centre for Development Studies.
- Heathcote, R.L. (ed.) (1988) *The Australian Experience: Essays in Australian Land Settlement and Resource Management*, Melbourne, Longman Cheshire.
- Higgott, R.; Robison, R. (1985) *Southeast Asia: Essays in the Political Economy of Structural Change*, London, Routledge.
- Hill, H. (1982) "State Enterprises in a Competitive Industry: An Indonesian Case Study", *World Development*, 10 (11), p.1015-1023.
- Hill, H. (1983) "Choice of Technique in the Indonesian Weaving Industry", *Economic Development and Cultural Change*, 31 (2), p.337-353.
- Hill, H. (1984) *Australian Direct Investment in Philippine Manufacturing*, Kuala Lumpur, Oxford University Press.

- Lumpur, ASEAN-Australia Joint Research Project.
- Hill, H. (1985) "Subcontracting, Technological Diffusion and the Development of Small Enterprise in Philippine Manufacturing", *Journal of Developing Areas*, 19 (2), p.245-261.
- Hill, H. (1987) "Industrial Concentration in Indonesia", *Bulletin of Indonesian Economic Studies*, 23 (2), p.1-38.
- Hill, H. (1988) *Foreign Investment and Industrialisation in Indonesia*, Singapore, Oxford University Press.
- Hill, H. (1990) "Indonesia: Export Promotion in the Post-OPEC Era" in: C.Milner (ed.) *Export Promotion Strategies: Theory and Evidence from Developing Countries*, London, Wheatsheaf Press.
- Hill, H. (forthcoming) *Industrialisation in an Inward-Looking Petroleum Economy: Indonesia Since 1966*.
- Hill, H. (ed.) (1989) *Unity in Diversity: Regional Economic Development in Indonesia since 1970*, Singapore, Oxford University Press.
- Hugo, G.J. (1978) *Population Mobility in West Java*, Yogyakarta, Gadjah Mada University Press.
- Hugo, G. et al (1981) *Migration, Urbanisation and Development in Indonesia*, Bangkok.
- Hugo, G.J.; Hull, V.J.; Jones, G.W. (1987) *The Demographic Dimension in Indonesian Development*, Singapore, Oxford University Press.
- Jayasuriya, S.; Manning, C. (1988) "Survey of Recent Developments", *Bulletin of Indonesian Economic Studies*, 24,2, p.3-41.
- Jones, G.W. (1984) "Links between Urbanisation and Sectoral Shifts in Employment in Java", *Bulletin of Indonesian Economic Studies*, 20,3, p.120-157.
- Jones, G.W. (1987) "Labour Force and Labour Utilisation" in G. Hugo et al. *The Demographic Dimension in Indonesian Development*, Singapore, Oxford University Press.
- Jones, G.W. (1988) "Urbanisation Trends in Southeast Asia: Some Issues for Policy", *Journal of Southeast Asian Studies*, 19,1, p.137-154.
- Jones, G.W. (ed.) (1984) *Women in the Urban and Industrial Workforce: Southeast and East Asia*, Canberra, Monograph 33, Development Studies Centre, ANU.
- Mackie, J.A.C. (1990) "Changing Patterns of Chinese Big Business in Southeast Asia", in Ruth McVey (ed.) (1990) *Southeast Asian Capitalists* (in press).
- Mackie, J.A.C.; Brown, C.; O'Malley, W.J.; Young, K.R. (forthcoming) *Regional Level Economic and Social Change in Java*.
- Mackie, J.A.C.; O'Malley, W.J. (1988) "Productivity Decline in the Java Sugar from an Olsonian Perspective", *Comparative Studies in Society and History*, 30, p.725-749.
- Manning, C. (1979) *Wage Differentials and Labour Market Segmentation in Indonesian Manufacturing*, Ph.D. Thesis, Australian National University.
- Manning, C. (1988) *The Green Revolution, Employment, and Economic Change in Rural Java: a Reassessment of Trends Under the New Order*, Singapore, ISEAS, ASEAN Economic Research Unit.
- Manning, C. (1989) *Employment Trends in Indonesia in the 1970s and 1980s*. Conference paper presented to Conference at ANU Indonesia's New Order, December 4-8, 1989.
- McCawley, P. (1981) "The Growth of the Industrial Sector" in A.Booth; P. McCawley (eds) *The Indonesian Economy in the Suharto Era*, Kuala Lumpur, Oxford University Press.
- McIntyre, A. (1988) *Politics, Policy and Participation: Business-Government Relations in Indonesia*, Ph.D. Thesis, Australian National University.

- McVey, R. (ed.) (1990) *Southeast Asian Capitalists* (in press).
- Ng Sek Hong; Lansbury, R. (eds) (1990) *Labour-Management Relations in the Asia-Pacific Region*, Hong Kong (forthcoming).
- Pinches, M.; Lakha, S. (1987) *Wage-Labour and Social Change*, Melbourne, Monash Centre of Southeast Asian Studies.
- Probert, B. (1989) *Working Life: Arguments about Work in Australian Society*, Melbourne, McPhee Gribble.
- Rimmer, P.; Black, J. (1984) *Japanese, Korean and Filipino International Construction Contractors, Structure and Performance*, Development Studies Working Paper 44, Canberra, Australian National University.
- Robison, R. (1986) *Indonesia: the Rise of Capital*, Sydney, Allen and Unwin.
- Robison, R.; Hewison, K.; Higgott, R. (eds) (1987) *Southeast Asia in the 1980s: the Politics of Economic Crisis*, Sydney, Allen & Unwin.
- Robison, R. (1990) "Industrialization and the Economic and Political Development of Capital: the Case of Indonesia" in Ruth McVey (ed.) (1990) *Southeast Asian Capitalists* (in press).
- Rodan, G. (1985) "Industrialisation and the Singapore State in the Context of the New International Division of Labour" in R. Higgott; R. Robison (eds.) *Southeast Asia: Essays in the Political Economy of Structural Change*, London, Routledge.
- Warr, P.G. (1983) "The Jakarta Export Processing Zone: Benefits and Costs", *Bulletin of Indonesian Economic Studies*, 19(3), p.28-49.
- Young, K.R. (1990) "Kediri and Gudang Garam: An Industrial Enclave in a Rural Setting", in Fox, J.; Mackie, J.A.C.; Dick, H. (eds) (1990) *Economy and Society in Change: East Java in the 1980s* (forthcoming).

Anmerkungen

- 1) Dr. Rochelle Ball has drawn my attention to the volume edited by Heathcote (1988), which she says includes a chapter which critically surveys Australian research on industrialisation in Asia. I have not been able to locate a copy of this book yet, but thought it worth mentioning just the same.
- 2) There are other departments of economics, in R.S.S.S. and the Faculties at ANU, but they have very slight interests in Southeast Asia.
- 3) Dr. Hill is director of the ANU's Australia-Indonesia project, an editor of the BIES and is a senior research fellow in R.S.Pac.S.
- 4) As well as rural labour and economic trends, which are not our concern here. See e.g. Manning 1988. He now works at Flinders University in Adelaide, South Australia.
- 5) The connection between demographers and economists at the ANU is a strong one. Graham Hugo's co-editors in the 1987 volume were Gavin Jones, Terrence Hull and Valerie Hull, all of whom have written extensively on the interface between demography, development, and socio-economic issues (see Jones 1983, 1984, 1987).
- 6) "Joint Schools" i.e. The Research School of Social Sciences and The Research School of Pacific Studies in the Institute for Advanced Studies, ANU.
- 7) See also Richard Robison's contribution to the same volume - Robison 1990.
- 8) Anthropology also contributed through the guidance and help given the project by Professor James J. Fox.
- 9) Now back at his customary position, in the department of economics at the University of Newcastle, N.S.W.
- 10) John McKay is the Chairperson of Monash's Centre for Development Studies (see Goldsworthy ed. 1988).
- 11) Economics at Monash, for example, is the base of Robert Rice (Rice 1974).
- 12) The speed at which the project proceeds depends critically on applications for research funding currently in process in Australia.

Mongolistische Publikationen von Wissenschaftlern der Humboldt-Universität zu Berlin

Zusammengestellt von Udo Barkmann

Barkmann, Udo B.

- Zur Aussagekraft manjurischsprachiger Dokumente bezüglich der Geschichte der Mongolei während der Zeit der manjurischen Fremdherrschaft (1691-1911). In: Олон улсын монголч эрдэмтний IV их хурал I, Улаанбаатар 1984, S. 446-451.
- Chronologie zur Geschichte der Mongolei. In: Die Mongolische Volksrepublik - historischer Wandel in Zentralasien, Berlin 1982, S. 254-271.
- Die militärisch-feudale Banneradministration der Manjuren in der Qalq-a-Mongolei des 18. Jahrhunderts (Dissertation A), Berlin 1984, 216 S.
- Die manjurische Banneradministration in der Qalq-a-Mongolei des 18. Jahrhunderts. In: Archiv orientalni (Praha), 1/1988, S. 27-41.
- Bibliographie mongolistischer Arbeiten der Deutschen Demokratischen Republik (1945-1988). Separatum zur 31. Tagung der PIAC, Weimar 1988, 22 S.
- Zur politischen Tätigkeit des mongolischen Nationaldichters Dašdoržijn Nacagdorž. In: asien, afrika; lateinamerika 5/1988, S. 818-822.
- О некоторых аспектах становления феодальных отношений в монгольском кочевном обществе в период правления Чингис Хана. In: Mongolica I/22, Ulaanbaatar 1990, S. 17-23.
- Zur Geschichte des russisch-mongolischen Abkommens von 1912. In: asien, afrika, lateinamerika, 4/1990, S. 620-628.
- Einige Bemerkungen zur Stellung des qalq-a-mongolischen Adels im System der Banneradministration des 18. Jahrhunderts. In: Central Asiatic Journal, 1-2/1990, S. 1-25.

Barkowski, Jürgen

- Das Wachstum der gesellschaftlichen Arbeitsproduktivität in der Mongolischen Volksrepublik - Stand, Probleme und Perspektiven (Dissertation A), Berlin 1974, 154 S.

Bauwe, Renate

- Akkusativ und Genitiv des Subjekts in mongolischen Glied- und Nebensätzen. In: Altaistica (Sonderheft). Wissenschaftliche Zeitschrift der Humboldt-Universität zu Berlin. Gesellschafts- und Sprachwissenschaftliche Reihe, 3/1969, S. 513-518.
- Einige Probleme bei der Herausbildung und Formierung der Arbeiterklasse der Mongolischen Volksrepublik. In: Wissenschaftliche Zeitschrift der Humboldt-Univer-

sität zu Berlin. Gesellschafts- und Sprachwissenschaftliche Reihe, 2/1972, S. 159-165.

Die Herausbildung und Entwicklung der mongolischen Arbeiterklasse aus der Sicht der Schriftsteller der MVR. Maschinelle Inhaltsangabe. (Dissertation A). Berlin 1972, 272 S.

Die Herausbildung der mongolischen Arbeiterklasse und ihre Darstellung aus der Sicht der Schriftsteller der Mongolischen Volksrepublik. In: Олон улсын монголч эрдэмтний II их хурал, I, Улаанбаатар 1973, S. 63-68.

Монголын утга зохиолын шинэ баатар ('Der neue Held in der mongolischen Literatur'). In: Утга зохиол урлаг ('Literatur und Kunst'), 7/1974.

Erkundungen - 20 mongolische Erzählungen. (Hrsg. u. Übers.). Berlin 1976, 313 S.

Zur Literaturpolitik der Mongolischen Revolutionären Volkspartei in der demokratischen Etappe der Volksrevolution (1921-1940). In: Der revolutionäre Weg der Mongolischen Volksrepublik zum Sozialismus. Berlin 1978, S. 147-155.

Erdene, S., Sonnenkraniche. (Hrsg. u. Übers.). Berlin 1979, 239 S.

Die neue Konzeption der mongolischen Literatur nach 1921. In: Die Mongolische Volksrepublik - historischer Wandel in Zentralasien, Berlin 1982, S. 216-234.

К использованию национальных традиций в повествовательной литературе МНР. In: Особенности формирования национальных литератур народов, минувших стадию капиталистического развития. Москва 1982, S. 34-40.

Lotschin, S., Die Farbe der Seele. (Hrsg. u. Übers.). Berlin 1983, 323 S.

On the Digestion of National Traditions in Narrative Literature of the MPR. In: Proceedings of the Fourth International Conference of Asian and African Literatures. Bratislava 1983, S. 145-151

Kleines Wörterbuch der Weltliteratur. (Teil: Mongolische Literatur). Leipzig 1983.

К роли образа природы в современной монгольской прозе. In: Олон улсын монголч эрдэмтний IV их хурал, II, Улаанбаатар 1984, S. 135-142.

Lexikon ostasiatischer Literaturen. (Teil: Mongolische Literatur). Leipzig 1985.

Nationale Traditionen der Literatur und Probleme ihrer Verarbeitung bei der Schaffung einer sozialistischen Literatur in der Mongolei und in China (zusammen mit Fritz Gruner). In: asien, afrika, lateinamerika. 1/1985, S. 50-57

Монголын зарим өгүүлийн тухай ('Über einige mongolische Erzählungen'). In: Гадаадынхан монголын уран зохиолын тухай ('Ausländer über die mongolische Literatur'). Улаанбаатар 1986.

Nazagdordsch, Sch., Mandchai die Kluge. (Hrsg. u. Übers.). Berlin 1988, 438 S.

BI-Schriftstellerlexikon (Teil: Mongolische Literatur). Leipzig 1988.

Bormann, Klaus

- Der weiße Terror des Barons Ungern-Sternberg in der Mongolei (zusammen mit Renate Bormann). In: *Der revolutionäre Weg der Mongolischen Volksrepublik zum Sozialismus*, Berlin 1978, S. 167-174.
- IV. Arbeitsberatung der Mongolisten der DDR. Bericht über die IV. wissenschaftliche Arbeitsberatung der Mongolisten der DDR. In: *asien, afrika, lateinamerika*, 4/1978, S. 736.
- Grundfragen der politisch-staatlichen Entwicklung der Mongolischen Volksrepublik unter besonderer Berücksichtigung der Durchsetzung der sozialistischen Demokratie in der Periode der Schaffung der Grundlagen des Sozialismus (1940-1961). (Dissertation A). Berlin 1981, 157 S.
- V. Internationaler Mongolistenkongress vom 14. bis 18. September 1987 in Ulan-Bator. In: *asien, afrika, lateinamerika*, 2/1988, S. 339-342.
- Bemerkungen zum Verhältnis von Tradition und Fortschritt unter besonderer Berücksichtigung der historischen Entwicklung der Mongolischen Volksrepublik. In: *Informationsbulletin der Internationalen Assoziation zum Studium der Kulturen Zentralasiens*, 15, Moskau 1989, S. 18-25.
- Das "Mongolenbild" in der europäischen Literatur bis zum 19. Jahrhundert. In: *asien, afrika, lateinamerika*, 6/1989, S. 995-1000.

Bormann, Renate

- Die Erarbeitung der marxistisch-leninistischen Generallinie der Mongolischen Revolutionären Volkspartei für den Übergang vom Feudalismus zum Sozialismus unter Umgehung des kapitalistischen Entwicklungsstadiums und einige Probleme ihrer Durchsetzung (1918-1934). (Dissertation A). Berlin 1981, 168 S.
- Die Gründung der Mongolischen Revolutionären Volkspartei als entscheidende Bedingung für den Übergang der Mongolei zum Sozialismus - Zum aktuellen Wert ihrer Erfahrungen. In: *asien, afrika, lateinamerika*, 4/1981, S. 611-623.
- Zur Entstehung und Entwicklung der Mongolischen Revolutionären Volkspartei in den Jahren von 1918-1940. In: *Die Mongolische Volksrepublik - historischer Wandel in Zentralasien*, Berlin 1982, S. 30-54.
- Der proletarische Internationalismus und der revolutionäre Weg der Mongolei zum Sozialismus. In: *Пролетарский интернационализм и развитие социалистических стран Азии*, Москва 1983.
- Завоевание автономии (1911-1919) - условие для формирования революционных сил в Монголии. In: *Олон улсын монголч эрдэмтний IV их хурал*, I, Улаанбаатар 1984.
- Sozialismus in Asien (Wissenschaftliche Konferenz mit internationaler Beteiligung vom 10.-11.09.1985 in Berlin) - Bericht. In: *asien, afrika, lateinamerika*, 4/1986, S. 335-338.
- Asien. Kleines Nachschlagewerk. (Teil: Mongolei). Berlin 1987, S. 326-334.

Biographien der Weltgeschichte. Lexikon. (Teil: Mongolei). Berlin 1989.

Damdinsüren, Cendijn

Deutsch-Mongolisches Wörterbuch (zusammen mit Hans-Peter Vietze, Gendengijn Luwsan und Gabriele Nagy), 437 S., Verlag Enzyklopädie Leipzig, 1. Aufl. 1981, 2/1983, 3/1987.

Daschzeden, Tümenbajaryn

- "Geheime Geschichte der Mongolen", Computer-Edition (zusammen mit Hans-Peter Vietze), 1 Diskette, 1988.
- Mongolisch-Deutsches Wörterbuch (zusammen mit Hans-Peter Vietze, Klaus Koppe und Gabriele Nagy), 417 S. Verlag Enzyklopädie Leipzig, 1988.
- "Geheime Geschichte der Mongolen", Computer-Edition (zusammen mit Hans-Peter Vietze), 1 Diskette, 1988.

Günther, Arno

Zu den revolutionären Traditionen der deutsch-mongolischen Freundschaft (zusammen mit Hans-Peter Vietze). In: *Die Mongolische Volksrepublik - historischer Wandel in Zentralasien*. Berlin 1982, S. 193-203.

Haase, Udo

- Europäisches Wortgut in der mongolischen Sprache. (Dissertation A). Berlin 1988, 179 S.
- Zu einigen Problemen der Sprachpolitik der Mongolischen Revolutionären Volkspartei. In: *asien, afrika, lateinamerika*, 3/1990, S. 554-556.

Huber, Kurt

- Персидско-монгольский художественный стиль как пример культурного влияния монгольских кочевников на оседлый народ (zusammen mit Hans-Peter Vietze). In: *Роль кочевых народов в цивилизации Центральной Азии*, Улан-Батор 1974, S. 83-87.
- Zur internationalen Bedeutung des Entwicklungsweges der Mongolischen Volksrepublik. In: *Der revolutionäre Weg der Mongolischen Volksrepublik zum Sozialismus*. Berlin 1978, S. 437-444.

Klien, Erich

- Zur Entwicklung der Mongolistik im Hochschulwesen der DDR. In: *Der revolutionäre Weg der Mongolischen Volksrepublik zum Sozialismus*. Berlin 1976, S. 485-490.
- Jubilee. Hans-Peter Vietze: 50th birthday anniversary. In: *International Association for Mongolian Studies, Bulletin* 2/1989.

Koppe, Klaus

- Feuer des Zorns - ein neuentdecktes Werk der mongolischen Folklore. (Dissertation A). Berlin 1982, 186 S.
- Feuer des Zorns - Eine mongolische Spielmannsdichtung. (Hrsg. u. Übers.). Leipzig/Weimar 1985, 171 S.

Historische Realität im "Feuer des Zorns". In: Fragen der mongolischen Heldendichtung. Teil IV, Wiesbaden 1987, S. 141-146.

Mongolisch-Deutsches Wörterbuch (zusammen mit Hans-Peter Vietze, Gabriele Nagy und Tümenbajaryn Daschzeden), 417 S. Verlag Enzyklopädie Leipzig, 1988.

Luwsan, Gendengijn

Deutsch-Mongolisches Wörterbuch (zusammen mit Hans-Peter Vietze, Cendijn Damdinsüren, und Gabriele Nagy), 437 S., Verlag Enzyklopädie Leipzig, 1. Aufl. 1981, 2/1983, 3/1987.

Altan Tobči, Computer-Edition (zusammen mit Hans-Peter Vietze), 1 Diskette, 1990.

Mater, Erich

Rückläufiges Wörterbuch zu Manghol un Niuca Tobca'an (zusammen mit Hans-Peter Vietze und Herwig Zeuner), 154 S., Verlag Enzyklopädie Leipzig 1969.

Mostertz, Walter

Die Bedeutung des Beitrags der Mongolischen Volksrepublik zum Rat für Gegenseitige Wirtschaftshilfe für die Volkswirtschaft. In: Die Mongolische Volksrepublik - historischer Wandel in Zentralasien. Berlin 1982, S. 142-179.

Müller, Harry

Zur Entwicklung der Beziehungen zwischen der Deutschen Demokratischen Republik und der Mongolischen Volksrepublik von 1950 bis 1975. (Dissertation A). Berlin 1976, 204 S.

Nagy, Gabriele

Deutsch-Mongolisches Wörterbuch (zusammen mit Hans-Peter Vietze, Cendijn Damdinsüren und Gendengijn Luwsan), 437 S., Verlag Enzyklopädie Leipzig, 1. Aufl. 1981, 2/1983, 3/1987.

Глаголы в немецком языке со значением ориентированного передвижения и их монгольские соответствия. In: Олон улсын монголч эрдэмтний IV их хурал. II. Улаанбаатар 1984, S. 207-212.

Konfrontation von deutschen und mongolischen intransitiven Verben des Bedeutungsfeldes der eigenmotorischen Entfernung. (Dissertation A). Berlin 1984, 135 S.

Mongolisch-Deutsches Wörterbuch (zusammen mit Hans-Peter Vietze, Klaus Koppe und Tümenbajaryn Daschzeden), 417 S. Verlag Enzyklopädie Leipzig, 1988.

Ratchnevsky, Paul

Die mongolischen Großkhane und die buddhistische Kirche. In: Asiatica. Festschrift Friedrich Weller, 1954, S. 489-504.

Zur Bedeutung des Mongolensturms für China. In: Wissenschaftliche Zeitschrift der Humboldt-Universität zu Berlin. Gesellschafts- und Sprachwissenschaftliche Reihe. 1/2 (1959/60), S. 113-118.

Die mongolische Rechtsinstitution der Buße in der chinesischen Gesetzgebung der Yüan-Zeit. In: Studia Sino-Altaica, Festschrift Erich Haenisch. Wiesbaden 1961, S. 169-180.

Šigi-qutuqu, ein mongolischer Gefolgsmann im 12.-13. Jahrhundert. In: Central Asiatic Journal, 1965, S. 88-120.

Les Che-wei étaient-ils des Mongols? In: Mélanges de Sinologie offerts à Monsieur Paul Demieville I. (Bibliothèque des Hautes Etudes chinoises. vol. XX), Paris 1966, S. 225-251.

Zum Ausdruck "t'ouhsia" in der Mongolenzeit. In: Collectanea Mongolica. Festschrift Rintchen. (Asiatische Forschungen Bd. 17), Wiesbaden 1966, S. 173-191.

Historisch-terminologisches Wörterbuch der Yüan-Zeit. Medizinwesen (zusammen mit Johann Dill und Doris Heyde). Berlin 1967, 118 S.

The lévirate in the législation of the Yüan-Dynasty. In: Asiatic Studies in honour of Dr. Jitsuzu Tamura. Kyoto 1968, S. 45-62.

Zu einigen Problemen der Symbiose in China unter den Mongolen. In: Das Verhältnis der Bodenbauern und Viehzüchter in historischer Sicht. Berlin 1968, S. 127-134.

Über den mongolischen Kult am Hofe der Großkhane in China. In: Mongolian Studies ed. by L. Ligeti. Budapest 1970, S. 417-443.

Rashid ad-Din über die Mohammedanerverfolgungen in China unter Qubilaj. In: Rashid al-Din Commemoration Volume. Central Asiatic Journal, 1970, S. 163-180.

Khubilaj Khan. In: Enzyklopädie. Die Großen der Weltgeschichte. Bd. III, Zürich 1973, S. 752-769.

Die Yasa (Jasaq) Činggis-Khans und ihre Problematik. In: Sprache, Geschichte und Kultur der altaischen Völker (Schriften zur Geschichte und Kultur des Alten Orients). Berlin 1974, S. 471-487.

La condition de la femme mongole au 12e/13e siècle. In: Tractata Altaica. Festschrift D. Sinor. Wiesbaden 1976, S. 509-530.

Un code des Yuan. (zusammen mit Francoise Aubin) t. III, Index, Paris 1987, 209 S.

- Činggis-Khan. Sein Leben und Wirken. Wiesbaden 1983, 207 S.
- Zu den Rechtsverhältnissen bei den Mongolen im 12.-13. Jahrhundert. In: Central Asiatic Journal. 1-2/1987, S. 64-110.

Rättig, Uta

- Einige Bemerkungen zu den Schulen in der Zeit der Autonomie der Mongolei (1911-1920). In: Sprache, Geschichte und Kultur der altaischen Völker. Protokollband der XII. Tagung der PIAC Berlin 1969, S. 489-495.
- II. Internationaler Mongolistenkongress Ulan-Bator 1970. In: Ethnographisch-archäologische Zeitschrift. Berlin 12/1971, S. 462-464.
- Wissenschaftliche Arbeitstagung zu Ehren des 50. Jahrestages des Sieges der Mongolischen Volksrevolution. In: Deutsche Außenpolitik. Berlin 16/1971, S. 1209-1212.
- 50 Jahre Mongolische Volksrepublik. Der Entwicklungsweg des Hochschulwesens in der Mongolischen Volksrepublik. In: Das Hochschulwesen. Berlin 19/1971, S. 207-210.
- Die Herausbildung eines Systems der Facharbeiterqualifizierung in der Mongolischen Volksrepublik. In: Wissenschaftliche Zeitschrift der Humboldt-Universität zu Berlin. Heft Geschichte und Sprachwissenschaft, 2/1972, S. 197-199.
- БНМАУ-ад мэргэжилтэй ажилчдыг бэлтгэн гаргах систем бий болсон тухай ('Über die Herausbildung eines Systems der Berufsausbildung in der MVR'). In: Олон улсын монголч эрдэмтний II их хурал, II, Улаанбаатар 1973, S. 81-84.

Schöne, Uta (geb. Rättig)

- Die Entwicklung des Volksbildungswesens in der Mongolischen Volksrepublik 1921-1971. Ein Beitrag zur Analyse der Grundprobleme der Kultur- und Bildungsrevolution in Asien. (Dissertation A). Berlin 1973, 342 S.
- Zur Entwicklung des Volksbildungswesens der MVR. In: Der revolutionäre Weg der Mongolischen Volksrepublik zum Sozialismus. Berlin 1978, S. 133-146.
- Бүгд Найрамдах Монгол Ард Улс дахь соёлын хувьсталин өрөнхий зүй тогтол, зарим онцлог ('Allgemeine Gesetzmäßigkeiten und einige Besonderheiten der Kulturrevolution in der Mongolischen Volksrepublik'). In: Олон улсын монголч эрдэмтний III их хурал. Улаанбаатар 1979, S. 272-276.
- Die Entwicklung des Volksbildungswesens in der Mongolischen Volksrepublik. In: Die Mongolische Volksrepublik - historischer Wandel in Zentralasien. Berlin 1982, S. 170-184.
- Zur Entwicklung der Produktivkräfte in der Mongolischen Volksrepublik im Zeitraum von 1921 bis 1960. In: asien, afrika, lateinamerika, 12/1984, S. 259-268.
- Kulturrevolution in der Mongolischen Volksrepublik. Zu Hauptaufgaben, Problemen und Erfahrungen bei ihrer Verwirklichung in den Jahren 1921 bis 1960. (Dissertation B). Berlin 1988.

Zu den Wegen und Besonderheiten bei der Entwicklung der Intelligenz in der Mongolischen Volksrepublik nach der Volksrevolution von 1921. In: asien, afrika, lateinamerika, 3/1990, S. 454-463.

Vietze, Hans Peter

- Die grammatischen Mittel und Formen für den Ausdruck der Mehrzahl der Nomina in der Geheimen Geschichte der Mongolen (historisch-vergleichende Betrachtung). Dissertation 1963.
- Deutsch-Mongolisches Gesprächsbuch, 263 S., Verlag Enzyklopädie Leipzig, 1. Aufl. 1963, 2/1972, 3/1976, 4/1980, 5/1982.
- Plural, Dual und Nominalklassen in altaischen Sprachen. In: Wissenschaftliche Zeitschrift der Humboldt-Universität zu Berlin, Gesellschafts- und Sprachwissenschaftliche Reihe, Bd. XVIII, Heft 3 (1963), S. 481-512.
- Bearbeitung des Abschnittes über mongolische Literatur im "Lexikon der Weltliteratur", 5 S., Volksverlag Weimar 1963.
- Die Mongolistik in der DDR. In: Newsletters der Permanent International Altaistic Conference, 2 (1968).
- Eine Definition des mongolischen Wortes. In: Zeitschrift für Phonetik, Sprachwissenschaft und Kommunikationsforschung, Bd. 22, Heft 1 (1969), S. 77-82.
- Rückläufiges Wörterbuch zu Manghol un Niuca Tobca'an (zusammen mit Erich Mater und Herwig Zeuner), 154 S., Verlag Enzyklopädie Leipzig 1969.
- Strukturtheorie des Wortes und seiner Komponenten. In: Zeitschrift für Phonetik, Sprachwissenschaft und Kommunikationsforschung, Bd. 23, Heft 2-3 (1970), S. 261-290.
- Lehrbuch der mongolischen Sprache, 263 S., Verlag Enzyklopädie Leipzig, 1. Aufl. 1970, 2/1974, 3/1978, 4/1983, 5/1987.
- Das Problem der Semantikstrukturierung bei einer automatischen monematischen Analyse. In: Zeitschrift für Phonetik, Sprachwissenschaft und Kommunikationsforschung, Bd. 23, Heft 6 (1970), S. 590-615.
- Kybernetik und Altaistik. In: Acta Orientalia (Kopenhagen) XXXII (1970), S. 291-307.
- Zu einigen alten Hochzeitsbräuchen der Bajad. In: Turcica III/1971, (Sammelband der XIII. Tagung der Permanent International Altaistic Conference, Strasbourg), S. 153-155.
- Theorie und Materialien zur automatischen Verarbeitung mongolischer Sprachdaten, Habilitationsschrift 1971.
- Die Permanent International Altaistic Conference und ihre XIII. Tagung in Strasbourg 1970. In: Ethnographisch-Archäologische Zeitschrift 12 (1971), S. 154-157.
- Die XIV. Tagung der Permanent International Altaistic Conference in Szeged 1971. In: Mitteilungen des Instituts für Orientforschung, Bd. XVII, Heft 4 (1972), S.

677-680.

Zur teilautomatisierten Herstellung eines deutsch-mongolischen Wörterbuches. In: Beiträge zur maschinellen Sprachdatenverarbeitung, Akademie Verlag Berlin 1973, S. 144-149.

Основные черты программы для автоматического монематического анализа монгольского слова ('Grundzüge eines Programmes für die automatische monematische Analyse des mongolischen Wortes') in: Олон Улсын Монголч Эрдэмтний II Их Хурал, Улаанбаатар 1973, S. 176-181.

Формальная морфологическая структура монгольского слова. In: Исследования по восточной филологии, Москва 1974, S. 261-272.

Rückläufige Wörterbücher und ihre Bedeutung für die altaistische Forschung. In: Researches in Altaic Languages, Budapest 1974, S. 315-321.

Персидско-монгольский художественный стиль как пример культурного влияния монгольских кочевников на оседлый народ (zusammen mit Kurt Huber). In: Роль кочевых народов в цивилизации Центральной Азии, Улан-Батор 1974, S. 83-87.

Rückläufiges Wörterbuch der türkischen Sprache (zusammen mit Ludwig Zenker und Ingrid Warnke), 239 S., Verlag Enzyklopädie Leipzig 1975.

Rückläufiges Wörterbuch der mongolischen Sprache, 239 S., Verlag Enzyklopädie Leipzig 1976.

On certain questions of the development of the Mongolian national language. In: Монголч эрдэмтний III-р Их Хурал (Sammelband des III. Internationalen Mongolistenkongresses), Улаанбаатар 1977, S. 179-184.

III. Internationaler Mongolistenkongress. In: asien, afrika, lateinamerika 2 (1977), S. 340-343.

Zur Bedeutung wissenschaftlicher Erkenntnisse über die Sprachen Asiens und Afrikas für allgemein-sprachwissenschaftliche Aussagen. In: asien, afrika, lateinamerika, 5/1978, S. 936-940.

Nominalklassen in altaischen Sprachen. In: Zeitschrift für Phonetik, Sprachwissenschaft und Kommunikationsforschung 6/1979, S. 745-751.

Deutsch-Mongolisches Wörterbuch (unter Mitarbeit von Cendijn Damdinsüren, Gendengijn Luwsan und Gabriele Nagy), 437 S., Verlag Enzyklopädie Leipzig, 1. Aufl. 1981, 2/1983, 3/1987.

Äquivalenzprobleme bei der Arbeit am Deutsch-Mongolischen Wörterbuch. In: Zeitschrift für Phonetik, Sprachwissenschaft und Kommunikationsforschung, 1/1981, S. 78-83.

Die 23. Tagung der Permanent International Altaistic Conference in Wien 1980. In: Ethnographisch-Archäologische Zeitschrift 4 (1981), S. 732-734.

Zur Wissenschaftsentwicklung in der Mongolei. In: Die Mongolische Volksrepublik - Historischer Wandel in Zentralasien, Dietz Verlag Berlin 1982, S. 185-192.

Zur Entwicklung der mongolischen Sprache. In: Die Mongolische Volksrepublik - Historischer Wandel in Zentralasien, Dietz Verlag Berlin 1982, S. 204-216.

Zu einigen Fragen der Transkription mongolisch-deutsch. In: Die Mongolische Volksrepublik - Historischer Wandel in Zentralasien, Dietz Verlag Berlin 1982, S. 250-254.

Chilengijn gal - ein bisher unbekanntes Werk der mongolischen Folklore. In: Fragen der mongolischen Heldendichtung, Wiesbaden 1982, S. 168-174.

Bemerkungen nach dem Abschluß des Deutsch-Mongolischen Wörterbuches. In: Permanent International Altaistic Conference - Newsletters, Bloomington, 13/1982, S. 8-11.

Zu den revolutionären Traditionen der deutsch-mongolischen Freundschaft (zusammen mit Arno Günther). In: Die Mongolische Volksrepublik - historischer Wandel in Zentralasien. Berlin 1982, S. 193-203.

Theoretische und praktische Probleme bei der Wörterbucharbeit deutsch-mongolisch und mongolisch-deutsch. In: Zeitschrift für Phonetik, Sprachwissenschaft und Kommunikationsforschung, 2/1983, S. 228-234.

Allgemeine Richtlinie für die Schreibweise geographischer Namen der MVR. (Mitarbeit). 1985, 41 S.

Zur Sprache der Pekinger Version der Geser-Sage. In: Fragen der mongolischen Heldendichtung, Wiesbaden 1985, S. 507-512.

Probleme der Umschreibung mongolischen Sprachmaterials. In: Kungl. Vitterhets Historie och Antikvitets Akademis Kofrerencier 12 (1985), S. 185-189.

Двойственное число в древнетюркском языке и его соответствия в других алтайских языках. In: Тюркское Языкознание, Ташкент 1985, S. 9-12.

Герман-монгол, монгол-герман толь бичиг зохиох явцад гарсан онол, практик-ийн асуудал. In: Олон Улсын Монголч Эрдэмтэйийн IV-р Их Хурал (Sammelband des IV. Internationalen Mongolistenkongresses), II-р боть, Улаанбаатар 1985, S. 40-49.

Die 26. Tagung der Permanent International Altaistic Conference in Chicago 1986. In: Ethnographisch-Archäologische Zeitschrift 3 (1986), S. 579-580.

Some remarks on Oriental Studies, with special consideration on Central and Eastern Asian Studies. In: asien, afrika, lateinamerika, special issue 18 (1986), S. 1-11.

Der "Rotznäsige" in der kalmückischen Folklore (zusammen mit Jelena Wille-Dshambinowa). In: Fragen der mongolischen Heldendichtung IV, Wiesbaden 1987, S. 95-100.

Ein Beispiel des Nutzens rechnergestützter Lexikographie. In: Zeitschrift für Phonetik, Sprachwissenschaft und Kommunikationsforschung 6/1987, S. 780-785.

Informatik in den Asien-, Afrika und Lateinamerikawissenschaften. In: asien, afrika, lateinamerika 4/1987, S. 630-636.

Zeichensatz "Alttürkische Runen", 1 Diskette, 1987

- Zeichensätze "Mongolian Fonts" (klassische mongolische Schrift, Transkriptionschrift, Kyrillisch), 1 Diskette, 1988.
- "Geheime Geschichte der Mongolen", Computer-Edition (zusammen mit Tümenbajaryn Daschzedern), 1 Diskette, 1988.
- Mongolische Schriften im Computer. In: Central Asiatic Journal, Vol. 32 (1988), No. 1-2, S. 117-131.
- Mongolisch-Deutsches Wörterbuch (unter Mitarbeit von Klaus Koppe, Gabriele Nagy und Tümenbajaryn Daschzedern), 417 S. Verlag Enzyklopädie Leipzig, 1988.
- Ein Beispiel der Verarbeitung zentralasiatischer Schriftsysteme in einem Mainframe-Computer". In: Central Asiatic Journal, Vol. 32 (1988), No. 3-4, S. 272-278.
- Asiatische Schriften im Computer. In: Zeitschrift für Phonetik, Sprachwissenschaft und Kommunikationsforschung, 6/1988, S. 768-778.
- Das Institut für Sprachen und Kulturen Asiens und Afrikas der Universität für Auslandsstudien Tokyo. In: asien, afrika, lateinamerika, 1/1989, S. 132-135.
- Zu einigen Wörtern zentralasiatischer Herkunft im Deutschen und in benachbarten Sprachen. In: Religious and Lay Symbolism in the Altaic World and other Papers (Proceedings of the 27th Meeting of the Permanent International Altaistic Conference, Walberberg, FRG), Harassowitz-Wiesbaden 1989, S. 428-433.
- Zur Struktur des Wortes in altaischen Sprachen. In: Zeitschrift für Phonetik, Sprachwissenschaft und Kommunikationsforschung 6/1989, S. 715-721.
- Old Turkic Runes by Computer. In: Aspects of Altaic Civilization III, Bloomington, Indiana 1990, S. 253-265.
- Altan Tobči, Computer-Edition (zusammen mit Gendengijn Luwsan), 1 Diskette, 1990.

Wille-Dshambinova, Jelena

- Der "Rotznäsigen" in der kalmückischen Folklore (zusammen mit Hans-Peter Vietze). In: Fragen der mongolischen Heldenichtung IV, Wiesbaden 1987, S. 95-100.
- Die Idee des demokratischen Patriotismus in den epischen Sagen des kalmykischen Volkes und in der kalmykischen sowjetischen Poesie 1920-1930. (Dissertation A). Berlin 1988, 122 S.

Zeuner, Herwig

- Rückläufiges Wörterbuch zu Manghol un Niua Tobca'an (zusammen mit Hans-Peter Vietze und Erich Mater), 154 S., Verlag Enzyklopädie Leipzig 1969.

REZENSIONEN

Donner, Wolf: Nepal - Im Schatten des Himalaya
München, C.H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung, Beck'sche Reihe Band 833, 1990, 139 S.

Nepal - wem schwebte bei diesem Land nicht auch bis vor einem Jahr das vom Autor verheißende Trekking-Paradies mit seinen freundlichen, duldsamen Menschen vor Augen? Nun haben blutige Unruhen den "göttlichen" Herrscher des einzigen Hindu-Königreiches der Welt gezwungen, sich der Unzufriedenheit seiner Untertanen zu beugen und auf seinen absoluten Machtanspruch zu verzichten.

Der Autor, der in dem vorliegenden Taschenbuch in knapper Form ein umfassendes Bild von Nepal entstehen lassen möchte, klammert die neuere politische Entwicklung aus. Dafür erfährt der Leser um so mehr über die Religionen, Kulturen und Geschichte des heutigen Nepal, seine physio- und anthropogeographischen Gegebenheiten - angefangen von der Topographie über den Aufbau eines buddhistischen Stupa bis zu den Essensgewohnheiten von hochkastigen Hindus. Eindringlich weist der Autor auf die drängenden ökologischen und wirtschaftlichen Probleme wie das rasante Bevölkerungswachstum, die alarmierende Abholzung der Wälder, die zunehmende Bodenerosion und die Rolle hin, die der Nepal-Reisende als Tourist mit seiner Anspruchshaltung in diesem Zusammenhang spielt.

Der Anhang mit Reisetips, Hinweisen zu Sehenswürdigkeiten, Sprache, Schrift und Festkalender ist etwas dürfig ausgefallen und ersetzt keinen Reiseführer.

Annemarie Willjes

Jessen, Brigitte: Armutsoorientierte Entwicklung in Bangladesh: Hilfe oder Hindernis für die Entwicklung?
Berlin, VWB - Verlag für Wissenschaft und Bildung, 1990, 272 Seiten

"Die Analyse armutsoorientierter Entwicklungshilfe macht in einem der ärmsten Länder der sogenannten Dritten Welt deutlich, daß sich die Entwicklungshilfe in der Krise befindet und eine neue Legitimationsbasis herstellen muß. Da die ausländische Entwicklungshilfe, gerade auch wenn sie Armut und Hunger überwinden will, zu Verteilungsverzerrungen und damit zu einer weiteren Unterstützung der Vereleidungsprozesse beiträgt, muß sie für Bangladesh als Hindernis für die Überwindung von Unterentwicklung angesehen werden. ... Der Aufbau einer organisatorischen Infrastruktur für und mit den Unterschichten wird zu einer unabdingbaren Voraussetzung ökonomischer Veränderungen und der Auseinandersetzung um vorhandene Ressourcen. ... Deshalb ist es notwendig, ... endogene Organisationsformen zu entwickeln. Diese Arbeit wird in Bangladesh seit fast zwei Jahrzehnten von Nichtregierungsorganisationen geleistet. ... Die Prozesse eigener selbstbestimmter Entwicklungsarbeit können und müssen jedoch ausländisch unterstützt werden. Hierzu muß die ausländische Entwicklungshilfe in erster Linie aufhören, die inequalitären Verteilungsstrukturen zu unterstützen und zu verstärken, und die eigenen ökonomischen Selbstbereicherungsin-

teressen einer klaren Zieldefinition unterordnen, die sich ausschließlich auf die Überwindung der größten Armut ausrichtet." (S.252-254)

Dies sind die wichtigsten Schlußfolgerungen der Dissertation der Konstanzer Verwaltungswissenschaftlerin Brigitte Jessen, die sie aus ihrer Arbeit in Bangladesch, zum Teil im Auftrage der deutschen Entwicklungshilfe, zieht und mit viel Engagement vorträgt. Die Arbeit gliedert sich in fünf Teile: Nach kurzen "Vorüberlegungen" versucht sie nachzuweisen, wie wohlgemeinte Entwicklungsanstrengungen eher zum Gegenteil führen und überschreibt diesen Teil, der fast die Hälfte der Arbeit ausmacht, mit "Verarmungs- statt Entwicklungskreisläufe: Armutsorientierte Entwicklungsprogramme im Landwirtschaftssektor und in der ländlichen Entwicklung." Sie stützt ihre Analyse auf ein ausführliches Literaturstudium und eigene Beobachtungen und Eindrücke. Für den (Agrar-)Ökonomen ist hier allerdings die enge Anlehnung an die englisch-sprachige Literatur irritierend, die zu einer eigenen eingedeutschten Terminologie führt, wo andere deutsche Ausdrücke gängiger sind, etwa wenn ständig von "Bebauung" die Rede ist, wo "Anbau" gemeint ist, und "Besitzbebauer" und "Pächterbebauer" unterschieden werden; diese Liste ließe sich fortführen. Andererseits wird aber offensichtlich erwartet, daß bengalische Begriffe wie "Khas" und "Boro" bekannt sind, denn sie werden weder erläutert, noch gibt es ein Glossar. Der Leser wird in der Regel "acres" umrechnen können, ob er aber weiß, daß "Lakh" und "Crore" Zahlen sind, dürfte zu bezweifeln sein.

Die Arbeit wird in dieser Hinsicht im dritten Teil merklich besser: "Das Bevölkerungskontroll-, Familienplanungs- und Gesundheitsprogramm in Bangladesch: Ein Musterbeispiel entwicklungspolitischer Fehlentwicklungen." Hier wird eindrucksvoll aufgezeigt, wie auf Planerfüllung ausgerichtete Familienplanungsprogramme und eine mehr kurative als präventive Medizin ohne flankierende wirtschaftliche Maßnahmen zum Scheitern verurteilt sind. Im vierten Teil "Die Eliterotation um den großen Geldtopf: Das Ursachengeflecht überbauorientierter und fremdorientierter Entwicklungspolitik" spürt man vollends die Frustration der Autorin über die Ineffizienz staatlicher Entwicklungspolitik. Im fünften und letzten Teil versucht sie, einen Ausweg zu zeigen: "Alternativer Interventionismus: Die Arbeit der Nichtregierungsorganisationen in Bangladesch und die Möglichkeit, über eine veränderte Trägerstruktur den Entwicklungsprozeß vom Ausland her zu unterstützen." Ob es damit getan ist, mag bezweifelt werden: Bangladesch, der "Testfall" für die Entwicklung, hat bei In- und Ausländern, die damit beschäftigt waren und sind, beträchtliche Zweifel an der Sinnhaftigkeit ihres Tuns ausgelöst; daß die Folgen eines verheerenden Bürger- und Unabhängigkeitskrieges und der schlimmsten Hungersnot seit jener von 1943 in Grenzen gehalten werden könnten, sind als Erfolge zu werten. Dieses wäre ohne den Aufbau eines umfangreichen, von außen finanzierten und gesteuerten Apparates unmöglich gewesen, der inzwischen eine beträchtliche Eigendynamik entwickelt hat. Eine bessere Aufgabenverteilung und Abstimmung der staatlichen Entwicklungshilfe und der Aktivitäten inländischer und ausländischer privater Organisationen wäre sicher ein Gewinn.

Die Arbeit ist wooldokumentiert: kaum eine Seite, auf der nicht wenigstens eine längere Textpassage zitiert wird. Sie schließt mit einem umfangreichen Literaturverzeichnis; leider finden sich dort nicht alle Literatur(kurz)hinweise; Jahresangaben und Namensschreibweisen differieren in etlichen Fällen. Trotz mancher Einschränkungen ist die Arbeit als Lektüre denen empfohlen, die sich

kritisch mit Entwicklungshilfe auseinandersetzen, vor allem dann, wenn ihr Interesse Bangladesch gilt.

Wolfgang-Peter Zingel

**Dietmar Rothermund (Hg.): Erste Heidelberger Südasiengespräche
(Beiträge zur Südasiensforschung Bd.135), Steiner Verlag, Stuttgart 1990**

In Indien und Pakistan wechseln die Regierungen, in Nepal wird der König weitgehend entmachtet, in Bangladesch der langjährige Staatspräsident gestürzt, auf Sri Lanka, in Kaschmir, seit langen Jahren im Punjab und im Nordosten Indiens toben blutige Bürgerkriege. Ein Fünftel der Weltbevölkerung lebt in Südasien. Trotzdem segelt die Region weiter im Schatten des Weltinteresses. Auch der wirtschaftlichen Interessen: Geht man der Zeit etwas voraus und sieht den Europäischen Binnenmarkt schon als verwirklicht an, so hat Indien an dem EG-Außenhandel nur einen Anteil von 0,8, ganz Südasien (SAARC-Staaten) von 1,3 Prozent. Es fehlt an Wissen und - bedenkt man die "heimliche Liebe" vieler deutscher Unternehmer für die Volksrepublik China - vielleicht auch an Herz.

Diagnostiziert ist dieses Defizit schon seit geraumer Zeit. Wissenschaftler und Praktiker aus Politik, Wirtschaft, Medien und Kulturaustausch, die beides - Verstand und eine gewisse Vorliebe für die Region - mitbringen, diskutierten jetzt Möglichkeiten der Therapie. Das erste "Heidelberger Südasiengespräch" war im April 1990 Ergebnis einer Eigeninitiative, die Kosten trugen die Teilnehmer weitgehend selbst. Die Zusammenfassung der kurzen Referate und langen Diskussion ist gleichwohl von allgemeinem Interesse.

Der vom Heidelberger Historiker Dietmar Rothermund herausgegebene Sitzungsbericht streift viele Fragen der indischen Innenpolitik. Die Interpretation des Wahlergebnisses und der nachfolgenden Regierungsbildung (Dagmar Gräfin Bernstorff) hat das Manko, von der Entwicklung der Ereignisse inzwischen überholt worden zu sein. Trotzdem sind ihre Ausführungen über die indische Parteienlandschaft, Rothermunds Aufriss struktureller Probleme und Tendenzen, Dieter Conrads Sicht des indischen Rechtsstaates und die Ausführungen von Citha D. Maaß und von Dieter Braun über Indiens Vormachtstellung in der Region und den internationalen Zusammenhängen gute Einstiegsmöglichkeiten in die jeweiligen Fachgebiete. Hans Christoph Riegers kritische Fragen zur angekündigten, aber erst in Teilen durchgeföhrten Liberalisierung der indischen Wirtschaft erhalten zusätzliche Aufklärung durch den Praktiker-Bericht von Reinhold Braun (Siemens), die Ausführungen Werner Breitschwerds zur Hochtechnologie sowie Bruno Knalls Blick in die zukünftigen Wirtschaftsbeziehungen zwischen der EG und Südasien. Auf Klaus Zellers Zusammenschau der Entwicklung der deutsch-indischen Beziehungen folgt noch ein Überblick über die Arbeit der deutschen Kulturinstitute in Indien (Hans Winterberg).

Keines der Referate behandelt eines der Themen auch nur annähernd erschöpfend. Klarheit in der Interpretation, manche interessanten Details und Diskussionsbeiträge (unter anderem vom Bonner Botschafter in Indien, Konrad Seitz) lohnen trotzdem die Lektüre. Man darf gespannt sein auf das zweite Südasiengespräch und den gleichfalls angekündigten Dialog mit Partnern aus Indien und Indiens Nachbarstaaten.

Bernhard Hertlein

Vieweg, Burkhard: *Big Fellow Man. Muschelgeld und Südseegeister. Authentische Berichte aus Deutsch-Neuguinea 1906-1909.*
Verlag Josef Margraf Scientific Books, Weikersheim 1990, 370 Seiten, 85 Abb., 7 Karten

Dem Verfasser geht es darum, die erhaltenen und unveröffentlichten Tagebücher, Briefe und Berichte seines Vaters Karl Vieweg (1883-1945) zu bewahren, der 1906-1909 als junger Kopra-Plantagen-Assistent und -Aufkäufer in die damals weithin unberührte und unbekannte Kaiserlich-deutsche Kolonie Neuguinea ging. Aus dieser ist bekanntlich inzwischen der an der Schnittstelle zwischen Asien und dem Pazifik gelegene unabhängige Staat Papua-Neuguinea geworden.

Aus der erzählerischen Verarbeitung des historischen Materials ist dem Rahmen nach eher ein Kolonialerlebnisbuch entstanden. Als solches bringt es einen Beitrag zu Geist und Stil des kurzlebigen deutschen Kolonialismus des ebenfalls untergegangenen Deutschen Reiches.

Die vergleichsweise niedrige Stellung des Plantagenassistenten in jenem Kolonialherrschaftssystem gab Vieweg jedoch ungewöhnlich engen Kontakt zu den einfachen Menschen Papuas-Neuguineas jener Zeit, zu ihren Lebens-, Wirtschafts- und Organisationsformen. Begabt mit einem ebenso offenen wie verständnisvollen Blick für die fremde Gesellschaftsordnung sammelte der Jung-Kolonialist ebenso reiche wie heterogene Beobachtungen über die gegensätzlichsten Erscheinungen wie Männerbünde, Sexual-Praktiken, Sippenfehden, Naturmedizin, Rechtsordnung, Kannibalismus usw. In ihrer Zeit, 1906-1909, wirkten diese Aufzeichnungen auf die alten Kaiserdeutschen erstaunlich und exotisch.

Heute, 80 Jahre später, sind die Aufzeichnungen Viewegs doppelt exotisch, nun aber auch leider für die Papua-Neuguineer selbst. Denn die Verwestlichung und Modernisierung hat auch sie und ihre alten Lebensformen ergripen. Dadurch hat das Buch die Qualität eines wertvollen geschichtlichen Quellenwerkes.

Wer immer sich unter welchem Aspekt auch immer mit Papua-Neuguinea befaßt, wird wegen der erstaunlichen Vielfalt der in diesem Buch bewahrten sozio-ökonomischen und sozio-kulturellen Beobachtungen gut tun, zu überprüfen, ob und was Vieweg zu der jeweiligen Frage notiert hat. Dies gilt besonders für die Witu-Inseln, über die bis heute nicht viel publiziert ist, denen nun aber rund die Hälfte des Buches, das nach vier geographischen Großabschnitten gegliedert wurde, gewidmet ist. Ein vorzüglich detailliertes Stichwortregister erlaubt den schnellen Zugriff zu der Materialfülle.

Das Buch bietet einen flüssig geschriebenen ethnologisch-sozialwissenschaftlichen Hintergrund zur Suche Papuas-Neuguineas nach einer eigenen Identität in der heutigen asiatisch-pazifischen Staatenwelt. Dieses Hintergrundwissen ist wertvoll, da von Papua-Neuguinea noch zu hören sein wird, nicht nur wegen dessen wirtschaftlichen Potentials (Bergbau), sondern auch wegen des ungeklärten Irian Jaya-Problems mit Indonesien.

Gerold Schmidt

Mya Than & Joseph L.H. Tan (eds.): *Myanmar Dilemmas and Options: The Challenge of Economic Transition in the 1990s.*
Institute of Southeast Asian Studies, Singapore 1990, 288 S.

Nach den vielen Meldungen vom "wirtschaftlichen Ausverkauf" Myanmars (frühere Bezeichnung: Birma) unter der herrschenden Militärregierung und anderen Gerüchten, Spekulationen und Propaganda, die in Berichten der Massenmedien immer wieder als "Tatsachen" aufgetaucht sind, ist dieses Buch des renommierten Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS) in Singapur erfrischend: Kritisch, aber sachlich. Und obwohl Sammelband, bietet es mit seinen zehn Abhandlungen von elf Autoren nicht ein bloßes Konglomerat zufällig gerade verfügbarer Ausarbeitungen sondern eine systematische Untersuchung wichtiger Aspekte des im Titel genannten Themas.

Bestätigt wird von dem Buch, was auch die abtretende Regierung von Myanmar im Juli 1988 sehr deutlich mit Zahlen belegt hatte: Ein drastischer Niedergang der Wirtschaft ab etwa Mitte der 1980er Jahre. Zuvor war, wie die beiden Herausgeber des Bandes in ihrer Einführung darlegen, auf den Militärputsch von 1962 zunächst eine Periode mit relativ niederem realem Wirtschaftswachstum gefolgt, an die sich nach Reformen mit Priorität für die Landwirtschaft ab 1974 gut ein Jahrzehnt mit mehr oder weniger hohen Zuwachsralten anschloß.

Wie kam es zu dem Niedergang? In der öffentlichen Diskussion wird dafür oft plakativ der 1962 eingeführte "birmanische Weg zum Sozialismus" verantwortlich gemacht - eine Erklärung, der die Statistiken zu widersprechen scheinen; denn in die Geltungsdauer dieser (flexiblen) Doktrin fielen ja auch die Jahre mit hohem Wirtschaftswachstum, und umgekehrt wurden grundlegende Ziele in Richtung Verstaatlichung und Vergenosenschaftlichung bei weitem nicht erreicht. Zweifelsohne war am Ende der rund 2 1/2 Jahrzehnte Zentralverwaltungswirtschaft eine wirtschaftliche Talsohle erreicht, für die (von einer ungünstigen Entwicklung der Weltmarktpreise für wesentliche Güter des myanmarischen Außenhandels abgesehen) die Regierung die Verantwortung trug. Daraus leitet sich aber nicht zwangsläufig ab, daß die sozialistisch beeinflußte Ideologie einzige Ursache war; vielmehr spielten auch "normale" Fehlentscheidungen der Regierung, die weitgehende Abkapselung gegenüber dem Ausland u.a. eine Rolle. Wie die Entwicklung wirklich verlief, untersuchen die Autoren des Buches meist in wesentlichen Spezialgebieten. Schwerpunkt ist jedoch nicht eine Abrechnung mit der Vergangenheit, sondern die Fragestellung, was als Folge aus dieser Entwicklung in der Zukunft zu tun ist, um die Wirtschaft zu rehabilitieren.

Myat Thein untersucht die Geld- und Haushaltspolitik, Mya Than zusammen mit Nishizawa Nobuyoshi die Auswirkungen von Reformen in der Landwirtschaft auf die landwirtschaftliche Entwicklung, Tin Soe zusammen mit Brian S. Fisher die Preispolitik für das Grundnahrungsmittel Reis, Wilfried Lütkenhorst den Zusammenhang zwischen industrieller Entwicklung und Industriepolitik, Richard W.A. Vokes die Möglichkeit eines Export-orientierten Wirtschaftswachstums in den 1990er Jahren, Mya Thant die Grenzen des am 1. Dezember 1988 in Kraft getretenen neuen Investitionsgesetzes, Soe Saing die Bedeutung der technischen Hilfe von UNO-Organisationen für die wirtschaftliche Entwicklung in Myanmar. Am Anfang (nach der Einführung) und Ende des Buches stehen zwei Beiträge mit globaleren Themen: der zu "Myanmars Wirtschaft am Scheideweg: Optionen und Zwänge" von U Tun Wai, und überwiegend politische Vorschläge zu einer Restrukturierung Myanmars von John Badgley.

Es ist unmöglich, auf alle diese Arbeiten hier auch nur andeutungsweise einzugehen. Daher sei nur eine von ihnen, der hervorragende 35seitige Aufsatz U Tun Wais, kurz herausgegriffen.

Dr. U Tun Wai, ein internationaler Consultant, der für verschiedene UNO-Organisationen und Regierungen tätig war, ist Pragmatiker und warnt vor einer Verkoppelung von Entscheidungen mit "-ismen" - welcher Richtung auch immer. Einleitend weist er darauf hin, daß Myanmar schon vor der offiziellen "Sozialismus"-Periode (1962-1988) eine wesentlich langsamere wirtschaftliche Entwicklung erfuhr als etwa sein Nachbarstaat Thailand - wobei es auf 2 Mrd. US\$ geschätzte Schäden aus dem 2. Weltkrieg zu überwinden hatte, während Thailand vergleichsweise gering geschädigt war. Bei Gegenüberstellung der guten und der schlechten wirtschaftspolitischen Entscheidungen der Regierungen in der Zeit von der Unabhängigkeit 1948 bis 1962 sieht er insgesamt ein "wahrscheinlich .. leicht positives" Übergewicht, in der Folgezeit bis 1988 für die Politik in den Bereichen Investitionen und Ersparnis, Haushalt, Management der Staatsunternehmen, Geld und Preise, Zahlungsbilanz, Wechselkurse - deren Problematik er jeweils einzeln abhandelt - aber eine gegenseitige Wechselwirkung der Entscheidungen, die schließlich in rückläufigem Wirtschaftswachstum (bzw. zuletzt einer Schrumpfung des Sozialproduktes) und einer steigenden Inflationsrate endete. Als Punkte, die in einem neuen Wirtschaftsprogramm geklärt werden müßten, nennt er u.a.:

- die optimale Relation zwischen öffentlichem und privatem Wirtschaftssektor (wobei nach seiner Ansicht bei den Investitionen ein Verhältnis von 50:50 geeignet sein könnte);
- die Umwandlung des Landes von einer "Nation der Kleinhändler" in eine "Nation produktiver Arbeiter" (wobei eine drastische Erweiterung des Warenangebotes die "petty traders" evtl. automatisch reduzieren könnte);
- größere Effizienz im öffentlichen Dienst;
- Sicherung der Brennstoffversorgung;
- Änderung des Steuersystems dahingehend, daß sich die Einnahmen der Regierung bei Expansion der Wirtschaft erhöhen;
- Neuordnung des Bankwesens, Änderung des Wechselkurssystems, Abbau der Auslandsverschuldung, Erhöhung der Sparrate und damit potentiell der Verfügbarkeit von ausländischer (Counterpart-)Entwicklungshilfe, etc.

Zur aktuellen Situation stellt er u.a. fest: "...die gegenwärtige Regierung hat eine große Zahl guter wirtschaftspolitischer Entscheidungen getroffen, aber noch mehr muß getan werden" und "Das Ausmaß des wirtschaftlichen Fortschrittes von Myanmar wird äußerst gering bleiben, wenn es ihm nicht gelingt, Hilfe aus dem Ausland zu erhalten." U Tun Wai sieht bei einer geeigneten Wirtschaftspolitik durchaus die Hoffnung auf eine - wenn auch nicht sofortige - wirtschaftliche Gesundung des Landes, da es über reiche natürliche Ressourcen und über eine Bevölkerung verfügt, die bei geeigneten Anreizen zu harter Arbeit bereit ist.

Zugegeben, nicht alle Autoren beurteilen die Politik der gegenwärtigen Militärregierung zum Übergang auf die Marktwirtschaft ebenso wie U Tun Wai - aber die Manuskripte für das Buch wurden offenbar im Herbst oder Ende 1989 abgeschlossen, und danach hat der herrschende SLORC (mutmaßlich ohne Kenntnis der Manuskripte) bereits weitere Schritte in diese Richtung getan, so etwa die empfohlene Neuordnung des Bankwesens durchgeführt. Sicherlich bleiben noch grundlegende Probleme (nicht nur in der Politik) zu lösen - aber

weitgehend auf sich selbst gestellt, ist Myanmar in der Wirtschaft bei der Umstellung auf einen freien Markt bisher keineswegs schlechter gefahren als so manches sozialistische Land, das dies mit nicht unerheblicher ausländischer Hilfe tun kann.

Wie auch immer man zur gegenwärtigen wirtschaftlichen Entwicklung in Myanmar aber stehen mag: Dieses Buch, das fachlich und landeskundlich versierte Autoren geschrieben haben, bietet in übersichtlicher und systematischer Form eine Fülle von Informationen bis sehr nahe an die Gegenwart heran, klare Analysen und grundlegende Perspektiven für die Zukunft - eine sachliche und gelungene Veröffentlichung zu einem umstrittenen Thema.

Günter Siemers

Werner Kraus, (Hrsg.); Islamische mystische Bruderschaften im heutigen Indonesien.
Mitteilungen des Instituts für Asienkunde Hamburg, Nr.183, Hamburg 1990, 205 Seiten

Der Golfkrieg macht schlaglichtartig deutlich, daß der politische Islam seit der Machtübernahme der muslimischen Fundamentalisten im Iran auch in den letzten Jahren, als es um den Iran "ruhiger" geworden war, nicht an Einfluß verloren hat. Untersuchungen zu den Ursachen der Re-Islamisierung, bzw. der verstärkten Ausbreitung des Islams in den Ländern von Nordafrika bis Asien, sind nach wie vor dringend erforderlich.

Indonesien ist eines der Länder der Welt mit einem hohen Bevölkerungsanteil an Muslimen, der Islam trägt hier aber seit seiner Verbreitung vom 13.Jh. an und der erfolgten Verbindung mit bestehenden Glaubensvorstellungen einen besonderen Charakter. Der islamische Fundamentalismus fand in Indonesien nur bei einer Minderheit Aufnahme. Dennoch ist auch in diesem Land seit 1965 eine stärkere Islamisierung (vor allem Javas) festzustellen. Das vorliegende Buch ist ein wichtiger Beitrag zur Untersuchung dieser jüngsten Entwicklung. Es befaßt sich mit einem Phänomen, dem bisher wenig Aufmerksamkeit geschenkt wurde. Die islamischen mystischen Bruderschaften (*Tarekat*) sind ein Kernstück des traditionellen Islams in Indonesien, der sich trotz der Konflikte mit dem viel stärkeren islamischen Modernismus bis in die Gegenwart erhalten hat. Es ist das Verdienst der drei Autoren (W.Kraus und zweier indonesischer Kollegen, Djohan Effendi und Moeslim Abdurrahman), durch einen Studienaufenthalt (W.Kraus 1985) und die Auswertung indonesischer Quellen vor allem aus der jüngsten Vergangenheit auf die Lebendigkeit der Sufi-Bruderschaften hingewiesen zu haben.

Die Autoren behandeln in den sechs Abschnitten sehr viele Einzel- und Teilauspekte der *Tarekat*. Ein geschlossenes Gesamtbild entsteht nicht, das konnte aufgrund der Materiallage und der nicht abgeschlossenen Entwicklungsprozesse sicher auch nicht erstellt werden.

Der erste Abschnitt (Kraus) geht auf die historische Entwicklung der islamischen Bruderschaften im 20.Jh. ein, d.h. vor allem auf die *Tarekat*, die seit Mitte des 19.Jhs. nach Indonesien gekommen, vom Neo-Sufismus beeinflußt waren und zu Trägern der islamischen Erneuerung im ausgehenden 19.Jh. wurden. Trotz der Anteilnahme am gesellschaftlichen Leben in den *Tarekat* kam es mit Beginn des 20.Jhs. und der wachsenden Reformbewegung im Islam immer wieder zu

Angriffen der Modernisten auf die *Tarekat*. Die Modernisten bekämpften die *Tarekat* wegen der mystischen Betonung der inneren Realität der Dinge als gesellschaftsfeindliche Gruppen. Mit dem Hinweis auf und Beispielen für die enge Zusammenarbeit der Islamischen Vereinigung (*Sarekat Islam*) mit den lokalen islamischen Bruderschaften (S.32ff.) trägt Kraus dazu bei, das Verständnis für den Massenzulauf in den *Sarekat Islam* zu Beginn des 20.Jhs. weiter zu vertiefen.

Die Beispiele aus der späten Kolonialzeit und den ersten Jahren des unabhängigen Indonesiens belegen, daß "die islamischen Bruderschaften in Indonesien weder eine klar abgegrenzte soziale noch politische Größe sind, sondern quer durch die ganze Gesellschaft und (fast) alle politischen Lager erstrecken" (S.52). Aber ihr Einfluß blieb vor allem über die in den 50er Jahren neu gegründeten *Tarekat-Pesantren* (d.h. traditioneller islamischer Schulen) erhalten. Seit 1965 haben die Bruderschaften starken Zustrom erhalten. Von den Gründern, warum das so war, hebt Kraus vor allem die staatliche Unterstützung für die Islamschulen (*Pesantren*) und die Bruderschaften hervor. Die Regierungspartei Golkar und das Militär, die die Entpolitisierung der Massen anstrebten, bemühten sich als Gegengewicht zu dem oppositionellen Islam um die islamischen mystischen Bruderschaften, die vor den modernistischen und den neu aufkommenden fundamentalistischen Kräften innerhalb der *Ummat Islam* politischen Schutz suchten. Auf der Dorfsebene, wo keine politische Partei mehr wirksam sein durfte, hatten die *Tarekat* großen Einfluß auf die Muslime. Für diesen Schutz "bedankten" sich die *Tarekat* mit der Unterstützung für bzw. den Eintritt in die Golkar. Mir scheint, daß eine sehr wichtige Ursache für die Islamisierung (darunter auch die Wiederbelebung von Spiritualität und Mystik in den Bruderschaften) in dem zweiten Beitrag von Moeslim Abdurrahman genannt wird ("Zur heutigen sozialen Bedeutung der islamischen Bruderschaften in Java. Einige Feldforschungsnotizen"). Er glaubt, daß der entscheidende Wandel bei der Verstärkung der kulturellen Position des Islams in Indonesien durch die Einführung des Religionsunterrichts als Pflichtfach an den staatlichen Schulen kam. Dadurch, daß nun die Kinder aller indonesischer Muslime (und nicht mehr nur die der strenggläubigen Muslime) eine religiöse Ausbildung erhalten und die kulturellen Grenzen zwischen den einzelnen Muslimen durch die geforderte Anerkennung der *Pancasila* als einziges grundlegendes Prinzip für alle Organisationen aufgeweicht werden, ist eine Entwicklung von weitreichender Bedeutung in Gang gesetzt worden. M. Abdurrahman rechnet damit, daß "die sozialbewußten Bruderschaften als Modell einer islamischen Gesellschaft in der Zukunft eine immer größere Rolle spielen werden." (S.88).

In den weiteren Beiträgen werden von Djohan Effendi und Moeslim Abdurrahman verschiedene *Tarekat*-Organisationen vorgestellt. Sie vermitteln einen plastischen Eindruck von den Unterschieden zwischen den Bruderschaften, die wesentlich von dem Charisma der *Tarekat*-Führer geprägt werden.

W.Kraus geht abschließend noch auf regionale Aspekte und moderne Entwicklungen in der Organisation islamischer Bruderschaften ein. Das Zusammenspiel von charismatischen und rationalen Elementen bei der Führung der *Tarekat* sind für ihn Ausdruck des Anpassungsvermögens der Bruderschaften an den sich vollziehenden Modernisierungsprozeß.

Die einzelnen Beiträge, die sich gegenseitig gut ergänzen, liefern eine Fülle von Informationen. Da aber keine überschaubare Einbettung der *Tarekat* in den Gesamtislam in Indonesien erfolgt und die Relationen zum orthodoxen und modernistischen Islam verschwommen bleiben, wird es dem Leser erschwert,

sich ein Urteil über die tatsächliche Stärke der Bruderschaften zu bilden. Zum Verständnis der Mystik (sowohl der islamischen als auch der kurz erwähnten nichtislamischen Mystik) wäre es hilfreich gewesen, auf das Verhältnis von Mensch und Gott (d.h. die mystische Vereinigung des Einzelnen mit dem Göttlichen), auf Meditation und Versenkung u.a.m. im javanischen Kulturreich, ja in Asien allgemein hinzuweisen. Das hätte die Autoren von dem teilweisen Rechtfertigungsdruck für die Überlebenskraft der mystischen Bruderschaften weitgehend befreit.

Insgesamt gibt uns das anregende Buch Einsichten in bislang wenig Bekanntes. Es macht aber gleichzeitig deutlich, daß dem Phänomen Islam in Indonesien wieder mehr Aufmerksamkeit geschenkt werden muß.

Ingrid Wessel

Thomas Heberer: *Die Rolle des Individualsektors für Arbeitsmarkt und Stadtwirtschaft in der Volksrepublik China*. Bremen 1989 (Bremer Beiträge zur Geographie und Raumplanung, Hrsg. v. G. Bahrenberg, G. Stäblein und W. Taubmann, H. 18, Arbeiten zur Chinaforschung), XXVI, 519 S.

Obwohl sich die chinesische Individualwirtschaft (IW) seit ihrer offiziellen Wiederzulassung und Förderung nach Beginn der Reformen 1978 publizistischer Aufmerksamkeit erfreuen konnte, lagen bisher im deutschen Sprachraum nur wenige Arbeiten vor, die sich diesem Phänomen ausführlicher widmeten und nicht nur von der Frage nach einem eventuell wiedererstehenden Kapitalismus inspiriert waren.

Thomas Heberer kann sich in seiner Habilitation auf ausgedehnte eigene Erhebungen stützen, die - auch eingedenk der generellen Problematik empirischer Forschung in der VR China - eine gewisse Repräsentativität beanspruchen können: Er bezog nicht nur die verschiedenen Verwaltungsebenen (Staat, Provinz, Stadt, Bezirk, Haushalt) ein, sondern versuchte auch, regionale (Beijing, Shanghai, Xinjiang, Yunnan, Sichuan, Jiangsu), lokale (Altstadt, Neustadt), räumliche (feste, offene Märkte) und branchenspezifische Besonderheiten zu berücksichtigen. Dabei führte er auch Befragungen ohne offizielle Begleiter durch.

Der Autor behandelt das Thema in drei großen Abschnitten. Im ersten beschreibt er die Stellung und Entwicklung des urbanen Individualsektors (IS) seit seiner Wiederzulassung im Jahre 1978, im zweiten Abschnitt untersucht er die Bedeutung dieses Sektors für den städtischen Arbeitsmarkt und im dritten befaßt er sich mit dessen wirtschaftlichen Entfaltungsmöglichkeiten. Vor allem in den beiden erstgenannten Abschnitten kann er sich dabei auf die Ergebnisse seiner empirischen Forschung stützen und eine Fülle von Unterpunkten detailliert abarbeiten: Entwicklung der IW, Branchenstruktur, Geschäftsformen, Besonderheiten der Produktion, Organisation der IW, Standortbeschaffung, Finanzierung, Material- und Güterbeschaffung, Absatz, Preise, Umsatz, Steuern und Abgaben, Einkommen, staatliche Verwaltung und Kontrolle, Arbeitsbeschaffung, Struktur der Erwerbstätigen.

Der Autor zeigt, daß der IS der dynamischste Sektor der Volkswirtschaft ist und daß für seine Entwicklung sowohl wirtschaftliche als auch politische, historische, wirtschaftspsychologische, geographische, ethnische und ordnungspolitische

Faktoren verantwortlich sind. Auf der Grundlage seines Materials kann er deutlich machen, daß sich die IW in weniger entwickelten Provinzen und Städten langsamer als im Landesdurchschnitt, in Kleinstädten allerdings schneller als in Großstädten entwickelte, daß vor allem der Tertiärsektor von der Entwicklung profitierte und daß Altstädte mehr und vielfältigere freie Märkte aufweisen als Neustädte. Deutlich wird auch die ambivalente Haltung des Staates, der zwischen Förderung und Diskriminierung schwankt.

Daß die IW ein "unverzichtbares Glied langfristiger Arbeitsmarktstrategien" darstellt, macht der Autor plausibel, indem er ausführlich die urbane Beschäftigungsproblematik darlegt. Hervorzuheben ist, daß Thomas Heberer in seiner Untersuchung der Erwerbstätigkeitsstruktur klar zwischen den Einzelwirtschaftenden und ihren Angestellten trennt. Letztere rekrutieren sich vornehmlich aus den Landbewohnern und haben aufgrund geringer Löhne, geringer Sicherheit und schlechter Arbeitsbedingungen einen weit geringeren Status als die Beschäftigten in den anderen Wirtschaftssektoren. Aber auch der Status der Einzelwirtschaftenden ist nicht hoch: Für viele stellt ihre Tätigkeit nur einen Ausweg aus der Erwerbslosigkeit dar, und vor allem Jüngere spekulieren häufig noch auf eine Anstellung in den privilegierten staatlichen oder kollektiven Sektoren. Zu erwähnen ist außerdem die gesonderte Behandlung der Privatwirtschaft, die sich nicht nur durch die Anzahl der Beschäftigten (mindestens 7) von der IW abgrenzt, auch die Privatunternehmer entstammen i.d.R. anderen Schichten als die Einzelwirtschaftenden: 3/4 von ihnen sind ehemalige Kader.

Die Stärke der Arbeit liegt in der Auswertung des umfangreichen empirischen Materials, das in 201 Tabellen und 10 Schaubildern und Karten präsentiert wird. Die Fülle der Details läßt dabei allerdings etwas in den Hintergrund treten, daß sich der Autor zur Aufgabe gestellt hat, die verschiedenen Erklärungsansätze zum Phänomen der IW in der Zentralverwaltungswirtschaft auf ihre Brauchbarkeit zu prüfen. Drei Ansätze werden im ersten Kapitel diskutiert: Der Ansatz "China als sozialistisches Land", bei dem eine interne und eine externe Sicht unterschieden wird, erklärt die IW als Parallel- oder Schattenwirtschaft; die Betonung des Entwicklungsstandes der VR China läßt die IW als informellen Sektor erscheinen; und ein tradition-wirtschaftspychologischer Ansatz hebt die chinesischen Besonderheiten hervor. Bereits zu Beginn seiner Arbeit weist der Autor darauf hin, daß ein einzelnes Erklärungsmuster "offensichtlich" nicht genügt (S.3); er will dennoch klären, ob eventuell ein multidimensionaler Ansatz notwendig sei (S.59) - und bejaht diese Frage folgerichtig in seinen Schlußbemerkungen (S.440). In den oben beschriebenen Ausführungen zur IW nimmt er allerdings nur selten auf diese Fragestellung Bezug und fügt bekannten Klischees (z.B. zur traditionell niedrigen Stellung von Handel und Handwerk) nur wenig Neues hinzu. Vor allem die Beziehungen zwischen der staatlichen und der Individualwirtschaft hätten größere Aufmerksamkeit verdient. Dennoch kann der Autor die nicht neue Aussage materialreich untermauern, daß der IW vor allem eine, vom Staat zugewiesene, Komplementärfunktion zukommt. Als offizielle "Komplementärwirtschaft" ergänzt die IW die Hauptwirtschaft. Komplementärfunktion kommt aber auch der über alle Sektoren verteilten inoffiziellen Wirtschaft zu, die von der offiziellen nicht immer klar abzugrenzen und mit ihr vielfach verbunden ist (S.437 ff.). Diese auch in einem Schaubild (S.438) präsentierte Aufschlüsselung dürfte für weitere Forschungen zur IW bzw. zu inoffiziellen Wirtschaftstätigkeiten in der VR China eine sehr nützliche Grundlage abgeben,

vor allem aber das vom Autor zusammengetragene empirische Material stellt einen wichtigen Fundus für die Diskussion über Stellung und Funktion von IW im Staatssozialismus dar.

Günter Schucher

Alfons Esser: *Bibliographie zu den deutsch-chinesischen Beziehungen, 1860-1945*.

München: Minerva Publikation, 1984 (Berliner China-Studien; Bd.6). XVIII + 120 Seiten

Es mag überraschen, hier ein bereits vor einigen Jahren erschienenes Buch besprochen zu sehen, und so sei es nicht verheimlicht, daß die vorliegende Rezension aus der Irritation (um das Mindeste zu sagen) erwachsen ist, die sich bei mir während der Durchsicht des Buches einstellte. Im folgenden will ich zu begründen suchen, wodurch diese Irritation hervorgerufen wurde.

Der Verfasser, der seine Arbeit eine "einführende Bibliographie" nennt (S.VIII), hat es sich zum Ziel gesetzt, "Hilfen bei der Erschließung von Materialien für diesen ein dreiviertel Jahrhundert umfassenden Zeitraum der Geschichte der deutsch-chinesischen Beziehungen zu geben" (ebd.), wobei er auch Reise- und Erlebnisberichte sowie Tagebuchaufzeichnungen einzubeziehen sucht. Der überwiegende Teil der verzeichneten Arbeiten ist in deutscher Sprache erschienen, aber auch Veröffentlichungen in chinesischer Sprache finden Berücksichtigung. So lobenswert das Unterfangen einer einführenden Auswahlbibliographie zum Thema der deutsch-chinesischen Beziehungen auch ist, bleibt doch - bei aller Berücksichtigung der damit verbundenen Schwierigkeiten, die ich selbst aus eigenen ähnlichen Arbeiten kenne - bei dem vorliegenden Versuch zu bemerken, daß er definitiv als gescheitert zu betrachten ist. Den wesentlichen Grund dafür sehe ich darin, daß der Verfasser offenbar nicht aufgrund souveräner Beherrschung der in Frage kommenden Literatur und nach klaren Auswahlkriterien vorgegangen ist, sondern daß er ganz offensichtlich das verzeichnet hat, was er mehr oder minder zufällig fand. Zu den Kriterien, die ihn bewogen, einen Titel aufzunehmen oder fortzulassen, äußert er sich an keiner Stelle. Daß aber der Zufall eine wesentliche Rolle gespielt hat, wird schon typographisch deutlich: Am Ende einiger Kapitel, die durchweg eine alphabetische Ordnung aufweisen, finden sich, wie der Autor sagt, "Nachträge, die aus redaktionellen Gründen nicht mehr in den Text aufgenommen werden konnten" (S.XII). Die Druckvorlage für die vorliegende Bibliographie ist mit der Schreibmaschine erstellt worden, und die betreffenden Nachträge sind dem Verfasser wohl erst bekannt geworden, nachdem die Reinschrift bereits erstellt war. Überraschenderweise sind nun aber unter diesen Nachträgen nicht nur Veröffentlichungen der neueren Zeit (die jemandem, der auf dem Felde der deutsch-chinesischen Beziehungen arbeitet, eigentlich bekannt sein sollten), sondern auch ältere wichtige Publikationen, deren Fehlen gleichfalls schon früher hätte auffallen müssen.

Zu seiner Vorgehensweise schreibt der Autor: "Der überwiegende Teil der Materialien für diese Bibliographie wurde aus einschlägigen Bibliographien, Literatur- und Schriftenverzeichnissen sowie aus Katalogen und Bestandsnachweisen der Bibliothek des Ostasiatischen Seminars der Freien Universität Berlin, der Staatsbibliothek Preussischer Kulturbesitz entnommen. Die bei der Materialsichtung aufgetretenen Unstimmigkeiten wurden nach Möglichkeit abgeglichen und unvollständige Angaben wurden ergänzt." (S.IX)

Zumindest die letzte Behauptung widerlegt schon eine flüchtige Durchsicht der Bibliographie, in der bedauerlicherweise die fehlenden Angaben sehr häufig nicht ergänzt wurden (ausgeschriebene Vornamen der Verfasser zumindest bei Monographien, Seitenzahlen usw.), und dies selbst bei bekannten und gerade in Berlin mit seinem reichen Fundus an asienbezogener Literatur leicht zugänglichen Werken. Offensichtlich hat auch hier das Zufallsprinzip obwaltet.

Im Vorwort bemerkt der Verfasser, ein Teil der Titel sei annotiert. Wieder vermisst man einen Hinweis, nach welchen Kriterien diejenigen Werke ausgesucht wurden, die eine Annotierung erfuhrten. Sieht man dann die Bibliographie diesbezüglich durch, stellt man fest, daß die - ohnehin recht dünn gesäten - "Annotationen" meist aus wenigen Worten bestehen. Ein leider nicht untypisches Beispiel ist das folgende: Bei der bekannten Arbeit von Horst Gründer mit dem Titel "Christliche Mission und deutscher Imperialismus, 1884-1914" (Paderborn 1982) liest man als Erläuterung: "Die Studie untersucht das Beziehungsgeflecht v. christl. Mission und deutschem Imperialismus." (S.23)

Im Vorwort wird ferner gesagt, daß "die Angabe der Besitznachweise einschließlich der Signaturen als zusätzliches Hilfsmittel gedacht (sei), welche die Benutzbarkeit der Bibliographie erleichtern und erweitern soll" (S.IX). Ein Blick auf den "Besitznachweisschlüssel" (S.XVIII) läßt dann eine eindrucksvolle Liste von Bibliotheken wahrnehmen, in der die Library of Congress, Washington, ebenso vertreten ist wie die Bibliothek des Instituts für Auslandsbeziehungen, Stuttgart, oder die National Central Library, Taiwan. Allerdings belehrt die Durchsicht der Bibliographie, daß sich keineswegs - wie die Formulierung des Vorworts nahelegt - bei allen Einträgen Besitznachweise finden, sondern nur bei einigen wenigen, von denen sich wieder die überwiegende Mehrzahl auf die vergleichsweise kleine Bibliothek des Ostasiatischen Seminars der Freien Universität Berlin sowie auf die Staatsbibliothek Preussischer Kulturbesitz, Berlin, bezieht. Ein solches Verfahren kann man kaum als seriös bezeichnen.

Die Bibliographie ist sachlich gegliedert, wobei der Verfasser über ein beigegebenes Sachverzeichnis (S.109-120) versucht, die Auffindbarkeit gesuchter Titel zu erleichtern. Außerdem findet sich ein Personenregister (S.105-108), in dem zwar Persönlichkeiten von Christus über Goethe bis Marx aufgeführt sind, bei dem der Autor jedoch nicht verrät, wen er warum nennt. Vermutlich handelt es sich aber um ein Verzeichnis der in den aufgelisteten Titeln erwähnten Persönlichkeiten.

Mir scheint es außerordentlich verwunderlich, daß es zur Veröffentlichung dieser Bibliographie, die - man vermag es kaum zu glauben - im Rahmen eines Forschungsprojekts gleichen Titels entstanden ist, kommen konnte. Wenn schon dem damaligen Herausgeber der Reihe Berliner China-Studien, Prof. Kuo Heng-yü (der zugleich Leiter des Forschungsprojekts war!), keinerlei Bedenken gekommen sind, hätte zumindest der Verlag, in dem viele wichtige und brauchbare Veröffentlichungen erschienen sind, ein Auge darauf haben sollen, was er veröffentlicht und dem arglosen Käufer (zu denen auch ich mich rechne) anbietet.

Norbert A. Adami

Franke, Wolfgang: *Sino-Malaysiana - Selected Papers on Ming & Qing History and on the Overseas Chinese in Southeast Asia 1942-1988*
Singapore, South Seas Society, 1989, 616 Seiten

Eine große Anzahl sinologischer Themen harren noch der Erforschung. Die vorliegende Sammlung stellt eine Kostprobe der Mannigfaltigkeit sinologischer Forschungsgegenstände dar. Es ist kaum zu glauben, aber sie stammen allesamt von einem Autor, dem namhaften Sinologen Wolfgang Franke.

Er erklärt in seinem Vorwort zu den Auswahlkriterien für die Sammlung, daß Buchrezensionen, Artikel aus Monographien, Zeitungen und diejenigen, die von der neueren Forschung überholt wurden, ausgeschlossen sind. Aufgenommen sind dagegen vierzig Artikel aus den Jahren 1942 - 1988 in englischer und deutscher Sprache, die in verschiedenen internationalen akademischen Zeitschriften, Festschriften und anderen Sammelwerken veröffentlicht wurden. Die Gliederung der Sammlung sieht folgendermaßen aus:

- 1) 13 Artikel zu verschiedenen Themen der Ming-Zeit (Lokal- und Militärgeschichte, Anmerkungen zu verschiedenen Intellektuellen),
- 2) 3 Artikel zur Qing-Dynastie (Ehrentitel, Prüfungssystem, Biographisches zu dem Konfuzianer Juan Yüan),
- 3) 8 Artikel zu den Beziehungen zwischen China und Südostasien sowie zu Aspekten der chinesischen Tradition in dieser Region,
- 4) 4 Artikel zur chinesischen Erziehung in verschiedenen Ländern Südostasiens,
- 5) 3 Artikel zu biographischen Themen,
- 6) 4 Artikel zur China-Forschung in Deutschland und Malaysia,
- 7) 5 Nachrufe zu namhaften Sinologen.

Alle Artikel sind selbstverständlich äußerst genau recherchiert, fundiert geschrieben und mit Literaturhinweisen zu chinesisch- und europäischsprachigen Quellen sowie mit Angaben der chinesischen Zeichen bei wichtigen Begriffen versehen. Tabellen und Fotos (schwarz-weiß) sind ebenfalls vorhanden.

Es ist ein großes Verdienst von Wolfgang Franke, diese wertvollen wissenschaftlichen Aufsätze in einem Band zusammengefaßt zu haben. So ist dieser Band jedem Sinologen und Sinologiestudenten zu empfehlen, um sich weiteres wissenschaftliches Wissen anzueignen oder auch Anregungen zu größeren sinologischen Abhandlungen zu bekommen.

Meike Schulz

Peter Kapitza (Hrsg.): *Japan in Europa: Text und Bilddokumente zur europäischen Japankenntnis von Marco Polo bis Wilhelm von Humboldt*.
Zwei Bände und ein Begleitband. München: Iudicium Verlag 1990. 957 + 1024 + 96 Seiten, DM 1.520,00.

Das vorliegende, in jeder Hinsicht als monumental zu bezeichnende Werk - fest eingebunden und in einem stabilen Schuber geliefert - gehört fraglos zu den bedeutendsten japanbezogenen Neuerscheinungen der letzten Jahre, und wenn der Preis auf den ersten Blick auch recht hoch erscheinen mag, erhält der Leser doch gewiß mehr als nur den Gegenwert, wenn er sich über dieses Werk hermacht, darin schmökert als in einem Lesebuch, wie es bisher in dieser Weise für

kein asiatisches Land vorliegt. Mehr als 450 Texte, über 600 Abbildungen - alles vorzüglich ediert und eingeleitet (insbesondere hervorgehoben sei die Erschließung der vielen Orts- und Personennamen der alten Texte mit den dazugehörigen chinesischen Zeichen und der modernen Umschrift im Begleitband) - ein Japan-Lesebuch im wahrsten Sinne des Wortes, welches den Leser von neuem erfahren läßt, welche Faszination das "Land der aufgehenden Sonne" seit nunmehr 300 Jahren auf das Abendland ausgeübt hat. Gleichsam nebenbei erfährt man beim Lesen in dieser Textsammlung, woher viele der Stereotypen stammen, die auch heute noch unser Japanbild vielfach bestimmen, man lernt die Muster - und deren Urheber - kennen, nach denen sich die Beschreibung des Fremden in der Sprache des Eigenen vollzogen hat und noch immer vollzieht. Daß man auch überraschende Entdeckungen macht, versteht sich bei einer so umfassenden Anthologie des europäischsprachigen Japanschrifftums seit der Zeit der ersten Kontakte im ausgehenden 16.Jahrhundert bis zur Mitte des 19.Jahrhunderts fast von selbst. Wer hätte etwa geahnt, daß Goethe an Hideyoshi interessiert war (Bd.2, S.710), oder wer weiß, daß in Johann Georg Zimmermanns großem Werk *Über die Einsamkeit* (1773) auch von Japan geht? (Bd.2, S.613)?

Bei der Abfassung dieser Besprechung hat sich der Rezensent immer wieder "festgelesen", ist der Versuchung erlegen zu vergessen, daß er eigentlich "nur" nach treffenden Beispielen sucht für das, was er sagen wollte. Wenn diese Rezension also nicht allzu viel aus dem Inhalt der beiden gewichtigen Bände berichtet, so liegt dies schlicht an der Faszination, die diese von Peter Kapitza in vierjähriger Arbeit zusammengestellte Anthologie auf den Leser ausübt. Der Herausgeber ist durch seine Biographie geradezu prädestiniert gewesen für die Arbeit an diesem Buch: Habilitierter Germanist mit Forschungsschwerpunkt auf dem 17.und 18.Jahrhundert - einer Zeit der "Hochblüte" der Japan-Rezeption in Europa -, langjährig in Japan tätig gewesen und über gute Kenntnisse des Landes, seiner Sprache und seiner Kultur verfügend, hat er sich mit großer Liebe zum Detail jenes Bereiches angenommen, der von der professionellen Japanologie - die sich naturgemäß auf die "Primärforschung" konzentriert - meist vernachlässigt wird, des Feldes der Wirkung nämlich, die die Berichte der Reisenden, Kaufleute und Missionare, die Japan besuchten, in Europa ausübten, jenseits der Wirkung, die in vielfältiger Weise noch heute unterschwellig auch die wissenschaftliche Forschung zu Japan ebenso wie die Politik dem Inselreich gegenüber bestimmt. So ist die vorliegende Anthologie nicht nur ein spannendes Lesebuch für das allgemeine Publikum und eine wichtige Quellsammlung für den, der sich im weiteren Rahmen mit der europäischen Rezeption des "Fremden" beschäftigt, sondern es ist geradezu Pflichtlektüre für alle Japanologen, die hier sehr viel erfahren über die Geschichte ihres Faches, noch bevor dieses Ende des 19.Jahrhunderts als "Kolonialwissenschaft" seinen Anfang nahm.

Wenn immer möglich, hat der Herausgeber für *Japan in Europa* auf vorhandene deutsche Übersetzungen der in die Anthologie aufgenommenen fremdsprachigen Texte zurückgegriffen, daneben finden sich aber auch Texte in Englisch, Französisch oder Latein. Hervorgehoben sei, daß auch der russische Anteil an der Rezeption Japans in Europa in dieser Anthologie durchaus Berücksichtigung findet, wenngleich dieser Bereich aufgrund sprachlicher Hindernisse gegenüber der westeuropäischen Literatur ein wenig in den Hintergrund tritt.

Gerade heute, da sich das Interesse an Japan auf sehr hohem Niveau eingependelt zu haben scheint, in einer Zeit, da nicht nur die japanologischen Seminare unter den Studentenzahlen geradezu zusammenbrechen, sondern in der auch dem allgemein Gebildeten Begriffe wie Ikebana, Tofu oder Shogun geläufig sind, in einer Zeit, in der die eingehendere Beschäftigung mit der Kultur Japans selbst unter Laien viele Freunde gefunden hat, erweist sich ein Sammelwerk wie *Japan in Europa*, das auch durch das breite Spektrum der hier versammelten Zeugnisse - vom Reisebericht bis zur bayerischen Kanzelpredigt - besticht, als ein äußerst wichtiger Beitrag nicht nur zur Japanologie im engeren Sinne, sondern insgesamt zu einem neuen Nachdenken über die Art und Weise, in der wir uns mit dem Fremdem auseinandersetzen, wie es uns in den asiatischen Kulturen entgegentritt. Dabei geht es meines Erachtens noch nicht einmal in erster Linie um die vordergründige Überwindung dessen, was man heute gern "Eurozentrismus" nennt. Es erscheint mir vielmehr wichtig, neben der für unsere Forschung - wenn sie sich denn als Wissenschaft verstehen will - unabdingbaren Besinnung auf unsere eigenen - europäischen - Methoden und Verfahrensweisen die eigenständige Geistigkeit in den Ländern des Ostens anzuerkennen, nicht durch Verwischung der Unterschiede und nicht durch kritiklose oder beschönigende Idealisierung, sondern durch eine möglichst genaue Beschreibung und Analyse eben dieser uns fremden Traditionen. Kapitzas Werk kann uns helfen, so denke ich, für diese Aufgabe den Blick zu schärfen, indem wir - am Beispiel Japans - verfolgen, wie sich unsere europäischen Vorstellungen über das Fremde entwickelt haben, wie dieses Fremde mit den Mitteln des Eigenen abgebildet wurde, meist jedoch ohne tatsächlich zum Eigenen zu werden. *Japan in Europa* ist zwar ein Buch über die Vergangenheit, aber es ist zugleich ein ungemein aktuelles, für die gegenwärt wichtiges Werk, das in keiner asiawissenschaftlichen Seminarbibliothek fehlen sollte.

Norbert A. Adami

The Academy of Sciences MPR (Hrsg.): *Information Mongolia. The Comprehensive Reference Source of the People's Republic of Mongolia (MPR)*. Pergamon Press, Oxford u.a., 1990, XXVIII + 505 S. + 19 mehrfarbige Karten.

Die Mongolische Volksrepublik (MVR) ist hierzulande zwar kein "unbeschriebenes Blatt" - aber sehr hoch ist die Zahl neuerer westlicher Bücher zu diesem großen, dünnbesiedelten zentralasiatischen Staat auch nicht eben.

In der Bundesrepublik Deutschland haben sich besonders die Mongolisten im Zentralasiatischen Seminar der Universität Bonn unter ihrem (bereits emeritierten) Nestor Walther Heissig ("Die Mongolen. Ein Volk sucht seine Geschichte. Geschichte der mongolischen Literatur" u.v.a.) große Verdienste erworben. Die Richtung ihrer Arbeit charakterisiert der bei der Wissenschaftlichen Buchgesellschaft erschienene, außerordentlich lesenswerte Band "Die Mongolen. Seitige zu ihrer Geschichte und Kultur" (Darmstadt 1986), herausgegeben von Michael Weiers unter Mitwirkung von Veronika Veit und Walther Heissig.

Mehr an der Entwicklung seit den 1920er Jahren und gegenwartsbezogenen Themen interessiert war man offenbar in der ehemaligen DDR - begründet sicherlich auch durch die sozialistische Zusammenarbeit zwischen den beiden Staaten in der sowjetischen Einflußsphäre. Gelegentlich im Westen vertriebene

DDR-Bücher zur MVR sind teils sachlich recht informativ - mit Nutzung im Westen nicht zugänglicher Quellen -, teils erheblich mit Ideologie befrachtet.

Auch eine begrenzte Gruppe englischsprachiger Autoren wie Sanders, Rupen, Bawden u.a. hat recht gute Übersichten und Analysen zur Geschichte der MVR, ihrer politischen und wirtschaftlichen Struktur u.s.w. herausgebracht.

Buchpublikationen in der MVR zum eigenen Staat sind naturgemäß vorwiegend in mongolischer Sprache oder aber in Russisch abgefaßt. Immerhin ist aber die umfangreiche "History of the Mongolian People's Republic" von Bagaryn Shirendyb in englischer Übersetzung (von William A. Brown und Urgunge Onon, Cambridge, Mass. und London 1976) erschienen, und bereits primär in Englisch gaben offizielle mongolische Stellen die "50 Years of the MPR. Statistical Collection" (Ulan Bator 1971) bzw. "50 Years of People's Mongolia" (Ulan Bator 1976) heraus.

1990 sind die englischsprachigen Primärquellen nun um einen hervorragend ausgestatteten Band ergänzt worden: "Information Mongolia" herausgegeben von der Mongolischen Akademie der Wissenschaften und in der "Countries of the World Information Series" des Pergamon-Verlages erschienen. Was fast 80 mongolische Autoren hier auf (in englischer Übersetzung) rund 500 Seiten im großen Quart-Format zusammengetragen haben, hält wirklich, was der Untertitel des Handbuches verspricht: Das Buch ist ein konzises Nachschlagewerk.

Dies bedeutet aber nicht etwa eine lexikonartige Sammlung von Stichwörtern. Vielmehr werden die Informationen in präzisem fortlaufendem Text geboten, der in 12 große Abschnitte (Land und Leute, Geschichte, politisches System der MVR, Streitkräfte, Wirtschaft, Sozialpolitik, Erziehungswesen, Wissenschaft, Kultur, Massenmedien, Außenpolitik, Gebräuche und Religion) und innerhalb dieser systematisch weiter unterteilt ist. Zusätzlichen Zugang verschafft ein detailliertes Sach- und Namensregister, das sich bei einer Reihe von Stichproben als zuverlässig erwies.

Um Beispiele für die Breite der Informationen auch innerhalb der Hauptabschnitte zu geben: Abschnitt I behandelt auf rund 80 Seiten u.a. Topographie, geologische Struktur, mineralische Ressourcen, Klima, Gewässer, Böden, Flora, Fauna, Umweltschutz, Bevölkerung, mongolische Sprache (zu der verschiedene Schriftformen vorgestellt werden), Verwaltungsgebiete. Abschnitt II reicht auf etwa 50 Seiten von der Vor- und Frühgeschichte bis zu den Reformen in der ersten Hälfte 1990. Unter "Kultur" (Abschnitt IX) werden die mündlich überlieferte und die geschriebene Literatur, schöne Künste, Architektur, Theater, Musik, Filmindustrie, Zirkus u.a. dargestellt. Am Ende jedes Hauptabschnittes steht eine Bibliographie - die wichtige westliche Veröffentlichungen allerdings nur zur Geschichte anführt.

Ergänzt wird der Textteil durch 26 Seiten mit statistischen Übersichten (bitte 1988, oft mit ausgewählten Vergleichsjahren ab 1960) und durch 19 mehrfarbige Karten zu unterschiedlichen Sachthemen.

Ein Gewinn für das Buch (und den Leser) sind schließlich auch die 32 gut gedruckten Farbtafeln und die zahlreichen - stellenweise historischen - Schwarz-Weiß-Photos im Text, die allein schon ein lebendiges, viele Facetten umfassendes Bild von einem Land entstehen lassen, dessen allgemeines Image bei uns vielleicht eher von Steppen und Wüsten bestimmt wird.

In den letzten Jahren hat in der MVR ein Wandel im politischen und wirtschaftlichen System eingesetzt, der einen vorläufigen Höhepunkt in der freien sehr korrekten Parlamentswahl im Juli 1989 und der anschließenden Bildung

einer Regierung auf Mehr-Parteien-Basis - trotz absoluter Parlamentsmehrheit der Kommunistischen Partei - fand; eine neue Verfassung ist in Arbeit.

Teile des Handbuchs, die noch von dem "sozialistischen" System ausgehen, werden dadurch in absehbarer Zeit wahrscheinlich nurmehr als Beitrag zur Zeitgeschichte zu sehen sein - doch ist dies ein Schicksal, das alle an die Gegenwart heranreichenden Veröffentlichungen ereilt und den Gesamtwert dieser Publikation keineswegs schmälert.

Ein gewisses Problem stellt der Wert allerdings dennoch dar. Ganz offensichtlich hat man sich dieses Werk etwas kosten lassen - und das soll nun (mutmaßlich mit einem gewissen Aufschlag) bezahlt werden. Selbst für Bezieher eines normalen Einkommens und etwas finanzschwächere wissenschaftliche Institute dürfte die Anschaffung des Handbuchs daher finanziell dem Biß in einen sauren Apfel gleichkommen. Wer "zubeißt", wird jedoch ein Buch sein eigen nennen, das wohl für eine Reihe von Jahren Standardwerk für ein Land mit zunehmend engeren Beziehungen zu Deutschland bleiben dürfte.

Günter Siemers

Zum Boxerkrieg: Aus den "Militärischen Lebenserinnerungen" des Generalleutnants von Lessel

Fast ein Jahrhundert nach dem fremdenfeindlichen Aufstand in China haben der "Boxerkrieg" und das deutsche ostasiatische Expeditionsunternehmen noch keine eingehende neuere wissenschaftliche Darstellung von deutscher Seite gefunden, wie überhaupt die deutsch-ostasiatischen Beziehungen auf manchem Gebiet noch nicht genügend erforscht sind. Allerdings gibt es eine Reihe guter Darstellungen zu Teilgebieten, die besonders von Hamburg und Bremen aus vorgelegt wurden.

Die vorliegenden Ausführungen stellen weniger eine wissenschaftliche Abhandlung dar, sondern wollen auf weiteres, großenteils unbekanntes Material für Untersuchungen der deutsch-fernöstlichen und europäisch-ostasiatischen Beziehungen zu Beginn dieses Jahrhunderts aufmerksam machen. Es handelt sich um die Lebenserinnerungen jenes Generals v.Lessel¹, der von Wilhelm II. zum Führer des Ostasiatischen Expeditionskorps ernannt wurde, dessen Name aber zugunsten des Generalfeldmarschalls Graf von Waldersee meist vergessen wird, der - ehemals Nachfolger Moltkes als Chef des preußischen Großen Generalstabes - den Oberbefehl über alle internationalen Truppen in China erhielt. Der Überraschung, auf diese bisher unveröffentlichten und der Forschung weithin unbekannten Memoiren² zu stoßen, folgte allerdings die Erkenntnis, daß keine aufschenerregenden Enthüllungen zu entdecken waren. Trotzdem sind die ausführlichen Schilderungen der Heeresoperationen und der Verhältnisse in China sowie so mancher gut beobachteten politischen und privaten "Randerscheinungen" keineswegs ohne Reiz; und es verdient auch festgehalten zu werden, daß der Kommandant der deutschen Expeditionstruppen mit nüchternen Augen den imperialen Kraftakt keinesfalls für ein großes Entrée des Deutschen Reiches in die Weltpolitik hielt. Im wesentlichen chronologisch referierend und zusammenfassend, seien hier Geschehnisse und Beobachtungen aus diesen meines Erachtens militärhistorisch und politisch bemerkenswerten Erinnerungen gebracht.

Interesse gewinnen die Memoiren nicht nur durch das, was berichtet wird, sondern auch durch einiges, was nur angedeutet bzw. mehr oder weniger deutlich verschwiegen wird. So sche ich v.Lessels Verbitterung über sein Schicksal als "zweiter Mann", d.h. in seinem Verhältnis zu Waldersee, die er aber in der Handlung des Soldaten, der zu gehorchen weiß, nicht ausdrücklich äußert. Der Generalleutnant nahm aber bald nach der Chinaexpedition seinen Abschied.

Ob v.Lessels durchscheinende Kritik am "Weltmarschall", wie er in deutschen Blättern genannt wurde, immer berechtigt ist, ob Waldersee so ungeeignet bzw. Wilhelm II. ungeschickt bei der Wahl dieses für das Ansehen der Jungweltmacht Deutschland so wichtigen Mannes gewesen war, hat uns hier nicht zu beschäftigen. Immerhin, der eine Aspekt sollte nicht überschien werden, daß Waldersee ein gewandter Hofmann war und eben diese Eigenschaft hat sicher dazu beigebracht, den einen Auftrag des Kaisers, mit den europäischen Mächten in China in möglichst guten Beziehungen zu verbleiben, erfolgreich zu erfüllen.

Über die Durchführung des Straffeldzuges und das Verhältnis der verbündeten europäischen Mächte untereinander, das nahezu in einen Kleinkrieg "jeder gegen jeden" ausartete, auch über Kompetenz- und Rangstreitigkeiten auf deutscher Seite, sind manche neuen Details und klar gesehene, deutlich formulierte Schlaglichter zu erfahren. Und nach der berüchtigten "Hunnenrede" und der Aufregung in der WeltPresse über S.M. ist aufschlußreich zu hören, wie dann in China diese "deutschen Hunnen" vorgingen, nämlich sich im Urteil diese preußischen Offiziere eher positiv vom Verhalten der Soldaten anderer Nationen abhoben. Damit korrespondiert und verdient nachgelesen zu werden, daß von chinesischer Seite des öfteren unter den Besatzungsmächten der deutsche Truppenteil als Ordnungsmacht vorgezogen wurde.

Die Schilderungen des heute unbekannten hohen Militärs von einem Unternehmen, das großartig als Weltmission begann, um sich dann recht alltäglich-irisch, manchmal fast grotesk fortzusetzen und eher verlegen zu enden, bedeuten einen interessanten Beitrag über das Zusammen- und Gegeneinanderwirken von Amerika, Japan und den führenden europäischen Mächten zur Zeit der Gründung von Einflußsphären in China.

1. Mobilmachung und Ausreise

Nach einem Schreiben des Generals v.Hahnke vom 5.Juli 1900 war erst ein kleineres Expeditionskorps vorgesehen, nämlich ohne Offiziere 10.170 Mann (2 Infanterie-Brigaden, 4 Infanterie-Regimenter, 8 Bataillone zu 800 Mann, ein Kavallerie-Regiment zu 3 Eskadrons, 4 Batterien usw.). Durch später aufgestellte Formationen wurde die Gesamtstärke etwa verdoppelt.

Am 9.Juli wurde v.Lessel unter Beförderung zum Generalleutnant zum Kommandeur des ostasiatischen Expeditionskorps ernannt. Sein Nachfolger im Kommando der 28.Division wurde übrigens General v.Hindenburg.

Wie sehr Rücksicht auf den Kaiser und nicht nur militärische Überlegungen eine Rolle spielten, zeigt das Datum der Ausfahrt. Weil der Kaiser, der die Soldaten selbst verabschieden wollte, von Kiel zur Nordlandfahrt abgereist war, sollte die Ausfahrt auf Mitte August verschoben werden. Lessel erreichte, indem er sich mit einem Telegramm persönlich an Wilhelm II. in Bergen wandte, daß die Abfahrt der ersten Dampfer-Formation von Bremerhaven auf den 27.Juli, die der letzten auf den 4.August festgesetzt wurde. Unterstrichen wird, daß man in

den Ministerien im allgemeinen bereitwillig auf alle Wünsche v.Lessels und seines Stabes einging, weil bei dieser ersten überseeischen Unternehmung der Armee nicht geknausert werden sollte. Andererseits aber fehlte es an praktischer Erfahrung in der Ausrüstung solcher Unternehmungen, Mängel, unter denen man noch in China zu leiden hatte.

In mehrfacher Weise gab es auch Kompetenzschwierigkeiten, zunächst bei den Formierungsplänen in Tsingtau, zu denen Admiral v.Tirpitz, der Staatssekretär des Reichsmarineamtes, als Schutzherr der Kolonie keine Zustimmung geben wollte. Dieser Widerstand scheint vor allem zur Aufgabe Tsingtaus als Formierungsort geführt zu haben - daß die Umdisponierung in operativer Beziehung ein glücklicher Umstand war, konnte zu der Zeit noch nicht übersehen werden. Auch die verlangten Befugnisse gegenüber dem Gouverneur von Kiautschou sollten auf Wunsch des Admirals eingeschränkt werden.

"Mein Rangverhältnis und meine Befugnisse in den verwaltungs-, gerichtlichen und ehrengerichtlichen Angelegenheiten fanden keine Beanstandung, und die Beziehungen zwischen dem Korpskommando und demjenigen des ostasiatischen Kreuzergeschwaders wurden reinlich geschieden. Bei gemeinsamen Unternehmungen war bezüglich des Ortes der Landung die Flotte an meine Weisungen gebunden, der Schutz gegen sie blieb dem befehligen Admiral überlassen ... Betreffs des Gouvernement Kiautschou verlangte der Entwurf, daß es in der Zeit, in der ich mit dem Corps oder Teilen desselben in oder bei Tsingtau sein würde, mir ganz ebenso unterstehen müsse, wie dies für heimische Verhältnisse betreffs der Waffenplätze vorgesehen sei, in deren Bereich ein Oberbefehlshaber oder kommandierender General gelangt. Die Generale kämpften um die Unabhängigkeit von Kiautschou, als ob ich gesonnen wäre, mich den chinesischen Boxern anzuschließen ... und ... ließen erkennen, daß das militärische Interesse nicht im Vordergrund stand. Die Szene wurde peinlich, und es war schwer, dasjenige Maß von Zurückhaltung zu bewahren, das in Gegenwart des kaiserlichen Herrn geboten war. Als ich ausführte, daß Tsingtau im Falle eines Landangriffs doch durch die Armee verteidigt werden müsse, 'genau so wie Kiel', da meldete sich ein solches Entsetzen auf den Gesichtern der Admirale, daß der Kaiser laut auflachte. Ich durfte aber nicht locker lassen, denn wenn ich wirklich nach Tsingtau mußte, durfte es über meine Befugnisse keine Zweifel geben, ließ aber einfließen, daß die Bestimmungen des Entwurfs gegenstandslos werden und die Verhältnisse es vielleicht gestatten würden, näher am Kriegsschauplatz in Tschili zu landen. Da willigte der Kaiser ein."

So hatte Lessel seine Forderungen im wesentlichen durchgesetzt, doch begann er nun das Unternehmen skeptischer zu beurteilen, da die einfachen militärischen Notwendigkeiten erst nach langer Debatte durchgesetzt werden konnten.

Lessel verteidigte seinen Monarchen gegenüber den Vorwürfen anlässlich der bekannten "Hunnenrede". Das "Kein Pardon" habe nur die Notwendigkeit energetischer Kriegsführung betont. In den eindeutigen Anweisungen habe nichts von einer "Hunnenfahrt"³ gestanden. Das vielseitig interessierte, doch oft oberflächliche oder genialisch-unbekümmerte Wesen des "Kriegsherrn" wird aber hier deutlich. Einerseits ließ sich Wilhelm II. über alle Vorgänge im Zusammenhang mit den Unruhen informieren, begrüßte v.Lessel mit den Worten "Ich beneide Sie und möchte gern an Ihrer Stelle sein", gab aber einen taktischen Hinweis für einen Flankenangriff, ohne die zunächst zurückzulegenden 600 km zu bedenken.

Die Organisation der Ausreise und des Ausrüstens sind hier ohne Interesse, erwähnt sei aber, daß neben einem Heer von Schlachtenbummlern, Dichtern, "Träktätschenschreibern" auch Presse auftauchte und daß hier vor allem eine von dem rührigen Flottenverein ausgerüstete Nachrichten-Expedition lästig fiel, aber vorsichtig behandelt werden mußte und später kaltgestellt wurde.

Kompetenz- und Rangfragen werden so wesentlich der Grund gewesen sein, daß bei der Ankunft in China weder der Geschwaderkommandant, Admiral Bendemann, noch der Gesandte für Peking, Mumm v.Schwarzenstein, einen Empfang vorbereitet und die Zusammenarbeit mit ihnen "frostig" verlief.

Das weitere Vorgehen v.Lessels litt in der Folge nicht nur unter solchen Mißhelligkeiten. Hinzu trat, daß seine Truppen zum Entsatz von Peking zu spät gekommen waren und daß die innere Lage des Reiches der Mitte "operettenhaft" unklar erschien, wo man gegen die Boxer Krieg führte, während man zu der chinesischen Regierung offiziell meistens freundlich stand, ohne daß auch hier ganz deutlich war, ob noch die alte Kaiserin die Befehle gab.

2. Landung und Wegnahme der Peitang-Forts

Nun ergab sich die Möglichkeit, auch endlich Lorbeeren zu erlangen, nämlich durch die Eroberung der Forts am Peiho. In und bei Tongku lagerten "Truppen der Nationen", wobei zu dem Zeitpunkt noch besonder's gute Beziehungen zu den Russen bestanden, die auch die Wegnahme der Forts planten.

Die deutsche Beteiligung an diesem wie auch anderen gemeinsamen international-kriegerischen Unternehmungen schien aber zunächst schon durch ein Telegramm Waldersees in Frage gestellt, das v.Lessel derartige Entscheidungen bis zu seinem Eintreffen untersagte, wobei wohl auch hier Eifersüchteleien im Spiel sein mußten, da v.Lessel mit Recht sagt, daß man einige tausend Seemeilen von Tschili entfernt nicht beurteilen konnte, was von Nöten war, wie sich der Führer des deutschen Kontingents dann auch nicht an diese Weisungen gebunden fühlte. Auf der Seite bemühte sich aber v.Lessel stets darum, die Einheit der Verbündeten bis zu Waldersees Ankunft zu erhalten, was sich anläßlich einiger Differenzen mit den Amerikanern wie auch in einem Streit zwischen Russen und Japanern zeigte, wo Lessel die Engländer zur Vermittlung und Beruhigung bewog.

Nun galt es, sich an das Unternehmen der Russen anzuhängen und sie sich nicht etwa zuvorkommen zu lassen. Die Russen - die anscheinend ebenfalls vor Eintreffen des Feldmarschalls handeln wollten - und die Deutschen verabredeten nun den gemeinsamen Angriff, wobei der deutsche Truppenanteil wegen der Eile der Russen wesentlich geringer sein mußte, da die Ausladung in Tongku noch nicht abgeschlossen und nicht abgebrochen werden durfte, Tientsin und das Lager nicht ungeschützt gelassen werden konnten. Lessel hebt hervor, daß er die Aufforderung zur Beteiligung nicht habe umgehen können, andererseits zu verlangen wußte, daß seine Truppen auch zum richtigen Einsatz kamen und der Ruhm nicht nur den Russen blieb. Auch hier zeigt sich wieder, daß die Einigkeit, mit der die verbündeten Truppen nach China gezogen waren, nur ein dünnes Band war. Einerseits mußte man vor Intrigen der Russen, mit denen man ein gemeinsames Unternehmen plante, auf der Hut sein, suchte daneben für Englands Beteiligung bei den Russen zu plädieren, geriet dadurch aber in Ge-

fahr, womöglich wieder von den Russen und eventuell von den Engländern aus dem Plan herausmanövriert zu werden. Französische Artillerie stand dann während der Gefechte in Reserve, ohne einzugreifen. Einige indische Kompanien der Briten erreichten gegen Ende der Kämpfe noch das Kampffeld. Das Gefecht selbst wurde von den Russen groß herausgestellt, scheint aber keine außergewöhnliche Leistung gewesen zu sein, zumal die Besatzung der Forts zum größten Teil flüchtete, als gestürmt wurde. Den verhältnismäßig größten Verlust erlitten österreichische Matrosen durch Minen.

Mit der Ankunft Waldersees kamen neue Schwierigkeiten. Die Italiener reagierten nicht auf seine Quartierverlegungen. Die Franzosen verweigerten die Stellung einer Ehrenkompanie, da dies als fremde Sitte betrachtet und der Feldmarschall nicht als Vorgesetzter, sondern primus inter pares angesehen wurde, als Vorsitzender des "Kriegsrates" und sonst nur als "commandant supérieur des forces allemandes". Amerikaner und Russen schienen sich zurückziehen zu wollen, und die Japaner standen abseits.

Lessel schrieb damals über die Aussichten Waldersees: "Er wird keine leichte Aufgabe vorfinden, die Verhältnisse sind ziemlich verfahren, die Verbündeten nur äußerlich einig, höchst mißtrauisch untereinander und niemand gönn't dem anderen etwas Gutes. In operativer Hinsicht ist nichts zu machen: in Nordchina gibt es zwar noch an vielen Orten Boxer; sie haben aber die Zuversicht verloren und plündern die eigenen Landsleute. Das Zusammenfassen der Alliierten zu gemeinsamer Aktion wird also kein Objekt finden; überdies werden die Fremden dem Grafen nicht in loyaler Weise gehorchen. Russen, Engländer, Japaner und Franzosen haben ihre Sonderinteressen; nur auf die paar Österreicher und Italiener ist einiger Verlaß. Die Amerikaner fallen gänzlich aus..."

Von Interesse ist in diesem Abschnitt auch, wie sich Berlin zu Li Hungschang stellte: v.Lessel hatte die Weisung, sich stets auf die dem Vizekönig feindlichere Seite zu stellen, wie auch General v.Schwarzhoff, der Stabschef Waldersees, sich am 22.September über die Ankunft Li Hungschangs als Gast der Russen in seinem Palast in Tientsin recht unzufrieden äußerte.

3. Von Waldersees Ankunft bis zum Abschluß der Formierung

Auch nach der Ankunft und dem Empfang Waldersees, an dem sich dann doch Truppenteile aller Verbündeten beteiligt hatten, wurden die Beziehungen des Heeres zur Marine, die anscheinend unzureichende Unterstützung vor allem bei den Ausladungen leistete, nicht besser. Die Vorstellung, "frischen Wind nach Tschili" gebracht zu haben, sei für den Stab Waldersees zu schön gewesen, um gewisse Mißhelligkeiten deutlich zu sehen. Die Ausschiffung des gesamten Materials ist nie erfolgt, obwohl sogar die Handelsmarine unter großen Kosten schließlich eingeschaltet wurde. (Auch beim Verstauen der Ladung in der Heimat waren aus Mangel an Erfahrung bzw. Nichtbefragung kompetenter Kräfte Pannen passiert; Dinge, die dringend in China benötigt wurden, lagen z.B. zuerst, wie zunächst ein Mangel an Mänteln entstand, weil niemand sagen konnte, wo sie steckten.)

Militärisch schob man nun stärkere Kräfte auf Peking zu. Auch war eine Zeitlang eine größere Expedition gegen Paotingfu, die Provinzhauptstadt von Tschili, geplant. Die Briten hatten sich für dieses Unternehmen besonders inter-

essiert, weil es gegen französische Interessen gegangen wäre, die den Bahnbau von Peking über Paotinfu nach Hankau durchgeführt hatten. "Derartige Ränke unter den Verbündeten beherrschten die Lage und waren den Einzelnen wichtiger als der ganze sogenannte Krieg."

Aus einem Schreiben vom 3. Oktober 1900 klingt wieder eine Beurteilung des Feldzuges und Waldersees an: "Der Feldmarschall war infolge einer Magenverstimmung recht elend ... Die Geschichte, in die er auf seine alten Tage hineingezogen worden war, mag ihm auch auf der Seele liegen und sein Befinden beeinflussen." Waldersee ging dann im Oktober 1900 nach Peking und wünschte, daß v.Lessel vorerst in Tientsin bleiben sollte.

Wie hier möglicherweise Eifersüchteli im Spiel war, so blieb auch das Verhalten der Nationen untereinander getrübt: "Kennzeichnend für die 'Kriegsführung' war und blieb das Mißtrauen aller gegen alle. Niemand wurde irgendwo allein gelassen, die anderen standen als Wächter daneben; wollten die Franzosen nach Paotingfu, so gingen die anderen mit, aus Besorgnis, daß daselbst im Trüben gefischt werden würde." Eine Folge war so auch die Auflösung der ganzen Armee in Splittergruppen, wobei auch in den bunt zusammengesetzten Standorten kein einheitliches Platzkommando eingesetzt war. Eine Ausnahme war Peking.

Auch die Etappenposten standen nicht in dienstlicher Verbindung, und auf der Strecke von Tientsin nach Peking gab es ein halbes Dutzend Telegraphenlinien nebeneinander - "eine Kraft- und Materialverschwendug, wie sie nur gegenüber einem militärisch so ohnmächtigen Feinde, wie die Chinesen es waren, Platz greifen konnte."

So kam auch die Skepsis Lessels gegenüber dem ganzen Unternehmen im Oktober 1900 schon deutlicher heraus. "Es war vielleicht nicht paßlich, daß Deutschland den Oberbefehl an sich genommen hat. Wir sind damit an die Spitze der Aktion gekommen und haben die Verpflichtung übernommen, sie zu allgemeiner Zufriedenheit zu Ende zu führen. Das ist schwierig, einmal, weil die Gefolgschaft widerwillig ist, und dann, weil kein Feind mehr vorhanden ist, gegen den man durchschlagende Erfolge erzielen könnte."

Lessel berichtet auch von einem "Hunnenzug der Alliierten" nach Tungtschou, über den in der Presse viel erschien, doch ist gerade im Gegensatz zur "Hunnenrede" interessant, daß an den Zerstörungen dieses Kampfes - für die der General auch manche Entschuldigung findet - deutsche Truppen nicht teilgenommen hatten, sondern den Chinesen vielmehr u.a. Japaner und anglo-indische Truppen gegenübergestanden hatten. Auch hebt v.Lessel hervor, daß deutsche Truppen nicht an der Einnahme von Peking und den Plünderungen im Kaiserpalast beteiligt gewesen seien, wie er überhaupt auf den guten Ruf der deutschen Truppen bedacht ist und bei Übergriffen auf Chinesen - "in einigen der fremden Kontingente dachte man darin milder" - scharf eingriff. Als v.Lessel z.B. hörte, daß ein Offizier einen "Eingeborenen" nicht auf frischer Tat, sondern aufgrund nachträglich vorgebrachter Anschuldigungen von Missionaren und ohne gerichtliche Prozedur hatte erschießen lassen, leitete er sofort ("Wenn jeder Leutnant sich als Herr über Leben und Tod von Eingeborenen ansehen wollte ...") ein kriegsgerichtliches Verfahren gegen den Offizier ein. Daß trotzdem allerlei Vorwürfe gegen Deutsche erhoben wurden, ging einmal auf "Mißgunst" anderer Nationen, vor allem Franzosen und Briten zurück, obwohl sich zumeist die Grundlosigkeit ihrer Vorwürfe erwies. Zum anderen führten "graus-

liche Schilderungen" in den Feldpostbriefen deutscher Soldaten zu Aufsehen. Lessel, der sich schon als moderner Attila durch die Presse gezerrt sah, schrieb damals: "Unsere Mannschaften haben die Neigung, sich vor ihren Landsleuten in der Heimat als Mordskerle aufzuspielen, die die furchterlichsten Gefahren zu bestehen haben, dafür aber auch ihrerseits Furcht und Schrecken verbreiten. Es ist unglaublich, was die Leute in ihrer überheizten Phantasie für Unsinn nach Hause melden, und noch unglaublicher, daß er dort für bare Münze genommen und durch die Zeitungen verbreitet wird ... wir (sind) keine Hunnen! Daß bei der gänzlichen Verschiedenheit der Gebräuche, Sitten und Sprache, wie sie zwischen den Chinesen und uns besteht, Mißverständnissen Tür und Tor geöffnet ist, liegt auf der Hand, ebenso, daß die Eingeborenen meist die Kosten tragen müssen. Schon die Zeichensprache, auf die unsere Leute lediglich angewiesen sind, hat bei den Chinesen eine andere Bedeutung. Später habe sich übrigens herausgestellt, daß einige dieser Soldatenschreiben ("Hunnenbriefe"), die in den sozialistischen Zeitungen abgedruckt wurden, daheim hergestellt oder bestellt, an hiesige Soldaten geschickt und von diesen zur Feldpost gegeben worden seien."

Bei allen Spannungen untereinander brachte die Etikette doch die Alliierten zumindest bei den nationalen Feiertagen wie z.B. Kaisers Geburtstag zusammen. Lessel fand zwar, daß man nicht "zur Abhaltung von Gratulationscouren und Paraden nach China gekommen" sei, machte auch viele Versuche, die Truppen an den Feind zu bringen, doch kam es nur zu unbedeutenden Zusammenstößen und kleineren Gefechten.

In dieser Zeit wird aber auch ein gewisser Gegensatz des deutschen Stabes zu seinem Oberkommando, d.h. zu Waldersee, deutlicher. Lessel betont bei verschiedenen seiner Maßnahmen, daß sie auch die Zustimmung des Feldmarschalls gefunden hätten, und er hebt auch mehrfach Maßnahmen Waldersees anerkennend hervor, dessen Verständnis für manche Schwierigkeiten der deutschen Abteilung gegenüber fremden Intrigen und den Weitblick, den dieser bewies, als er die Wiederherstellung der Eisenbahnverbindung zwischen Tientsin und Peking anordnete und diese Aufgabe Ansprüchen des Korpskommandos voranstellte. "Bei der Unlust der Kabinette am Kriege, der guten Zusammensetzung der Armee und der Kriegsuntüchtigkeit der Chinesen war zu dieser Zeit der militärische Gesichtspunkt schon hinter den politischen zurückgetreten, und es war ein glücklicher Griff Waldersees, daß er durch eine dem gemeinsamen Interesse dienende Tat das deutsche Übergewicht an Ort und Stelle in Erscheinung treten ließ." Lessel verkennt auch keineswegs die Schwierigkeiten des Oberkommandos, etwa gegenüber den "Quertreibereien" der Russen. Lessel deutet aber auch Bevorzugungen von Offizieren Waldersees gegenüber denen des deutschen Korps an und entsprechende Unzufriedenheit dort, Unstimmigkeiten, die entstanden, "da das Oberkommando (= Waldersee) in das Korps hineinverfügte, ohne das Kommando des letzteren (= v.Lessel) rechtzeitig zu verständigen."

4. Winter in Tientsin

Unzufriedenheit über unzureichende Information und Zusammenarbeit mit Waldersee wird nie direkt als Anklage vorgebracht, als Soldat wußte sich v.Lessel unterzuordnen, zieht sich aber in kleinen Wendungen und indirekt durch das ganze Werk, so wenn es an einer Stelle heißt, Waldersee scheine eine Unter-

nehmung nach Tschili zu planen. Es hätte doch nahegelegen, rechtzeitig vorher Generalstabsbesprechungen mit v.Lessel abzuhalten, bevor bestimmte Truppen- teile und Transporter auf telegraphische Anweisung bereitgehalten werden sollten. Ob sich das alles mit der Abwesenheit der Nachrichtenübermittlung und räumlichen Trennung erklären lässt? Nicht einer Meinung waren die beiden Offiziere auch in der Frage der Hinrichtung des Gesandtenmörders Enhai. Lessel fand, daß der Mandschu-Soldat den Befehl, die Fremden zu töten, dientlich von seinem Vorgesetzten erhalten hatte und beim Herannahen Herrn von Kettlers, der bei den Chinesen in hohem Ansehen gestanden habe, ausdrücklich nochmals seinen Bataillonskommandeur gefragt hatte. Er sei also kein Mörder. Auch in Berlin habe man dieser Ansicht zugeneigt, wie aus einem seitens des AA an Waldersee gerichteten Schreiben zu ersehen gewesen sei. Der Feldmarschall dagegen fand, daß die Chinesen die Freigabe des Delinquenten als Schwäche auslegen würden und wollte ihn durch das deutsche Korps aburteilen lassen. Lessel gab dann zu bedenken, daß die deutschen Offiziere wahrscheinlich einen gehorsamen Soldaten nicht verurteilen würden und daß auch im gegenteiligen Fall kein "deutscher General das Urteil bestätigen werde", und schlug den Ausweg vor, den Täter der provisorischen Regierung von Peking zur Verurteilung zu übergeben. So geschah es. Der Hinrichtung wohnte dann auch Lessel bei, der sich als deutscher Kontingentskommandeur dem Sühneakt nicht versagen wollte. Daß Lessel bei aller Kritik an dem z.T. unerfreulichen Leben und Treiben im Koalitionsheer keinesfalls alles Deutsche gut fand, tritt bei verschiedenen Gelegenheiten hervor, wenn er z.B. zur Frage einer neuen Uniformierung und Ausrüstung die in Kolonialkriegen erfahrenen Briten zur Nachahmung empfiehlt. "Wird aber nicht viel helfen, denn wir haben die kostspielige Liebhaberei, Eigen- gewächs auszutüfteln, obwohl wir von diesen Dingen noch nicht viel verstehen."

Daß Waldersee von der ihm zugefallenen Aufgabe nicht sehr erbaut war, klingt verschieden an, begründet aber oder entschuldigt nicht die Distanz zu v.Lessel, die dieser nicht nur durch ungenügende Unterrichtung empfand. Lessel wie sein Stab waren zuweilen der Meinung, daß die Deutschen durch manche Entscheidung Waldersees "Kulis der Engländer" seien. Ob diese Zuvorkommenheit Waldersees in mancher Angelegenheit wirklich nur "auf unsere Kosten" ging, bleibt zu untersuchen angesichts der politischen Weltlage, die Waldersee besser als die Militärs kannte. Es gibt hier auch das Wort des Generals Schwarzhoff, Chef des Stabes bei Waldersee, die Deutschen müßten "hier draussen das 'speziell Preussische' abstreifen ..." Diese Kritik Lessels wie auch an militärischen Befehlen Waldersees können nur im größeren Rahmen betrachtet werden. Dazu kommt, daß Lessel sich auch nicht genügend durch die Heimat unterstützt fühlte, die ihn und seine angeblich brutale Kriegsführung in Zeitungen angeprangert sah und nicht offiziell energisch dagegen einschritt. Auch von übereiltem Hurra- schreien hielt v.Lessel nichts, und er sah deutlich, wozu das im Chinakrieg geführt hatte. Er vertrat die später von vielen geäußerte Meinung, daß dem Reichstag eine geringere Angriffsfläche geboten worden wäre, "wenn vor Beginn des Feldzuges weniger geredet und photographiert worden wäre. Die verständigen Leute sind dadurch verstimmt worden und die weniger verständigen haben sich allmählich darauf besonnen, daß man erst handeln und dann loben und feiern soll. Wir haben es gerade umgekehrt gehalten, wie im Jahre 1870, wo wir mäuschenstill ausrückten und das Reden den Franzosen überliessen. Nun hat trotz allem Getue der Berg eine winzige Maus geboren, und wir werden froh sein

müssen, wenn wir durch eine Hintertür wieder unbemerkt zu Hause ankommen können."

Schlechte Erfahrungen scheint v.Lessel mit den christlichen Missionaren gemacht zu haben, die sich auch politisch betätigten und aus materiellen Gründen falsche Anschuldigungen erhoben hätten.

5. Schanhaikuan und Paotingfu

Im März 1901 hatten sich die Diplomaten in Peking immer noch nicht ganz einigen können. Waldersee meinte, nach v.Lessel, die Deutschen seien die "Hauptstänker", da Deutschland eine zu hohe Geldforderung stellte. So bestehe die Gefahr, allein dazustehen, während die anderen Mächte abzogen.

Ein kleines Beispiel für die - zuweilen leicht kindisch anmutenden - Rivalitäten der Alliierten untereinander ereignete sich ebenfalls im März. Die Engländer brauchten in der Nähe des Bahnhofes Tientsin ein Stück Land, das der Eisenbahngesellschaft gehörte, für ein neues Gleis. Das Land wollten die Russen, die die Bahn als eigene Eroberung beanspruchten, nicht herausrücken, sperrten das strittige Gelände mit einem Schützengraben, und die Briten standen am Bahnhof mit geladenen Gewehren, was allein schon angesichts der chinesischen Zuschauer anschaulich die Einigkeit demonstrierte. "16. März. Ganz Tientsin wollte nach der Wahlstatt, auch einige Herren vom Stabe. Die Kampfhähne liegen sich auf 20 Schritt eingegraben gegenüber, unter dem Schatten ihrer Flaggen, und die Franzosen standen mit ihren Photographenkästen im Anschlage, um jeden Zwischenfall für die Nachwelt buchen zu können." Trotz des komischen Beigeschmacks konnte auch Waldersee bei der Durchreise die Sache vorerst nicht aus der Welt schaffen, zumal der "Oberbefehlshaber" nicht einfach befehlen, sondern dem englischen und russischen General nur zur Nachgiebigkeit raten konnte. Die Angelegenheit wirbelte sogar in den heimischen Zeitungen Staub auf; nach einem Reutertelegramm soll ein englisches Blatt bereits mahnend auf Albions Flotte verwiesen haben. Die grimmigen Krieger blieben einige Tage in ihren Stellungen und als sich die Wachmannschaften schon kannten, sich gegenseitig zuprosten und so den Ernst der Lage verkannten, wurden sie ausgewechselt. Schließlich kam doch eine Einigung zustande. Solche Streitigkeiten kamen zwischen allen Nationen vor und erklären sich auch aus der militärischen Lage bzw. dem meist uninteressanten Garnisonleben. Nach wie vor galt Waldersee bei v.Lessel und seinen Offizieren als sehr anglophil: "29. März. - Waldersee schickt einen Hirtenbrief über Aufrechterhaltung guten Einvernehmens mit den Engländern; wir sollen ihnen möglichst entgegenkommen."

Auch gegen den meist von englischer Seite erhobenen Vorwurf deutscher Plünderungen verteidigt sich v.Lessel. Meist seien die chinesischen Ortschaften beim Abzug der chinesischen Beamten und Soldaten vom Mob geplündert worden. Bei Anwesenheit alliierter Truppen habe Ordnung geherrscht, und er könne sich zumindest für die deutschen Mannschaften verbürgen. Lessel konnte mit Genugtuung darauf verweisen, daß er oft von chinesischen Behörden gebeten wurde, ihrem Ort eine kleine deutsche Garnison zu geben, während sie auf andere Nationen keinen Wert legten.

6. Feldzug zur großen Mauer in Schansi

Dieser Feldzug führte nur zu Gefechten üblicher Art, war insofern aber bemerkenswert, als es keinen Oberbefehl über die französischen und deutschen Truppen gab, den sich Lessel erhofft hatte, sondern nur vom "gemeinsamen Streben nach demselben Ziel" gesprochen wurde - "was in einem europäischen Krieg als Blödsinn bezeichnet werden müßte, konnte man sich den Chinesen gegenüber allenfalls gestatten."

7. Sommer in Tschili, Auflösung des Korps

Nicht einverstanden war der General mit den Maßnahmen des Oberkommandos, weit ins Landesinnere hinein Patrouillen zu schicken. Er gab zu bedenken, daß durch deutsche Eingriffe weit von Tschili das Ansehen der chinesischen Staatsgewalt bei ihren Bürgern geschädigt würde, während man es doch stärken sollte. "Der Reiz, Bravourstücke nach Hause zu melden, ist aber mächtiger als ernste militärische und politische Erwägungen." Hier scheinen v.Lessels Einwände in Peking einmal Erfolg gehabt zu haben. Überhaupt gab es weiter Mißstimmungen zwischen Oberkommando und deutschem Korps, und v.Lessel spricht es nun in seinen Aufzeichnungen auch klar aus, daß das (alliierte) Oberkommando im Grunde nur ein deutsches Oberkommando sei. Waldersees Lage sei gewiß nicht beneidenswert, da ihm nur etwa der fünfte Teil der Armee gehorche, aber auch seine, Lessels Lage sei nicht erfreulicher, zumal oft große Teile des Korps seinem Befehl entzogen seien. "Es gehört viel Selbstüberwindung hinzu, um sich in derartig verschrobene Verhältnisse zu finden."

Aber auch in der Heimat zeugte manche Maßnahme in Verbindung mit den Boxerwirren "nicht gerade von Übereinstimmung bei den leitenden Stellen." Das jeweilige Zusammensein zweier Nationen in China war natürlich weitgehend auch eine Folge der Politik der Heimatländer, die sich im Verhalten der Verbündeten spiegelte. "Wir scheinen uns zur Zeit (Mai) wieder Rußland nähern zu wollen, was bedingt, daß wir von England abrücken. Wir bemerken dies an dem Benehmen unserer hiesigen teureren Verbündeten. Die Briten waren seit Anfang d.J. wie Honigseim und die Russen waren allmählich dem Gefrierpunkte nahegerückt. Nun werden diese wieder auf Kußabstand herankommen, und die Briten werden ihre Presse wieder Gift spritzen lassen."

Ende Mai kam die Order über die Heimkehr des Oberkommandos und des Expeditionskorps sowie die Formierung der Besetzungsbrigade. Im Juni verabschiedete sich Waldersee. Lessel faßt die Situation des Feldmarschalls noch einmal in längeren Ausführungen zusammen: So sei eine Episode zu Ende, "die dem Feldmarschall eine hohe Auszeichnung in und vor der Welt, aber sicher nur geringe eigene Befriedigung gebracht hat. In der Mission steckte zu viel Schein und zu wenig Sein! Es war ein dornenvolles Amt, einer Koalition vorzustehen, deren Mitglieder sich gegenseitig kaum die Luft zum Atmen gönnten. Waldersee hat denn auch bald seine Mission darin erkannt, die Einigkeit wenigstens äußerlich zu wahren, und es ist sein unbestreitbares Verdienst, daß ihm dies trotz aller Schwierigkeiten gelungen ist. Dazu gehörte viel Geschick und viele Entsaugung. Aber ich kann doch die Bemerkung nicht unterdrücken, daß das deutsche Korps unter dem Oberkommando gelitten hat. Die Objektivität, die den Fremden

gegenüber an sich gewiß geboten war, geht leicht zu weit, und dann trägt das eigne Fleisch die Kosten. Die Stimmung im deutschen Korps war zu Zeiten recht verbittert, und unter den Eingriffen in die Befugnisse des Korpskommandos habe ich einen schweren Stand gehabt. Sie mögen nicht immer zu vermeiden gewesen sein, wie ich gern zugeben will, aber es fehlte dem deutschen Korpskommando an ausgleichendem Sinn, der Widerwärtigkeiten und Unvermeidlichkeiten erträglicher zu machen versteht. Die Schuld lag weniger an Waldersee als bei seiner Umgebung, die sich viel mehr von dem Gedanken tragen ließ, in einer Weltmission zu stehen, als der kluge Feldherr selber."

8. Heimkehr

Im August reiste v.Lessel ab und verließ so die Verhältnisse, die ihm, wie er nun etwas formelhaft-einfach resümiert, Mühe, Ärger, Enttäuschungen, aber auch erfolgreiche Arbeit in einem interessanten Land gebracht hatten.

Anmerkungen

- 1) Emil Friedrich Karl von Lessel, geb.12.12.1847 zu Erfurt, gest. zu Koburg am 9.12.1927. Ausführliche Angaben zu Familie, militärischer Laufbahn, Auszeichnungen s. *Soldatisches Führertum*, Bd.9, S.128-134, hrsg. von Kurt von Priesdorff, Hanseatische Verlagsanstalt, Hamburg, 1941.
- 2) Es ist dies der 3.Teil (2.Band) der Lebenserinnerungen, der durch freundliche Erlaubnis von Frau Katharina Hillesheim, geb. v.Lessel, in Lüneburg eingeschenkt werden konnte. Diese Aufzeichnungen sowie die beiden anderen Teile der Memoiren, die das Leben und die militärische Karriere v.Lessels bis zur Chinaexpedition behandeln, liegen in zwei Heften auch im Heeresarchiv zu Potsdam. Auf diese unpublizierten Fassungen hat mit einigen Auszügen nur die kurze v.Lessel-Biographie in Priesdorff (s.Ann.1) hingewiesen. - Eine Fortsetzung dieser Erinnerungen war geplant, ist aber nicht zur Ausführung gekommen. - Für freundliche Hinweise danke ich dem Militärgeschichtlichen Forschungssamt in Freiburg.
- 3) Später über gab Lessel einen Posten Lieder für China, die in Deutschland "ausgebrütet" und für deutsche Verwundete bestimmt waren (u.a. einen Song "Pardon wird nicht gegeben, Gefangene nicht gemacht") den Flammen, um durch derartige poetische Ergüsse den Tatendrang nicht nach der unrichtigen Seite anzublasen. Dichten sei gut, nicht dichten meistens besser!

Gerold Schmidt

AKTUELLE CHRONIK

Januar bis März 1991
Zusammengestellt von Angelika Pathak

ASIEN

Anfang Feb.: Tagung des ESCAP-Handelsausschusses in Bangkok.

5.-6. März: Einrichtung eines Computernetzwerks für regionale Handelsdaten mit Standort Singapur von 12 APEC(Asian Pacific Economic Co-operation)-Ländern beschlossen.

SÜDASIEN

27.Jan.: Dokumente über Ratifizierung des im Dez. 1988 unterzeichneten Abkommens über Nicht-Angriff von Nuklearanlagen des anderen Landes zwischen Indien und Pakistan ausgetauscht.

Afghanistan

1.Jan.: Memorandum über verstärkte Wirtschaftszusammenarbeit mit Indien unterzeichnet.

23.Jan.: Botschaft der Mujahedin in Khartoum, Sudan, in Gegenwart des Außenministers der Exilregierung, Rabbani, eröffnet. Protest der afghanischen Regierung in Khartoum eingelegt.

30.Jan.: Die Provinz Kunar im Osten des Landes von Mujahed-Führer Mawlawi Jamil Abdul Rahman unabhängig erklärt.

1.Feb.: Erdbeben forderte mehrere Hundert Menschenleben in Afghanistan und Nordakistan.

8.Feb.: Erstes 300-Mann-Kontingent (2.000 geplant) von der Exilregierung zur Unterstützung der Alliierten in den Golf entsandt.

8.-9.Feb.: Außenminister Abdul Wakil in Neu-Delhi.

15.Feb.: Vertretung in Dushanbe, Tadschikistan, zur "unabhängigen konsularischen Vertretung" aufgewertet.

24.Feb.: Mehrere Transportabkommen mit der Sowjetunion unterzeichnet.

5.März: Auflösung der Afghanischen Islamischen Partei im Iran; ihre früheren Mitglieder schlossen sich der Islamischen Einheitspartei Afghanistan an.

Bangladesch

11.Dez.: Präsidialerlaß erhöhte Strafmaß für illegalen Waffenbesitz auf lebenslängliche Haft.

18.Jan.: Der zunächst zurückgewiesene Nominierungsantrag des inhaftierten früheren Präsidenten Ershad vom Wahlausschuß für gültig erklärt.

27.Jan.: Verfahren gegen ex-Präsident Ershad wegen Amtsmißbrauchs, illegalen Waffenbesitzes eingeleitet.

26.Feb.: Lockerung des Sonderermächtigungsgesetzes von 1974, das nunmehr der Presse größeren Freiraum einräumt.

Aktuelle Chronik

27.Feb.: Bei Parlamentswahlen im Beisein mehrerer internationaler Wahlbeobachtergruppen errang die Bangladesh Nationalist Party unter Khaleda Zia, Witwe des von 1975-1981 amtierenden Präsidenten Ziaur Rahman, 140, die Awami Liga 84 von 300 Sitzen.

Bhutan

4.-6.Feb.: Verhandlungen in Kathmandu über Unterstützung Nepals für ca. 6.000 aus Bhutan nach Unruhen ausgewiesene ethnische Nepali.

9.Feb.: Bei Gesprächen Außenministers Lyonpo Dawa Tshering in Kalkutta wurde die Reisegenehmigungspflicht zwischen Bhutan und West Bengal aufgehoben.

Indien

14.Dez.: Landtag in Goa suspendiert, das Bundesland der Zentralregierung unterstellt; am 25.Januar President's Rule aufgehoben und die Regierung Ravi Naik vereidigt.

25.Dez.: BJP-Führer L.V. Advani Oppositionsführer im Unterhaus.

11.Jan.: Pakstanischer Vorschlag eines regionalen Atomwaffentest-Stopps abgelehnt.

16.Jan.: Vereinbarung mit der Sowjetunion über gemeinsame Erprobung und Nutzung von Windenergie unterzeichnet.

28.Jan.: Protest des Irak gegen indische Genehmigung für US-Militärflugzeuge, in Bombay aufzutanken

29.Jan.: President's Rule in Tamil Nadu verhängt.

1.-8.Feb.: Außenminister V.C. Shukla in der VR China, u.a. wurde die Wiederaufnahme des bilateralen Grenzhandels und Öffnung einiger Grenzübergänge beschlossen, ein Handels- und Wirtschaftskooperationsprotokoll unterzeichnet.

7.-8.Feb.: Gespräche mit dem vertr. Außenminister der Sowjetunion, Rogatschow, in Neu-Delhi zum Golfkrieg und den bilateralen Beziehungen.

9.-28.Feb.: Zensus durchgeführt.

12.Feb.: Außenminister V.C. Shukla in Belgrad zur Tagung der Blockfreien zum Golfkrieg.

19.Feb.: Rücktritt von fünf Ministern, die wegen der Verletzung des Gesetzes gegen Parteienwechsel ihre Parlamentsmandate verloren hatten.

20.Feb.: Lande- und Aufstankgenehmigung für US-Schiffe und -Flugzeuge vom 9.Jan. zurückgezogen.

26.Feb.: President's Rule in Jammu und Kashmir um weitere sechs Monate (ab 3.März) verlängert.

26.Feb.: Bericht der Zentralen Ermittlungsbehörde über Telefonabhörpraktiken von Janata Dal-Abgeordnetem bekanntgegeben.

28.Feb.-2.März: Besuch Bundespräsident von Weizsäcker in Neu Delhi; am ersten Tag seines Besuches Unterzeichnung deutsch-indischer Handels- und Exportförderungsabkommen.

5.März: Rücktritt Premierministers Chandra Shekhar im Zusammenhang mit dem Telefonabhörskandal.

13.März: Parlament aufgelöst, bis zu Neuwahlen vor dem Monsun bleibt Chandra Shekhar amtierender Premierminister.

Malediven

23.-28.Feb.: Besuch Außenminister Jameels in Sri Lanka, gemeinsames Vorgehen in der Terrorismusbekämpfung beschlossen.
25.-28.Jan.: Präsident Gayoom in Neu-Delhi, Handelsabkommen unterzeichnet.

Nepal

6.Jan.: Vereinigte Nepalische Kommunistische Partei (Marxist-Leninist) durch Zusammenschluß der beiden bisherigen kommunistischen Parteien des Landes gebildet.
20.Jan.: Aufforderung der VR China, den für März geplanten Besuch des Dalai Lama in Nepal zu unterbinden. Am 3.Feb. von der Interimsregierung stattgegeben.
Ende Jan.: Abkommen mit Indien über Einrichtung von 15 Joint Ventures im Privatsektor.
1.Feb.: Ausreiseverbot für frühere Regierungsmitglieder; gegen mehrere von ihnen Untersuchungen anhängig im Zusammenhang mit Zwischenfällen im Frühjahr 1990.
13.-16.Feb.: Besuch des indischen Ministerpräsidenten Chandra Shekhar; Zusammenarbeit im Wasserkraft-, Verkehrs- und Fernmeldebereich vereinbart.
20.Feb.: Zusammenschluß von Nepal Praja Parishad und Nepali National Congress

Pakistan

19.Dez.: Erlaß über Schutz für religiöse Minderheiten.
18.Jan.: Irakisches Presseattaché des Landes verwiesen.
21.Jan.: Bevölkerungsbericht vorgelegt: Das Bevölkerungswachstum beträgt derzeit 3%, über 46% der Bevölkerung ist unter 15 Jahren.
9.-15.Feb.: Premierminister Nawaz Sharif auf Friedensmission in mehreren nordafrikanischen Ländern.
18.-20.Feb.: Außenminister Yaqub Khan zu Gesprächen über den Golfkrieg in Teheran.
26.Feb.-1.März: Premierminister Nawaz Sharif in Beijing; die Zusammenarbeit im Verteidigungsbereich und Handel soll ausgebaut werden, Erwerb eines chinesischen Atomkraftwerkes durch Pakistan beschlossen.

Sri Lanka

17.-19.Dez.: Besuch des chinesischen Ministerpräsidenten Li Peng; Gespräche über regionale und bilaterale Angelegenheiten
31.Dez.: Einseitige Feuerstellung durch die LTTE, drei Tage später setzte auch die Regierungsseite militärische Aktionen aus.
11.Jan.: Waffenstillstand von Regierungsseite nicht verlängert. Am gleichen Tag erklärte sich die Regierung zur Rücknahme von ca. 210.000 tamilischen Flüchtlingen aus Tamil Nadu bereit.
15.Jan.: LTTE erklärte sich zu Verhandlungen mit der Regierung ohne Vorbereidungen bereit.

28.-31.Jan.: Besuch des indischen Außenministers V.C. Shukla; beschlossen wurde u.a. eine gemeinsame Tee-Marketingstrategie und gemeinsame Erdölexploration.
8.Feb.: Auftankgenehmigung für nichtwaffentragende US-Flugzeuge und -Schiffe.
17.Feb.: Einsetzung eines Ausschusses für die Bearbeitung von Problemen der Sri Lanker indischer Herkunft im Rahmen der Srimavo-Shastri-Vereinbarung bekanntgegeben.

2.März: Bombenanschlag in Colombo, bei dem Staatsminister für Verteidigung, Ranjan Wijeratne, und 31 weitere Personen ums Leben kamen. Da Wijeratne zwei Wochen zuvor den 'totalen Krieg' gegen die LTTE angekündigt hatte, wird der Anschlag der LTTE zur Last gelegt.

SÜDOSTASIEN**Indonesien**

8.Jan.: Angleichung der Waffensysteme von Indonesien und Malaysia bei Besuch des malaysischen Verteidigungsministers Razak beschlossen.

Malaysia

18.-22.Feb.: Besuch des vertr. Außenministers von Ungarn, Katona; beschlossen wurde u.a. die jeweiligen Hauptstädte zu Außenhandelsknotenpunkten für den Osteuropa- bzw. ASEAN-Handel zu machen.
27.Feb.: Seetransportabkommen mit Rumänien unterzeichnet.

Myanmar

4.Jan.: Die NLD distanzierte sich bei der Wahlkommission von ihrem früheren Mitglied Fen Win, der am 18.Dez. eine Gegenregierung gebildet hatte.
4.Feb.: Liga für Demokratie und Frieden aufgelöst.
6.Feb.: Der Nationalen Politischen Jugendfront wurde wegen mutmaßlicher Kontakte zur verbotenen KP Birmas die Zulassung entzogen.
Mitte Feb.: Urteil zum Bombenanschlag von 1983, letztinstanzliche Berufung der beteiligten Nordkoreaner abgelehnt, Hinrichtungen jedoch vorerst aufgeschoben.

Philippinen

24.Dez.: Ca. 1.700 Rebellen der muslimischen Bangsa Moro Befreiungsorganisation ergaben sich in Mindanao.
15.Jan.: Gesetz zur Preiskontrolle verabschiedet; Hamsterläufe, Wucher und Preisabsprachen unter hohe Strafe gestellt.
22.Jan.: Ausweisung eines irakischen Diplomaten.
9.-16.Feb.: Keine Einigung über begrenzten Verbleib der US-Stützpunkte bei einwöchigen Gesprächen mit US-Delegation.
Mitte Feb.: Ergebnis des Zensus von 1990 bekanntgegeben: Die Gesamtbevölkerung betrug am Stichtag 60.684.887 Personen.

Singapur

19.Jan.: Verständigungsmemorandum über verstärkte Zusammenarbeit im Telekommunikationsbereich mit Taiwan unterzeichnet.

Thailand

23.Feb.: Militärputsch, Auflösung der Regierung, Kriegsrecht verhängt, Bildung eines Nationalen Friedensrates, zu dem die Stabschefs der drei Waffengattungen und der Polizeichef gehören; den Vorsitz führt Oberbefehlshaber Sunthorn Kongsompong.

26.Feb.: Inspektionsausschuß zur Untersuchung der Eigentumsverhältnisse früherer Regierungsmitglieder eingesetzt.

1.März: Interimsverfassung verkündet.

2.März: Ernennung von Anand Panyarachun, einem früheren Vizeaußenminister, zum Interimsministerpräsidenten.

6.März: Provisorische Regierung mit 35 Ministern ernannt; nur das Innen- und Verteidigungsressort werden von Militärs geleitet.

Kambodscha

19.Dez.: Rote Khmer mit UN-Friedensplan einverstanden.

21.-23.Dez.: Konferenz der 12 Mitglieder des Obersten Nationalrates, der beiden gemeinsamen Vorsitzenden der Internationalen Kambodscha-Konferenz und des Bevollmächtigten des UN-Generalsekretärs in Paris über weiteres Vorgehen.

1.-2.Feb.: Gespräche der beiden Vorsitzenden der Internationalen Kambodscha-Konferenz, Ali Alatas und Frau Edwige Avice, in Hanoi mit Nguyen Co Thach.

Laos

23.Jan.: Drei Abkommen über bilaterale Handels- und Wirtschaftsbeziehungen mit der Sowjetunion unterzeichnet.

4.-7.Feb.: Tagung des Mekong-Komitees in Vientiane über Bau verschiedener Wasserkraftprojekte und ihre Finanzierung.

Vietnam

26.Jan.: Investitionsschutzabkommen mit Belgien unterzeichnet bei Besuch des belgischen Handelsministers Urbain.

31.Jan.: Wirtschafts- und Handelsabkommen mit der Sowjetunion unterzeichnet.

3.-7.Feb.: Besuch des stellvertr. Premierministers Vo Van Viet in Kuala Lumpur, Einrichtung eines Handelsbüros in Ho-Chi-Minh-Stadt vorgesehen.

Anfang März: Besuch einer SPD-Delegation unter Leitung von Herta Däubler-Gmelin.

März: Eröffnung eines Generalkonsulats der Bundesrepublik Deutschland in Ho-Chi-Minh-Stadt.

5.März: 13. Konferenz für regionale Kooperation im Atomenergiesektor in Asien und dem Südpazifik in Ho-Chi-Minh-Stadt.

OSTASIEN**Hongkong**

17.Dez.: Umstrukturierung der Bank von Hongkong and Shanghai, wonach eine in Großbritannien gegründete Holdinggesellschaft die Bankgeschäfte leiten wird. Proteste der VR China gegen die de facto Verlegung des Geschäftssitzes.

Japan

8.-10.Jan.: Finanzminister Hashimoto in Beijing.

9.-10.Jan.: Premierminister Kaifu in Seoul.

21.-24.Jan.: Außenminister Nakayama in der Sowjetunion u.a. zur Ausarbeitung eines Friedensvertrages und Verhandlungen über die umstrittene Territorialfrage.

Ende Jan.: Bürgerproteste in Kyushu gegen japanisches Golf-Engagement.

Mongolei

18.Jan.: Gesetz zu Regierungsangelegenheiten veröffentlicht, es legt Aufgaben und Funktionen von Regierung und Parteien fest.

Ende Jan.: Besuch des MRVP-Vorsitzenden Gombojabyn Otschirbat in Beijing.

11.-13.Feb.: Bei Besuch Ministerpräsident Dashin Byambasurens in Moskau wurde Deklaration über Freundschaft und gutnachbarliche Zusammenarbeit unterzeichnet.

20.Feb.: Verabschiedung eines Gesetzes, das ausländische Beteiligung an Erdöl-exploration und -gewinnung ermöglicht, bekanntgegeben.

Nordkorea

25.Jan.: Eröffnung des Zentrums der Pan-Nationalen Allianz für die Wiedervereinigung (Pomminnyon); bei dreiseitigen Gesprächen auf Arbeitsebene zwischen Vertretern Nord- und Südkoreas und Auslandskoreanern im November 1990 war die Einrichtung von Hauptquartieren der Organisation in beiden Teilen Koreas beschlossen worden.

Feb.: Die geplante 4.Runde der interkoreanischen Gespräche auf Regierungsebene wurde aus Protest gegen die gemeinsamen US-südkoreanischen Manöver einseitig abgesagt.

Mitte Feb.: Geburtsstätte Kim Chong-ils soll nationale Gedenkstätte werden.

20.-28.Feb.: Besuch einer KP-Delegation in Japan auf Einladung der regierenden Liberaldemokraten und der oppositionellen Sozialdemokraten. Hauptgesprächsthema waren japanische Reparationen

21.Feb.: Botschaft in Sierra Leone geschlossen.

Südkorea

27.Dez.: Vertrag mit Kanada über Kauf eines Kernkraftwerkes unterzeichnet.

27.Dez.: Kabinettsumbildung; nach Entlassung des bisherigen Premierministers Kang Young-hun übernahm der bisherige Chefsekretär des Präsidenten, Ro

Ji-bong, dieses Amt. Der bisherige Außenminister Choi Ho-joong wurde zum Verteidigungsminister ernannt und auf den neu geschaffenen Posten eines Vertret. Premiers berufen. Neuer Außenminister wurde Lee Sang-oeck.

29.Jan.: Erstmals Einführen akademischer Bücher aus Nordkorea gestattet.

31.Jan.: Verbot der Amateurfunkverbindung mit sozialistischen Ländern (außer Nordkorea) aufgehoben.

19.Feb.: Erstmals wurde zwei prominenten südkoreanischen Dissidenten das Zusammentreffen mit Nordkoreanern im Ausland gestattet.

25.Feb.: Umfassende Amnestie für 1.878 Gefangene, wegen illegaler Nordkorea-Besuche Verurteilte jedoch ausgenommen.

25.-27.Feb.: Besuch des deutschen Bundespräsidenten von Weizsäcker u.a. zu gleich Eröffnung der Industriemesse Technogermania.

Taiwan

5.-11.Jan.: Besuch des französischen Handels- und Industrieministers Fauroux; Zusammenarbeit im Wirtschafts- und Rüstungsbereich beschlossen.

26.Jan.: Gründung der "Vereinigung für Demokratie auf dem Festland" in Taipeh, durch Demokratisierung auf dem Festland soll die Wiedervereinigung beschleunigt werden.

Volksrepublik China

25.-30.Dez.: Die siebte Plenarsitzung des 13.ZK der KPC verabschiedete "Die Vorschläge des ZK der KPC zum Entwurf des 10-Jahres-Programmes (1991-2000) und des 8. 5-Jahres-Plans (1991-95) für die wirtschaftliche und soziale Entwicklung des Landes".

28.Dez.: Gesetz zum Schutz der Rechte von Behinderten verabschiedet.

26.Dez.: Vergünstigungen für zurückkehrende Auslandschinesen während des nächsten 5-Jahresplans (1991-1995) beschlossen.

5.Jan.: Erste Urteile gegen Dissidenten: Während zwei Dissidenten freigesprochen wurden, erhielten sieben andere Gefängnisstrafen von zwei bis sieben Jahren.

12.Jan.: Gründung einer akademischen Vereinigung für die Volksbefreiungsmiliz, die "Allchinesische Vereinigung der Militärwissenschaften" in Beijing; ihre Aufgabe ist der Austausch von Forschungsergebnissen innerhalb der Streitkräfte, die Koordinierung akademischer Aktivitäten u.a.

14.Jan.: Erste tibetische Wissenschaftszeitschrift, "Xizang keji Qingbao" (Tibetische Informationen über Wissenschaft und Technik) in Lhasa erschienen.

14.-17.Jan.: Besuch des rumänischen Präsidenten Iliescu.

16.Jan.: Umfassendes Handelsabkommen mit Kuba unterzeichnet.

22.Jan.: Finanzierung der Einrichtung eines ökologischen Forschungsinstituts und eines Ausstellungszentrums für die Schätze der Höhlen von Dunhuang von Japan zugesagt.

22.-26.Jan.: Besuch des Außenministers Albaniens, Reis Malile, in Beijing; Gespräche über bilaterale Beziehungen.

22.Jan.: Katalog der Schriften Sun Yat-sens mit 14.000 Titeln in Beijing veröffentlicht.

Ende Jan.: Demonstrationen im Zusammenhang mit dem Golfkrieg untersagt, restriktive Berichterstattung angeordnet.

30.Jan.: Ständige Handelsmission Südkoreas in Beijing eröffnet.

2.Feb.: Richtlinien für taiwanesische Studienbewerber erlassen.

12.Feb.: Weitere Urteile - hohe Gefängnisstrafen - gegen vier Dissidenten verkündet.

17.Feb.: Der britische Premierminister Major lehnte es ab, den Dalai Lama während seines Großbritannien-Besuchs im März zu empfangen.

18.Feb.: Westliche Kritik an Dissidentenprozessen auf der 47.Sitzung der UNO-Menschenrechtskommission als unzutreffend und unangebracht zurückgewiesen.

Ende Feb.: Außenminister Qian besuchte Portugal; u.a. wurde beschlossen, daß 1999 Chinesisch offizielle Sprache auf Macao wird, Portugiesisch aber auch beibehalten wird.

1.März: Übereinkunft mit der Sowjetunion über Abschaffung des gegenseitigen Visumszwangs für Besuchergruppen mit Wirkung vom 31.März erzielt.

2.März: Gesetz über das staatliche Hoheitszeichen verabschiedet, das am 1.Okt. 1991 in Kraft tritt; es besteht aus der Darstellung des Tianamen-Tores, umgeben von fünf Sternen, Weizenähren und einem Getrieberad. Das Gesetz legt auch die Anwendung des Zeichens fest.

5.März: Niederlassung von sechs ausländischen Großbanken in Shanghai zugelassen.

SÜDPAZIFIK

27.Feb.: Mehrzahl der wirtschaftlichen und politischen Sanktionen Australiens gegen die VR China aufgehoben.

NEUERE LITERATUR ÜBER ASIEN

Zusammengestellt von Angelika Pathak

Ausführliche Literaturnachweise mit Standortangaben erstellt die Überseedokumentation des Deutschen Überseeinstituts, Referat Asien und Südpazifik, Neuer Jungfernstieg 21, 2000 Hamburg 36, Tel.: (040) 35 62 589.

ASIEN

- Asian Development Outlook 1990*, Asian Development Bank, Manila, 1990, 251 S.
 Bronger, D., "The Analysis of Regional Disparities as a Major Task of Geographical Research", in: Xu, X.; Domrös, M. (Hrsg.); *The Development and Education of Geography in PRC and FRG*, Guangzhou, 1990, S.208-234.
 Dahl, H.; Mitra, P. (Hrsg.); *Applying Tax Policy Models in Country Economic Work: Bangladesh, China, India*, Washington, World Bank (WB Policy Planning and Research Working Paper 504), 1990.
 Daus, R., *Großstädte Außereuropas - Das europäische Fundament*, Berlin, Opitz Verlag, 1990, 224 S.
 Elegant, R., *Zukunft Fernost. Das asiatische Jahrhundert hat schon begonnen. Ein Blick hinter die Kulissen der Wirtschaftsmächte von morgen*, München, Heyne, 1991, 560 S.
 Milton, A.-R., "Der asiatisch-pazifische Raum - ein neues Gravitationszentrum des Welthandels? Zum Einfluß neuer industrialisierter Länder Asiens auf die Verlagerung der Welthandelsströme", *RWI-Mitteilungen*, 41(1990)3, S.231-264.
 Stephans, A., *Women and Livestock Production in Asia and the South Pacific Region*, Bangkok, Regional Office for Asia and the Pacific, 1990, 40 S.
 "The Tropical Forestry Action Plan: Regional Priorities for Asia and Pacific", *Unasylva*, 41(1990)162, S.49-63.
 Weigert, D., "Die USA und das 'Pazifische Jahrhundert'", *Asien, Afrika, Lateinamerika*, 18(1990)5, S.823-833.
 Winks, R.; Rush, R.W. (Hrsg.); *Asia in Western Fiction*, Manchester, University Press, 1990, 229 S.

SÜDASIEN

- Obaidullah Khan, A.Z., *Creative Development: An Unfinished Saga of Human Aspiration in South Asia*, Dhaka, University Press, 1990, 129 S.
 Singh, I., *The Great Ascent: The Rural Poor in South Asia*, Washington, World Bank, 1990, 472 S.
 Sisson, R., *War and Secession: Pakistan, India and the Creation of Bangladesh*, Berkeley, University of California Press, 1990, 338 S.

AFGHANISTAN

- Anwar, N., *Die afghanische Außenpolitik nach dem Zweiten Weltkrieg bis Ende der siebziger Jahre. Apparate, Bestimmungsfaktoren, Ziele*, Bonn, Diss. 1988, 235 S.
 Emadi, H., *State, Revolution, and the Superpowers in Afghanistan*, New York, Praeger, 1990, 156 S.
 Gerig, U., *Afghanistan: Krieg gegen Kinder*, Tykve Verlag, 1990, 180 S.

- Gurtz, J., "Staatliche Betriebe in der Republik Afghanistan", *Wissenschaftl. Zeitschrift der Humboldt-Universität*, 39(1990)1, S.91-94.
 Palmer, L., *Adventures in Afghanistan*, London, Octagon Press, 1990, 239 S.
 Suhrke, A., "Afghanistan: Retribalization of the War", *Journal of Peace Research*, 27(1990)3, S.241-246.

BANGLADESH

- Arn, A.-L., *The Good Cooperation: Conditions and Performance of Cooperative Societies in Noakhali, Bangladesh*, Copenhagen, Centre for Development Research, 1990, 101 S.
Bangladesh: Vocational and Technical Education Review, Washington, World Bank, 1990, 105 S.
 Heimes, T., *Nicht länger ohne uns: Frauen in der Entwicklungszusammenarbeit, Indien und Bangladesch*, Aachen, Misereor, 1990, 56 S.
 Humphrey, C.E., *Privatization in Bangladesh: Economic Transition in a Poor Country*, Westview Press, 1990, 105 S.
 Osmani, S.R., *Food Deprivation and Undernutrition in Rural Bangladesh*, Helsinki, World Institute for Development Economics Research, 1990, 47 S.

BHUTAN

- Karan, P.P., *Bhutan: Environment, Culture, and Development Strategy*, New Delhi, Intellectual Publishing House, 1990, 156 S.

INDIEN

- Biehl, M., *Der Fall Sandhu Sundar Singh: Theologie zwischen den Kulturen*, Frankfurt, Peter Lang, 1990, 393 S.
 Bonner, A., *Averting the Apocalypse: Social Movements in India Today*, Duke University Press, 1990, 467 S.
 Bradnock, R. W., *India's Foreign Policy Since 1971*, London, Pinter, 1990, 128 S.
 Chandavarkar, A., *Keynes and India. A Study in Economics and Biography*, London, Macmillan Press, 1990, 209 S.
 Chaudhuri, S. (Hrsg.); *Calcutta: The Living City*, Oxford, Oxford University Press, 1990, 232 + 312 S.
 Diehl, G., *Die indischen Jahre. Erfahrungen eines deutschen Botschafters*, Frankfurt, Societäts-Verlag, 1991, 360 S.
 Gertsch, L., *The National Dairy Board of India and Corporatism: The Politics of Public Policymaking*, Den Haag, Institute of Social Studies, 1990, 65 S.
 Göhler, L., *Zu philosophisch-methodologischen Grundlagen der Erforschung des vedischen Opferrituals. Eine religionshistorische Studie*, Frankfurt, Peter Lang, 1990, 142 S.
 Gordon, L.A., *Brothers against the Raj: A Biography of Indian Nationalists Sarat and Subash Chandra Bose*, Columbia, Columbia University Press, 1990, 807 S.
 Hazell, P.B.; Haggblade, S., *Rural-Urban Growth Linkages in India*, Washington, World Bank, WB Policy Planning and Research Working Papers 430, 1990.
 Heehs, P., *India's Freedom Struggle 1857-1947. A Short History*, Delhi, Oxford University Press, 1990, 120 S.
 Hoffmann, S.A., *India and the China Crisis*, Berkeley, University of California Press, 1990, 324 S.

- Maaß, C.D., "Indien und Pakistan am Rande eines neuerlichen Krieges?", *Eropa-Archiv*, 45(1990)18, S.553-562.
- Moon, P., *The British Conquest and Dominion of India*, London, Duckworth, 1990, 1235 S.
- Moreland, W.H., *India at the Death of Akbar: An Economic Study*, Delhi, Low Price Publ., 1990, 328 S.
- O'Connor, D., *Gospel, Raj and Swaraj. The Missionary Years of C.F. Andrews 1904-1914*, Frankfurt, Peter Lang, 1990, 366 S.
- Peters, H.J., *India's Growing Conflict Between Trade and Transport: Issues and Options*, Washington, World Bank, 1990, 49 S.
- Punnampambil, J. (Hrsg.); *Umarme den Baum ... Indische Ansichten zu Ökologie und Fortschritt*, Bad Honnef, 1990, 191 S.
- Raza, M., *An Atlas of Tribal India: With Computed Tables of District-Level Data and its Geographical Interpretation*, New Delhi, Concept Publ., 1990, 472 S.
- Schaller, E., "Aufstieg und Niedergang der Swatantra-Partei. Ein Beitrag zur Geschichte des politischen Konservativismus im unabhängigen Indien", *Asien, Afrika, Lateinamerika*, 18(1990)4, S.629-642.
- Weiner, M., *The Child and the State in India: Child Labour and Education Policy in Comparative Perspective*, Princeton, Princeton University Press, 1991, 213 S.

MALEDIVEN

- Basic Education and Literacy Programme*, Male, Min. of Education, 1990, 16 S.

NEPAL

- Katuwal, S., *The Role of Women in Livestock Production*, Kathmandu, Pakhribas Agricultural Centre, 1990.
- Nacht, M., Kumar, K., *Assessment of the Impact of A.I.D.'s Participant Training Programs in Nepal*, Washington, US Agency for International Development, 1990, 57 S.
- Shaha, R., *Modern Nepal: A Political History 1769-1955*, New Delhi, Manohar, 1990, 318+364 S.
- Warth, D., *Didi - Bahini. Ältere Schwester - jüngere Schwester: Frauen in Nepal*, Bad Honnef, DSE, 1990, 160 S.

PAKISTAN

- Haque, I., *Pakistan. Arbeitsmaterialien für den landeskundlichen Unterricht*, Eschborn, DSE und GTZ, 1990, 101 S.
- Jalal, A., *The State of Martial Rule: The Origins of Pakistan's Political Economy of Defence*, Cambridge, Cambridge University Press, 1990, 362 S.
- Noman, O., *Pakistan: A Political and Economic History since 1947*, London, Kegan Paul, 1990, 238 S.

SRI LANKA

- Gombrich, R.F., Obeysekera, G.; *Buddhism Transformed: Religious Change in Sri Lanka*, Delhi, Motilal Banarsi Dass, 1990, 484 S.
- O'Ballance, E., *The Cyanide War. Tamil Insurrection in Sri Lanka 1973-88*, Brassey's, 1990.

- Spencer, J. (Hrsg.); *Sri Lanka. History and the Roots of Conflict*, London, Routledge, 1990, 253 S.
- Sri Lanka. Ein zerrissenes Land*, Bonn, Amnesty International, 1990, 83 S.

SÜDOSTASIEN

- Bronger, D., "Metropolisierung in Südostasien", *Südostasien-Informationen*, 6(1990)3, S.9-13.
- Eschenbacher, P., *Drogenproduktion und Drogenhandel. Beispiele aus Lateinamerika und Südostasien*, München, Ifo-Institut, 1990, 166 S.
- Heinz, W.S.; Pfennig, W.; King, V. (Hrsg.); *The Military in Politics: Southeast Asian Experiences*, Hull, Centre for South-East Asian Studies, 1990, 143 S.
- Hurst, P., *Rainforest Politics: Ecological Destruction in South-East Asia*, London, Zed Books, 1990, 303 S.
- Gorospe-Ponce, E. (Hrsg.); *Versprechen, Gewinne, Opfer. Das Drogenproblem in Süd- und Südostasien*, Bad Honnef, DSE, 1990, 145 S.
- Lim, W.S.W., *Cities for People. Reflections of a Southeast Asian Architect*, Singapore, Select Books, 1990, 202 S.
- Uhlig, H., "Der Trockenreisanbau - Ein wenig bekanntes Potential der tropischen Entwicklungsländer", in: *Mainzer Geographische Studien. Festschrift für Wendelin Klaer*, (1990)34, S.375-398.
- Zainuddin, D., *ASEAN Economic Co-Operation: Agenda for the 1990s*, Singapore, ISEAS, 1990, 11 S.

INDONESIEN

- Bässler, U., "Theater in Indonesien", *IKA*, (1990)38, S.4-11.
- Barlow, C., *Development in Eastern Indonesia: the Case of Nusa Tenggara Timur*, Canberra, Australian International Development Assistance Bureau, 1990, 110 S.
- Bundschu, I., "Umsiedlung und landwirtschaftliche Produktionssteigerung auf Nusa Panida (Indonesien)", *Zeitschrift für Wirtschaftsgeographie*, 34(1990)1, S.46-56.
- Chhibber, A., *Does Devaluation Hurt Private Investment? The Indonesian Case*, Washington, World Bank, Research and External Affairs Complex, 1990, 43 S.
- Grothkopp, W., *Wohnsitz Jakarta; Kleine "Starthilfe" für ausreisende Experten*, Bad Honnef, DSE, 1990, 166 S.
- Indonesia: Family Planning Perspectives in the 1990s*, Washington, World Bank, 1990, 143 S.
- Napitupulu, W.P., *Literacy in Indonesia: A Key to Modern Life*, Genf, UNESCO, 1990, 16 S.
- Rush, J.R., *Opium to Java: Revenue Farming and Chinese Enterprise in Colonial Indonesia, 1860-1910*, Ithaca, Cornell University Press, 1990, 281 S.

MALAYSIA

- Faaland, J.; Parkinson, J.; Saniman, R.; *Growth and Ethnic Inequality: Malaysia's New Economic Policy (NEP)*, Bergen, Christian Michelsen Institute, 1990, 335 S.
- Ooi, J., *Development Problems of an Open-Access Resource: The Fisheries of Peninsular Malaysia*, Singapore, ASEAN Economic Research Unit, 1990, 61 S.

- Pretzell, K.-A., "Die Wirtschaft Malaysias im Jahre 1989 - Ein Kurzbericht", *Südostasien aktuell*, 9(1990)6, S.520-526.
 Rahmen, A.A., *The Cocoa Industry in Malaysia*, Kiel, Weltwirtschaftsinstitut, 1990, 39 S.

MYANMAR

- Abbot, G., *Back to Mandalay. An Inside View of Burma*, Edinburgh, Kiscadale, 1990.
 Aung San Suu Kyi, *Aung San of Burma. A Bibliographical Portrait by his Daughter*, Edinburgh, Kiscadale, 1990.

PHILIPPINEN

- Buschena, D.E., *The Creation of Dominant Firm Market Power in the Coconut Oil Export Market*, Berkeley, University of California, 1990, 28 S.
 Carino, L.V., *Philippinen: Arbeitsmaterialien für den landeskundlichen Unterricht*, Eschborn, GTZ, 1990, 98 S.
 Schmidt, F.; Unmüssig, B.; Volmer, L.; *Mißbrauch der Entwicklungshilfe: Im Netz der Militarisierung. Am Beispiel des Entwicklungsvorhabens Bondoc auf den Philippinen*, Bonn, Die Grünen im Bundestag, 1990, 78 S.
 Siemers, G., "Die philippinischen Streitkräfte. Aufbau, Einsatz und politische Rolle", *Südostasien aktuell*, 9(1990)6, S.526-533.
 Voß, R., *Private Foreign Asset Accumulation: Magnitude and Determinants. The Case of the Philippines*, Den Haag, Institute of Social Studies, 1990, 26 S.

SINGAPUR

- Yuan, R.T., *Biotechnology in Singapore, South Korea and Taiwan*, London, Macmillan, 1990, 178 S.

THAILAND

- Deaton, A.S., *Patterns of Aging in Thailand and Côte D'Ivoire*, Cambridge, Mass., NBER Working Paper 3436, 1990, 26 S.
 "Die entwicklungspolitische Zusammenarbeit zwischen der Bundesrepublik Deutschland und dem Königreich Thailand", *Aus der Arbeit der GTZ*, (1990)3, S.1-31.
 Ganjanapan, A., *The Partial Commercialization of Rice Production in Northern Thailand*, Ann Arbor, University Microfilms International, 1990, 546 S.
 Jansen, K., *Finance, Growth and Stability: Financing Economic Development in Thailand, 1960-86*, Aldershot, Avebury, 1990, 256 S.
 Jordan, S., *Zur Entwicklung eines modernen Bildungssystems im Königreich Thailand - unter besonderer Berücksichtigung der beruflichen Bildung*, Berlin, Zentralinstitut für Berufsbildung der DDR, 1990, 50 S.
 Keimel, U., *Die Beschäftigungssituation in Entwicklungsländern als komplexes Problem - Eine Fallstudie über Thailand*, Wien, Universität Wien (Diplomarbeit 1990), 1990, 186 S.
 Poonprasit, V., *Military Politics in Thailand and Indonesia. A Comparative Study Course in Thai Government*, Ann Arbor, University Microfilms International, 1990, 186 S.

- Thai Education in Perspective: Framework for Development of Life-Long Learning Network*, Jomtien, National Education Commission, 1990, 20 S.

INDOCHINA

- Daloz, J., *The War in Indochina 1945-54*, Dublin, Gill & Macmillan, 1990, 228 S.
 Evans, G., *Red Brotherhood at War: Vietnam, Cambodia and Laos since 1975*, London, Verso, 1990, 322 S.
 Pathak, A., *Indochina. Ergänzungsbibliographie zu Band 14*, Hamburg, Deutsches Übersee-Institut, 1990, 204 S.
 Sutter, V.O., *The Indochina Refugee Dilemma*, Baton Rouge, Louisiana State University Press, 1990, 256 S.
 Lohmann, L., "Remaking the Mekong", *The Ecologist*, 20(1990)2, S.61-66.

KAMBODSCHA

- Heinzig, D., "Die Sowjetunion und der Kambodscha-Konflikt", in: Opitz, P. (Hrsg.); *Frieden für Kambodscha? Entwicklungen im Indochina-Konflikt seit 1975*, 1991, S.116-147.
 Sontheimer, M., *Kambodscha. Land der sanften Mörder. Ein Bericht aus Indochina*, Reinbek, Rowohlt, 1990, 248 S.
 Schier, P., "Die Partei- und Staatsführung des 'Staates Kambodscha'", *Südostasien aktuell*, 10(1991)1, S.68-71.
 Turley, W.S., "The Khmer War: Cambodia after Paris", *Survival*, 32(1990)5, S.437-453.

LAOS

- Andt, H., "Eine Verfassung für Laos", *Verfassung und Recht in Übersee*, 23(1990)3, S.328-342.
 Proudfoot, R., *Even the Birds Don't Sound the Same Here. The Laotian Refugees' Search for Heart in American Culture*, Frankfurt, Peter Lang, 1990, 276 S.

VIETNAM

- Göhl, B., *Vietnam: Development of Scientific Research and SAREC's Support, 1976-1989*, Stockholm, SAREC, 1990, 96 S.
 Gotz-Kozierkiewicz, D., *Stabilization in Vietnam*, Warsaw, Institute of Finance, 1990, 39 S.
 Henze, J., *Vietnam. 'Erneuerung' (Doi Hoi), Rechtsordnung und Menschenrechte in den 80er Jahren*, Bonn, Amnesty International, 1990, 67 S.
 Kimball, J.P. (Hrsg.); *The Reason Why: The Debate about Causes of U.S. Involvement in the Vietnam War*, Philadelphia, Temple University Press, 1990, 353 S.
 Lies, U., *Literaturakademie der 28 Sterne. Der vietnamesische Roman. 1 000 Jahre Literaturtradition in Geschichte und Theorie*, Unkel, Horlemann, 1991, 192 S.
 Pfeifer, C., *Konfuzius und Marx am Roten Fluss: Vietnamesische Reformkonzepte nach 1975*, Unkel, Horlemann, 1991, 224 S.
 Porter, G., "The Politics of 'Renovation' in Vietnam", *Problems of Communism*, 39(1990)3, S.72-88.
 Weggel, O., "Das neue Parteiprogramm der KP Vietnams. Ein Mittel gegen den Osteuropa Schock", *Südostasien aktuell*, 10(1991)1, S.58-66.

OSTASIEN

- Akira, H., *Economic and Demographic Development in Rice Producing Societies: Some Aspects of East Asian History (1500-1900)*, Leuven, Leuven University Press, 1990, 161 S.
- Chan, S., *East Asian Dynamism: Growth, Order, and Security in the Pacific Region*, Boulder, Westview Press, 1990, 134 S.
- Fels, J., *Währungspolitik in den asiatischen NICs: Von der Dollar-Abkoppelung zum Yen-Block?*, Kiel, Institut für Weltwirtschaft, 1990, 24 S.
- Geuther, R., *Der Wettbewerb in der Containerlinienschifffahrt: Der Transportmarkt Bundesrepublik Deutschland-Fernost*, Göttingen, Vandenhoeck u. Ruprecht, 1990, 227 S.
- Migration Rates by Age Group and Migration Patterns: Application of Roger's Migration Schedule Model to Japan, the Republic of Korea and Thailand*, Tokyo, Institute of Developing Economies, 1990, 188 S.

HONGKONG

- Hills, B.; Barron, W.; "Hongkong: Can the Dragon Clean its Nest?", *Environment*, 32(1990)8, S.16-28.
- Morris, P., "Bureaucracy, Professionalization and School-Centred Innovation Strategies", *International Review of Education*, 36(1990)1, S.21-41.

JAPAN

- Ackermann, P., *Kumiuta: Traditional Songs for Certificates. A Study of their Texts and Implications*, Frankfurt, Peter Lang, 1990, 602 S.
- Büscher, R.; Homann, J.; *Japan und Deutschland. Die späten Sieger?*, Zürich, Ed. Interform, 1990, 164 S.
- Burks, A.W., *Japan. A Postindustrial Power*, Oxford, Westview Press, 1990, 275 S.
- Chamberlain, B.H., *ABC der japanischen Kultur. Ein historisches Wörterbuch*, Zürich, Manesse, 1990, 741 S.
- Choate, P., *Agents of Influence: How Japanese Lobbyists are Manipulating Western Political and Economic Systems*, London, Business Books, 1991, 295 S.
- Drifte, R., "Der Nordosten Englands: Trojanisches Pferd für Japans Investitionen in Europa?", *Japan aktuell*, Oktober 1990, S.5-7.
- Drifte, R., "Japan's Security Policy and Southeast Asia", *Contemporary Southeast Asia*, 12(1990)3, S.186-197.
- Enderwick, P., "The International Competitiveness of Japanese Service Industries: A Cause for Concern?", *California Management Review*, 32(1990)4, S.22-38.
- Ernst, A., "Japans Direktinvestitionen in Europa - Europas Direktinvestitionen in Japan: Bestandsaufnahme und wirtschaftspolitische Empfehlungen", *Ifo-Schnelldienst*, 43(1990)30, S.7-21.
- George, A., *The Politics of Liberalization in Japan: The Case of Rice*, Canberra, Australia-Japan Research Centre, 1990, 32 S.
- Hammitzsch, H. (Hrsg.); *Japan-Handbuch*, Stuttgart, Steiner, 1990, 928 S.
- Heise, J. (Hrsg.); *Die kühle Seele: Selbstinterpretationen der japanischen Kultur*, Frankfurt, Fischer, 1990, 153 S.
- Heitger, B., "Japanese Direct Investment in the EC: Response to the International Market 1993?", *Journal of Common Market Studies*, 29(1990)1, S.1-14.

- Hummel, H., *Sayonara Rüstungsexporte. Die Beschränkung des Rüstungsexports in Japan als friedenspolitisches Modell*, Tübingen, Institut für Politikwissenschaft, 1990, 64 S.
- Ito, M., *The World Economic Crisis and Japanese Capitalism*, New York, St. Martin's Press, 1990, 263 S.
- James, B.G., *Wirtschaftsmacht Japan - Das Trojanische Pferd*, Freiburg i.B., Haufe, 1990, 388 S.
- Japan Economic Almanac 1990*, Tokyo, The Japan Economic Journal, 1990.
- Klenner, W., "Japan: neue weltwirtschaftliche Führungsmacht?", in: *Wirtschaftssysteme im Umbruch*, München, 1990, S.411-434
- MacGuire, S.O., *Soviet-Japanese Economic Relations*, Santa Monica, CA, Rand, 1990, 106 S.
- Manning, S., *Zur Entwicklung der beruflichen Bildung in Japan*, Berlin, Zentralinstitut der DDR, 1990, 52 S.
- Maringer, A., "Ist Forschung und Entwicklung in Japan billiger?", *Die Betriebswirtschaft*, 50(1990)6, S.789-800.
- Meyer-Kramer, F., *Information Technology: Impact, Policies and Future Perspectives: Promotion of Mutual Understanding between Europe and Japan*, Berlin, Springer Verlag, 1990, 229 S.
- Molony, B., *Technology and Investment: the Prewar Japanese Chemical Industry*, Cambridge, Mass., Harvard University Press, 1990, 396 S.
- Nester, W.R., *Japan's Growing Power over East Asia and the World Economy: Ends and Means*, Basingstoke, Macmillan, 1990, 282 S.
- Neuss-Kaneko, M., *Familie und Gesellschaft in Japan. Von der Feudalzeit bis in die Gegenwart*, München, Beck, 1990, 161 S.
- Otte, M., "Herausforderungen für das amerikanisch-japanische Verhältnis", *Europa-Archiv*, 45(1990)17, S.521-530.
- Pohl, M., "Strukturanpassung im High-Tech-Zeitalter. Japans Wirtschaftsentwicklung", *Universitas*, 45(1990)10, S.951-961.
- Pohl, M., "Die Unbesiegbarkeit Japans: Ein Mythos?", *Rissener Rundbrief*, 1990/1991, Dez.-Jan., S.399-403.
- Rahn, G., *Rechtsdenken und Rechtsauffassung in Japan. Dargestellt an der Entwicklung der modernen japanischen Zivilrechtsmethodik*, München, Beck, 1990, 470 S.
- Schmiegelow, H., "How Japan affects the International System", *International Organization*, 44(1990)4, S.553-588.
- Steven, R., *Japan's New Imperialism*, Basingstoke, Macmillan, 1990, 306 S.
- Schneidewind, D., *Das japanische Unternehmen. Uchi no kaisha*, Berlin, Springer, 1991, 220 S.
- Weidner, H., "Musterland Japan?", *Universitas*, 45(1990)10, S.962-974.
- Whittaker, D.H., *Managing Innovation: A Study of British and Japanese Factories*, Cambridge, Cambridge University Press, 1990, 205 S.
- MONGOLEI
- Barkmann, U., "Zur Vorgeschichte des russisch-mongolischen Abkommens von 1912", *Asien, Afrika, Lateinamerika*, 18(1990)4, S.620-628.
- Faber, M., "Mongolia - Moves towards Perestroika", *Development Policy Review*, 8(1990)4, S.411-428.

Kowalkowski, A., "Genese der Braunerden und Schwarzerden nach Untersuchungen in der Mongolischen VR und in der VR Polen", *Petermanns Geographische Mitteilungen*, 133(1989)1, S.7-22.

SÜDKOREA

- Bae, J.-Y., *Importsubstitution im weltmarktorientierten Entwicklungsland. Theoretische Analyse und empirische Befunde am Beispiel der Republik Korea*, Berlin, Duncker und Humblot, 1990, 251 S.
- Cho, H.-Y., *Zur Problematik der Innovationsfinanzierung bei Mittel- und Kleinbetrieben in der Republik Korea*, Mannheim, Institut für Mittelstandsforschung, 1990, 17 S.
- Huang Wei Xin, *The Development Experience of South Korea and Taiwan - Its Implication for China*, Rotterdam, EADI, 1990, 19 S.
- Jeon, C.-H., *Der Zusammenhang zwischen Eisenbahnbau und Industrialisierung: Dargestellt am Beispiel der Republik Korea*, Frankfurt, Universität Frankfurt, 1990, 326 S.
- Lee, H.-K., *Die Entwicklung des neuen materiellen Scheidungsrechts Koreas im Hinblick auf das Zerrüttungsprinzip unter der vergleichenden Berücksichtigung des deutschen Rechts*, Bayreuth, Jur. Diss., 1990, 241 S.
- MacDonald, C.A., *Britain and the Korean War*, Oxford, Blackwell, 1990, 112 S.
- Neuss, B., "The European Community and South Korea: Opportunities and Risks of a Developing Relationship", *Korea and World Affairs*, 14(1990)1, S.86-110.
- Robertson, I.L., *South Korea's Motor Industry: Prospects to 2000*, London, Economic Intelligence Unit (Special Report 2060), 1990, 185 S.

TAIWAN

- Bello, W., "High Speed Industrialization and Environmental Devastation in Taiwan", *The Ecologist*, 20(1990)4, S.125-132.
- Bischoff, S., *Zur Rolle des Agrarsektors im Entwicklungsprozeß am Beispiel Taiwans. Eine theoriegeleitete historische Fallkonstruktion*, Frankfurt, Peter Lang, 1991, 219 S.
- Crane, G.T., "State-Owned Enterprises and the Oil Shocks in Taiwan: The Political Dynamics of Economic Adjustment", *Studies in Comparative International Development*, 24(1989/1990)4, S.3-33.
- Lee, W.-C., *Taiwan*, Oxford, Clio Press (World Bibliographical Series, 113), 1990, 247 S.
- Nieh, Y.-H., "Taiwan: Innen- und außenpolitischer Rückblick auf das Jahr 1990", *China aktuell*, 19(1990)12, S.934-938.
- Sautter, H., *Ordnung, Moral und wirtschaftliche Entwicklung. Das Beispiel Taiwan*, München, Ifo-Institut, 1990, 166 S.

VR CHINA

- Broniger, D., "Die Analyse des regionalen Entwicklungsgefälles als Aufgabe geographischer Entwicklungsländerforschung. Erläutert am Beispiel einer vergleichenden Gegenüberstellung von Indien und China", *Zeitschrift für Wirtschaftsgeographie*, 34(1990)2, S.101-117.

- Burton, C., *Political and Social Change in China since 1978*, New York, Greenwood Press, 1990, 215 S.
- Burton, D.; Jiming Ha, *Economic Reform and the Demand for Money in China*, Washington, IMF (Working Paper 90/42), 1990.
- Cannon, T., *Regions, Inequality and Spatial Policy in China*, Den Haag, Institute of Social Studies, 1990, 43 S.
- Choedon, Y., *China and the United Nations*, New Delhi, South Asian Publ., 1990, 188 S.
- Cremerius, R.; Fischer, R.; Schier, P.; *Studentenprotest und Repression in China, April-Juni 1989*, Hamburg, Institut für Asienkunde (Mitteilungen Band 192, zweite, erw. u. ergänzte Auflage), 1991, 582 S.
- Ding, D., "Perspektiven der chinesischen Demokratisierung", *Aus Politik und Zeitgeschichte*, (1990)48, S.3-10.
- Fang Lizhi, *Die unwiderstehliche Macht der Freiheit. Die nächste Revolution in China heißt Demokratie*, Rosenheim, Horizonte Verlag, 1990, 140 S.
- Ganter, R.L., *Direktinvestitionen in China trotz politischer Repression?*, Mannheim, Institut für Volkswirtschaftslehre, 1990, 12 S.
- Gerstlacher, A.; Miosga, M. (Hrsg.); *China der Frauen. Reise und Kultur*, München, Verlag Frauenoffensive, 1990, 295 S.
- Heberer, T., "Droht dem chinesischen Reich der Zerfall? Bedrohung durch wachsende Nationalitätenunruhen", *Beiträge zur Konfliktforschung*, (1991)1.
- Heinzig, D., *Stand und Perspektiven der sowjetisch-chinesischen Kooperation*, Köln, Biost (Berichte des Biost, 9-1990), 1990, 33 S.
- Heinzig, D., "UdSSR und VR China: Zwischen Kooperation und Irritation", in: Hamann, R.; Matthies, V. (Hrsg.); *Sowjetische Außenpolitik im Wandel. Eine Zwischenbilanz der Jahre 1985-1990*, Baden-Baden, 1991, S.169-187.
- Henze, J., *Studentendemonstrationen in der VR China: Verlauf und gesellschaftlicher Hintergrund (Teil I)*, Köln, Biost (Berichte des Biost, 11-1990), 1990, 63 S.
- Herrmann-Pillath, C., "China zwischen 'kapitalistischem Sozialismus' und 'sozialistischen Kapitalismus'? Notwendigkeit und Grenzen ordnungspolitischer Entscheidungen", in: *Wirtschaftssysteme im Umbruch*, München, 1990, S.294-326.
- Herrmann-Pillath, C., "Struktur und Prozess in der chinesischen Wirtschaftspolitik oder: Warum China doch anders ist", *Aus Politik und Zeitgeschichte*, (1990)48, S.18-30.
- Hicks, G. (Hrsg.); *The Broken Mirror: China after Tiananmen*, Harlow, Longman, 1990, 526 S.
- Kaden, T., *Erfahrungen beim Aufbau von Wirtschaftssonderzonen: Studie 1990*, Berlin, Dt. Institut für Marktforschung, 1990, 35 S.
- Kapur, H., *The End of an Isolation: China after Mao*, Dordrecht, Martinus Nijhoff, 1990, 371 S.
- Kollin-Hüssen, V., *Agrarreform in der Volksrepublik China seit 1978: eine Analyse vor dem Hintergrund der ländlichen Entwicklung*, Hamburg, Verlag Weltarchiv, 1990.
- Krieger, S.; Trauzettel, R. (Hrsg.); *Konfuzianismus und Modernisierung Chinas*, Mainz, v.Hase u. Koehler, 1990, 572 S.

- Kühne, I., *Die Wirtschaftsentwicklung in der VR China, ihre Wirkung auf den Importbedarf, insbesondere für Erzeugnisse des Maschinenbaus und der Elektrotechnik*, Elektronik, Berlin, Dt. Institut für Marktforschung, 1990, 39 S.
- Lin, R., "Von der chinesischen Konzeption 'Ein Land, zwei Systeme'", *Verfassung und Recht in Übersee*, 23(1990)1, S.56-73.
- Luk, M.Y., *The Origins of Chinese Bolshevism: An Ideology in the Making 1920-1928*, Hongkong, Oxford University Press, 1990, 366 S.
- Machetzki, R., "Chinas Gesellschaft im Umbruch", *Aus Politik und Zeitgeschichte*, (1990)48, S.11-17.
- Michael, F.; Linden, C.; Prybyla, J.; Domes, J.; *China and the Crisis of Marxism-Leninism*, Oxford, Westview Press, 1990, 214 S.
- Opitz, P.J., "Allianzen im Wandel: Die Politik Pekings und Moskaus gegenüber der koreanischen Halbinsel", *Aussenpolitik*, 41(1990)3, S.247-257.
- Radtke, K.W., *China's Relations with Japan, 1945-83*, Manchester, Manchester University Press, 1990, 290 S.
- Richardson, S.D., *Forests and Forestry in China: Changing Patterns of Resource Development*, Washington, Island Press, 1990, 352 S.
- Schädler, M., *Provinzporträts der VR China. Geographie, Wirtschaft, Gesellschaft*, Hamburg, Institut für Asienkunde (Mitteilungen, 193), 1991, 384 S.
- Shih, C.-Y., *The Spirit of Chinese Foreign Policy. A Psychocultural View*, Basingstoke, Macmillan, 1990, 231 S.
- Tisdell, C.A., *Investment in China's Tourism Industry: Its Scale, Nature and Policy Issues for Consideration*, Saint Lucia, University of Queensland, 1990, 39 S.
- Weggel, O., "Südchina: Hort des Widerstands gegen Beijing", *China aktuell*, 19(1990)12, S.939-951.
- Wiesegart, K., "Die Bedeutung von Energie-Einsparstrategien für die VR China", *Osteuropa-Wirtschaft*, 35(1990)3, S.208-223.
- Will, P.E., *Bureaucracy and Famine in Eighteenth-Century China*, Stanford, Stanford University Press, 1990, 364 S.
- Wong, Y.-T., *Rejuvenating Tradition. Reform and Revolution in Modern China*, Frankfurt, Peter Lang, 1990, 232 S.
- Zürner, W., "Volksrepublik China: innenpolitische Entwicklungen 1983 bis 1990", *Weltgeschehen*, (1990)1, S.1-204.

PAZIFIK

- Aldrich, R., *The French Presence in the South Pacific*, Hounds-mills, Macmillan, 1990, 387 S.
- Badcock, J., *The Role of Food and Nutrition Surveillance in National Food and Nutrition Planning in the Pacific*, Canberra, Australian National University, 1990, 21 S.
- Blanchet, G., *Research and Development of Small-Scale Fisheries in the South Pacific*, Canberra, Australian National University, 1990, 23 S.
- Czempiel, E.-O., *Die Pazifik-Politik der USA nach dem "Ende des Containment"*, Frankfurt, Hess. Stiftung Friedens- u. Konfliktforschung, 1990, 51 S.
- Debout, M., *Kinder der Steinzeit? Papuas zwischen Militär und Mission im Hochland West-Neuguineas* Edition Aragon, 1991, 138 S.
- Dryster, B., *Australia in the International Economy: In the Twentieth Century*, Cambridge, Cambridge University Press, 1990, 362 S.

- Fry, G., *Peacekeeping in the South Pacific: Some Questions for Prior Consideration*, Canberra, Australian National University, 1990, 23 S.
- Henderson, J.(Hrsg.); *Towards a Pacific Island Community. Report of the South Pacific Policy Review Group*, Wellington, 1990, 300 S.
- Kim, Y.-Y., *Die asiatische Pazifikregion. Entstehung eines neuen Wirtschaftsräumes*, Frankfurt, Peter Lang, 1990, 317 S.
- Kreisel, W., *Die pazifische Inselwelt*, Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1991, 403 S.
- MacMurray, C., *Fertility and Family Planning in the South Pacific*, Canberra, Australian National University, 1990, 51 S.
- Mylius, H.-G., *Neuseeland*, Stuttgart, Schweizerbart (Rohstoffwirtschaftliche Länderberichte), 1990, 120 S.
- Oppenländer, K.H., *Business Cycle Surveys with Special Reference to Pacific Basin Economies*, Aldershot, Avebury, 1990, 751 S.
- Schellhorn, K.M., "Zur politischen Lage im Südpazifik", *KAS-Auslandsinformationen*, Januar 1991, S.1-7,

FORSCHUNGSSARBEITEN IN BEARBEITUNG

- Bundschuh, I., *Agrarverfassungen und Agrarentwicklung in Indonesien*, Habil., München.
- Eschborn, N., *Sicherheit und Entwicklung in Südostasien*, Diss., Mainz.
- Kegel, T., *Das Behindertenwesen in der VR China*, Dipl., Tübingen
- Mieth, H., *Steueroptimierung in einem international tätigen Unternehmen am Beispiel Deutschland-Korea*, Dipl., Frankfurt.
- Pennarz, J., *Die Rolle der religiösen Organisationen im ökonomischen und sozialen Wandlungsprozess der ländlichen Gesellschaft Taiwans*, Diss., München.
- Rein, A., *Imagination und Bewegung. Wege zwischen Menschen und Göttern (Java)*, Diss., Mainz.
- Schröder, J., *Finanzmanagement im China-Geschäft unter Berücksichtigung der chinesischen Finanzreformen*, Diss., Bochum.
- Teng, C.-J., *Optimierung der Reislagerung durch die Regierung in Taiwan*, Diss., TU Berlin.

Die Deutsche Gesellschaft für Asienkunde bittet um Hinweise auf laufende Forschungsarbeiten, die wir gern an dieser Stelle veröffentlichen.

ASIENKUNDLICHE LEHRVERANSTALTUNGEN IM SOMMERSEMESTER 1991

Abkürzungen: C = Kolloquium; EK = Einführungskurs; Ex = Exkursion; K = Kurs; GK = Grundkurs;
 LK = Lektürekurs; P = Praktikum; PS = Proseminar; S = Seminar; Sp = Sprachausbildung;
 Ü = Übung; V = Vorlesung; GS = Grundstufe; HS = Hauptseminar; OS = Oberseminar;
 GS/Ü = Grundstufe/Übung; GS/EK = Grundstufe/Einführungskurs;
 GS/GK = Grundstufe/Grundkurs; GS/V = Grundstufe/Vorlesung;
 HS/S = Hauptstufe/Seminar; HS/HS = Hauptstufe/Hauptseminar;
 HS/OS = Hauptstufe/Oberseminar; MS = Mittelstufe.

INSTITUT FÜR SOZIOLOGIE, RHEINISCH-WESTFÄLISCHE TECHNISCHE HOCHSCHULE AACHEN
 ARBEITSGRUPPE CHINA-FORSCHUNG;
 Karman-Forum, 5100 Aachen; Tel. (0241) 80 60 94

HS Politik und Gesellschaft in der VR China II (mit Exkursion)
 Projekt Datenbank China III

Romich
 Romich

OSTASIATISCHES SEMINAR, FREIE UNIVERSITÄT BERLIN;
 Podbielskiallee 42, 1000 Berlin 33, Tel. (030) 838 3598-99.

Sinologie	
GK Die neuere Geschichte Chinas von den Opiumkriegen bis 1911	2 Kuo
GK Geschichte der VR China	2 Leutner
K Einführung in die Wirtschafts- und Sozialgeschichte	2 v.Mende
K Geschichte und Selbstverständnis der Sinologie	2 Leutner
K Die Umweltpolitik der VR China	2 Sternfeld
S Kindheit in der VR China. Versuch der Sinisierung einer Sozialgeschichte	2 Leutner
S Familiensystem und wirtschaftliche Modernisierung in China	2 Gransow
S Die Bedeutung von Textsammlungen (congshu) und die Geschichte chinesischer Texteditionen	2 v.Mende
S Das Frauenbild im Jinpingmei und im Shuihuzhuan	3 Kuo/Müller
S Literaturkritik von der Spät-Qing-Zeit bis heute (II)	2 v.Groeling
S Erziehung und Indoktilierung: Das pädagogische Instrumentarium der Qing-Zeit	2 v.Mende/v.Groeling
S Aktuelle Politik - mit Zeitungslektüre	2 Kuo
S Manjurisches und chin. Herrschaftsverständnis im 17. u. 18.Jh.	2 v.Mende/Barkmann
C Sinologische und chinabezogene Themen und Fragestellungen unter dem Gesichtspunkt von Examensthemen	1 v.Mende
C Kolloquium für Examenskandidaten	2 Kuo
C Magistrandenkolloquium	2 Leutner
LK Aktuelle Zeitungslektüre für Viertsemester: Einstieg in natürliche Texte leichtgemacht	4 Stermann
LK Wirtschaftschinesisch: Lektüre und Anwendung	2 Stermann
LK Moderne chinesische Literatur	2 Bao
LK Lektüre mittelschwerer Texte	2 N.N.
LK Lektürekurs für Fortgeschrittene	2 N.N.
Sp Chinesisch II	16 Chang et al
Sp Chinesisch IV	6 Bao/N.N.
Sp Schwierigkeiten der chinesischen Grammatik	2 Cheng
Sp Übersetzungskolloquium	2 Cheng
Sp Übersetzungsübungen Dt.-Chin.	2 Sung
Sp Idiomatische Wendungen	2 Bao
Sp Videokurs I	2 Hu
Sp Videokurs II	2 Hu
Sp Konversation anhand von Karikaturen	2 Hu

Asienkundliche Lehrveranstaltungen

Sp Schriftliches Nacherzählen anhand von zeitgenössischen Witzen
 Einführung in die ältere chinesische Schriftsprache
 HS/S Auslandsinvestitionen in Ost- und Südostasien - Motive, Strategien, Perspektiven

2 Hu
 4 v.Groeling/Schäfer
 2 Park/Yu

Japanologie
 GS/GK Geschichte der japanischen Gesellschaft (IV): 1945-
 HS/C Innovation und Innovationsmanagement in Japan/NICs
 GS/EK Geschichte der Japanologie im deutschsprachigen Raum
 GS/HS Zur Entwicklung der Sozialwissenschaften in Japan
 HS/C Kolloquium für Examenskandidaten
 GS/Sp Sprachgrundkurs Japanisch I
 GS/Sp Sprachgrundkurs Japanisch III
 GS/Sp Systematische Grammatik
 HS/Sp Liebeslieder aus dem 8.Jahrhundert
 GS/Sp Kanji-Repetitorium
 GS/Sp Japanische Kalligraphie
 GS/Sp Übungen z. mündl. u. schriftl. Ausdrucksfähigkeit im Japan.
 HS/Sp Verbess. d. Ausdrucksfähigkeit u. Sprachgewandtheit
 GS/Sp Video-Kurs I
 HS/Sp Video-Kurs II
 GS/HS Japanische zeitgenössische Literatur - Lektürekurs
 HS/Sp Exkursionsvorbereitung für Japan
 HS/Sp Vorbereitungskurs für die Exkursion nach Japan
 GS/GK Das japanische Managementsystem
 HS/S Industriepolitik in Japan
 GS/GK Zum Verständnis von Tradition und Moderne in Japan
 GS/Ü Die frühe Arbeiterbewegung in Japan
 HS/S Die Haltung religiöser Organisationen zur allgemeinen geistigen Mobilierung des Volkes in Japan (1937-1941)
 GS/HS Japan im 17.Jahrhundert
 HS/S Wandlungen der japanischen Familienstruktur
 HS/S Japanische Kinderbücher II
 HS/S Zur Literatur der Meiji- und Taisho-Zeit
 HS/S Die intra- und interregionalen Wirtschaftsbeziehungen in Ostasien/Pazifik

2 Günther
 2 Park
 2 Schad
 2 Seifert
 1 Fischer
 12 Foljanti et al
 8 Foljanti et al
 4 Foljanti
 2 Foljanti
 2 Terasaki
 2 Terasaki
 2 Kadawaki
 2 Kadawaki
 2 Kurahara
 2 Kurahara
 2 Fukuzawa
 2 Fukuzawa
 2 Asakura
 2 Park
 2 Park
 2 Schad
 2 Lemm

2 Fischer
 1 Fischer
 2 Lemm
 2 Fischer
 1 Fischer
 3 Park/Yu

Koreanistik
 GS/Sp Einführung in die moderne koreanische Umgangssprache I
 GS/Sp Phonetik und Phonologie der koreanischen Sprache
 GS/Sp Koreanische Schriftsprache I
 GS/Sp Einführung in die moderne koreanische Umgangssprache III
 GS/HS Korea und die Koreaner: Versuch e. hist. u. liter. Landeskunde
 HS/LK Landeskundliche Texte aus Nord- und Südkorea
 HS/S Koranisch-deutsche literarische Übers.: Arbeitsgemeinschaft
 GS/HS Workshop zur koreanischen Volkskunst
 HS/S Metamorphosen d. Moderne in Asien: Vergl. Korea, China, Japan
 GS/HS Die südkoreanischen Massenmedien

6 Zaborowski
 1 Zaborowski
 2 Zaborowski
 2 Zaborowski
 2 Zaborowski
 1 Zaborowski
 2 Zaborowski
 2 Zaborowski
 2 N.N.
 Song
 2 Rhim

INSTITUT FÜR INDIISCHE PHILOLOGIE UND KUNSTGESCHICHTE, FU BERLIN;
 Königin-Luise-Straße 34a, 1000 Berlin 33; Tel (030) 838 62 40/41

Ü Texte der epischen u. klassischen Erzählungsliteratur
 Ü Tibetisch II
 S Tibetisch für Fortgeschrittene
 Ü Sanskrit III
 V Geschichte der Hindi-Literatur (1910-1947)
 S Sprachliche Analyse von Hindi-Texten (unterschiedl. Textsorten)
 Ü Hindi II
 Ü Einführung ins Bengali
 Ü Einführung ins Urdu
 Ü Urdu III

2 Pfeiffer
 2 Butzenberger
 2 Butzenberger
 4 Butzenberger
 1 Nesipal
 2 Nesipal
 2 Nesipal
 2 Nesipal
 2 Nesipal
 2 Syed

Ü	Urdu-Zeitungslektüre II
Ü	Indische Kunst
S	Kunst der Pala-Zeit
V	Gegenstand, Probleme und Methoden der indischen Kunstgeschichte
S	Norm und Wirklichkeit - über das Verhältnis von sastra und
S	Kunstgegenstand
S	Exkursionsnachlese
V	Archäologie und Kunst des frühen Buddhismus
Ü	Ramayana-Reliefs an indischen Tempeln
V	Die Dharmasastra-Literatur
S	Bhattraris Satakatraya
Ü	Sanskrit I

FACHBEREICH POLITISCHE WISSENSCHAFT (FB 15), ARBEITSSTELLE "POLITIK CHINAS UND OSTASIENS", FU BERLIN,
Harnackstr. 1, 1000 Berlin 33; Tel. (030) 838 23 47.

V	Ausgewählte Probleme der Internat. Beziehungen in Ostasien
S	Die Asienpolitik der SU seit dem Machtantritt Gorbatschows
Ü	Die politische und wirtschaftliche Entwicklung der VR China
Ü	Politische Kampagnen in der VR China
S	Probleme der chinesisch-indischen Beziehungen
S	Tradition und Modernisierung bei Sun Yat-sen und Kemal Ataturk
S	Perspektiven und Probleme der koreanischen Wiedervereinigung

FACHBEREICH ASIEN- UND AFRIKAWISSENSCHAFTEN, HUMBOLDT-UNIVERSITÄT BERLIN;
Hermann-Matern-Str. 54/55, Berlin 1040; Tel. 236 3013 / 236 2942.

Institut für Sinologie:

Ü	Phonetische Übungen
Ü	Übungen zum Chinesisch-Grundkurs
Ü	Grammatik
Ü	Lehrbuchtext
Ü	Zusatztexthe
Ü	Einführung in die Benutzung der Wörterbücher
Ü	Konversation
V	Grundbegriffe und Grundtätigkeiten der Sprachvermittlung
Ü	Übersetzen Dt.-Chin.
Ü	Übersetzen Chin.-Dt.
HS	Probleme des literarischen Übersetzens Chin.-Dt.
V/Ü	Literarisches Übersetzen
Ü	Unilaterales Übersetzen
Ü	Bilaterales Dolmetschen
Ü	Lektüre ökonomischer Texte
Ü	Lektüre aktueller Texte
Ü	Lektüre mit Konversation
Ü	Lektüre klassischer chinesischer Texte für Anfänger
Ü	Lektüre klassischer chinesischer Texte III
S	Klassische literarische und literaturtheoretische Texte
V	Geschichte der chinesischen Literatur des 20.Jahrhunderts
S	Moderne literarische Texte und Essayistik
Ü	Lektüre moderner literarischer Texte
V/S	Einführung in das Althinesische
HS	Einführung in die Lektüre frühchinesischer Inschriften
Ü	Einführung in die chinesische Kalligraphie
V/Ü	Quellen zur neueren chinesischen Geschichte
V	Geschichte Chinas 1912-1949
S	Seminar zur Vorlesung
V	Grundkurs zur Geschichte der VR China 1949-1978
OS	Chinesische Sozialutopien der Neuzeit

2	Syed
2	Bautze
2	Bhattacharya
2	Gail
2	Gail
2	Gail
2	Härtel
2	Mevissen
2	Bruhn
2	Bruhn
4	Bruhn

V	Gesellschaftskonzeptionen chin. Militärmachthaber 1920-1938
S	Geschichte der deutsch-chinesischen Beziehungen
HS	Gesellschaftl. Entwickl. u. Herrschaftsstruktur in Jin
V	Landeskunde der VR China (Geographie)
V	Grundprobleme des Modernisierungs- u. Reformkurses d. VR China
V	Spezialprobleme der ökonom. Entwicklung der VR China
S	Politische und soziale Entwicklung der VR China seit 1949
V	Die Intellektuellen in der VR China
V	Einführung in die Kunst Koreas und Japans

1	Hafemann
2	Stichler
4	Lau
2	Seebert
2	Scheibner
3	Scheibner
2	Heyn/Mahlowa
2	Heyn
2	Violet

Institut für Japanologie:

Ü	Japanisch Grundkurs II
Ü/S	Aufbaukurs der modernen japanischen Sprache
Ü/S	Übersetzen Dt.-Jap.
S/Ü	Bilaterales Dolmetschen
V	Entwicklung der japanischen Wirtschaft

18	Marx/Habuto
4	Saito
2	Saito
2	Saito
2	Horn

Korea-Institut:

V	Einführung in das Studium der Koreanistik
Ü	Intensivkurs Koreanisch
V	Systematische Grammatik des modernen Koreanischen
Ü	Übersetzungen Dt.-Korean.
Ü	Übersetzungsübungen Korean.-Dt.
Ü	Übersetzung moderner koreanischer Literatur
V	Geschichte Koreas vom 17.Jh. bis zur Gegenwart
V	Geschichte der koreanischen Philosophie
V	Geschichte der koreanischen Literatur
V	Kunstgeschichte Koreas von den Anfängen bis zum 19.Jh.
V	Geschichte Südkoreas
V	Korea heute

2	Picht et al
16	Herrmann et al
2	Herrmann
2	Picht
2	Picht et al
2	Rentner et al
4	Göthel
1	Picht
2	Rentner
2	Göthel
2	Göthel
2	Picht

Zentralasiatisches Institut:

Ü	Modernes Mongolisch
Ü	Modernes Mongolisch Übungen
S	Mongolische Grammatik
V	Systematische Grammatik der mongolischen Sprache
Ü	Altmongolisch
V	Mongolische Literatur
V	Mongolische Heldenepik
V	Ur- und Frühzeit der Mongolei
V	Geschichte der Mongolen von den Anfängen bis 1911
V	Geschichte der Mongolei 1911-1960
V	Geschichte der Mongolischen VR
V	Ausgewählte Probleme der historischen Entwicklung der Mongolei
V	Aktuelle polit., ökon. u. kultur. Probleme der Mongolei II
V	Landeskunde Mongolei
V	Weltliches Schulwesen in der Mongolei, 18.Jh. bis zur Gegenwart
V	Architektur und Kunst in der Mongolei
V	Sitten und Gebräuche der Mongolen
V	Geschichte der Mongolistik
V/Ü	Einführung in die Manjuristik
V	Einführung in die Tibetologie
Ü	Tibetisch für Anfänger II
Ü	Tibetisch für Fortgeschrittene
S/Ü	Computer-Orientalistik

2	Luwsan
2	Bauwe
2	Koppe
2	Vietze
2	Nag
2	Bauwe
2	Koppe
6	Bormann
2	Barkmann
2	Bormann
2	Schöne
2	Bormann
2	Schöne
2	Bormann
2	Schöne
1	Michel
2	Bauwe
2	Bormann
2	Barkmann
2	Lange
2	Lange
2	Lange
6	Vietze

Ü	Vietnamesisch Grundkurs I
Ü	Vietnamesische Sprache
Ü	Vietnamesisch für Historiker
Ü	Vietnamesisch für Fortgeschrittene
Ü	Vietnamesisch für Anfänger
Ü	Anfängerkurs Indonesisch

8	Minh Ha/Heder
4	Raitza
2	Heidel
6	Minh Ha et al
6	Lies/The
6	Slomma et al

Ü	Grundkurs Bahasa Indonesia
Ü	Bahasa Indonesia
Ü	Einführung in die Bahasa Indonesia
V	Vietnamesische Literatur
V	Buddhismus in Südostasien
V	Geschichte Südostasiens II
S	Geschichte Südostasiens II
V	Geschichte Südostasiens im 20.Jh.
S	Geschichte Südostasiens im 20.Jh.
V/S	Geschichte Vietnams bis 1930
V	Neueste Geschichte Vietnams
V	Geschichte Indonesiens
V	Agrarwirtschaft und Agrarpolitik in den Ländern Südostasiens
V	Ökonomische Entwicklung Vietnams seit 1945
V	Wirtschafts- und Sozialgeschichte Thailands im 19. u. 20.Jh.
V	Reform und Revolution in Südostasien: Malaysia und Indonesien
V/Ü	Einführung in das Studium der Ethnologie Indonesiens
V	Transformationsprozesse in der Dritten Welt u. ihre Theorien
V	Konflikte und Konfliktlösungen in Südostasien
V	Landeskunde Vietnams II
V	Landeskunde Indonesiens II
V	Landeskunde Birmas
S	Vietnam aktuell
S	Laos aktuell
OS	Markt - Staat - Konfuzianismus

Südasien-Institut:	
V/Ü	Einführung in das Sanskrit
V	Grammatik des Pali
Ü	Pali-Lektüre: Die Lehren der Theravadins
S	Interpretation ausgewählter Hymnen des Rigveda

V/Ü	Hindi-Grundkurs II
V/Ü	Hindi-Grundkurs III
V/Ü	Hindi-Aufbaukurs
S/Ü	Ausgewählte Texte der Hindi-Grammatik
Ü	Übungen zur Hindi-Grammatik
S/Ü	Lektüre von belletristischen Hindi-Texten
Ü	Lektüre von Fachtexten zur Geschichte
S	Elementarkurs Hindi
S	Grundkurs Bengali
S	Elementarkurs Bengali
S	Urdu für Anfänger
S	Urdu-Lektüre für Fortgeschrittene
V	Geschichte Asiens im Altertum
V/S	Geschichte Südasiens im Altertum
V	Geschichte der Harappagesellschaft
V/S	Geschichte Indiens: Mittelalter
V/S	Geschichte Indiens in der Kolonialperiode
V	Geschichte Indiens vom 1.Weltkrieg bis zur Unabhängigkeit
V	Geschichte Indiens von 1947 bis zur Gegenwart
V	Geschichte des Indischen Nationalkongresses
V	Hervorragende Persönlichkeiten Indiens im 19./20.Jh.
V	Geschichte Pakistans im Überblick
V/S	Geschichte Bangladeschs
V	Geschichte Nepals
V/S	Geschichte Sri Lankas vom Neolithikum bis 1505
V	Einführung in die Wirtschaftsgeschichte Asiens
V	Einführung in die Wirtschaftsgeographie Südasiens
V/S	Wirtschaftssysteme und Wirtschaftspolitik in Südasiens
V/S	Soziale, ökon. u. ökol. Rahmenbed. d. Entwicklung in Südasiens
V/S	Wirtschaft Indiens in der 90er Jahren
K	Landeskunde Indiens
V	Ethische und soziale Strukturen in Südasiens

4	Slomma/Gasch
2	Gasch
1	Gneupel
2	Lies
2	Esche
2	Wessel
2	Wessel
2	Lulei/Gneupel
2	Lulei/Gneupel
2	Heidel
2	Lulei
2	Wessel
2	Fessen
2	Pfeifer
1	Fessen
2	Gneupel
3	Kubitschek/Aßmann
2	Wessel et al
2	Lulei/Luther
2	Lies et al
2	Wessel et al
2	Gärtner et al
2	Lulei
2	Lulei
2	Pfeifer

V	Ethnos, Staat und Politik in Südasien
S	Indien im 20.Jh. - Gesellschaftliche Realität und polit. Denken
V	Politische Strukturen in Südasien
V	Ausgew. Probleme der Staats- und Rechtsordnung Südasiens
V	Verfassungsentwicklung in den Ländern Südasiens
V	Grundzüge des Verfassungssystems Indiens
V	Asien aktuell
V	Philosophie in Asien
V	Religionen in Asien
V	Geschichte der Religionen in Südasien II
V	Geschichte der indischen Philosophie II
V	Geschichte des Hinduismus
S	Probleme des frühen Buddhismus
V	Der Islam im Südasien der Gegenwart
V/S	Kulturgeschichte des singhalesischen Buddhismus
V	Geschichte der Hindi-Literatur
V/S	Überblick - Kunstgeschichte Indiens II
V/S	Der ästhetische Wertinhalt des Pancatantra

Internationale Beziehungen

V/S	Geschichte der internat. Beziehungen in Asien
V/S	Kriege und Konflikte in Asien
K	Militante Konflikte in Asien
K	Asiatischer Nationalismus im 20.Jh.
S	Nationale u. soziale Grundprozesse in westasiat. Staaten
V	Regionale Zusammenarbeit in Süd- und Südostasien
V/S	Der 3. Indochinakonflikt: Entstehung, Entwicklung, Perspektiven
V/S	Geschichte der intern. Beziehungen und Außenpolitik Indiens
K	Außenpolit. Leitvorstellungen der indischen Nationalbewegung
V	Grundfragen der Außenpolitik Japans
V	Staatsaufbau und politisches System Japans
V	Einführung in die alte vietnamesische Literatursprache

2	Schaller
2	Oesterheld
2	Oesterheld
2	Friedländer
2	Friedländer
2	Friedländer
2	Oesterheld
2	Rüstau et al
2	Rüstau et al
2	Rüstau
2	Rüstau
2	Rüstau
2	Njamasch
2	Burkhardt
2	Gottschalk
2	Lötke
2	Sörgel
2	Reichert

2	Weidemann
2	Weidemann
2	Weidemann/Timm
2	Weidemann
2	Timm
2	Aßmann
2	Engelbert
2	Hexamer
2	Weidemann
2	Sperling
2	Sperling
2	Engelbert

FORSCHUNGSSCHWERPUNKT ENTWICKLUNGSZOIOLOGIE, FAKULTÄT FÜR SOZIOLOGIE, UNIVERSITÄT BIELEFELD;

Postfach 8640, 4800 Bielefeld 1; Tel. (0521) 106 46 50.

S	Wirtschaft und Gesellschaft Südostasiens
C	Contemporary Southeast Asian Research
	Lehrforschung Indonesien: Gesundheitsversorgung im informellen Sektor einer javanischen Stadt
S	Entwicklungszusammenarbeit: Projektplanung, -durchführung u. -evaluation
S	Nationalcharakter, kulturelle u. ethnische Identität: Völkerpsychologie, Ideologie u. Politik (bes. Deutschland, Singapur)
S	Anthropologie städtischer Konflikte (bes. Südostasien)
S	The Sociology of Trade (esp. in Southeast Asia)
S	Frauenforschung in Entwicklungsländern (bes. Südostasien)
C	Forschungskolloquium zur Entwicklungsoziologie
	Youth Development and Cultural Change in Eastern Indonesia (Graduiertenkolleg)

Mai/Buchholz

LANDESINSTITUT FÜR ARABISCHE, CHINESISCHE UND JAPANISCHE SPRACHE NORD-RHEIN WESTFALEN, INSTITUT FÜR CHINESISCHE SPRACHE;

Stiepeler Straße 129, 4630 Bochum 1; Tel. (0234) 700 7381.

Kurstermine 1991

Grundkurse
15.04. - 03.05.1991
2 Jung
2 Freitag
2 Freitag
2 Brustinow
2 Brustinow
2 Oesterheld
2 Aßmann
2 Gottschalk

Aufbaukurse
18.02. - 08.03.1991
10.06. - 28.06.1991
23.09. - 11.10.1991
02.12. - 20.12.1991

18.02. - 08.03.1991
26.08. - 13.09.1991
11.11. - 29.11.1991

Asienkundliche Lehrveranstaltungen

Auffrischungskurse
22.03. - 24.03.1991
18.10. - 20.10.1991

Mittelkurs "Hören und Sprechen"
21.10. - 01.11.1991

Fortgeschrittenenkurs in Nanking/VR China (auf Anfrage)

SEMINAR FÜR ORIENTALISTIK UND INDOLOGIE, RUHR-UNIVERSITÄT BOCHUM;
Postfach 10 21 48, 4630 Bochum 1; Tel. (0234) 700-5125.

PS	Lektüre leichter Sanskrit-Texte	4	Sprockhoff
Ü	Ausgewählte Abschnitte aus der Bhagvadgita	2	Sprockhoff
PS	Brahmana-Texte	2	Klaus
S	Grundlehren vedischer Upanishads III	2	Sprockhoff
S	Totenbestattung und Totenverehrung	2	Sprockhoff
PS	Einführung ins Pali	2	Klaus
Sp	Hindi für Anfänger	2	Joshi
LK	Lektüre leichter Hindi-Texte	2	Joshi

FAKULTÄT FÜR OSTASIENWISSENSCHAFTEN, RUHR-UNIVERSITÄT BOCHUM;
Postfach 10 21 48, 4630 Bochum 1; Tel. (0234) 700 61 89.

Sektion Sprachausbildung

K	Einführung in das moderne Chinesisch II	6	Ommerborn/Li
Ü	Sprachaktivierung im Sprachlabor II	2	Hase-Bergen
Ü	Sprachaktivierung: Konversation II	2	Hase-Bergen
Ü	Einführung in die chinesischen Langzeichen	2	Ommerborn
K	Textlektüre modernes Chinesisch II	4	Hase-Bergen/ Ommerborn
Ü	Sprachaktivierung: Konversation IV	2	Li
Ü	Sprachaktivierung: Deutsch-chinesische Übersetzungsübungen	2	Hase-Bergen
K	Einführung in die vormoderne Schriftsprache II	4	Dunsing/Li
K	Einführung in die japanische Gegenwartssprache II	4	Müller-Yokota
Ü	Übungen zur Einführung in die japanische Gegenwartssprache II	2	Oba
Ü	Ergänzungsübungen zur japanischen Gegenwartssprache II	4	Oba/Asada
K	Ergänzungskurs zur japanischen Umgangssprache II	4	Müller-Yokota
K	Übersetzungsübungen Japanisch-Deutsch	2	Kuhl
K	Übersetzungsübungen Deutsch-Japanisch	2	Asada
K	Lektüre leichter japanischer Texte II	2	Müller-Yokota/ Kuhl
K	Grammatik der klassischen japanischen Schriftsprache II	2	Müller-Yokota
K	Einführung in die koreanische Sprache II	4	Sasse/N.N.
K	Sprachaktivierung: Übung zum Kurs	2	N.N.
K	Konversationsübungen	2	N.N.
K	Textlektüre modernes (Sino-)Koreanisch	4	N.N.
K	Einführung ins Mittelkoreanisch	2	N.N.

Grundstudium

PS	Einführung in die Hilfsmittel u. Arbeitstechniken der Sinologie	2	Herzer
S	Wissenschaftstheorie, Grundlagen d. Studiums d. chin. Geschichte	2	Wiethoff
V	Die chinesische Stadt im 19. u. d. ersten Hälfte d. 20.Jahrh.	2	Herrmann
V	Einführung in die Geschichte der Religionen in Japan II: Die Entfaltung des Buddhismus	1	Schwabe
K	Hilfsmittel und Arbeitstechniken der Japanologie II	1	Kuhl
PS	Einführung in die chinesische Literatur und die Hilfsmittel	2	Martin
V	Geschichte der koreanischen Literatur	1	Sasse
PS	Hilfsmittel und Arbeitstechniken der Koreanistik I	1	Sasse

*Asienkundliche Lehrveranstaltungen***Informatik für Geisteswissenschaftler**

V/Ü	Integrierte Software aus der VR China: Das System Comet Magic Lamp (Huixing Shenzheng)	3	Wiethoff
Ü	Elektronische Hilfsmittel: Kalenderdatenumrechnung als Unit in Turbo Pascal	2	Goch

Hauptstudium Sinologie

Ü	Lektüre moderner chinesischer Texte	2	Martin
Ü	Textlektüre: Shen Congwen	2	Dunsing
LK	Debatte chinesischer Intellektueller über Fragen der Modernisierung Chinas	2	Hase-Berger
S	Ausgewählte Kapitel aus dem "Wenxin diaolong"	2	Li
Ü	Schriftliche Übungen: Moderne chinesische Korrespondenz	2	Li
C	Doktoranden- und MA-Kolloquium	2	Martin
S	Historische Lautlehre	2	Li
LK	Ausgewählte philosophische Texte d. vorklass. u. klass. Zeit	2	Ommerborn
S	Sozialdichtung der Tangzeit: Krieg, soziale Not, Leiden der Hofdamen	2	Martin-Liao
S	Shen Congwen	2	Dunsing
S	Chinas Intellektuelle über die Krise der Gegenwartsgesellschaft und die Modernisierungsstrategie	2	Martin
S	Modernistische Strömungen in d. chin. Gegenwartsliteratur	2	Hase-Berger
V/S	Ältere chinesische Historiographie und Quellenkunde	2	Herzer
S	Geschichte Chinas: Unterhaltungsliteratur als Geschichtsquelle	2	Wiethoff
C	Examenskolloquium	1	Wiethoff
S	Zur Problematik der Periodisierung der alten Geschichte	3	Herzer
S	Historische Geographie: Vorformen der Regionalbeschreibungen	2	Moll-Murata
V/S	Heterodoxie und Geheimgesellschaften im kaiserlichen China	3	Herzer
S	Der Status Tibets nach 1911	2	Herzer
S	Jin Guantao und Liu Qingfeng als Historiker und Philosophen	2	Herrmann

Japanologie

K	Lektüre japanischer Zeitungen	2	Müller-Yokota
K	Lektüre einfacher klassischer japanischer Texte	2	Müller-Yokota
K	Sprachaktivierung Japanisch	2	N.N.
K	Geschichte der chinesischen Schrift	2	Müller-Yokota
V	Systematische Grammatik des modernen Japanisch V	2	Müller-Yokota
Ü	Linguistische Einführung in d. Struktur der japanischen Sprache	2	Müller-Yokota
Ü	Erzählungssammlung der frühen und mittleren Heian-Zeit	2	Yamada-Bochynek
Ü	Quellen-Lektüre zur Geschichte der Kamakura-Zeit (1192-1333)	2	Henning
Ü	Lektüre von historischen Quellen	2	Dettmer
Ü	Takano Choeis "Gesang eines Vogels"	2	Goch
Ü	Lektüre wissenschaftlicher Sekundärliteratur	2	Braun
Ü	Texte zur Theatergeschichte Japans	2	Goch
Ü	Quellenkundliche Übungen	2	Endress
V/Ü	Quellenkunde zur japanischen Geschichte	2	Dettmer
S	Kanbun I	2	Dettmer
V	Erzählende Geschichtsschreibung in Japan	2	Goch
Ü	Japanische Metropolen	2	Goch
S	Die Anfänge der "holländischen Wissenschaften" in Japan	2	Dettmer
S	Die Agrarpolitik des Edo-Schogunats	2	Braun
S	Japans Außenbeziehungen während der Meiji-Zeit (1868-1912)	2	Goch
Koreanistik		2	Schwade
Ü	Textlektüre modernes Koreanisch	2	N.N.
K	Mittelkoreanische Texte II	2	N.N.
V	Sprachaktivierung Koreanisch	2	N.N.
S	Geschichte der koreanischen Literatur und Literaturwissenschaft	2	Sasse
S	Das Lehrbuch für chinesische Dichtung "Paengnyon-ch'ohae"	2	Sasse
S	Koreanisch und die "altaïischen Sprachen"	2	Sasse

Wirtschaft Ostasiens

- Ü Steuerreform in Japan: Lektüre und Diskussion japanischer Wirtschaftstexte
- V Zur Stellung der Frauen im öffentlichen Leben in Ostasien, insb. in Japan
- V Japan: Wirtschaftspolitik zwischen binnengesellschaftlicher Anpassung und weltwirtschaftlicher Verantwortung
- Ü Konfusion und Rationalität in Chinas Steuerpolitik: Lektüre und Diskussion chinesischer Wirtschaftstexte
- S Ausgewählte Entwicklungsprobleme des ostasiatischen Raums
- Ü Wirtschaftssysteme und Steuerpolitik
- AG Wirtschaft Ostasiens
- C Examenskolloquium

Politik Ostasiens

- K Kultur und Politik in der VR China
- LK Textlektüre (Japanisch)
- S Einführung in die alte Philosophie Chinas unter besonderer Berücksichtigung des Daoismus und Legalismus
- S Die Frühphase der Meiji-Restauration
- S Die Rolle der Biographie in d. Analyse d. chinesischen Politik
- S Die Modernisierung Chinas und Japans: ein Vergleich
- S Regionale und lokale Politik in der Volksrepublik China
- S Die Politik Japans gegenüber ausgewählten internationalen Organisationen
- S Das Parteiensystem Japans

GEOGRAPHISCHES INSTITUT, RUHR-UNIVERSITÄT BOCHUM:
Universitätsstr. 150, Gebäude NA 7, 4630 Bochum, Tel. (0234) 700 3433.

Im SS 1991 keine asienkundlichen Lehrveranstaltungen

INSTITUT FÜR PÄDAGOGIK, RUHR-UNIVERSITÄT BOCHUM;
Postfach 10 21 48, 4630 Bochum 1, Tel. (0234) 700 27 37

V	Erziehung in China
S	Internationale Ansätze moralischer Erziehung (darunter VR China und Japan)

SEMINAR FÜR ORIENTALISCHE SPRACHEN DER UNIVERSITÄT BONN
Adenauerallee 102, 5300 Bonn 1, Tel.(0228) 73 8419/20 (Chin. Abt.);
73 8417/33 (Jap. Abt.); 73 8431 (Korean. Abt.); 73 8432 (Abt. f. Südostasien).

Chinesisch

GK	Chinesisch II: Phonetik und Rezeptionsübungen
GK	Chinesisch II: Grammatik und Übungen
GK	Chinesisch II: Grammatik und Übungen
GK	Chinesisch II: Konversation
GK	Chinesisch IV: Lehrbuch PCR 4
GK	Chinesisch IV: Praktische Übungen: Zeitung
GK	Chinesisch IV: Lehrbuch PCR 4: Konversation
GK	Chinesisch IV: Übersetzung chin.-dt.: Zeitungslektüre II
GK	Chinesisch IV: Diktatkurs
GK	Chinesisch II (f. Nebenfachstudenten u. Hörer aller Fakultäten)
GK	Chinesisch II (f. Nebenfachstudenten u. Hörer aller Fakultäten)
GK	Chinesisch IV (f. Nebenfachstudenten u. Hörer aller Fakultäten)
GK	Chinesisch IV (f. Nebenfachstudenten u. Hörer aller Fakultäten)
PS	Die Themen Liebe und Kampf in chinesischen Erzählungen
V	Die Republik China (1912-1949)

	GK	Chinesische Kalligraphie	2	Ren	
2	PS	Die späte Qing-Zeit (1840-1911)	2	Kubin	
	PS	Chinesisches Volkstheater	2	Link	
2	HS	Übersetzungsanalyse Chinesisch-Deutsch	1	Kubin	
	LK	Kong Jiesheng: der Blick nach Westen	2	Kubin	
2	Ü	Gemeinsprachl. Übersetzung: Chin.-Dt.: Außenpolitik der VRC	2	Motsch	
2	Ü	Gemeinsprachl. Übersetzung: Chin.-Dt.: Außenpol. d. VRC ab 1972	2	Zimmer	
2	V	Chin. Vorles.: Chinesischer Pressepiegel 1991	1	Ma	
2	Ü	Chinesischer Aufsatz für Anfänger (2 Gruppen)	1	Young	
2	Ü	Gemeinsprachl. Übersetzung: Dt.-Chin. (2 Gruppen)	2	Ma/Liu	
2	Ü	Gemeinsprachl. Übersetzung: Chin.-Dt.: Grundbegr. d. Wirtsch.	2	Richter	
2	Ü	Chinesische Konversation: Zur Politik der 90er Jahre	2	Henkel	
2	Ü	Fachsprachl. Übersetzung: Chin.-Dt.: Chinesische Verträge	2	Motsch	
2	Ü	Gemeinsprachl. Übersetzung: Chin.-Dt. Videokurs: Chin. Einakter	2	Ma/Motsch	
2	Ü	Fachsprachl. Übersetzung: Chin.-Dt.: Hongkong Presse	1	Motsch	
2	Ü	Fachsprachl. Übersetzung: Chin.-Dt.: Chinesisches Volkstheater	2	Link	
2	Ü	Fachsprachl. Übersetzung: Chin.-Dt.: Erziehung	2	Ma	
2	Ü	Fachsprachl. Übersetzung: Dt.-Chin.: Politik und Wirtschaft	2	Liu	
2	O	Chinesischer Aufsatz (2 Gruppen)	1	Ma/Young	
2	O	Chinesische Vorlesung: Xiang Hong: Erzählungen	2	Rupprecht	
2	O	Chinesische Konversation zur Wirtschaft der 90er Jahre	2	Young	
2	O	Klausurenkurs für Examenskand.: Übers.: Dt.-Chin.	2	Ma	
2	O	Klausurenkurs für Examenskand.: Übers.: Chin.-Dt.	2	Kubin	
2	O	Mündl. Vorbereitung für Examenskand.: Kultur	2	Ma	
2	O	Mündl. Vorbereitung für Examenskand.: Politik	2	Young	
2	Ü	Mündl. Vorbereitung für Examenskand.: Wirtschaft	2	Young	
	Ü	Klausurenkurs für Examenskand.: Aufsatz	2	Young	
	GK	Chinesisch IV: Lehrbuch PCR 3 u. 4	2	Motsch	
	GK	Chinesisch IV: Übersetzung Chin.-Dt.: Zeitungslektüre II	2	Kubin	
	GK	Übersetzung Chin.-Dt.	2	Zschacke	
	Vietnamesisch				
	GK	Vietnamesisch II	2	Trieu	
	GK	Vietnamesisch IV	2	Pham	
	Ü	Gemeinsprachl. Übersetzungen: Vietn.-Dt.	2	Trieu	
	PS	Truyen Kieu	2	Trieu	
	Ü	Fachsprachl. Übersetzung Vietn.-Dt.	2	Pham	
1	Dilger	Japanologie			
2	Dilger	GK	Grammatik und Übungen	4	Henning
		Ü	Ausdrucksübungen II	4	Maezono
		Ü	Ausdrucksübungen für Nebenfachstudenten	2	Maezono
		Ü	Ausspracheübungen (2 Gruppen)	1	Born
		Ü	Einführung in die Hilfsmittel I	1	Genenz
		Ü	Grammatik und Übungen IV	2	Henning
		Ü	Ausdrucksübungen IV	2	Runze
2	Li	Ü	Ausdrucksübungen für Nebenfachstudenten IV	2	Maezono
2	Motsch	Ü	Übersetzungsbürgungen Dt.-Jap.	2	Sato
2	Ma	Ü	Übersetzungsbürgungen Jap.-Dt.	2	Henning
2	Young	Ü	Konversationsübungen IV	2	Runze
2	Motsch	PS	Einführung in die politische Geschichte Japans	2	Kuijilaars
2	Ma	Ü	Gemeinsprachl. Übersetzung Jap.-Dt.	2	Genenz
2	Henkel	Ü	Fachsprachl. Übersetzung Jap.-Dt.	2	Sato
2	Kubin	Ü	Fachsprachl. Übersetzung Dt.-Jap.	2	Maezono
2	Young	Ü	Gemeinsprachl. Übersetzung Dt.-Jap.	1	Born
2	Li	Ü	Konversationsübung (Mittelstufe)	2	Genenz
2	Zschacke	Ü	Gemeinsprachl. Übersetzung Jap.-Dt.	2	Heng
2	Zschacke	Ü	Fachsprachl. Übersetzung Jap.-Dt.	2	Sato
2	Li	Ü	Gemeinsprachl. Übersetzung Dt.-Jap.	2	Sato
2	Motsch	Ü	Fachsprachl. Übersetzung Dt.-Jap.	2	Henning
1	Kubin et al.	Ü	Übersetzungsbürgungen (Oberstufe)	1	Sato

- Ü Gemeinsprachl. Übersetzung Jap.-Dt.: Drehbuch
 V Nihonjin-ron kogengaku (in japanischer Sprache)
 Ü Aufsatztübung (Mittelstufe)
 Ü Einführung in das Bungo
 Ü Aufsatztübung (Oberstufe)

Koreanisch

- GK Koreanisch II
 Ü Übungen zu Koreanisch II
 GK Koreanisch IV
 Ü Übungen zu Koreanisch IV
 Ü Konversationsübung I
 Ü Gemeinsprachl. Übersetzungsübungen: Koreanisch-Deutsch
 Ü Han-ja II
 PS Kulturwissenschaftliche Auslandsstudien
 Ü Konversationsübung II
 Ü Gemeinsprachl. Übersetzungsübungen Koreanisch-Deutsch
 Ü Fachsprachl. Übersetzungsübungen Koreanisch-Deutsch
 Ü Gemein- u. fachsprachl. Übersetzungsübungen Kor.-Dt. (Teil II)
 Ü Zeitungslektüre
 Ü Übersetzungsanalyse (Teil II)
 Ü Theorie und Praxis des Übersetzens der korean. Sprache
 C Diplomandenkolloquium A
 C Diplomandenkolloquium B

Sundanesisch

- Einführung in die sundanesische Sprache

Malaysisch

- Malaysisch für Fortgeschrittene II
 Konversation in malaysischer Sprache

Indonesisch

- GK Indonesisch II
 GK Indonesisch III
 GK Indonesisch IV
 V Ethnographie Indonesiens
 V Süd-Sumatra: Geschichte und Kultur
 Ü Gemeinsprachl. Übersetzungen: Indon.-Dt.: Die Memoiren von Sultan Taksdir Alisjahbana
 V Arabische Elemente in der Bahasa Indonesia
 Ü Gemeinsprachl. Übersetzung: Indon.-Dt.: Aufsätze z. Bahasa Ind.
 Ü Gemeinsprachl. Übersetzung: Dt.-Indon.
 Ü Diskussion über aktuelle Ereignisse in Indonesien
 Ü Literarisches Übersetzen: Kurzgeschichte von Danarto
 Ü Indonesische Zeitungslektüre: Berichte zur Sit. indon. Frauen
 Ü Übersetzung indon. wirtschaftssprachl. Texte
 Ü Übersetzung indon. u. deutscher rechtssprachl. Texte
 Ü Vorbereitung auf die Diplomklausuren
 Ü Einführung in die javanische Sprache

INDOLOGISCHES SEMINAR, UNIVERSITÄT BONN;
 Regina-Pacis-Weg 7, 5300 Bonn 1; Tel. (0228) 7384 32.

- V Der buddhistische Kanon
 Ü Leichte Hindi-Lektüre
 Ü Einführung ins Pali
 Ü Bhagavadgita
 HS Hindi-Lyrik der Gegenwart: Einführung und Lektüre
 HS Mundakopanisad

- 2 Genenz
 1 Sato
 2 Maezono
 1 Genenz
 2 Runze

- 4 Kuh
 1 Jeon
 2 Kuh
 1 Jeon
 2 Jeon
 2 Huwe
 1 Huwe
 2 Huwe
 2 Jeon
 2 Huwe
 2 Huwe
 2 Kuh
 1 Kuh
 2 Kuh
 2 Huwe
 1 Kuh
 1 Huwe

- 1 Ranadipoera

- 1 Gombel
 1 Gombel

- 2 Damshäuser
 1 Omar
 1 Omar
 1 Ranadipoera
 1 Omar

- 2 Damshäuser
 2 Schmucker
 2 Damshäuser
 2 Omar
 1 Omar
 1 Damshäuser
 1 Damshäuser
 2 Damshäuser
 1 Damshäuser
 1 Damshäuser
 1 Omar

- 1 Vogel durch Eimer
 2 Chopra
 4 Vogel
 2 Vogel durch Both
 2 Chopra
 2 Vogel

- PS Bhattacharya
 S Jayadevas Candrajoka: Einführung in die Sanskrit-Poetik
 S Rahi Masum Raza: Seine Erzählungen, sein Mahabharat
 K Hindi II
 K Sanskrit II

JAPANOLOGISCHES SEMINAR, UNIVERSITÄT BONN;
 Regina-Pacis-Weg 7, 5300 Bonn 1; Tel. (0228) 73 7223, 73 7224, 73 7599.

- PS Japanische Geschichte II (Vorlesung)
 Ü Japanische Geschichte II
 PS Wirtschaftssystem und Wirtschaftspolitik in der Tokugawa-Zeit
 Ü Übung zum Proseminar
 PS Wirtschafts- und Sozialgeschichte Japans: Vorgeschichte bis Mittelalter
 Ü Übung zum Proseminar
 Ü bungo II (Klassisches Japanisch)
 C Kulturanthropologisches Kolloquium IV. Multikulturelle Gesellschaft(en)
 Ü Kindheit in Japan
 Ü Lektüre moderner Wirtschaftstexte
 Ü Personalpolitik und Einstellungserfahren dt. Unternehmen mit Dependances in Japan und japanischer Firmen in Europa
 V/Ü Theorien zur modernen japanischen Gesellschaft
 Ü Sozial- und Kulturgechichte des modernen Japan - Der Ansatz von Yanagita Kunio
 HS Karikatur in Japan
 HS Wissenssoziologische Ansätze zu Theorien der japanischen Kultur
 C Kolloquium
 C Magister- und Doktorandenkolloquium
 Ü Einführung in die japanische Text- und Datenverarbeitung
 Ü Japanologische Grundprobleme für Sinologen

SINOLOGISCHES SEMINAR, UNIVERSITÄT BONN;
 Regina-Pacis-Weg 7, 5300 Bonn 1; Tel. (0228) 73 72 55.

- V Geschichte der chin. Philosophie: Gründlegung im Altertum
 V Geschichte der chin. Dichtkunst III: Die Tang-Zeit
 HS Xun-zi und der Ausgang der klassischen Philosophie im Altertum
 HS Der Roman "Hongloumeng" (Der Traum der Roten Kammer)
 PS Die späte Qing-Zeit (1840-1911)
 PS Einführung in die Geschichte des Legismus
 Propädeutikum: Einführung in die sinologischen Hilfsmittel
 Ü Quellentexte zum Hauptstudium: ausgewählte Kapitel aus Xun-zi
 Ü Ausgewählte Artikel zu Grundbegriffen der chinesischen Philosophie in Speziallexika
 Ü Einführung in die klassische chinesische Schriftsprache
 Ü Texte zum Nachahmungsproblem im Mittelalter

Thailändisch

- Sp Grundkurs II

SEMINAR F. SPRACH- U. KULTURWISSENSCHAFT ZENTRALASIENS, UNIVERSITÄT BONN;
 Regina-Pacis-Weg 7, 5300 Bonn 1; Tel. (0228) 73 74 65.

- Allgemeines
 Besprechung zentralasienkundlicher Neuerscheinungen

- 2 Vogel
 2 Chopra
 2 Chopra
 4 Chopra
 4 Vogel durch Eimer

- 2 Pantzer
 2 Pantzer
 1 Distelrath
 2 Distelrath
 1 Taranczewski
 2 Taranczewski
 2 Taranczewski
 2 Taranczewski
 2 Taranczewski
 2 Mathias-Pauer
 2 Mathias-Pauer
 2 Distelrath
 2 Ueno
 2 Ueno
 2 Pantzer
 2 Ueno/Mathias-Pauer
 2 Ueno
 2 Pantzer et al
 2 Torkler
 2 Karrenbauer

- 1 Trauzettel
 2 Kubin
 2 Trauzettel
 2 Kubin
 2 Kubin
 2 Quirin
 2 Krüßmann-Ren
 2 Trauzettel
 2 Trauzettel
 4 Krüßmann-Ren
 2 Trauzettel/Quirin

- 2 Kummer

- 1 Sagaster et al

Altaistik	
V	Die Bedeutung der Religion bei den Mongolen
GK	Einführung in die mongolische Schriftsprache II
GK	Einführung in die uiguro-mongolische Schriftsprache IV
K	Ältere Grammatiken der uiguro-mongolischen Schriftsprache
K	Grammatische Analyse klassisch-mongolischer Texte
K	Phonologische Sprachkarten mongolischer Sprachen
K	Das Goldglanz-Sutra (Mongolisch und Oiratisch)
K	Vom Reiten in die Küche
K	Vom Mongoleneinfall in Europa
Ü	Übungen zur mandschurischen Grammatik
K	Mandschurische Urkunden- und Aktenlehre
K	Die annalistischen Yamen-Akten des Hofes 1626-1640
Sp	Mongolische Umgangssprache II
Sp	Mongolische Schreibübungen II
Sp	Mongolische Umgangssprache III
Sp	Mongolische Konversation
LK	Lektüre einer modernen mongolischen Erzählung
V	Die moderne mongolische Literatur (in mongol. Sprache)
Ü	Perestroika in der Mongolei im Spiegel mongolischer Zeitungen

Tibetologie	
V	Tibetische Kosmologie
Sp	Klassisches Tibetisch II
K	Prajnaparamita: Kanonische Texte, Kommentare, Subkommentare
Ü	Lo-Pan: Zur indisch-tibetischen Übersetzungsmethodik
Ü	Kolophone tibetischer Literaturwerke
	Diplomatik Teil I: tibetische Herrscherurkunden
	Kunsthandwerk und Handwerkertum in Tibet
Sp	Tibetische Umgangssprache II
Sp	Tibetische Konversation II
K	Tibetische Kalligraphie
Ü	Tibetische Konversation für Fortgeschrittene
LK	Lektüre moderner tibetischer Texte

SEMINAR FÜR ORIENTALISCHE KUNSTGESCHICHTE, UNIVERSITÄT BONN;
Regina-Pacis-Weg 1, 5300 Bonn 1; Tel. (0228) 73 72 12/13.

keine Angaben bei Redaktionsschluß

LEHRSTUHL UND DOKUMENTATIONSSTELLE FÜR ENTWICKLUNGSPOLITIK
(WIRTSCHAFTSWISSENSCHAFTEN), UNIVERSITÄT BONN;
Adenauerallee 24-42, 5300 Bonn; Tel. (0228) 73 79 68

HS	Regionale Entwicklungszentren in der VR China
HS	Sonderwirtschaftszonen und "Coastal Towns"
V	Wirtschaftsordnung und Entwicklung in den 3 Chinas: VR China, Hongkong und Taiwan
V	Einführung in die Entwicklungspolitik mit Übung
S	Doktorandenseminar über Strategien der Transaktionskostenreduzierung in Ostasien

AUFBUSTUDIUM DRITTE WELT, UNIVERSITÄT BREMEN;
Bibliotheksstr., Postfach 330 440, 2800 Bremen 33; Tel. (0421) 2182781.

GK	Theorien, Strategien und Geschichte von Entwicklungsprozessen in der Dritten Welt
S	Untersuchung über die christliche Minderheit in Nordsulawesi

S	Bali: Sozialgeschichte des Wasserstollenbaus
	Indien: Mitarbeit im Centre for Development Studies and Activities, Poona
Sp	Indien: Mitarbeit im Action for Agro-Production Project
V	Einführung in die Bahasa Indonesia für Anfänger
	Japan zwischen 1868 und 1945

STUDIENGANG ANGEWANDTE WELTWIRTSCHAFTSSPRACHEN - WIRTSCHAFTSSINOLOGIE
UNIVERSITÄT BREMEN;
Werderstr. 73, 2800 Bremen 1

V	Einführung in die wissenschaftlichen Grundlagen und Methoden der Wirtschaftssinologie
V	Einführung in die historischen, kulturellen und geographischen Grundlagen des chinesischen Sprachraums
S	Grundlagen der Wirtschaftsordnung in der VR China
V	Politische und wirtschaftliche Geschichte der VR China
S	Aktuelle Entwicklungsprobleme Chinas
S	Nachbereitung des Praktikums in der VR China
Sp	Einführung in die chinesische Sprache
Sp	Chinesische Sprache II
Sp	Chinesische Konversation
Sp	Übersetzungsübungen
Sp	Konversation für Anfänger
Sp	Wirtschaftsschinesisch
Sp	Textübungen
Sp	Umgangssprache

SEMINAR MODERNES JAPAN; HEINRICH-HEINE UNIVERSITÄT DÜSSELDORF;
Universitätsstr. 1, 4000 Düsseldorf; Tel. (0211) 311 5102

V	Japan in der Zwischenkriegszeit
S	Frauen und Gesellschaft in Geschichte und Gegenwart Japans
C	Kolloquium zur Prüfungsvorbereitung
Ü	Textektiüre
PS	Japan in der Zwischenkriegszeit (zur Vorlesung)
PS	Die japanische Familie in Geschichte und Gegenwart
Sp	Japanisch II
Sp	Lektüre
Sp	Japanisch IV
Sp	Sprachaktivierung
Sp	Kanji-Kurs

OSTASIEN-INSTITUT, HEINRICH-HEINE UNIVERSITÄT DÜSSELDORF;
Universitätsstr. 1, 4000 Düsseldorf; Tel. (0211) 3315275

V	Bereich China
V	Das chinesische Unternehmen
Ü	Informationswesen und Datenverarbeitung in der VR China
V	Grundlegende Strukturen des Dienstleistungssektors der VR China
S	Politisches und gesellschaftliches System der VR China
S	Finanzpolitik in der VR China
S	Lektüre politischer Texte (chinesisch)
S	Chinesische Literatur
V	Kommunikations- und Denkstrukturen in China
V	Chinesische Philosophie
Sp	Chinesisch IV
Sp	Chinesisch IV

Bereich Modernes Japan

- V Japans Rolle im pazifischen Raum
 V Frauen in der japanischen Geschichte
 S Außenwirtschaftsrecht
 S Japan und der Westen
 S Außenhandel und Wirtschaftskooperation
 S Verhandlungstechnik
 S Lektüre japanischer Wirtschaftstexte II
 S Lektüre japanischer politischer Texte II
 Sp Japanisch IV
 Sp Japanisch IV

- 2 Louven
 2 Müller
 2 Müller
 2 N.N.
 2 Funck
 2 Thiede
 2 Toll
 2 Toll
 8 Sato
 4 Funck

**FACHBEREICH 5, VOLKSWIRTSCHAFTSLEHRE, OSTASIENWIRTSCHAFT/JAPAN,
 GESAMTHOCHSCHULE DUISBURG;**
 Lotharstr. 65, 4100 Duisburg; Tel. (0203) 379-2875/2874.

- V Japanische Wirtschaftspolitik II
 V Unternehmensführung in Japan II
 V Unternehmensführung in Japan III
 C Japanvorberitung
 V Japanische Wirtschaftspolitik III
 S Aktuelle Probleme der japanischen Wirtschaftspolitik
 V Unternehmensführung in Japan IV
 S Ausgewählte Probleme der Unternehmensführung in Japan
 V Landeskunde Japans
 S Themen zur Geographie und Landeskunde Japans
 Ü Japanischer Lektürekurs zur Geographie und Landeskunde Japans
 V Außenwirtschaftliches Seminar I
 Ü Einführung in die Wirtschaftsgeographie
 Sp Japanische Sprache II (Parallelkurse)
 Sp Aufbaukurs zur Japanischen Sprache II
 T Tutorium zur Japanischen Sprache II
 Sp Japanische Sprache IV
 T Tutorium für Japanische Sprache IV

- 2 N.N.
 2 Flüchter
 2 Flüchter
 2 Flüchter
 2 Heiduk/Wingender
 2 Flüchter
 9 Beermann/Ito
 Okamoto
 Beermann/Ito
 Okamoto
 3 Beermann
 9 Beermann/Ito
 Okamoto
 1 Beermann

**FACHBEREICH 1, PHILOSOPHIE - RELIGIONSWISSENSCHAFTEN - GESELLSCHAFTS-
 WISSENSCHAFTEN, FACH: POLITISCHE WISSENSCHAFT, GESAMTHOCHSCHULE DUISBURG;**
 Postfach 10 15 03, 4100 Duisburg 1; Tel. (0203) 379 28 79.

keine Angaben bei Redaktionsschluß

**INSTITUT FÜR AUSSEREUROPÄISCHE SPRACHEN UND KULTUREN, UNIVERSITÄT
 ERLANGEN-NÜRNBERG;**
 Bismarckstr. 1, 8520 Erlangen; Tel. (09131) 85 24 48.

Sinologie

- V Geschichte der Republik China I
 V Die VR China und das politische Instrument der Massenkampagnen:
 Versuch einer Klassifizierung
 S Strukturen des modernen Chinesisch
 S Landeskunde Chinas
 S Landeskunde Japans
 Ü Chinesisch III
 Ü Chinesisch II
 Ü Chinesisch II
 Ü Chinesisch II (Konversation)

- 2 Lippert
 1 Vittinghoff
 2 Lippert
 2 Flessel
 2 Flessel
 2 Huang
 4 Huang
 2 Klaschka
 2 Pan

- Ü Chinesisch III für Hörer aller Fakultäten
 Ü Chinesisch IV
 Ü Chinesisch IV (Konversation)
 Ü Lektüre mit Konversation für Fortgeschrittene
 Ü Zeitungslektüre für Fortgeschrittene
 Ü Vormoderne Schriftsprache II
 Ü Lektüre für Fortgeschrittene: Die Bodenreform im Spiegel der chinesischen Literatur
 Ü Lektüre moderner politischer Texte
 Ü Einführung in die chinesische Textverarbeitung
 Ü Sinologische Hilfsmittel für Fortgeschrittene zur Vorbereitung auf die Magisterarbeit
 C Magisterkandidaten- und Doktorandenkolloquium

- 2 Huang
 6 Huang
 2 Pan
 2 Huang
 2 Klaschka
 2 Flessel
 2 Lippert
 2 Lippert
 2 Flessel
 2 Vittinghoff
 Flessel/Klaschka
 Lippert

- Japanologie**
 GS Japanisch II
 GS Sprachaktivierung (Japanisch) II
 GS Japanisch IV
 GS Sprachaktivierung (Japanisch) IV
 GS Landeskunde
 GS Übungen zur japanischen Schrift
 MS/K Klassische Schriftsprache
 HS Hauptseminar/Kolloquium
 K Theorie und Praxis des Übersetzens
 K Japanisch für Hörer aller Fakultäten
 K Einführung in Grundvorstellungen des Shinto
 PS Japanische Geschichte II
 LK Zeitungslektüre
 MS Video für Mittelstufe
 MS Lektüre (Mittelstufe)
 Ü Japan aus der Sicht eines Anthropologen
 C Magistrandenkolloquium
 C Arbeitsgruppe Unterrichtsmaterialien

- 4 Yamanaka
 3 Yamanaka
 5 Ackermann
 3 Yamanaka
 2 Flessel
 1 Emmel
 2 Ackermann
 2 Ackermann
 2 Shimada
 2 Furumoto
 2 Furumoto
 2 Yamanaka
 2 Minami
 1 Granier
 1 Granier
 1 Befu
 2 Yamanaka
 2 Yamanaka

INSTITUT FÜR ORIENTALISCHE UND OSTASIATISCHE PHILOLOGIEN,
UNIVERSITÄT FRANKFURT;
 Postfach 111932, Dantestr. 4-6, 6000 Frankfurt/M. 11; Tel. (069) 798-2851 (Sinologie),
 798-2176 (Japanologie), 798-3643 (Südostasienwissenschaften); 798-3139 (Indologie)

Sinologie

- K Chinesische Schriftsprache II
 K Neuchinesisch II
 K Neuchinesisch IV
 P Konfuzianische Klassiker
 K Neuchinesisch VI
 K Neuchinesisch VIII
 S Legalistische Texte II
 S Ci-Dichtung
 S Laozi
 S Philologisches Oberseminar für Magistranden
 C Kolloquium für Doktoranden

- 4 Keindorf
 6 Li/Wu
 6 Li/Wu
 4 Roetz
 2 Wu
 2 Wu
 2 Roetz
 2 Chang
 2 Chang
 4 Chang
 2 Chang

Japanologie

keine Angaben bei Redaktionsschluß

Südostasienwissenschaften

- K Indonesisch für Fortgeschrittene
 S Politische Ereignisse in Indonesien u. Südostasien 1990/91 im Spiegel der indonesischen Presse (Blockseminar)

- 5 Gemeinschaftsver.
 Nothofer

S	Lektüre neuerer wissensch. Publikationen zu austones. Sprachen
S	Bahasa Enggano - Untersuchungen zu e. Regionalsprache Indon.
Ü	Einführung in die synchronische indon. Sprachwissenschaft
Ü	Tondokumente zur indonesischen Revolution (in indon. Spr.)
Ü	Java zwischen Tradition und Moderne
Ü	Landeskunde Kalimantan
Ü	Indonesische Lektüre
Ü	Übungen zur indonesischen Stilistik
K	Thai für Fortgeschrittene
Ü	Landeskunde Thailand
K	Vietnamesisch für Fortgeschrittene
Ü	Landeskunde Vietnam

Indogermanische Sprachwissenschaft und Indologie
keine Angaben bei Redaktionsschluß

ORIENTALISCHES SEMINAR, ALBERT-LUDWIGS-UNIVERSITÄT FREIBURG;
Humboldtstr. 5, 7800 Freiburg; Tel. (0761) 203-2288.

Indologie

V	Einführung in indologisches wissenschaftliches Arbeiten
S	Pali-Texte zur Stellung d. Brahmanen in d. altind. Gesellschaft
S	Lektüre aus dem Kathasaritsagara
S	Agnivesyagrhasutram: Vorbereitung einer publikationsfähigen Übersetzung
S	Lektüre aus dem Lalitavistara
S	Materialien zur Wanderung der Arier nach Indien
Ü	Sanskrit für Fortgeschrittene
Ü	Hindi für Anfänger
Ü	Thai für Anfänger
Ü	Thai für Fortgeschrittene
Ü	Übung zum Thai (Sprachlabor)
Ü	Leichte Thai-Lektüre

Sinologie

V	Einführung in die Sprache und Kultur Chinas
S	Methoden des politischen Denkens in der VR China
S	Die VR China aus der Sicht ihrer Dissidenten
S	Long Yingtai - eine moderne Schriftstellerin aus Taiwan
S	Die Naturlyrik Tao Yuanmings
S	Die Beziehungen Japans nach China und Europa in ihrer Bedeutung für die Geschichte der Medizin
Sp	Klassische chinesische Schriftsprache I
Sp	Klassische chinesische Schriftsprache II
Sp	Klassische chinesische Schriftsprache III
Sp	Lektüre klassischer chinesischer Texte für Fortgeschrittene
Sp	Chinesische Umgangssprache I
Sp	Chinesische Umgangssprache II
Sp	Chinesische Umgangssprache III
Ü	Sprachlaborübungen zur chinesischen Umgangssprache
LK	Moderne chinesische Lektüre
Ü	Konversationsübungen in chinesischer Umgangssprache
Ü	Konversationsübungen in chinesischer Umgangssprache
Ü	Chinesischer Kalligraphie-Kurs
Sp	Japanisch für Anfänger
Sp	Japanisch für Fortgeschrittene I
Sp	Konversation in japanischer Umgangssprache I
Ü	Sprachlaborübungen zur japanischen Konversation I
LK	Moderne japanische Lektüre
Sp	Einführung in das Koreanische

Nothofer	Nothofer
2	Pampus
2	Pampus
2	Pötter
2	Pötter
2	Holzwarth
2	Holzwarth
2	Bernart
1	Bernart
2	Le Mong
2	Le Mong

SEMINAR FÜR WISSENSCHAFTLICHE POLITIK, ALBERT-LUDWIGS-UNIVERSITÄT, FREIBURG;
Kollegiengebäude IV, Rempartstr. 15, 7800 Freiburg; Tel. (0761) 203 3596/97

keine Angaben bei Redaktionsschluß

HISTORISCHES SEMINAR, ALBERT-LUDWIGS-UNIVERSITÄT, FREIBURG;
Werthmannplatz, 7800 Freiburg, Tel.: (0761) 2032378

PS Politik und Wirtschaft in Japan 2 Wetzler

GEOGRAPHISCHES INSTITUT, JUSTUS-LIEBIG-UNIVERSITÄT, GIESSEN;
Senckenbergstr. 1, 6300 Gießen, Tel. (0641) 702 8210

S Länderkunde Javas (Vorbereitung zur Exkursion, Blockveranst.) Scholz
Ex Große Exkursion Java im August 1991 Scholz

OSTASIATISCHES SEMINAR, UNIVERSITÄT GÖTTINGEN;
Papendick 16, 3400 Göttingen, Tel. (0551) 394345

Sinologie

S	China und Rußland im 19. u. 20.Jh.
Ü	Quellenlektüre zum Seminar
K	Einführung in die klassische chinesische Schriftsprache
C	Doktorandenkolloquium
Ü	Chinesische Umgangssprache II
Ü	Chinesische Umgangssprache II
Ü	Chinesische Umgangssprache IV
Ü	Zeitungslektüre
S	Chinas Wirtschaft im 19. u. frühen 20.Jh.
Ü	Lektüre zum Seminar

Japanologie

V	Meijizeitliche Reformbestrebungen des japan. Theaters
HS	Senryū als zeitgeschichtlicher Spiegel
PS	Tanka-Dichtung
Ü	Ausgewählte Lektüre des Manyoshū
Ü	Japanisch II
Ü	Zeitungslektüre
Ü	Textlektüre II
Ü	Japanisch II Sprachlabor
Ü	Übersetzungen ins Japanische
Ü	Übung zu häufigen Kanji aus der Tagespresse
Ü	Landeskundliche Texte

SEMINAR FÜR INDOLOGIE UND BUDDHISMUSKUNDE, UNIVERSITÄT GÖTTINGEN;
Hainbundstr. 21, 3400 Göttingen, Tel. (0551) 57068

Indologie

Ü	Sanskrit II
Ü	Übungen zu Sanskrit II
Ü	Bhaktisatka
Ü	Purana-Lektüre
Ü	Prakrit-Texte
Ü	Kanonische Pali-Texte mit Kommentar
Ü	Singhalesisch
Ü	Hindi I
Ü	Hindi III

- Ü Hindi-Lektüre
Ü Urdu-Lektüre
Ü Bengali
C Indologisches Kolloquium

- Tibetologie**
Ü Tibetisch II
Ü Übungen zu Tibetisch II
Ü Tibetische Kursivschrift
Ü Tibetische Umgangssprache
Ü Tibetische Lektüre

- Birmanistik**
Ü Birmanisch

- Indonesisch**
Ü Indonesisch II
Ü Indonesisch-Lektüre
Ex Exkursion

SEMINAR FÜR POLITIKWISSENSCHAFT, GEORG-AUGUST-UNIVERSITÄT, GÖTTINGEN;
Platz der Göttinger Sieben 3, 3400 Göttingen; Tel. (0551) 39-7212.

keine asienkundliche Lehrveranstaltung im SS 1991

WISSENSCHAFTSBEREICH ORIENTALISCHE ARCHÄOLOGIE, SEKTION ORIENT-
UND ALTERTUMSWISSENSCHAFTEN, MARTIN-LUTHER-UNIVERSITÄT HALLE-
WITTENBERG;
Universitätsplatz 12, 4020 Halle (Saale).

- V Einführung in die Indienwissenschaft
S Beziehungen zwischen Halle und Indien im histor. Kontext
V Einführung in die indische Kunstgeschichte und die Chronologie
der indischen Kunst
S Stilanalyse der indischen Plastik
V Indische Kunstopographie II
S Quellenprobleme der frühen indischen Kunst
V Indische Ur- und Frühgeschichte
Ü Indische Ur- und Frühgeschichte
- 2 Mode
2 Mode
2 Plaeschke
2 Plaeschke
2 Plaeschke
2 Winkelmann
2 Winkelmann

SEMINAR F. KULTUR U. GESCHICHTE INDIENS U. TIBETS, UNIVERSITÄT HAMBURG;
Grindelallee 53, 2000 Hamburg 13; Tel. (040) 4123 3385.

- Alt- u. Mittelindische Philologie**
K Einführung in die Indologie
K Die Entstehung von Staat und Herrschaft in Indien
Ü Übung zur Benutzung kritischer Textausgaben der epischen
Sanskrit-Literatur
K "Medizinische" Hymnen des Atharvaveda
K Einführende Literatur zur indischen Logik
K Lektüre eines chinesischen buddhistischen Textes
Sp Sanskrit für Fortgeschrittene
K Telegu-Inschriften (Fortsetzung)
Ü Übung zu ahimsa-Ausführungen im Nilakeci (Fortsetzung)
K Zur Geschichte der Sklaverei in Indien
K Definition von Dichtung in indischer Poetologie
K Panini
K Zum Wortschatz Kalidasas
K Einführung in das wissenschaftliche Sanskrit (vornehmlich
anhand Sankaras Brahmasutrabhasya)
- 1 N.N.
2 Berkemer
2 Brinkhaus
2 Das
2 Oetke
2 Oetke
4 Schmithausen
2 Srinivasan
2 Srinivasan
2 Wezler
2 Wezler
2 Wezler
2 Wezler

- 2 Albert
2 Roth
2 Roth
2 Bechert

- 2 Hartmann
2 Zongtse
2 Zongtse
2 Zongtse
2 Zongtse

- 2 Braun

- 2 Syabani
2 Syabani
Block Bechert

- Sprache und Kultur des Neuzeitlichen Indien**
Sp Nepali-Grammatik für Fortgeschrittene
Sp Leichte bengalische Prosalektüre
Sp Marathi
Sp Singhalesisch
Sp Lektüre fachsprachlicher Texte im Hindi
Sp Urdu
Sp Hindi für Fortgeschrittene
Sp Hindi-Prosalectüre
Sp Ausgewählte Lektüre zeitgenössischer Hindi-Literatur
Ü Übung zur Hindi-Zeitungssprache
Sp Religiöse Dichtung der Vishnois (Jambhoji)
Sp Tamil für Fortgeschrittene
Sp Lektüre zeitgenössischer Tamilprosa
K Besprechung neuerer Literatur über die Ausbeutung von Stammes-
angehörigen in Indien

Sprache und Kultur Tibets

- K Einführung in das klassische Tibetisch
Ü Übung zu leichteren tibetischen Texten
Ü Übung zu schwierigeren tibetischen Texten
LK Lektüre eines Mahayana-Textes (Tibetisch)
Sp Einführung in die tibetische Umgangssprache
- 4 Quessel
2 Schmithausen
2 Schmithausen
2 Schmithausen
4 Tsering

SEMINAR FÜR SPRACHE UND KULTUR JAPANS, UNIVERSITÄT HAMBURG;
Von-Melle-Park 6, 2000 Hamburg 13; Tel. (040) 4123 2670.

- Ü Grammatik der Standardschriftsprache (hojun-bungo) mit Einf.
in das historische Japanische
Ü Moderne japanische Tanka-Gedichte (Übersetzungsübung)
V Geistes- und Religionsgeschichte des modernen Japan
Ü Einführung in das Gegenwartsjapanische II
Ü Übung zur Einf. in das Gegenwartsjapanische II
Ü Japanisch für Fortgeschrittene II
Ü Zeitungslectüre
PS Der Buddhismus im zeitgenössischen japanischen Alltag
PS Politische Kultur Japans - Innenpolitik
Ü Japanisch für Anfänger II
Ü Japanisch für Fortgeschrittene II
Ü Zeitungslectüre (Gesellschaft und Wirtschaft)
Ü Konversationskurs
PS "Frauen in Japan" - Historische Aspekte u. Tendenzen d. Gegenw.
PS Kulturtheorie II
PS Zur Geschichte des Sozialismus in Japan
HS Frauenberufe im japanischen Mittelalter im Spiegel von
sholuninutaawase (m. Textlectüre)
Ü Auswahllectüre aus der Heian-Zeit
HS Japan und China um die Jahrhundertwende
Ü Lektüre zum Seminar Japan und China um die Jahrhundertwende
HS Minderheiten in Japan
Ü Chancengleichheit der Frauen in Japan
Ü Beiträge zur Geschichte des japanischen Farbholzschnitts
Ü EDV für Japanologen II
Ü Aspekte der japanischen Philosophiegeschichte
Ü Bashos "Oku no hosomichi"
Ü Einführung in japanologische Hilfsmittel II
- 2 Schneider
2 Schneider
2 Antoni
2 Yamamori
6 Yamamori
2 Yamamori
2 Yamamori
2 Yamamori
2 Pörtner
2 Pohl
10 Miyazaki
2 Miyazaki
2 Miyazaki
2 Miyazaki
2 Miyazaki
2 Voilmer
2 Heise
2 Worm
- 2 Schneider
2 Schneider
2 Antoni
2 Antoni
2 Antoni
2 Antoni
2 Antoni
2 Antoni
2 Scheer
2 Hennig
2 Düchting
2 Pörtner
2 Dombrady
2 Vollmer

SEMINAR FÜR SPRACHE UND KULTUR CHINAS, UNIVERSITÄT HAMBURG;
Von-Melle-Park 6, 2000 Hamburg 13; Tel. (040) 4123 4878.

- V Pagodentypen Ostasiens
Ü Chinesische Kalligraphie für Anfänger mit Pinsel
- 2 Lienert
2 Loke

V	Religionen Chinas	2	Bischoff
V	Epochen chinesischer Kunst	2	Ströber
V	Einführung in die chinesische Umgangssprache	6	N.N.
Ü	Chinesische Konversation	4	N.N.
PS	Einführ. in d. chin. Staats- und Gesellschaftsphilosophie	2	Stumpfeldt
Ü	Einführung in die chinesische Schriftsprache II	4	Rall-Niu
PS	Geschichte Chinas 1911-1949	2	Eberstein
Ü	Chinesische Umgangssprache für Fortgeschrittene	8	Kuan
PS	Neuere chinesische Romane	2	Emmerich
Ü	Konversation 4.Sem.	4	Suli
Ü	Sino-Mongolica	2	Bischoff
Ü	Dolmetscherübungen über Literaturgeschichte Chinas	2	Kuan
Ü	Texte zur chinesischen Logik	2	Vierheller
Ü	Zeitungskritik	2	Schädler
Ü	Konversation 5.Sem.	6	N.N.
Ü	EDV in der Sinologie	2	N.N.
V	Chinesische Hermeneutik	2	Bischoff
V	Moderne chinesische Literatur auf Taiwan seit 1970	2	Eberstein
Ü	Sprichwörter und ihre Anwendungen	2	Kuan
Ü	Gedichte über den Wein	2	Emmerich
V	Konfuzianische Prognostik: das T'ai-hsüan ching des Yang Hsiung	2	Stumpfeldt
V	Das Leben in einer chin. Kreisstadt der Ch'ing-Dynastie	2	Stumpfeldt
Ü	Besprech. v. Neuerscheinungen zu Staat u. Gesellschaft	2	Stumpfeldt
V	Nicht-staatliche Vereinigungen (Zünfte, Geheimgesellschaften) im vorrevolutionären China	2	Schütte
V	Die Chinesen in Südostasien - mit geschichtlichem Hintergrund	2	Liew-Herres
V	Jahrhundertwende in China und Japan	2	Emmerich

SEMINAR FÜR SPRACHE UND KULTUR CHINAS, ABT. SPRACHE UND KULTUR KOREAS, UNIVERSITÄT HAMBURG;
Von-Melle-Park 6, 2000 Hamburg 13; Tel. (040) 4123 4878.

Sp	Einführung in das Koreanische	4	Myongho Oh
Sp	Koreanisch für Fortgeschrittene	4	Myongho Oh
Ü	Übersetzungsübungen Dt.-Kor.	2	Myongho Oh
Ü	Textkritik: Moderne Prosa	2	Myongho Oh
Sp	Thai für Anfänger	4	Wenk
K	Die Dichtungen des Sunthon Phu	2	Wenk
K	Pheng yau len wa khuam	2	Wenk
K	Lektüre historischer Texte	4	Kaspar-Sickermann
Sp	Thai für Anfänger	4	Kaspar-Sickermann
Sp	Thai für Fortgeschrittene I	4	Kaspar-Sickermann
Sp	Thai für Fortgeschrittene II	4	Kaspar-Sickermann
Sp	Zeitungskritik	2	Kaspar-Sickermann
Sp	Systematische Grammatik des Vietnamesischen	2	Vu
Sp	Vietnamesische Essays	2	Vu
Sp	Han Mac Tu	2	Vu
K	Konfuzianismus in Vietnam (mit Textkritik)	2	Vu

SEMINAR FÜR INDONESISCHE UND SÜDSEESPRACHEN, UNIVERSITÄT HAMBURG;
Bogenallee 11, 2000 Hamburg 13; Tel (040) 4123 2696.

HS	Malayo-indonesische Hermeneutik	2	Carle
K	Einführung in das Studium der Austronesistik II	2	Carle

S	Malayo-Indonesisches Theater	2	Carle
Sp	Bahasa Indonesia II	2	Carle
Sp	Bahasa Indonesia I	2	Stadtlander
Sp	Übungen zur Bahasa Indonesia II	4	Toda
Sp	Übungen zur Bahasa Indonesia I	4	Toda
PS	Landeskunde Malaysia	2	Heinschke
PS	Landeskunde Philippinen: Zur Rolle der Frau in prä-spanischer und spanischer Zeit	1	Martens
Sp	Stilübungen und Konversation in der Bahasa Indonesia	2	Toda
Sp	Balinesisch II	2	Wirotama
LK	Pilipino III: Moderne literarische Texte	2	Martens
Sp	Marquesas II	2	Koch
Sp	Neomeanesches Pidgin I	2	Röbbelen
PS	Vergleichende u. hist. austronesische Sprachwissenschaft	2	Schmidt
S	Kulturelle Konflikte und soziolinguistische Probleme im pazifischen Raum	2	Struck
Sp	Altjavanisch II	2	Pink
HS	Sejarah Melayu und Hikayat Abdullah	2	Toda
HS	Y.B. Manguwijaya: "Burung-Burung Manyar"	1	Heinschke
C	Kolloquium für Examenskandidaten	2	Carle/Toda

SÜDASIEN-INSTITUT, UNIVERSITÄT HEIDELBERG;
Im Neuenheimer Feld 330, 6900 Heidelberg 1; Tel. (06221) 56 2900.

Internationale Entwicklungs- und Agrarpolitik

V	Politikanalyse und -planung I	2	Gans
Ü	Politikanalyse und -planung I	2	Gans
S	Institutionelle Regelungen internat. Wirtschaftsbeziehungen	2	Gans

Ethnologie

PS	Einführung in die Ethnologie f. Anfänger	2	Henn
V	Einführung in die ethnologische Linguistik	2	Burghart
Ü	Übung zur Einführung in die ethnologische Linguistik	2	Schömbucher-Kusterer
PS	Einführung in die Ergologie und Technologie	4	Snoy
V	Phänomenologie der Besessenheit in Südasien	2	Schömbucher-Kusterer/Sontheimer
Ü	Übung zur Vorlesung	1	Schömbucher-Kust.
S	Südostasiens Frühgeschichte: e. archäologische Bestandsaufnahme	2	von Dewall
S	Ethnien in Nord-Birma	2	Scholz
S	Ethnographie Zentral-Indonesiens	2	Scholz
S	Zwischen Sozialreform und Systemopposition: Perspektiven der indischen Frauenbewegung	2	Köster-Lossack
S	Religion und Politik im Vorderen Orient und Nordafrika	2	Hauschild
S	Kulturvergleichendes Studium über Lebenszyklen u. Lebensläufe	2	Krengel
S	Zur Ethnographie des Alltags	2	Henn
S	Die politische Kultur der sozialen Kritik II: Beispiele aus der außereuropäischen Welt	2	Burghart
S	Anthropologie von Krieg und Frieden	2	Hauschild
S	Seminar für ethnologische Praxis: Diskursanalyse	2	Hauschild
Ex	Besuch an den ethnologischen Instituten der Universitäten Krakow und Posnan	1	Nadjmabadi
LK	Ethnologische Filmveranstaltung	2	Michel
	Mikhail Bakhtin: Sein Leben, Werk und Einfluß auf die zeitgenössische Ethnologie	2	Burghart
K	Kolloquium für Magistranden	2	Hauschild
K	Interdisziplin. Kolloquium: Souveränität in Südasien (3-wöch.)	2	Burghart
Archäologie		2	v.Dewall
S	Südostasiens Frühgeschichte: Eine archäol. Bestandsaufnahme	2	

Geographie

- V Die Insel Ceylon/Sri Lanka (u. bes. Berücksichtigung geomedizinischer Gesichtspunkte)
- K Neue Forschungen zur Geographie des südasiatischen Raum
- K Neue Literatur zur Geographie des südasiatischen Raums
- S Doktorandenseminar
- PS "Regionale Geographie": Der Erdteil Asien

Geschichte	
V	Geschichte des Mogulreiches
HS	Hindu-Renaissance, Neo-Hinduismus, Hindu-Nationalismus (von Ram Mohan Roy bis zur Gegenwart)
PS	Die Vereinigten Staaten und der indo-pazifische Raum 1784-1840
S	Hinduistische Reiche im Zeitalter der Großmoguls (Blockseminar)

Kunstgeschichte	
V	Hinduistische Plastik
S	Thema n.V.
Indologie	
Ü	Mahabharata-Lektüre II
Ü	Lektüre von Kalidasas Kumarasambhava
S	Doktorandenseminar
Ü	Sanskrit II
Ü	Einführung in den Rgveda
Ü/V	Einführung in Paninis Grammatik
V	Die Mahavira-Vita aus Hemacandras Trisati-salaka-purusa caritra
Ü	Siva-Purana-Lektüre (Forts.)
V	Sanskrit court poetry (Kavya): Literary and cultural historical

Ü	perspectives
Ü	Übungen zur Sanskrit-Grammatik II
Ü	Bengali für Anfänger (Forts.)
Ü	Bengali für Fortgeschrittene (Forts.)
S	Literaturkolloquium: Poetisches Drama Rabindranaths
Ü	Birmanisch für Anfänger
Ü	Birmanisch für Fortgeschrittene
Ü/S	Die birmanische Inschriftenkunde und Geschichte: Schwerpunkt: Terminologie der Beamten während der Pagandynastie
Ü/S	Chrestomathie der birmanischen Prosa: Schwerpunkt: Reden und Schriften von Bogyoke Aung San
Ü	Einführung in das Burushaski
Ü	Hindi für Anfänger II
Ü	Hindi für Fortgeschrittene IV
Ü	Hindi-Urdu-Konversation
S	Literaturkolloquium I: Hindidramen (Forts.)
S	Literaturkolloquium II: Bhaktilyrik (Forts.)
Ü	Kanaresisch II
Ü	Kanaresisch III
Ü	Malayalam: Leichte Lektüre
Ü	Lektüre ausgewählter Altmarathi-Texte
Ü	Marathi für Anfänger
Ü	Marathi für Fortgeschrittene
Ü	Tamil für Anfänger I
Ü	Tamil für Anfänger II
S	Tamil-Prosa
S	Lektüre des Alttamil
Ü	Urdu für Anfänger II
Ü	Urdu für Fortgeschrittene IV
S	Urdu Literaturkolloquium
Ü	Hindi-Urdu-Konversation
Ü	Mahabharata-Lektüre II
Ü	Predigten des Buddha (Pali-Lektüre)

S	Doktorandenseminar
Ü	Lektüre eines philosophischen Sanskrit-Textes
S	Pir-Verehrung und Siva-bhakti im Dekkan: Religiöser Synkretismus im Kult des Nagnath und des Kaniphnath
V	Sivaitische Sekten
S	Doktorandenseminar
V	Leben und Werk des Heiligen Ramdas

Politische Wissenschaft	
V	Südostasien seit 1975
V	Imperialismus und Anteil imperialismus in Südostasien
S	"Rassenprobleme" unter den Kolonialregimen in Südostasien
S	Kommunismen und Antikommunismen
S	Minderheitenprobleme Südostasiens
S	Wege zur nationalen "Wiedergeburt" (Vietnam) bzw. Erneuerung (Kambodscha, Laos) über "Perestroika"-Weltpolitik
Ü	Vietnamesisch (Einführung)
S	Vietnamesisch (Fortgeschrittene)
S	Politische Geschichte Kurdistans. Die Kurden und ihre Identität
Ü	Kurdische Sprache für Anfänger
Ü	Kurdische Sprache für Fortgeschrittene

Tropenhygiene und Öffentliches Gesundheitswesen

V Tropenkrankheiten II
Ü Mikroskopisch-diagnostische Übungen zu Tropenkrankheiten II
V Medizin in Entwicklungsländern I
S Medizin und Kultur
S Medizin und Kultur. Theoretische und methodische Aspekte der Fallstudien im Seminar (Blockseminar)
S Doktorandenseminar in kulturvergl. medizinischer Anthropologie

Wirtschaftswissenschaften
V Entwicklungsländer und Weltwirtschaft
Ü Einführung in die Entwicklungökonomie
S Entwicklungsländer im Welthandel
S Blockseminar: Welthandel

Rechtswissenschaft

K Militär und Verfassung: Zur Verfassungsgeschichte Pakistans

SINOLOGISCHES SEMINAR, UNIVERSITÄT HEIDELBERG;
Sandgasse 7, 6900 Heidelberg; Tel. (06221) 54 24 65.

Sinologie II	
K	Sprachlabor und Konversationsunterricht
Ü	Kernunterricht und Übungen
Ü	Tutorium
PS	Einführung in die Hilfsmittel der modernen Sinologie
K	Zeitungsklasse II
K	Übungen zu Lesen, Hören, Schreiben und Sprechen II
Ü	Übungen zur chinesischen Schrift
Ü	Konversation
Ü	Tutorium
Ü	Aufsatzzübungen
Ü	Konversation für Fortgeschrittene
Ü	Grammatik für Fortgeschrittene
Ü	Konversation zu chinesischen Filmen
Ü	Zeitungsklasse für Fortgeschrittene
LK	Familienkonflikte in der VR China
Sp	Sprachlabor für Fortgeschrittene

- Ü Übungen zur deutsch-chinesischen Übersetzung
 Ü Übungen zur chinesisch-deutschen Übersetzung
 Ü Übersetzungskritik: deutsch-chin., chin.-deutsch
 Ü Einführung in die Grundtechniken des Dolmetschens (dt.-chin.)
 PS Einführung in die moderne chinesische Literatur
 PS Die Vereinigung des Reiches: Taiwan-Hongkong-VR China

PS/HS Planwirtschaft IV
 PS/HS Rezessionskurs: Geschichte der Republik
 HS Lu Xun: Geist und Literatur im Übergang zur Moderne

HS Contemporary Chinese Literature: Taiwan
 V Die chinesische Gesellschaft und die Kulturrevolution
 C Magister- und Doktorandenkolloquium

Sinologie I
 V Chinesische Kulturgeschichte II: Von den Drei Reichen bis zu den Fünf Dynastien
 Ü Klassisches Chinesisch (Shadick)
 Ü Klassische chinesische Schriftsprache (Shadick)
 Ü Mittelkurs Klassisches Chinesisch
 PS Die Taiping-Bewegung
 PS/HS Klassische Wirtschaftstexte: Yen-t'ieh lun
 PS/HS Geschichte der Naturwissenschaften in China
 PS/HS Fou-sheng liu ji - Lebensansichten eines Flaneurs
 HS Liu Tsung-yuan
 PS/HS Geschichte des Ch'an Buddhismus mit Texten
 PS Die Ku-wen-Bewegung in der T'ang-Zeit
 V Kulturgeschichte des chinesischen Mittelalters
 HS Hsi-yang chi
 HS I-ching mit Kommentaren
 HS Magistranden- und Doktorandenkolloquium

Sonstiges
 Ü Koreanisch I
 Ü Koreanisch II, fortgeschrittene Anfänger
 Ü Japanisch für Sinologen
 HS Seminar zur koreanischen Kultur

KUNSTHISTORISCHES INSTITUT - OSTASIATISCHE KUNSTGESCHICHTE,
UNIVERSITÄT HEIDELBERG;
 Ostasiatische Abteilung, Seminarstr. 4, 6900 Heidelberg 2; Tel. (06621) 54 23 48.

V Buddhistische Kunst
 V Japanese Painting of the Early Modern Period: Momoyama u. Edo
 OS Figurenmalerei in der Qing-Zeit
 S Important Anthologies Treating Japanese Painting
 PS Proseminar zur Vorlesung
 PS Die Ikonographie der Genji monogatan emaki
 K Kolloquium für Examenskandidaten
 Lacktechniken

ABTEILUNG GEOGRAPHIE, GESAMTHOCHSCHULE KASSEL;
 Nora-Platiel-Straße 5, 3500 Kassel; Tel. (0561) 804/3144.

Im SS 1991 keine asienkundlichen Lehrveranstaltungen.

- 2 N.N.
 2 N.N.
 2 Ma
 2 N.N.
 2 Lang-Tan
 2 Weigelin-Schwiedrzik
 2 Weiss
 2 Schneider
 3 Weigelin-Schwiedrzik
 2 Lung Ying-tai
 2 Xiang Guanqi
 2 Weigelin-Schwiedrzik

- 1 Debon
 4 Mayer
 2 Wagner
 3 Wagner
 2 Wagner
 3 Vogel
 3 Vogel
 2 Lang-Tan
 2 Spaar
 2 Mayer
 3 Wagner
 1 Wagner
 2 Ptak
 3 Wagner
 2 Wagner

- 2 Roske-Cho
 2 Roske-Cho
 2 Roske-Cho
 2 Roske-Cho

GEOGRAPHISCHES INSTITUT DER UNIVERSITÄT KIEL;
 Ludewig-Meyn-Straße 14, 2300 Kiel 1; Tel. (0431) 880-2943.

- V Das statistische Berichtswesen im Entwicklungsprozeß ausgewählter Länder Asiens
 S Landeskunde Koreas
 Ex Demokratische Volksrepublik Koreas (Drei Wochen)

- 2 Glaeßer
 2 Dege
 Dege/Wiebe

SEMINAR FÜR ORIENTALISTIK, ABTEILUNG INDOLOGIE, UNIVERSITÄT KIEL;
 Olshausenstr. 40, 2300 Kiel 1; Tel. (0431) 8803436.

- S Indische Literaturtheorie
 Ü Ausgewählte Texte von Bhāsa
 S Besitzrechte von Frauen
 Ü Handschriftenkunde und Textkritik
 Ü Sanskrit II
 S Die Gabe im hinduistischen und buddhistischen Kontext
 LK Lektüre wissenschaftlicher Texte (Sanskrit)
 LK Ausgewählte Texte aus dem Ramayana
 Ü Einführung ins Hindi I
 Ü Einführung in die Geschichte des Hindi: Sprache und Literatur
 Ü Hindi-Konversation
 Ü Hindi-Texte zu Geschichte und Staat
 Ü Ausgewählte Texte von Premchand: Mansarovar
 Ü Einführung ins Hindi I
 Ü Hindi: Konversation

- 2 Köller
 2 Köller
 2 Köller
 2 Köller
 4 Michaels
 2 Michaels
 2 Pant
 2 Pant
 4 Agarwala
 1 Agarwala
 2 Agarwala
 2 Agarwala
 2 Agarwala
 4 Sharma
 2 Sharma

HISTORISCHES SEMINAR, ABTEILUNG FÜR ASIATISCHE GESCHICHTE, UNIVERSITÄT KIEL;
 Olshausenstr. 40, 2300 Kiel 1; Tel. (0431) 880 40 50.

- PS Einführung in das Studium der Geschichte Chinas
 Ü Indische Regionalgeschichte am Beisp. des Bundesstaates Orissa
 V Die Geschichte Asiens im Überblick
 C Kolloquium für Doktoranden

- 2 Kulke/Linck
 2 Kulke
 2 Kulke
 2 Kulke

INSTITUT FÜR INDOLOGIE, UNIVERSITÄT KÖLN;
 Albertus-Magnus-Platz, 5000 Köln 41; Tel. (0221) 470 34 33.

- V Rg-Veda-Lektüre: die Hymnen an Varuna
 V Sanskrit-Dichterinnen: Proben ihres poetischen Schaffens
 V Lektüre e. zeitgenössischen Hindi-Erzählung: N. Varmas "Dhangā"
 V Beispiele der Oralliteratur der Tamilen: Rätsel
 Sp Sanskrit II
 Ü Kalidasa: Rāghuvamśa
 Ü Tamilübung: V. Caminathaiyars "Ninaivu-mancari"
 Ü Sanskritübung: Vṛttaratanakara
 V Indische Schriften (Entwicklung und Herkunft)
 Sp Tamil II
 Sp Gesprochenes Tamil
 Sp Hindi

- 2 Kapp
 2 Kapp
 2 Kapp
 2 Kapp
 2 Kapp
 4 Poti
 2 Poti
 3 Malten
 1 Malten
 4 N.N.

OSTASIATISCHES SEMINAR, UNIVERSITÄT KÖLN;
 Albertus-Magnus-Platz, 5000 Köln 41; Tel. (0221) 470 2948/50, 4067.

- Sinologie**
 Einführung in die ältere chinesische Schriftsprache II
 Ü Sprech- und Hörrübungen II (in drei Gruppen)
 Ü Einführung in die moderne chinesische Schriftsprache IV

- 6 Klöpsch/Gimm
 12 Delwicks et al
 4 Klöpsch

Ü	Sprech- und Hörlübungen IV
LK	Chinesische Zeitungslektüre für Fortgeschrittene
Ü	Fachsprache Wirtschaft für Fortgeschrittene
Ü	Chinesische Konversationsübungen für Fortgeschrittene
Ü	Einführung in die ältere chinesische Schriftsprache II
Ü	Lyrik des chinesischen Mittelalters
Ü	Chinesische Essays im Guwen-Stil
Ü	Chin. Beschreibungen von Randländern und Sehenswürdigkeiten
Ü	Alte chin. Traktate in Parallelprosa zu Regierung und Staat
Ü	Chinesische Kurzgeschichten der Qing-Zeit
Ü	Übungen zur chinesischen Schriftsprache
Ü	Geschichte der VR China
PS	Anatomie einer Massenkampagne - Der Große Sprung 1958-60
V/Ü	Entwicklungsprobleme im China des 20. Jahrhunderts
V/Ü	Das Wirtschaftssystem der VR China
Ü	Die deutsch-chinesischen Wirtschaftsbeziehungen
S	Chinas Partner - Außenpolitik und Außenhandel
GK	Grundzüge des chinesischen Buddhismus
V/Ü	Mao Zedong als marxistischer Denker
Ü	Frühe chinesische Romane der Volksrepublik China
PS	Zhang Xiguo und Acheng: Zur jüngsten Literatur Taiwans und der Volksrepublik China
Ü	Reportageliteratur: Liu Binyan und andere
PS	Die Literatur der Auslandschinesen: Das Beispiel Chen Ruoxis
GK	Einführung in die chinesische Rechtskultur
Manjuristik	
Sp	Manjurisch I
Sp	Manjurisch II
Japanologie	
Sp	Einführung in die japanische Sprache II
	Einführung in die japanischen Kunstgattungen II
Sp	Einführung in die jap. Sprache II: Lehrbuchüb. f. Anfänger
Sp	Einführung in die jap. Sprache III: Übersetzungsbürgungen
Ü	Einführung in kunsttheoretische Grundbegriffe
	Aspekte der japanischen Sprachgeschichte II
	Der japanische Buddhismus
	Lektüre von Prosatexten (monogatari und haibun)
	Ausgewählte Themen der japanischen Geistesgeschichte

Koreanistik

keine Angaben bei Redaktionsschluß

FORSCHUNGSIINSTITUT FÜR POLITISCHE WISSENSCHAFT UND EUROPÄISCHE FRAGEN;
UNIVERSITÄT KÖLN;
Gottfried-Keller-Str. 6, 5000 Köln 41.

V	Interdisziplinäre Veranstaltungsreihe zur gegenwartsbezogenen Südostasienforschung
	1 Wiesner et al

MALAIOLOGISCHER APPARAT DES ORIENTALISCHEN SEMINARS, UNIVERSITÄT KÖLN;
Kerpener Straße 30, 5000 Köln 41; Tel. (0221) 470-3470.

Ü	Konversationskurs Indonesisch für Anfänger
Sp	Indonesisch II
Sp	Indonesisch III
Sp	Struktur der Indonesischen
V	Landeskunde: Geschichte und Kultur der Malaien
V	"Grammatik der Poesie" (Übung zur mod. indon. Lyrik)
V	Toba Batak II

V	Huruf Jawi: Kurzorierte Lektüre
V	Indonesische Gegenwartsliteratur
V	Die malaiische Übergangsliteratur
C	Interdisziplinäre Veranstalt. zur gegenwartsbezogenen Südostasienforschung: Geistes- und kulturwissenschaftliche Fragen

KUNSTHISTORISCHES INSTITUT, UNIVERSITÄT KÖLN;
Albertus-Magnus-Platz, 5000 Köln 41; Tel. (0221) 47 02 362.

V	Tuschmalerei der Muromachi-Zeit
Ü	Übung zur Vorlesung
Ü	Japanische Architektur I
Ü	Chinesische Keramik

LEHR- UND FORSCHUNGSBEREICH SÜD- UND OSTASIEN, KARL-MARX-UNIVERSITÄT LEIPZIG;
Karl-Marx-Platz, 701 Leipzig; Tel. 7190.

V	Einführung in die Sinologie
GK	Geschichte und Sinologie
GK	Geschichte der VR China
Sp	Modernes Chinesisch II (Hauptfach)
Sp	Modernes Chinesisch II (Nebenfach)
Sp	Modernes Chinesisch IV (Nebenfach)
Sp	Modernes Chinesisch VI (Nebenfach)
Sp	Modernes Japanisch
V	Geschichte Indochinas
V	Einführung in die Sprachen Indiens
Sp	Hindi
Sp	Sanskrit
V	Geographie Indiens
V	Geschichte des alten Indien

INSTITUT FÜR POLITIKWISSENSCHAFT, UNIVERSITÄT MAINZ;
Colonel-Kleinmann-Weg 2, 6500 Mainz; Tel. (06131) 39 27 28.

OS	Politik und Planung in Südostasien
----	------------------------------------

Mols

SEMINAR FÜR INDOLOGIE, UNIVERSITÄT MAINZ;
Welderweg 18, Postfach 3980, 6500 Mainz; Tel. (06131) 39 26 47.

V	Geschichte Indiens II: Von der muslim. Eroberung bis zum Beginn der Kolonialzeit
S/Ü	Sanskrit II
S/Ü	Hindi für Anfänger
S/Ü	Erklärung eines schwierigen Sanskrit-Textes (Amaru)
S/Ü	Kurzorierte Lektüre von Pali-Texten
S/Ü	Hindi-Literatur: Die "Neue Erzählung"
S/Ü	Burushaski-Texte aus Yasin (Karakorum, Pakistan)
S/Ü	Tibetische Lektüre

CHINESISCHE ABTEILUNG, FACHBEREICH ANGEWANDTE SPRACHWISSENSCHAFT,
UNIVERSITÄT MAINZ;
An der Hochschule 2, 6728 Germersheim; Tel. (07274) 5080.

V	Probleme der chinesischen Syntax
GK	Grundkurs der modernen chinesischen Hochsprache II

1	Schulze
2	Omar
2	Schulze
1	Hogers-Hesse/ Wiesner

2	Goepper
2	Goepper
2	Delank
2	Wiesner

2	Mögling
2	Moritz
4	Moritz
14	He Zhiwei/Hellwig
6	He Zhiwei/Hellwig
7	He Zhiwei/Hellwig
4	He Zhiwei/Mögling
8	Sakaino
2	Gaudes
2	Gatzlaff
6	Gatzlaff/Maaß
4	Göhler
2	Schippling
2	Göhler

1	Kupfer
6	Kupfer

Ü	Phonetik und Aussprache II
Ü	Konversationsübungen II
Ü	Einführung in die chinesische Schrift mit Übungen II
Ü	Grundkurs der modernen chinesischen Hochsprache IV
Ü	Konversationsübungen IV
Ü	Gemeinsprachl. Übersetzungsüb. m. Klausuren: 4.Sem.
Ü	Gemeinsprachl. Übersetzungsüb. m. Klausuren: 4.Sem.
Ü	Gemeinsprachl. Übersetzungsübungen m. Klausuren: für Studierende mit chin. Muttersprache
Ü	Kalligraphie mit Übungen
Ü	Gemeinsprachl. Übersetzungsüb. m. Klausuren: 6.Sem.
Ü	Gemeinsprachl. Übersetzungsüb. m. Klausuren: 8.Sem.
Ü	Übersetzungsüb. z. Fachsprache der Wirtschaft: 6.Sem.
Ü	Übersetzungsübungen z. Fachsprache der Wirtschaft: für Studierende mit chin. Muttersprache
Ü	Übersetzungsüb. z. Fachsprache der Wirtschaft: 8.Sem.
Ü	Übersetzungsüb. z. Fachsprache der Wirtschaft: für Studierende mit chin. Muttersprache
Ü	Übersetzungsüb. zur Fachsprache des Rechts: Dt.-Chin.,8.Sem.
Ü	Übersetzungsüb. zur Fachsprache des Rechts: Chin.-Dt.,8.Sem.
Ü	Übersetzungsübungen zur Fachsprache des Rechts: Dt.-Chin. für Studierende mit chinesischer Muttersprache

GEOGRAPHISCHES INSTITUT, UNIVERSITÄT MAINZ;
Saarstr. 21, Postfach 39 80, 6500 Mainz, Tel. (06131) 39 44 91.

V	Regionale Geographie von Asien
S	Ökologische Grundlagen der Landnutzung in den Tropen (Schwerpunkt Asien)

FACHGEBIET INDOLOGIE; PHILIPPS-UNIVERSITÄT, MARBURG;
Wilhelm-Röpke-Str. 6F, 3550 Marburg; Tel. (06421) 28 47 41.

Sp	Sanskrit II
Sp	Hindi II
LK	Upanishaden-Lektüre
LK	Hindi-Lektüre
Ü	Indische Zeitrechnung
S	Indische Komödien
S	Einführung in den buddhistischen Idealismus
S	Geschichte und Kultur Indiens in klassischer Zeit

Tibetologie	
Sp	Klassisches Tibetisch II
S	Die Lieder des Mi la ras pa II

FACHBEREICH SINOLOGIE; PHILIPPS-UNIVERSITÄT, MARBURG;
Wilhelm-Röpke-Str. 6E, 3550 Marburg.

Sp	Einführung in die chinesische Umgangssprache I
Sp	Tutorium
Sp	Einführung in die chinesische Umgangssprache II
Sp	Tutorium
Sp	Einführung in die chinesische Schriftsprache
LK	Zeitungslektüre
LK	Tutorium
LK	Lektüre und Texte zur geistigen Auseinandersetzung Chinas mit dem Westen 1842-1919
LK	Ausgewählte chin. Texte zur "Frauenliteratur" im heutigen China
Ü	Einführung in die sinologischen Hilfsmittel

2	Yao
2	Yao
2	Hoh
6	Kupfer
2	Yao
2	Hoh
2	Villing

1	Hoh
2	Hoh
2	Villing
2	Villing
2	Kupfer/Hoh

1	Hoh
3	Kupfer/Hoh
2	Hoh
1	Hoh
2	Heuser

1	Hoh
---	-----

2	Fuchs
2	Fuchs

4	Hahn
4	Peri
2	Ehlers
2	Peri
2	Golzio
2	Hahn
2	Hahn
2	Golzio

4	Ehlers
2	Hahn

Ü	Übung für Studierende des Hauptstudiums
Ü	Übung z. schriftl. u. mündl. Ausdrucksfähigkeit im Chinesischen
S	Zur geistigen Auseinandersetzung Chinas mit d. Westen 1842-1919
S	Zur Funktion der Erziehung im traditionellen China

JAPAN-ZENTRUM DER PHILIPPS-UNIVERSITÄT, MARBURG;
Wilhelm-Röpke-Str. 6E, 3550 Marburg.

V/Ü	Japanisch II: Grammatik; Formen- und Satzlehre
LK	Japanisch II: Lektüre mittelschwerer Texte
Ü	Japanisch II: Grammatik- und Übersetzungsübungen II
Ü	Japanisch II: Schriftübungen
Ü	Japanisch II: Laborübungen II
V/Ü	Japanisch IV: Morphosyntax und Textanalyse
Ü	Japanisch IV: Übungen zu den Texten
Ü	Japanisch IV: Konversation II
V	Einführung in die Hilfsmittel der Japanologie
PS	Grundlagen der japanischen Politik II (internat. Beziehungen)
Ü	Proseminar II (internat. Beziehungen)
K	Hilfsmittel der sozialwissenschaftlichen Japanologie
Ü	Ältere Schriftsprache II: Japanische Lesung des kanbun
V	Japanische Zeitungslektüre zu aktuellen pol. Ereignissen
V	Kriegswirtschaft Japans
S	Die japanische Wirtschaft der Nachkriegszeit
HS	Geschichte der japanischen Sprache (mit Lektüre)
Sp	Kriegswirtschaft Japans
Sp	Japanisch für Nicht-Japanologen (1b)
Sp	Japanisch für Nicht-Japanologen (2b)
V	Das japanische Zivilrecht V: Einführung i. d. jap. Zivilrecht
V	Das japanische Zivilrecht VI: Deliktrecht
Ü	Einführung in das japanische Rechtssystem
V	Aktuelle rechtliche Probleme in Japan
Ü	Japanische Religion II: Shinto
Ü	Texte zu Shinto aus der jap. Geistesgeschichte
Ü	Übersetzungskurs für japanische Austauschstudenten

2	Beppler-Lie
2	Beppler-Lie
2	Hana
2	Übelhör

FACHGRUPPE RELIGIONSWISSENSCHAFT, PHILIPPS-UNIVERSITÄT MARBURG;
Liebigstr. 37, 3550 Marburg; Tel. (06421) 28 36 62.

V	Japanische Religion II: Shinto
Ü	Texte zu Shinto aus der japanischen Geistesgeschichte

FACHBEREICH RECHTSWISSENSCHAFTEN, PHILIPPS-UNIVERSITÄT MARBURG;
Universitätsstr. 24, 3550 Marburg.

V	Einführung in das japanische Rechtssystem
V	Das japanische Zivilrecht V: Einführung
V	Das japanische Zivilrecht VI: Deliktrecht
Ü	Aktuelle rechtliche Probleme in Japan

FACHBEREICH AUSSEREUROPAISCHE SPRACHEN UND KULTUREN,
PHILIPPS-UNIVERSITÄT MARBURG;
Universitätsstr. 24, 3550 Marburg.

keine Angaben bei Redaktionsschluß

INSTITUT FÜR OSTASIENKUNDE, UNIVERSITÄT MÜNCHEN;
Kaulbachstr. 51a, 8000 München 22; Tel. (089) 2180 2357.

Japanologie

Sp Modernes Japanisch (2.Sem.), Gruppe A

Sp Modernes Japanisch (2.Sem.), Gruppe B

Sp Modernes Japanisch (4.Sem.), Gruppe A

Sp Modernes Japanisch (4.Sem.), Gruppe B

Ü Sprachlabor: Hörverständnis, Aussprache und Strukturübungen
Ü Japan - audiovisuell mit Übungen

Ü Übersetzungsübungen deutsch-japanisch

Ü Zeitungslektüre für Fortgeschrittene

Ü Übersetzungsübungen: Ausgew. Texte zum Buddhismus

Ü Konversation über landeskundliche Themen

Ü Redeübungen für Fortgeschrittene

Ü/S Tempelanlagen in Japan

Ü/S Video-Übungen: No-Theater

Ü/S Redeübungen für Fortgeschrittene

Ü Lektüre literarischer Texte

HS Einführung in die moderne japanische Kultur und Gesellschaft

Ü Einführung in die moderne japanische Kultur und Gesellschaft

Ü Einführung in den Kanbun-Stil

HS Einführung in die Historiographie mit Textlektüre

PS Religions- und Geistesgeschichte Japans IV: Gegenwart (ab 1945)

PS Einführung in die Werke und das Denken von Saicho (767-822),
Kukai (774-835), Shinran (1173-1262), Dogen (1200-1253) und
Nichiren (1222-1282)

HS Kitaro Nishida und Hajime Tanabe: Vergleich i. Kunsthistorie
HS Ethik des Neokonfuzianismus in China und Japan (mit besonderer

Ü Berücksichtigung der Theorien des "Gewissens")

Ü Einführung in die Hilfsmittel der Japanologie

PS Japanische Geschichte bis 1868

Ü Japanese Geschichtslexika

HS Japanese Rechtsgeschichte

HS No

Ü Einführung in die japanische Schriftsprache

HS Japanese Literatur des Mittelalters

C Kolloquium für Examenskandidaten

Sinologie

V Einführung in die klassische chinesische Philologie

V Einführung in die chinesische Hochsprache (3 Gruppen)

Ü Übungen zur Einführung in die klass. chin. Hochsprache (3 Gr.)

Ü Einführung ins Klassische Chinesisch II

Ü Einführung in die wichtigsten Quellen d. klass. Schrifttums

Ü Chinesische Konversation (2 Gruppen)

Ü Lektüre umgangssprachlicher Texte (2 Gruppen)

GK Überblick über die chinesische Philosophie

PS Neuere Geschichte Chinas (von 1840 bis zur Gegenwart)

PS Grundlegende sinologische Literatur in westlichen Sprachen

HS Ethik des Neokonfuzianismus in China und Japan

HS Antidualismusbereitungen im zeitgenössischen China

Ü Lektüre des Philosophen Gong Zizhen

Ü Li Zongwu (1879-1943) und die Lehre vom dicken Gesicht und

schwarzen Herzen

HS Lektüre weiterer Kapitel des Hongloumeng

HS Gedichte des Li Po (Textlektüre und Interpretation)

HS Das Kuan chui pien von Ch'ien Chung-shu

6 Osawa-Mestemacher

6 Kamata

8 Scholz/Osawa-Mestemacher

8 Kamata/Scholz

1 Kamata

2 Osawa-Mestemacher

2 Oshima-Gerisch

2 Osawa-Mestemacher

2 Kamata

2 Oshima-Gerisch

2 Oshima-Gerisch

2 Binder

2 Oda/Scholz

2 Tsuji

2 Tsuji

2 Tsuji

2 Tsuji/N.N.

2 Kluge

2 Kluge

2 Laube/Tsuji

2 Laube/Ozaki/Shibasaki

2 Laube/Ozaki

2 Laube/Bauer

2 Steenstrup

2 Steenstrup

2 Steenstrup

2 Naumann/Scholz

2 Naumann

3 Naumann

2 Naumann

1 Friedrich

6 Zhang/N.N./Pan

2 Zhang/N.N./Fan

4 Mittag

1 Mittag

2 Ye/Zhang

2 Ye/Zhang

1 Bauer

2 Hwang

2 Hertzer

2 Bauer/Laube

2 Bauer

2 Bauer

1 Bauer

2 Porkert

2 Porkert

2 Friedrich

LK

Lektüre soziologischer Aufsätze

Ü Glanzleistungen der Mathematik im alten China

Ü Die Philosophie der demokrat. Opposition im gegenwärt. China

LK Die Irrfahrten des Prinzen Ch'ung-erh - ein epischer Stoff in der Fassung des Tso-chuan und Kuo-yü sowie der romanhaften Ausgestaltung im Tung-Chou lieh kuo chih

LK Textlektüre des Yijing mit ausgewählten modernen Kommentaren
Sinologischer Gesprächskreis für Fortgeschrittene

Ü Lektüre moderner Kurzprosa

Ü Chinesische Konversation für Fortgeschrittene

Ü Moderne chinesische Prosa

Ü Xiantai Zhongguo - Zeitgenössisches China (in chin. Sprache)

Ü Moderne Dramen

Ü Zeitungslektüre

Ü Lernstrategien für die chinesische Schrift

Ü Chinesisch und Computer

Theoretische Grundlagen der chinesischen Medizin:

OS Lektüre klassischer Medizintexte

OS Übersetzung chinesischer Fachpublikationen

2

Hwang

Kogelschatz

Kogelschatz

Kogelschatz

Hertz

Mittag et al

Eggert

Fan

Fan

Ye

Ye

Kühner

Kuhn

Sander

Porkert

Porkert

Eggert

Eggert

Phu-Tho

Phu-Tho

Phu-Tho

Terwiel

Paproth

Varsanyi

Terwiel

Paproth

Höllmann

Terwiel

Laubscher

Susavanano

Lehmann

Lehmann

Susavanano

Kuhnt

Saptodewo

Kuhnt

Saptodewo

Kuhnt

Saptodewo

INSTITUT FÜR VÖLKERKUNDE UND AFRIKANISTIK, UNIVERSITÄT MÜNCHEN;
Ludwigstraße 27/1, 8000 München 22.

V Ethnologie des Buddhismus

V Einführung in die völkerkundl. Literatur über Nordeurasien u.
die amerikanische Arktis

PS Musikethnologie Javas

PS Kultur und Geschichte Thailands

HS Zur Ethnologie der Mongolei

Ü Ordosbronzen

HS Ethnographie von Südostasien

C Südasiens-Südostasien

C Kolloquium zur Literatur Thailands

Sp Tamil I

Sp Tamil II

Sp Thailändisch für Fortgeschrittene

Sp Indonesisch II

Sp Indonesisch IV

Sp Modernes Javanisch

2 Terwiel

Paproth

Varsanyi

Terwiel

Paproth

Höllmann

Terwiel

Laubscher

Susavanano

Lehmann

Lehmann

Susavanano

Kuhnt

Saptodewo

Kuhnt

Saptodewo

INSTITUT FÜR SOZIOLOGIE, UNIVERSITÄT MÜNCHEN;
Konradstr. 6, 8000 München 40; Tel. (089) 2180 3250.

keine Angaben bei Redaktionsschluß

GESCHW.-SCHOLL-INSTITUT F. POLITISCHE WISSENSCHAFT, UNIVERSITÄT MÜNCHEN;
Ludwigstraße 10, 8000 München 22.

V Einführung in die Internationale Politik. Fallstudie: Weltpolitik in Ostasien - Kolonialimperialismus und Revolution

V Die "Modernisierung der Außenpolitik": Die Außenpolitik der

1 Kindermann

- HS VR China in d. 80er Jahren u. bes. Berücks. der as.-paz. Region Amerika und die Teilung Chinas
 Ü Das Regierungssystem Thailands
 Ü Strukturwandel in der Weltpolitik - die Außenpolitik der Sowjetunion, der VR China und der USA ab Mitte der 80er Jahre

INDOLOGISCHES SEMINAR, UNIVERSITÄT MÜNSTER;
 Salzsstr. 53, 4400 Münster; Tel. (0521) 83 45 72-73.

keine Angaben bei Redaktionsschluß

OSTASIATISCHES SEMINAR, UNIVERSITÄT MÜNSTER;
 Schlaunstr. 2, 4400 Münster; Tel. (0521) 83 45 74.

Japanologie

- Ü Japanese Umgangssprache
 Ü Lektüre eines modernen Textes, Japanisch IV
 Ü Lektüre eines klassischen Textes, Japanisch VI

Sinologie

- V Einführung in das Klassische Chinesisch II
 Ü Grammatik des Klassischen Chinesisch II
 Ü Muh t'ien-tsi chuan, Lektüre
 Ü Historische Phonologie des Chinesischen
 Ü Kuoh-yü, Lektüre
 Ü Mao Tun, Lektüre
 Ü Shui-hu chuan, Lektüre
 Sp Moderne chinesische Umgangssprache II
 Sp Lektüre leichter umgangssprachlicher Texte

FACHBEREICH KULTUR- UND GEOWISSENSCHAFTEN, UNIVERSITÄT OSNABRÜCK;
 Postfach 4469, 4500 Osnabrück; Tel. (0541) 608-4390.

Im SS 1991 keine asienkundlichen Veranstaltungen.

LEHRSTUHL FÜR SÜDOSTASIENKUNDE, UNIVERSITÄT PASSAU;
 Innstr. 53, 8390 Passau; Tel. (0851) 509-474.

- V Südostasien vor der Kolonialzeit
 V Indonesiens Wirtschaft seit 1966
 PS Einführung in die Südostasienkunde unter besonderer Berücksichtigung geschichtswissenschaftlicher Methoden
 Ü Kulturlandschaften: Birma
 Ü Buddhistische Reformbewegungen im neueren Thailand
 Sp Indonesisch für Anfänger
 Sp Indonesisch für Fortgeschrittene I
 Sp Indonesisch für Fortgeschrittene II
 Ü Lektüre schwierigerer Texte
 Ü Einführung in die indonesische Sprachwissenschaft
 Ü Übersetzung kurzer Geschichten
 Sp Thai für Fortgeschrittene I
 Sp Thai für Fortgeschrittene II
 LK Lektüre von Thai-Texten
 Sp Vietnamesisch für Fortgeschrittene
 Ü Vietnamesisch Konversation
 Ü Vietnamesisch Übersetzungsübungen
- 2 Opitz
 2 Kindermann
 2 Schneider
 2 Strassner
- 2 Ki
 2 Ki
 2 Ki
- 2 Unger
 2 Unger
 2 Unger
 1 Unger
 2 Strätz
 2 Strätz
 2 Strätz
 4 Westphal-Chü
 2 Westphal-Chü
- 2 Dahm
 2 Dahm
- 2 Dahm
 2 Dahm/Grabowsky
 2 Grabowsky
 4 Handajanto-Jacob
 4 Handajanto-Jacob
 2 Holzwarth
 2 Holzwarth
- 2 Holzwarth
 2 Holzwarth
 4 Sawaddipong
 4 Sawaddipong
 4 Wannasai
 2 Le-Mong
 2 Le-Mong
 2 Le-Mong

SPRACHENZENTRUM, UNIVERSITÄT PASSAU;
 Innstr. 40, Postfach 2540, 8390 Passau, Tel. (0851) 509-145

keine Angaben bei Redaktionsschluß

SEKTION POLITISCHE WISSENSCHAFTEN UND INTERNATIONALE BEZIEHUNGEN,
 HOCHSCHULE FÜR RECHT UND VERWALTUNG, POTSDAM
 August-Bebel-Str. 89, Potsdam 1590, Tel. 76701.

keine Angaben bei Redaktionsschluß

ARBEITSSTELLE POLITIK CHINAS UND OSTASIENS AN DER RECHTS- UND
 WIRTSCHAFTSWISSENSCHAFTLICHEN FAKULTÄT, UNIVERSITÄT DES SAARLANDES;
 Bau 31, 6600 Saarbrücken 11; Tel. (0681) 302 2126.

- Ü Das politische System der VR China III: Entscheidungsvorgänge
 Ü Staat und Wirtschaft in Japan
 Sp Chinesisch für Anfänger I
 Sp Chinesisch für Anfänger III
 Sp Chinesisch für Fortgeschrittene I
- 2 Krug
 2 Krug
 4 Ch'in
 4 Ch'in
 4 Ch'in

FACHBEREICH II, GEGENWARTSBEZOGENE JAPANOLOGIE, UNIVERSITÄT TRIER;
 Postfach 3825, 5500 Trier; Tel. (0651) 201-2152.

- V Japanese Landeskunde
 V Einführung in das Studium der japanischen Sprachwissenschaft
 PS Kajii Motojiro. "Die Zitrone als Bombe": Lektüre und Analyse
 PS Literatur der sechziger Jahre
- PS Deutsche Studien zur japanischen Linguistik
 HS Literarische Zeitschriften
- HS Ikegami Yoshihikos Typologie des Japanischen
 HS Kulturtheorien und Nihonron der Gegenwart
- Ü Sekundärliteratur zur modernen japanischen Sprachwiss.
 Ü Japanisch II
 Ü Japanisch IV
 Ü Japanische Grammatik
 Ü Japanische Zeitungslektüre
 Ü Japanisch für Fortgeschrittene I
 Ü Japanisch für Fortgeschrittene II
 AG Tutorium: Japanische Phonetik II
 AG Tutorium: Japanische Phonetik IV
 AG Zeittendenzen im Spiegel des japanischen Fernsehens
- 2 Hijiya-Kirschnerit
 1 Eschbach-Szabo
 2 Gebhardt
 2 Hijiya-Kirschnerit
 2 Eschbach-Szabo
 8 Katsuki
 6 Katsuki
 2 Katsuki
 2 Gössmann
 2 Hayashi
 2 Sakai
 1 Hayashi
 1 Hayashi
 1 Gebhardt et al

FACHBEREICH II, SINOLOGIE, UNIVERSITÄT TRIER;
 Postfach 3825, 5500 Trier, Tel. (0651) 2011

- V Die nationalen Minderheiten der VR China
 PS Landeskunde der VR China I
 PS Das Erziehungswesen der VR China
 HS Orthographieprobleme der chinesischen Lautumschrift
 PS Chinesische Essayliteratur von 1919-1949
 Ü Chinesische Konversation II
 Ü Chinesische Grammatikübungen II
 Ü Chinesische Konversation IV
 Ü Chinesische Grammatikübungen IV
- 1 Chiao
 2 Heck
 2 Chiao
 2 Feng
 2 Huang
 2 Jia
 2 Liu
 2 Jia
 2 Liu

Ü	Lektüre einfacher moderner chinesischer Kurzgeschichten
Ü	Lektüre chinesischer Zeitungstexte II
Ü	Erstellung chinesischer Texte
Ü	Chinesische Konversation
Ü	Lektüre moderner chinesischer Literatur
Ü	Hörverständnisübungen anhand von chinesischen Filmen und Funk
Ü	Modernes Chinesisch II
Ü	Modernes Chinesisch IV
Ü	Modernes Chinesisch für Hörer aller Fachbereiche II
Ü	Modernes Chinesisch für Hörer aller Fachbereiche IV
HS	Chinesische Literaturdebatte der 80er Jahre
Ü	Phonetik des Chinesischen
Ü	Lektüre chinesischer juristischer Texte
Ü	Lektüre wissenschaftlicher Texte zur Geschichte der VR China
Ü	Einführung in chinesischsprachige Hilfsmittel der Sinologie
PS	Klassische chin. Philologie: Die Fabeln von Liezi
PS	Zhuangzi
HS	Neokonfuzianismus der Song-Zeit
Ü	Sprachkurs Klassisches Chinesisch II
Ü	Lektüre einfacher klassischer chinesischer Texte
Ü	Lektüre klassischer chinesischer Texte
Ü	Textlektüre zum Hauptseminar Neokonfuzianismus
Ü	Klassisches Chinesisch II

SEMINAR FÜR INDOLOGIE UND VERGLEICHENDE RELIGIONSWISSENSCHAFT,
UNIVERSITÄT TÜBINGEN;
Münzgasse 30, 7400 Tübingen; Tel. (07071) 29 26 75.

S	Indische Feste und Wallfahrten II
S	Lektüre ausgewählter Abschnitte des Brahma-Purana
S	Die Religion des Veda II
S	Text und Bild: Ein illuminiertes Manuskript des Ramayana
S	Sanskrit II
S	Kalidasa's Sakuntala
S	Texte des frühen Shivaismus
S	Probleme der einheimischen indischen Grammatik
S	Hindi II
S	Agneya: Gedichte
S	Dramatisierung des Mahabharata: "Andhayug" von Bharati
S	Einführung in den Theravada-Buddhismus der Gegenwart
S	Indien 1857-1947
S	Sanskrit I (f. vergl. Sprachwissenschaftler)
S	Bengali
V	Sprachwissenschaftliche Einführung ins Altindische

SEMINAR FÜR JAPANOLOGIE, UNIVERSITÄT TÜBINGEN;
Wilhelmstr. 90, 7400 Tübingen; Tel. (07071) 296985.

V	Sekai no naka no Nihon
V	Cultural Anthropology and Modern Japan
V	Nihon bunka no shoso
K	Japanisch II, Grammatik
K	Japanisch II, Lektüre
K	Japanisch II, Konversation
K	Japanisch II, Komposition
K	Japanisch IV, Grammatik
K	Japanisch IV, Lektüre
K	Japanisch IV, Konversation
K	Japanisch IV, Komposition

K	Hilfsmittel der Japanologie II
K	Hilfsmittel der Japanologie IV
K	Vormoderne Japanisch
Ü	Die Japanischstunde (Meiji-, Taisho-, Showa-Zeit)
Ü	Geistesgeschichte Japans
Ü	Konversation für Fortgeschrittene
Ü	Komposition für Fortgeschrittene
PS	Japanische Landeskunde
PS	Einführung in die japanische Geistesgeschichte
HS	Die Rolle historischer Quellenkunde und Methodik bei der Erschließung vormoderner Erzählliteratur
HS	Mantische Traditionen im modernen Japan
OS	Japanische Körpersprache I
C	Examens- und Doktorandenkolloquium

SEMINAR FÜR SINOLOGIE UND KOREANISTIK, UNIVERSITÄT TÜBINGEN;
Herrenbergerstr. 51, 7400 Tübingen; Tel. (07071) 292998 oder 293081

Koreanistik	
V	Religionen Koreas im Überblick II
V	Koreanische Prosäliteratur nach 1945
PS	Geschichte Koreas
Ü	Einführung in die koreanische Gegenwartssprache II
Ü	Lektüre mittelschwerer Texte im gemischten Schreibsystem
Ü	Konversation für Anfänger
Ü	Konversation für Fortgeschrittene
Ü	Lektüre von Quellen zur Vorlesung "Religionen Koreas"
Ü	Lektüre von Texten zur Vorlesung "Religionen Koreas"
S	Klassisches Chinesisch
S	P'ansori II

Sinologie	
V	Geschichte der chinesischen Literatur II
Sp	Einführung in die mod. chinesische Hochsprache
Ü	Lektüre einfacher chinesischer Texte IV
Ü	Sprachübung IV
Sp	Einführung in das vormoderne Chinesisch I
Sp	Einführung in das vormoderne Chinesisch II
Sp	Modernes Chinesisch für Nicht-Sinologen
PS	Einführung in die Landeskunde Chinas
PS	Einführung in die moderne Geschichte Chinas
Ü	Vom Verständnis zur sprachlichen Fixierung - Probleme des Übersetzens aus dem Chinesischen
Ü	Materialien und Arbeitsbücher zur modernen Geschichte Chinas
Ü	Chinesische Literatur über die Geheimgesellschaften
Ü	Lektüre unbekannter Texte
Ü	Aktuelle Wirtschaftstexte nach den Ereignissen des 4.Juli 1989
Ü	Lektüre moderner philosophischer Werke: Liang Shuming
Ü	Ausgewählte Schriften aus Mao Zedongs Werken
Ü	Wirtschaftstheoretische Texte
Ü	Konversation für Fortgeschrittene
Ü	Erzählungen zeitgenössischer Autoren
HS	Die Debatte über Tradition, Identität und Kultur in China in den 80er Jahren
HS	Arbeitskreis für Magisterkandidaten
C	Ostasienwissenschaftliches Kolloquium

SEMINAR FÜR VÖLKERKUNDE, UNIVERSITÄT TÜBINGEN;
Schloss, 7400 Tübingen; Tel. (07071) 292402.

S	Südasien I
2	Stellrecht

INSTITUT FÜR SINOLOGIE, UNIVERSITÄT WÜRZBURG;
Am Hubland, 8700 Würzburg, Tel. (0931) 88 85 571.

V	Die autokratischen Kaiser der Ming-Dynastie
V	Geschichte Chinas II
OS	Geschichte und Geschichtswissenschaften in China
LK	Texte zur politischen Geschichte Chinas
C	Kolloquium für Magisstranden
PS	Kontinuität und Wandel in der chinesischen Geschichte: Eine Einführung am Beispiel der Zhou-Dynastie
HS	Taoisten des 12. und 13. Jahrhunderts
PS	Traditionen der legalistischen Schule (fajia)
Ü	Geheime Geschichte der Mongolen
Ü	Klassische chinesische Schriftsprache II: Texte von der Zhou- bis zur Song-Zeit
Ü	EDV für Chinesisch II
Ü	Shadick II
Ü	Chinesische Umgangssprache IV (Repititorium)
Ü	Chinesische Umgangssprache II (Repititorium)
Ü	Chinesische Kalligraphie II
Ü	Klassisches Chinesisch II
Ü	Chinesische Umgangssprache für Anfänger II
Ü	Chinesische Umgangssprache für Anfänger IV
Ü	Moderne chinesische Texte
Ü	Geschichte Chinas
V	Die japanische Literatur der Gegenwart
PS	Die Struktur der Schönheit in der japanischen Literatur
HS	Veränderungen in der japanischen Literatur der Taisho- u. Showa-Zeit (1911-1989)
C	Die Weltanschauung der Japaner
Ü	Japanische Umgangssprache II
Ü	Japanische Umgangssprache IV
Ü	Moderne japanische Texte
Ü	Schwierige japanische Texte (Fortgeschrittene)
PS	Die Geschichte der sino-japanischen Beziehungen
Ü	Repititorium zur japanischen Umgangssprache II
Ü	Repititorium zur japanischen Umgangssprache IV
Ü	Japanische Umgangssprache V
Ü	Japanische Umgangssprache für Fortgeschrittene

INSTITUT FÜR INDOLOGIE, UNIVERSITÄT WIEN;
Universitätsstraße 7, A-1010 Wien 1; Tel (0222) 4300 2569.

PS	Indologisches Proseminar
S	Indologisches Seminar
V	Indische Philosophie- und Religionsgeschichte
PS	Indologisches Proseminar
	Privatissimum
V	Zur Terminologie der indischen philosophischen Systeme
C	Dissertantenkolloquium
V	Der altindische Feueraltar
Ü	Konversatorium zur Vorlesung zum altindischen Feueraltar
V	Einführung in die Geschichte des Sanskrit
Sp	Sanskrit II
Ü	Übersetzungübungen Sanskrit-Deutsch, Deutsch-Sanskrit
V	Sanskrit II (Syntax)
Ü	Repetitorium zur Sanskrit-Syntax II
Sp	Prakrit II
Ü	Prakrit II
Sp	Vedisch II
Ü	Vedisch II

Ü	Indologisches Praktikum
V	Einführung in die indische Geschichte
Ü	Einführung in die indische Geschichte
V	Iranische Nachrichten über Indien
Sp	Einführung in das Tamil
Ü	Einführung in das Tamil
Sp	Einführung in das Hindi für Fortgeschrittene
Ü	Einführung in das Hindi für Fortgeschrittene
LK	Hindi: Lektüre moderner Texte
Ü	Hindi: Lektüre moderner Texte

INSTITUT FÜR JAPANOLOGIE, UNIVERSITÄT WIEN;
Universitätsstr. 7, A-1010 Wien 1; Tel. (0222) 4300 2556.

V	Einführung: Die japanische Wirtschaft
V	Einführung: Japanische Religion
V	Einführung: Japanische Geschichte ab 1867
PS	Japanologisches Proseminar II(A-L)
PS	Japanologisches Proseminar II(M-Z)
PS	Japanologisches Proseminar IV
Ü	Japanisch IA
Ü	Japanisch IB (A-L)
Ü	Japanisch IB (M-Z)
Ü	Sprachlaborübungen I (A-J)
Ü	Sprachlaborübungen I (K-P)
Ü	Sprachlaborübungen I (R-Z)
Ü	Japanisch IIA
Ü	Japanisch IIB
Ü	Sprachlaborübungen II (A-L)
Ü	Sprachlaborübungen II (M-Z)
Ü	Prakt. Übungen zum Japanischen: Alltagssprache
Ü	Übungen zu den chinesischen Schriftzeichen im Japanischen
Ü	Japanisch für Anfänger (Fortsetzung)
Ü	Japanisch für Fortgeschrittene (Fortsetzung)
V	Einführung in das japanische Recht
V	Kanbur (Einführung)
S	Wissenschaftstheoretische Fragen der Japanologie
S	Spielfilme Japans und Koreas
C	Diplomandenkolloquium
C	Dissertantenkolloquium
S	Interdisziplinäres Dissertanten- und Diplomandenseminar
Ü	Japanisch III A
Ü	Japanisch III B
Ü	Japanisch IV
	Koreanologie
PS	Koreanologisches Proseminar
V	Einführung in die koreanische Gesellschaft und Kultur
Ü	Koreanisch I
Ü	Koreanisch II
Ü	Koreanisch III
C	Koreanisches Konversatorium
	Übersetzungsausbildung
Ü	Übersetzen: Japanisch-Deutsch, 1. Stufe
Ü	Übersetzen: Deutsch-Japanisch, 1. Stufe
Ü	Übersetzen: Japanisch-Deutsch, 2. Stufe
Ü	Übersetzen: Deutsch-Japanisch, 2. Stufe

Ü Japanisches Konversatorium
Naturwissenschaftliches Japanisch

2 Hirano
2 Nishiwaki

INSTITUT FÜR SINOLOGIE DER UNIVERSITÄT WIEN;
Rathausstr. 19/9, A-1010 Wien; Tel. (0222) 4300-2608.

V Moderne chinesische Hochsprache Ib
Ü Moderne chinesische Hochsprache Ib
Ü Moderne chinesische Hochsprache Ib (Sprachlaborübungen)
Ü Sprech- und Schreibpraktikum Ib
V Moderne chinesische Hochsprache IIb
Ü Moderne chinesische Hochsprache IIb
Ü Moderne chinesische Hochsprache IIb (Sprachlaborübungen)
Ü Moderne chinesische Hochsprache IIb (Sprachlaborübungen)
Ü Sprechpraktikum IIb (2 Gruppen)
Ü Textlektüre IIb
Ü Chinesische Kalligraphie (2 Gruppen)
Ü Chinesische Geschichte (Urgeschichte bis Tang-Zeit)
Ü Einführung in die chinesische Literatur (20.Jahrhundert)
Ü Kunstgesch. Chinas: Intellektuelle, Kriegsherren, Revolutionäre
Ü Chinesische Literatur
Ü Konversationspraktikum
Ü Chinesische Zeitungslektüre
Ü Übersetzungspraktikum
Ü Chinesische Lyrik
Ü Interpretation klassischer Texte
PS Zeitgenössische chinesische Autorinnen
S Gestaltungsprinzipien chinesischer Dichtung
S Rebellion, Widerstand, Revolution
Ü Vietnamesisch

2 Ladstätter
2 Romanovsky
2 Trappi
2 Alber
2 Zeidl
2 Zeidl
2 Pilz
2 Zeidl
2 Zhu
2 Ladstätter
2 Trappi
2 Alber
2 Zeidl
4 Zhu
2 Zhu
2 Chau
1 Ladstätter
1 Trappi
2 Pilz
2 Trappi
2 Alber
2 Zhu
2 Romanovsky
1 Ladstätter
2 Ladstätter
1 Trappi
4 Ladstätter
2 Pilz
2 Nguyen-Do

INSTITUT FÜR TIBETOLOGIE UND BUDDHISMUSKUNDE, UNIVERSITÄT WIEN;
Maria Theresien-Str. 3/4/26; A-1090 Wien.

S Tibetologisches Seminar
C Dissertantenkolloquium
S Privatissimum
S Arbeitskreis Literaturgeschichte
V Einführung in das klassische Tibetisch II
Ü Übungen zur buddhistischen Terminologie (Madhyamaka)
Ü Übungen zur buddhistischen Terminologie (Pramana)
V Indo-tibetische Kunst
S Probleme der indo-tibetischen Kunstgeschichte
V Tibetische Umgangssprache (Einführung) II
Ü Tibetische Umgangssprache (Übung) II
Ü Tibetische Umgangssprache (Übung f. Fortgeschrittene)
V Pali

2 Steinkellner
2 Steinkellner
2 Steinkellner
2 Steinkellner
4 Much
2 Tauscher
2 Much
2 Klumburg-Salter
2 Klumburg-Salter
2 Geisler
2 Geisler
2 Geisler
1 Werba

INDOLOGISCHES SEMINAR, UNIVERSITÄT ZÜRICH;
Rämistr. 68, CH-8001 Zürich; Tel. 01-257 2057.

S Chandogya-Upanisad
PS Einführung in die indische Philosophie
S Harivamsa

2 Schreiner
2 Schreiner
2 Schreiner

PS Leichte Hindi-Lektüre
PS Einführung in das Pali
S Vedisch

2 Wessler
2 Payer
2 Dunkel

OSTASIATISCHES SEMINAR, UNIVERSITÄT ZÜRICH;
Mühlegasse 21, CH-8001 Zürich; Tel. 01-257 3181.

Allgemeines

Ü Schreibübungen und Kalligraphie (Gruppe A)
Ü Schreibübungen und Kalligraphie (Gruppe B)

1 Klopfenstein-Arii
1 Klopfenstein-Arii

Sinologie

Ü Schrift und Schreiben (für Sinologen)
Sp Modernes Chinesisch (2.Sem.)
Sp Modernes Chinesisch, Übungen (2.Sem.)
Ü Modernes Chinesisch, Übungen im Sprachlabor (2.Sem.)
Ü Modernes Chinesisch (4.Sem.)
Sp Modernes Chinesisch, Übungen (4.Sem.)
Ü Modernes Chinesisch, Übungen im Sprachlabor (4.Sem.)
Ü Modernes Chinesisch für Vorerfahrt
Sp Klassisches Chinesisch: Grundkurs (2.Sem.)
Sp Klassisches Chinesisch (4.Sem.)
PS Einführung in die Philologie (4.Sem.)
PS Antikes Schrifttum (4.Sem.)
LK Die Ming-Zeit (1368-1644)
PS Moderne chinesische Literatur
V Einführung in die klassische chinesische Philosophie
V Einführ. i. d. Geschichte Chinas: V. d. Qing-Zeit b. z. Gegenw.
V Ausgew. Abschnitte aus der Autobiographie von Feng Youlan
"San Song Tang Zi Xu"
AK Die "Lettres Edifiantes" der Jesuiten
V Strukturprobleme der chinesischen Welt um 1600
V Alltagsleben in der Song-Zeit (m. Lektüre)
V Das kulturelle und soziale Leben in der Wei-Jin-Zeit (m. Lekt.)
Ü Quellenlektüre zur Zeitgeschichte Chinas
Ü Moderne chinesische Lektüre (4.Sem.)

1 Klopfenstein-Arii
2 Yen
1 Lin
2 Yen
2 Yen
1 Lin
2 Yen
2 Yen
2 Yen
2 Gassmann
2 Gassmann
2 Gassmann
2 Gassmann
2 Gassmann
2 Gassmann
1 Figini
1 Reding
2 Meienberger
1 Schuhmacher
1 Voiret
1 Tschanz
1 Kölla
1 Kühne
2 Meienberger
1 Figini

Japanologie

Ü Modernes Japanisch, Grammatik (2.Sem.)
Ü Modernes Japanisch, Textübungen (2.Sem.)
Ü Modernes Japanisch, Übungen im Sprachlabor (2. Sem.)
Ü Modernes Japanisch, Schrift und Schreiben (2.Sem.)
Ü Modernes Japanisch, Textübungen (4.Sem.)
Ü Übungen zur Komposition und Konversation (4.Sem.)
Ü Übungen im Sprachlabor
Ü Themen aus dem japanischen Alltag, mit Konversation
V Einführung in die japanische Geschichte II
V Japan und der Westen: Zwischen Verklärung und Verteufelung
Ü Wissenschaftliche Lektüre (6.Sem.)
LK Kasahara Jun: Tsuki no shizuku (Liter. Lektüre, 6. Sem.)
Ü Übungen zum mündlichen und schriftlichen Ausdruck
Ü Klassische Lektüre: Theaterstücke mit Video
S Stil- und Textanalyse
V Der Begriff Arbeit in Japan (Blockseminar)

2 Loosli
2 Mayeda
2 Mayeda
2 Klopfenstein-Arii
2 Mayada
2 Mayeda
2 Mayeda
2 Mayada
1 Kanto
2 Reinfried
1 Loosli
1 Klopfenstein
1 Klopfenstein
2 Mayeda
2 Klopfenstein
2 Klopfenstein
2 Ackermann

AUTOREN DIESER AUSGABE

Dr. Norbert R. Adami

Japanologe, Deutsches Institut für Japanstudien, Tokyo.

Dr. Udo Barkmann

Diplom-Mongolist, Sektion Asienwissenschaften, Humboldt-Universität, Berlin.

Prof.Dr. Bernhard Dahm

Lehrstuhl Südostasienwissenschaften, Passau.

Dr. Gesine Foljanty-Jost

Fachbereich Politische Wissenschaft, FU Berlin.

Bernhard Hertlein

Historiker, Journalist, Bielefeld.

Dr. Khushi M. Khan

Institut für Allgemeine Überseeforschung, Hamburg.

Ulrich Möhwald

Deutsches Institut für Japanstudien, Tokyo.

Dr. Peter Pörtner

Japanologe, Japanologisches Seminar, Universität Hamburg

Dr. Hans Christoph Rieger

Abteilung Entwicklungsökonomie, Südasien-Institut, Heidelberg.

Prof.Dr. Dietmar Rothmund

Historiker, Südasien-Institut, Heidelberg.

Dr. Monika Schädler

Sinologin, Institut für Asienkunde, Hamburg.

Dr. Gerold Schmidt

Bonn.

Dr. Günter Schucher

Sinologe, Universität Göttingen

Dr. Margot Schüller

Sinologin, Institut für Asienkunde, Hamburg

Meike Schulz

Sinologin, Hamburg

Günter Siemers, M.A.

Japanologe, Institut für Asienkunde, Hamburg.

Dr. Brunhild Staiger

Sinologin, Institut für Asienkunde, Hamburg.

Prof.Dr. Ingrid Wessel

Indonesistin, Humboldt-Universität zu Berlin, z.Z. Trier.

Erwin Wickert

Botschafter a.D., Bonn.

Annemarie Willjes

Geologin, Hannover.

Dr. Kenneth Young

Anthropologe, z.Z. Cornell University, Ithaka, N.Y.

Dr. Wolfgang-Peter Zingel

Südasien-Institut, Heidelberg.

Monika Schädler

Provinzporträts der VR China

Geographie ■ Wirtschaft ■ Gesellschaft

Mitteilungen des Instituts für Asienkunde Hamburg, Nr. 193,
Hamburg 1991, 384 S., DM 36,-

Die VR China hat heute 30 Verwaltungseinheiten auf der Provinzebene, nämlich 22 Provinzen, 3 regierungsunmittelbare Städte sowie 5 autonome Gebiete. Basierend auf der Auswertung einer Vielzahl überwiegend chinesischer Originalquellen, vermittelt die vorliegende Arbeit einem breiten Lesepublikum in komprimierter Form aktuelle Grundlageninformationen über jede der 30 Verwaltungseinheiten. Ein Schwerpunkt liegt dabei auf der Betrachtung der wirtschaftlichen Entwicklung (wirtschaftliche Grundlagen, Verkehr, Ressourcen, Wirtschaftsniveau und -struktur, Landwirtschaft, Industrie, Außenwirtschaft, regionale Entwicklung). Daneben finden aber auch die Aspekte Geographie (Topographie, Klima) und Gesellschaft (Bevölkerung, administrative Gliederung, Bildung und Wissenschaft, Führungspersonen, Partnerschaften mit Ländern und Hochschulen der Bundesrepublik Deutschland) Berücksichtigung. Als Orientierungshilfe sind den Provinzporträts 7 Übersichtstabellen, "Bevölkerung und regionale Struktur", "Bodenressourcen", "Entwicklungs niveau", "Gesamtwirtschaftliche Grunddaten", "Außenwirtschaft", "Bildung und Wissenschaft", "Gesundheitsversorgung", vorangestellt mit den entsprechenden Grunddaten für alle Provinzen. Landkarten und Tabellen (u.a. "Naturraum und Bevölkerung", "Wirtschaftsniveau und -struktur", "Landwirtschaft", "Industrie") veranschaulichen die Lage und die aktuelle Situation der jeweiligen Provinz und ordnen sie in den nationalen Kontext ein. Die Einführung verweist auf Probleme der Beschäftigung mit chinesischen Wirtschaftsdaten.

Zu beziehen durch:

Institut für Asienkunde

Rothenbaumchaussee 32

W-2000 Hamburg 13

Tel.: (040) 44 30 01-03

Fax: (040) 410 79 45

Angelika Pathak

INDOCHINA

Ergänzungsbibliographie zu Band 14

Die vorliegende Bibliographie enthält über 800 Titel - Monographien, Sammelbandbeiträge und Zeitschriftenaufsätze -, die in den Jahren 1980-1990 erschienen sind. Inhaltlich liegt der Schwerpunkt der Bibliographie, entsprechend der Publikationsaktivität zu Indochina, im politischen Bereich. Die Indochina-Kriege und der noch nicht abgeschlossene Kambodscha-Konflikt nehmen demzufolge den größten Raum ein.

Die Bibliographie knüpft an die gleichnamige, 1980 erschienene zweibändige Veröffentlichung von Klaus-A. Pretzell und Jutta Bode an, die Publikationen der Dekade 1970-1980 enthielt. Eine Fortsetzung der bibliographischen Bearbeitung Indochinas ist geplant.

Die Titel sind zumeist mit Annotationen/Kurzreferaten versehen. Ein detailliertes Inhaltsverzeichnis sowie Register der Autoren und korporativen Verfasser sollen dem Benutzer den Zugang zu den Titeln erleichtern. Jeder Titel enthält mindestens eine Standortangabe des Dokuments in Bibliotheken der Bundesrepublik Deutschland.

Dokumentationsdienst Asien und Südpazifik - Reihe A. 22 (Spezialbibliographie) - Hamburg 1990 - XI+204 Seiten - Preis: DM 27,- zuzüglich Versandkosten

ISBN 3-922852-36-X ISSN 0937-5929

Bestellungen bitte an:

Deutsches Übersee-Institut
Übersee-Dokumentation
Referat Asien und Südpazifik

Neuer Jungfernstieg 21
D-2000 Hamburg 36
Tel.: (040) 35 62-589
Fax: (040) 3 56 25 47



Günter Diehl

DIE INDISCHEN JAHRE



Societäts-Verlag

Günter Diehl
Die indischen Jahre
Erfahrungen eines
deutschen Botschafters
ca. 360 Seiten, gebunden
ca. DM 42,00
ISBN 3-7973-0491-9
März

Nach seinem Japan-Buch „Ferne Gefährten“ und dem literarisch-politischen Reisebericht über die Mongolei „Bei den Tapferen“ legt Günter Diehl mit „Die indischen Jahre“ den letzten Band seiner asiatischen Trilogie vor. Der Versuch, Indien in seiner ganzen Breite und Tiefe zu erfassen, hat zu allen Zeiten die verschiedensten Autoren, Wissenschaftler ebenso wie Dichter und Journalisten, veranlaßt, ihre Eindrücke und Erkenntnisse in Wort, Bild und Ton festzuhalten. Es gibt kein Ende, weil die Begierde, Indien als Gestalt zu begreifen, nie ganz gesättigt wird, sondern immer wieder auf eine verführerische, un widerstehliche Weise zu neuen Bemühungen hinlenkt. Deshalb hat Günter Diehl „Die indischen Jahre“ geschrieben. Er hat sieben Jahre als Botschafter in Indien gelebt und gearbeitet. Mit dieser ungewöhnlichen Erfahrung verbindet sich die Fähigkeit zu einer in jeder Weise anschaulichen Darstellung.

So wie Deutsch zur indogermanischen Sprachenfamilie gehört, so teilen Deutschland und Indien bei aller räumlichen Distanz und kulturellen Verschiedenheit ein ähnliches Schicksal. Nicht zentral gesteuerte Einiformigkeit und Einheit, sondern Vielfalt und Eigenständigkeit sind die gemeinsamen Merkmale. So weisen beide Länder die gleichen Stärken und Schwächen auf. Trotz der vielen verschiedenen Äste, Zweige, Blätter und Blüten erscheint uns Indien, Deutschland vergleichbar, dennoch als ein einziger mächtiger Baum.

Die gegenwärtige Anstrengung, indiens eine neue Harmonie zwischen den Anforderungen unseres Zeitalters und den geistigen und religiösen Traditionen des Subkontinents zu begründen, gleich angesichts der Größe des Landes und seiner Bevölkerung einem gigantischen Ringen aller derzeit mächtigen Ideen vom Bild der Welt und des Menschen. Von diesem Kampf, in dem Indira Gandhi eine zentrale, tragische Rolle spielt, berichtet das Buch. Dem Leser wird eine in der deutschen Literatur seltene Verbindung von hoher Sachkenntnis mit der Kunst der Personenbeschreibung und der einfühlsamen Darstellung indischen Lebens in seinem Elend und in seiner Schönheit geboten.

